

DACIA



# JÁRMŰ HASZNÁLATI ÚTMUTATÓJA

SANDERO / SANDERO STEPWAY



# Üdvözljük gépjárműve fedélzetén

**A jelen felhasználói kézikönyv** a következő szükséges információt tartalmazza:

- alaposan megismerheti gépjárművét, hogy a lehető legjobban tudja a járművet használni, és teljes mértékben ki tudja használni az összes funkciót és a benne rejlő műszaki fejlesztéseket.
- biztosíthatja gépkocsija folyamatos optimális működését a karbantartási tanácsok egyszerű, de következetes betartásával;
- idővesztés nélkül saját maga is elvégezheti azokat a beavatkozásokat, amelyek nem igényelnek szakembert.

Az útmutató elolvasására fordított idő sokszorosan megtérül az elsajátított ismeretek és a technikai újdonságok terén való tájékozottság révén. Ha bizonyos pontok nem világosak, kiegészítő információkkal kapcsolatban forduljon bizalommal a hálózat technikusaihoz, akik örömmel állnak az Ön rendelkezésére.

Útmutatásért lásd a következő szimbólumokat:



A gépkocsin látható módon jelzik, hogy szükséges megtekinteni a használati útmutatót részletes információkért és/vagy határértékekért a gépkocsi berendezéseivel kapcsolatban.

→ bárhol az útmutatóban egy adott oldalra való átirányítást jelez.



**szimbólum, amellyel az útmutató veszélyt, kockázatot vagy biztonsági javaslatot jelez.**

A jelen kezelési útmutatóban tárgyalt típusok leírása a szerkesztéskor rendelkezésre álló műszaki adatok alapján történt. **A kézikönyv a feltüntetett típusok összes (szériában vagy opcióként létező) felszereltségét jelzi, amelynek megléte mindig a gépkocsi típusától, a választott opcióktól és a forgalmazó országtól függ.**

**Az útmutató esetenként még olyan felszereltségeket is feltüntethet, amelyek megjelenése majd csak az év folyamán várható.**

**A felhasználói kézikönyv ábrái csak példaként szolgálnak.**

Jó utat kívánunk Önnek gépjárműve volánjánál!

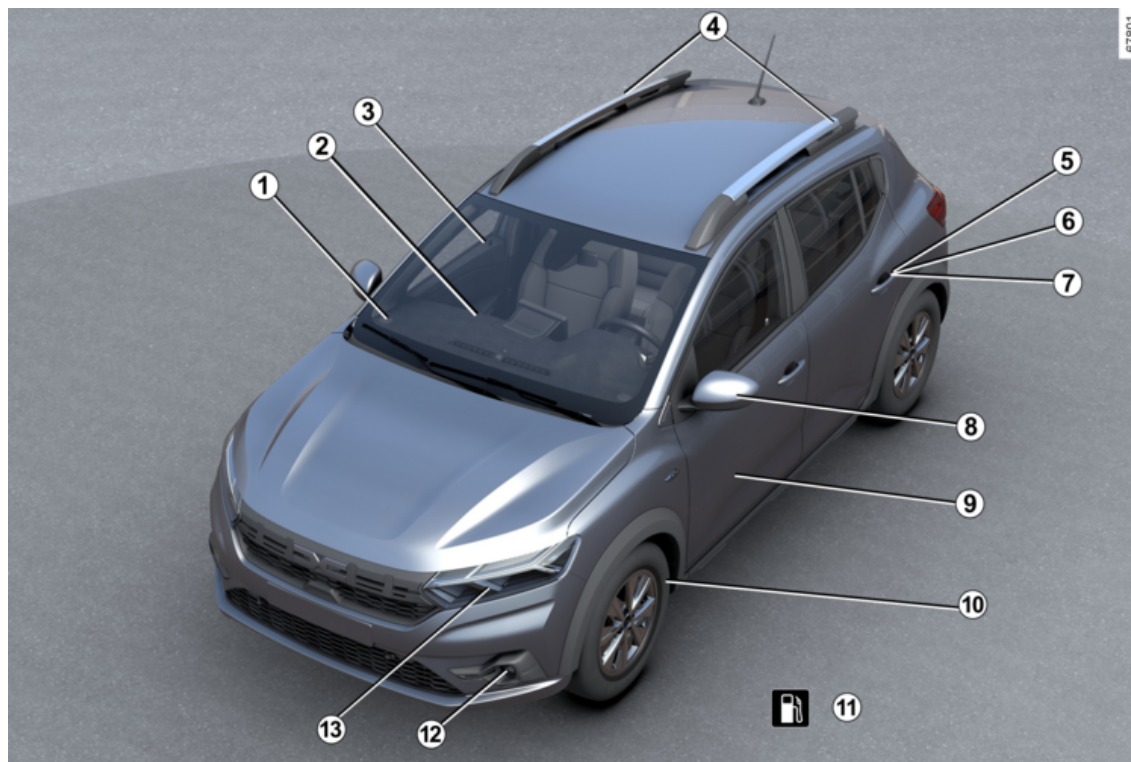
Francia nyelvről fordítva. A gépkocsi gyártójának írásos engedélye nélkül tilos ezen útmutató teljes vagy részleges sokszorosítása és fordítása.

# TARTALOMJEGYZÉK

|                                                                                |           |                                                                 |            |
|--------------------------------------------------------------------------------|-----------|-----------------------------------------------------------------|------------|
| <b>Üdvözljük!</b> .....                                                        | <b>4</b>  | Üzemanyagtartály .....                                          | 133        |
| Külső .....                                                                    | 4         | Karbamid-tartály .....                                          | 139        |
| Utastér .....                                                                  | 6         | <b>Elindulás</b> .....                                          | <b>143</b> |
| Vezetői ülés helyzet .....                                                     | 8         | Bejáratás .....                                                 | 143        |
| Vezetést segítő eszközök .....                                                 | 10        | A motor beindítása, leállítása .....                            | 144        |
| Fedélzeti biztonság .....                                                      | 12        | Sebességváltó .....                                             | 153        |
| Egy gépkocsi azonosítása – Címkék .....                                        | 14        | A dízelmotoros változatok sajátosságai .....                    | 156        |
| A motortér (szokásos karbantartás) .....                                       | 16        | A benzinmotoros változatok különlegességei .....                | 158        |
| autómentés .....                                                               | 18        | Parkolófék .....                                                | 160        |
| Az LPG üzemű jármű .....                                                       | 20        | Környezetvédelem .....                                          | 165        |
| <b>Ismerkedés a gépjárművel</b> .....                                          | <b>22</b> | Karbantartási és környezetvédelmi tanácsok .....                | 167        |
| LPG jármű .....                                                                | 22        | Vezetési tanácsok, takarékos vezetés .....                      | 169        |
| Távírányító kulcs .....                                                        | 26        | Abronsnyomás-ellenőrző rendszer .....                           | 173        |
| Kártya .....                                                                   | 30        | A gumiabroncsok nyomáscsökkenésére figyelmeztető rendszer ..... | 178        |
| Ajtók és nyílászáró elemek .....                                               | 38        | Korrekciós és vezetést segítő berendezések .....                | 184        |
| Első ülések .....                                                              | 45        | További vezetési segédfunkciók .....                            | 188        |
| Hátsó ülés .....                                                               | 47        | Sebesség-határoló .....                                         | 227        |
| Biztonsági övek .....                                                          | 49        | Sebességtartó automatika .....                                  | 230        |
| További biztonsági eszközök .....                                              | 55        | Parkolást segítő rendszerek .....                               | 235        |
| A gyermekek biztonsága .....                                                   | 65        | Segélyhívás .....                                               | 244        |
| Gyermekekülések .....                                                          | 71        | <b>Kényelmi berendezések</b> .....                              | <b>247</b> |
| Gyermekek biztonsága: első utasoldali légzsák kikapcsolása, bekapcsolása ..... | 83        | Szellőzőnyílások, fűtés és légkondicionálás .....               | 247        |
| Vezető ülés helyzete .....                                                     | 85        | Multimédia eszközök .....                                       | 262        |
| Fedélzeti számítógép .....                                                     | 90        | Utastéri tároló .....                                           | 266        |
| Visszajelző lámpák .....                                                       | 112       | Rakodórekesszek, utastéri felszerelések .....                   | 274        |
| Kormányzás .....                                                               | 117       | Csomagszállítás .....                                           | 277        |
| Visszapillantó tükrök .....                                                    | 119       | <b>Karbantartás</b> .....                                       | <b>287</b> |
| Világító- és jelzőberendezések .....                                           | 121       | Hozzáférs a motorhoz, szintek .....                             | 287        |
| Hallható és látható jelzések .....                                             | 126       | Akkumulátor: .....                                              | 295        |
| Ablaktörlők .....                                                              | 127       | Tisztítás .....                                                 | 297        |

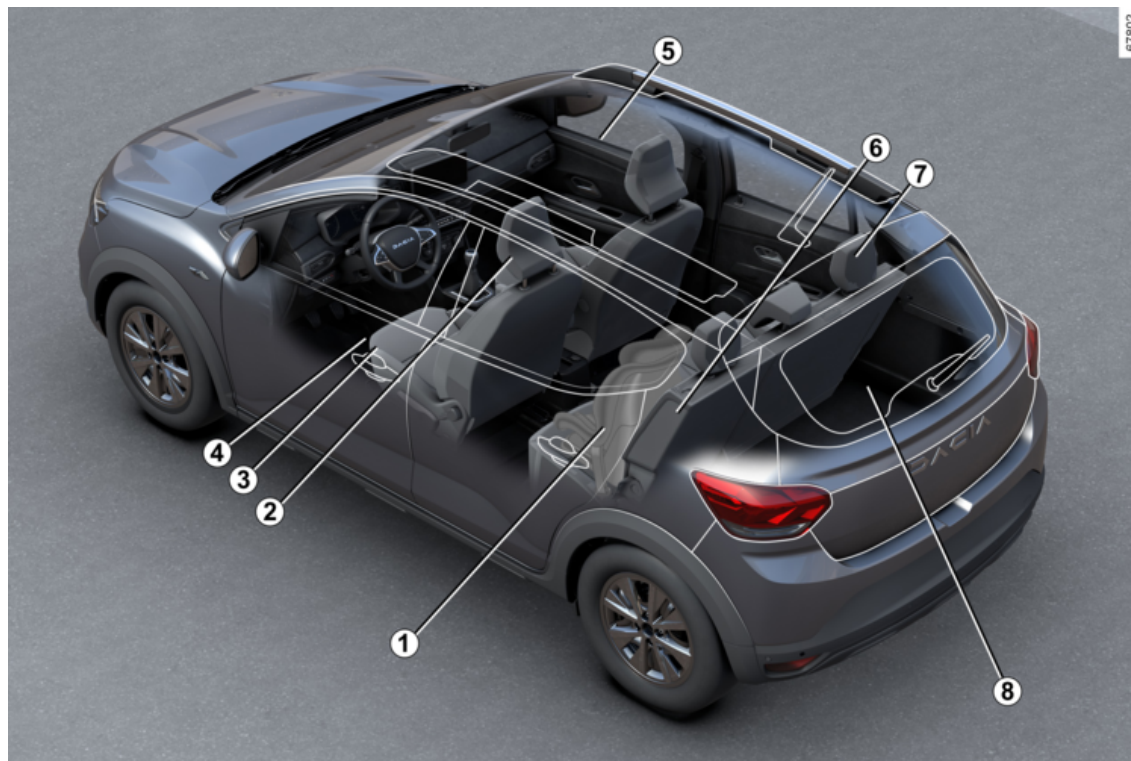
# TARTALOMJEGYZÉK

|                                              |            |
|----------------------------------------------|------------|
| <b>Hasznos tanácsok .....</b>                | <b>301</b> |
| Gumiabroncsok.....                           | 301        |
| autómentés .....                             | 316        |
| Első fényszórók, lámpák: izzócsere .....     | 321        |
| Biztosítékok .....                           | 333        |
| Ablaktörő lapátok: csere .....               | 336        |
| Rádió beszerelése .....                      | 338        |
| A tartozékok beszerelése és használata ..... | 339        |
| Működési rendellenességek .....              | 341        |
| <b>Műszaki adatok .....</b>                  | <b>347</b> |
| Információk a járműről .....                 | 347        |
| Cserealkatrészek és javítás.....             | 356        |
| karbantartás igazolása .....                 | 357        |
| Rozsdásodás elleni átvizsgálás.....          | 363        |



# KÜLSŐ

- 1** Páramentesítő ➔ **251** és ➔ **255**
- 2** Első ablaktörlő(k) ➔ **127**
- 3** Elektromos ablakemelők ➔ **266**
- 4** Tetőrudak ➔ **282**
- 5** Kulcs/távirányító ➔ **26**
- 6** ➔ **30** kártya
- 7** Ajtók bezárása, kinyitása ➔ **39**
- 8** Visszapillantó tükrök ➔ **119**
- 9** Karosszéria karbantartása ➔ **297**
- 10** Gumiabroncsok ➔ **301**
- 11** Feltöltés üzemanyaggal/LPG-vel ➔ **133**
- 12** Világítás: csere ➔ **321**
- 13** Világítás: működtetés ➔ **121**

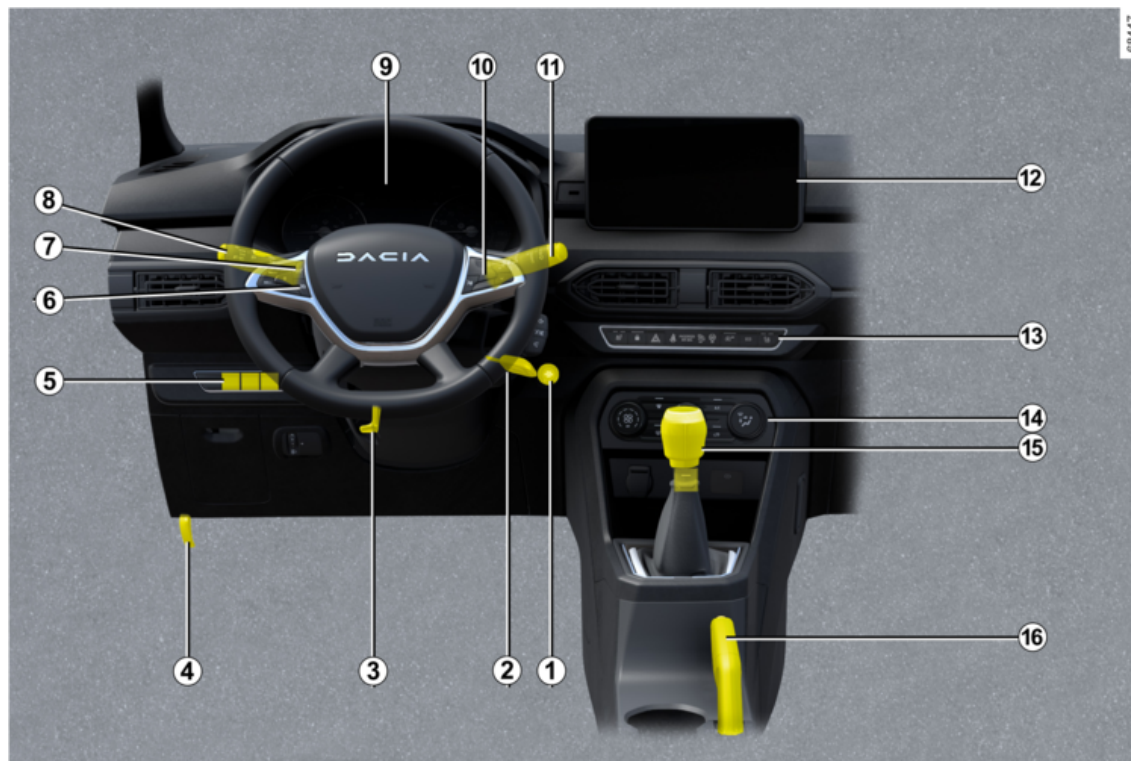


# UTASTÉR

- 1 A gyermekek biztonsága ➔ 65**
- 2 Első fejtámlák ➔ 45**
- 3 Első ülések ➔ 45**
- 4 Vezetési helyzet beállítása ➔ 49**
- 5 Rakodóhelyek/Utastér felszerelései ➔ 274**
- 6 Hátsó üléspad ➔ 48**
- 7 Hátsó fejtámlák ➔ 47**
- 8 A csomagtartóban lévő tárolóhelyek és szerelvények ➔ 278**

# VEZETŐI ÜLÉSHELYZET

1



# VEZETŐI ÜLÉSHELYZET

- 1** Motorindító/leállító gomb ➔ **144**
- 2** Kulcsos gyújtáskapcsoló ➔ **146**
- 3** A kormány beállítása ➔ **117**
- 4** A motorháztető kinyitása ➔ **287**
- 5** LPG Parancs ➔ **22**
- 6** Sebességhatároló-automatika ➔ **227**
- 7** Sebességtartó automatika ➔ **230**
- 8** Külső világítás ➔ **121**
- 9** Kijelzőegység ➔ **112**
- 10** Fedélzeti számítógép kezelőszervei ➔ **90**
- 11** Képernyőmosó/ablaktörlő kar ➔ **127**
- 12** Multimédia előlap ➔ **262**
- 13** Fűthető ülés(ek) ➔ **45**
- 14** Fűtés/Légkondicionálás ➔ **251**
- 15** Sebességváltó kar ➔ **153**
- 16** Parkolófék ➔ **160**

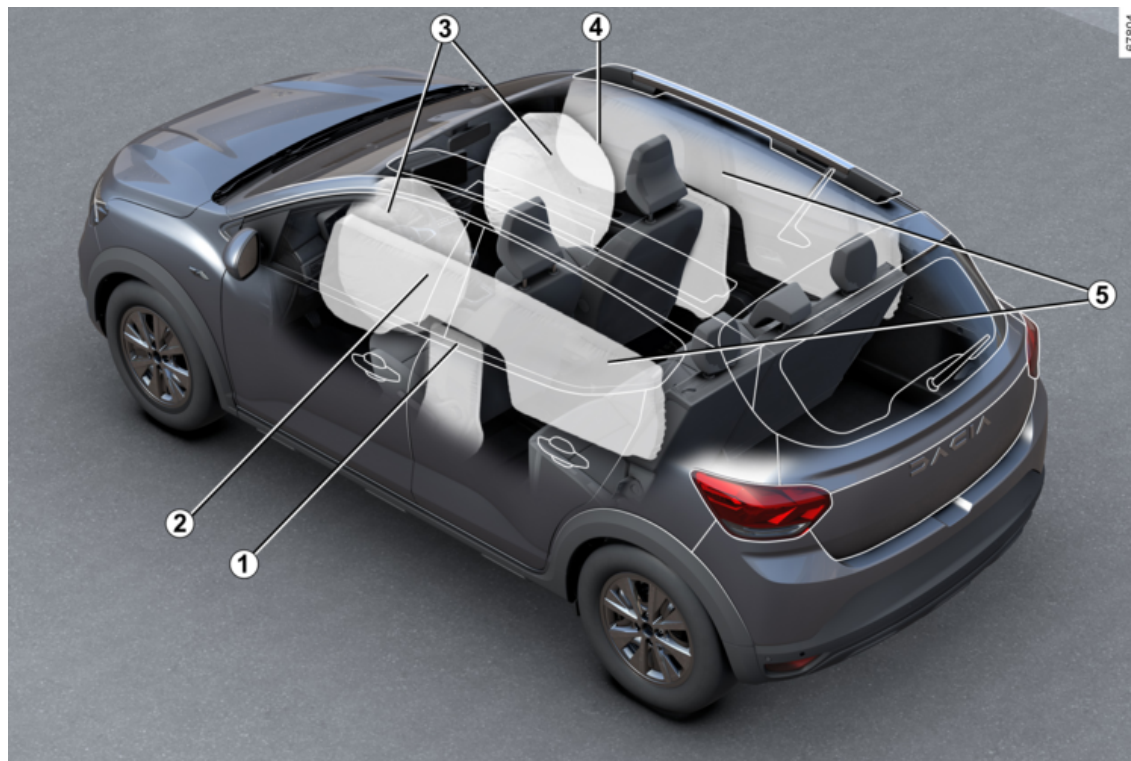


# VEZETÉST SEGÍTŐ ESZKÖZÖK

- ABS (blokkolásgátló rendszer) ➔ 184
- ESC (elektronikus menetstabilizáló rendszer) ➔ 184
- Vészfékrásegítés ➔ 184
- emelkedőn való elindulást segítő rendszer ➔ 184
- Kipörgésgátló rendszer – Extended grip ➔ 184
- Stop and Start ➔ 149
- A gumibroncsok nyomásellenőrző rendszere ➔ 173
- A gumibroncsok nyomáscsökkenésére figyelmeztető rendszer ➔ 178
- My Safety ➔ 188
- Sávelhagyás megelőzése ➔ 189
- Holttérfigyelő rendszer ➔ 198
- Aktív vészfékezés ➔ 203
- Vezető éberségével kapcsolatos figyelmeztetés ➔ 219
- Jelzőtábla-felismerés ➔ 221
- Sebességhatároló-automatika ➔ 227
- Sebességtartó automatika ➔ 230
- Parkolást segítő rendszer ➔ 235
- Tolatókamera ➔ 241

# FEDÉLZETI BIZTONSÁG

1

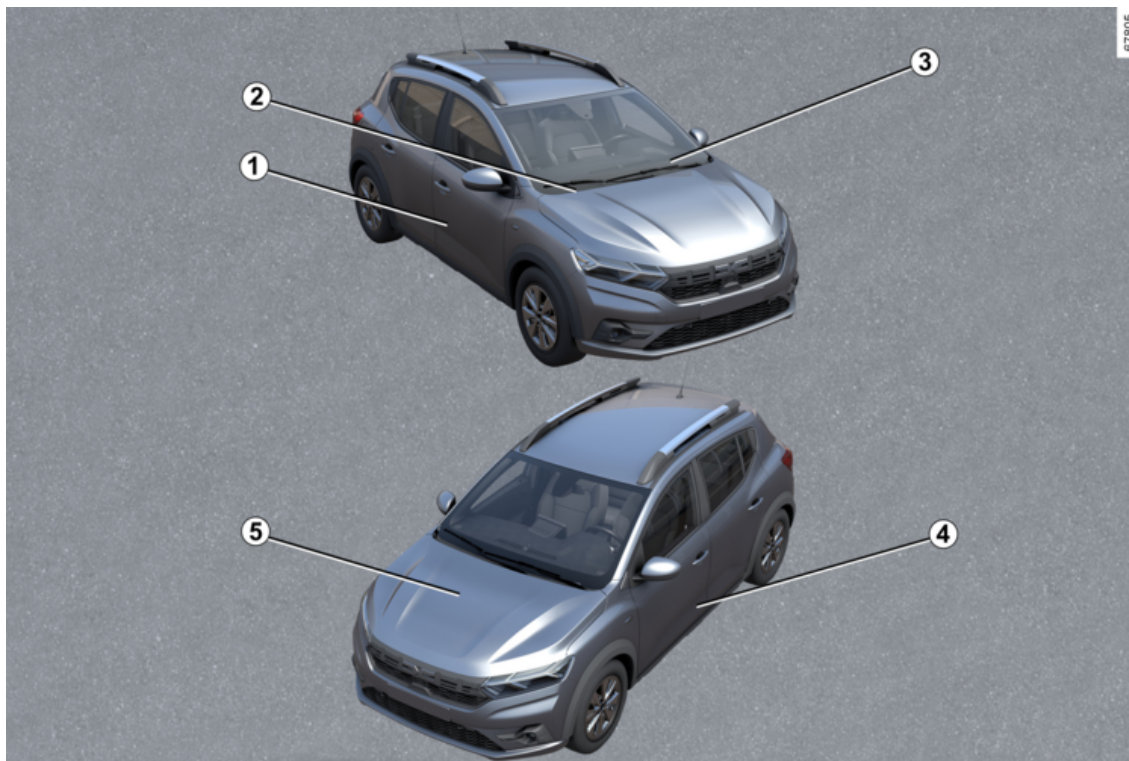


# FEDÉLZETI BIZTONSÁG

- 1** Airbags oldal ➔ **61**
- 2** Biztonsági övek ➔ **49**
- 3** Airbags Elöl ➔ **55**
- 4** Első utasoldali airbag kiiktatása ➔ **55**
- 5** Airbags Függhönlégzsákók ➔ **61**

# EGY GÉPKOCSI AZONOSÍTÁSA – CÍMKÉK

1

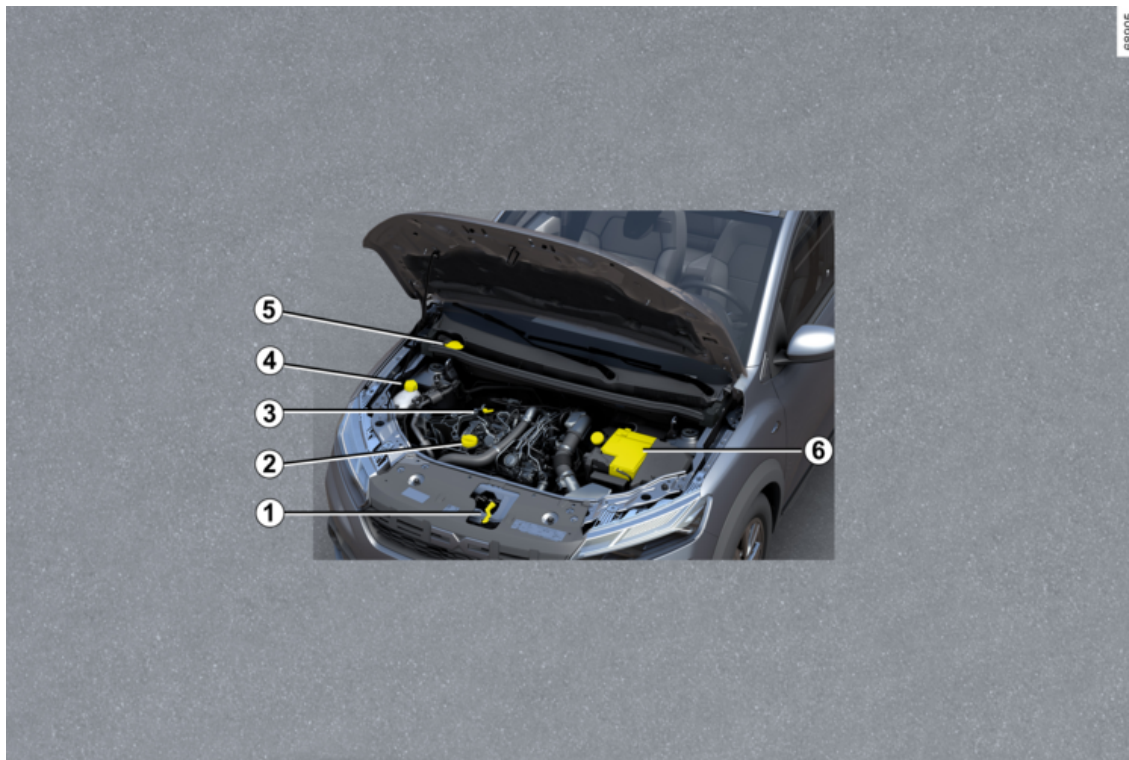


# EGY GÉPKOCSI AZONOSÍTÁSA – CÍMKÉK

- 1** Gépjármű azonosító tábla ➔ **347**
- 2** Műszaki információk a segélynyújtó szolgálatok számára ➔ **348**
- 3** Járműazonosító szám emlékeztetője ➔ **347**
- 4** Gumiabroncsnyomás címkéi ➔ **178 ➔ 303**
- 5** Motor azonosítása ➔ **348**

# A MOTORTÉR (SZOKÁSOS KARBANTARTÁS)

1

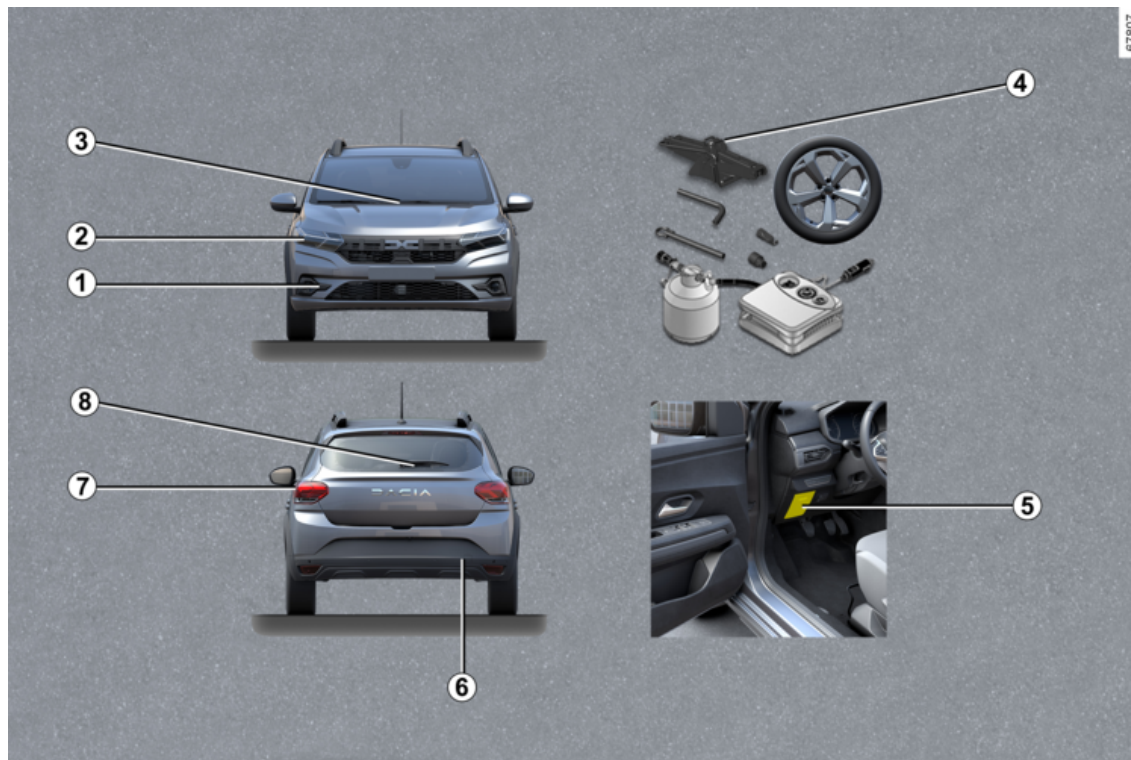


# A MOTORTÉR (SZOKÁSOS KARBANTARTÁS)

- 1** Motorháztető kinyitása ➔ **287**
- 2** Motorolaj-betöltő nyílás fedele ➔ **288**
- 3** Motorolajmérő pálca ➔ **288**
- 4** Hűtőfolyadék ➔ **291**
- 5** Ablakmosó folyadék ➔ **292**
- 6** Akkumulátor ➔ **295**

# AUTÓMENTÉS

1



# AUTÓMENTÉS

**1** Első vontatási pont ➔ **316**

**2** Fényszórók izzóinak cseréje ➔ **321 ➔ 322**

**3** Az első ablaktörlő lapát(ok) cseréje ➔ **336**

**4** Defekt: szerszámok ➔ **308**

Pótkerék ➔ **309**

Kerékcseré ➔ **312**

**5** Biztosítékok ➔ **333**

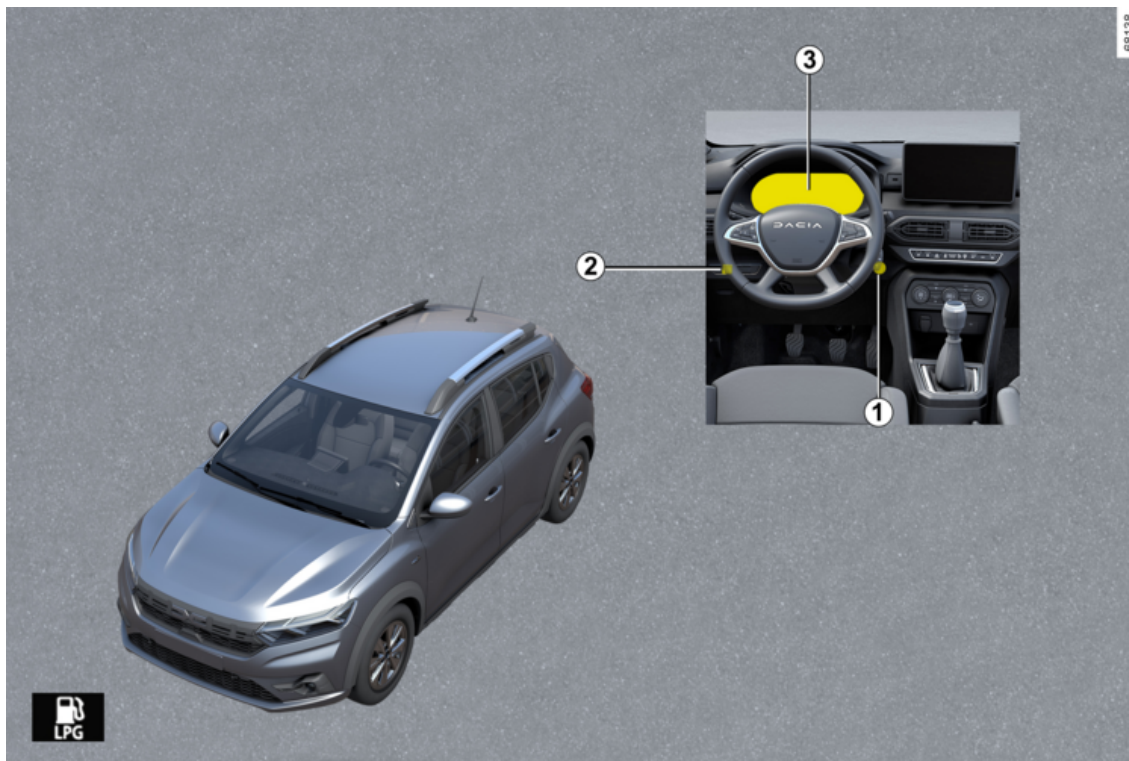
**6** Hátsó vontatási pont ➔ **316**

**7** Hátsó világítás izzóinak cseréje ➔ **324**

**8** A hátsó ablaktörlő lapát cseréje ➔ **336**

# AZ LPG ÜZEMŰ JÁRMŰ

1



# AZ LPG ÜZEMŰ JÁRMŰ

**1** A motor beindítása és leállítása: kulccsal rendelkező jármű esetén ➔ **144**

A motor beindítása és leállítása: ➔ **146** kártyával rendelkező jármű esetén

**2** LPG Parancs ➔ **22**

**3** Fedélzeti számítógép ➔ **90**



LPG-feltöltés ➔ **133**

# LPG JÁRMŰ

## A motor elindítása

2



**A motor indítása mindig benzinnel történik.**

- Kulcsos járművekhez ➔ 144.
- Kulcskártyás járművekhez ➔ 146.

**Megjegyzés:** ha az LPG üzemmód aktív a motor indításakor, a rendszer átmenetileg visszakapcsol „Benzin”

üzemmódba, a **LPG** jelzőfény elszűrkül bármilyen hangjelzés nélkül, és a kijelző **(2)** azt mutatja, hogy a Benzin üzemmód aktív.

Amint a megfelelő feltételek teljesülnek (motor hőmérséklete stb.), a rendszer automatikusan LPG üzemmódba

kapcsol: a **LPG** jelzőfény felgyullad fehér fénnel és folyamatos világít.

## Az LPG változatok sajátossága

Ezek a járművek kétféle üzemanyaggal működnek: LPG-vel és benzinnel. Két külön üzemanyagtartállyal rendelkeznek ➔ 133.

### Mi az LPG



Cseppfolyós gáz, amely megfelel az EN 589 szabványnak, vagy az ezzel egyenértékű helyi törvényeknek.

Jellegzetes szagáról könnyen "felismerhető".



### LPG/benzin üzemmód választógomb (1)

Lehetővé teszi az üzemanyag-fajták, üzemmódok közötti manuális váltást.

A **LPG** jelzőfény elszűrkül a kijelzőegységen, jelezve, hogy LPG üzemmódba kapcsolás előtt a rendszer megvárja a szükséges feltételek teljesülését.

A **LPG** jelzőfény fehér fénnel gyullad fel, jelezve, hogy az LPG üzemmód be van kapcsolva.

# LPG JÁRMŰ



## Üzemanyagszint visszajelzőlámpája

A kijelző **(2)** jelzi az LPG-üzemanyagszintet a tartályban.

A mutatott LPG-mennyiség tájékoztató jellegű.

Megjelenik az „LPG szint alacsony”

üzenet, a **LPG** fehér színű jelzőfény

és a **LPG** sárga színű jelzőfény felgyulladásá és egy hangjelzés kíséretében a kijelzőegységen **2**.

Ez azt jelzi, hogy a tartály majdnem üres, és hogy a motor a tartalék üzemanyagtartályt használja.

Nyomja meg a kapcsológombot **(3)** „OK”, **(4)** vagy **(5)** az üzenet és a jelzőfények törléséhez.

## Üzemanyagváltás menet közben

### Manuális váltás benzinüzemből LPG üzemmódba

Nyomja meg a vezérlőgombot **(1)**.

Az LPG-re való váltás az első gyorsítás közben történik:

- az LPG üzemanyag-szintjelzés ekkor megjelenik a kijelzőn **(2)**;
- a **LPG** jelzőfény az LPG üzemmód kiválasztásának megerősítésekor elszűnik, majd fehér fénnel kezd világítani az LPG üzemmód bekapcsolásakor.

### Manuális váltás LPG üzemmódból benzinüzemre

Engedje fel a gázpedált, és nyomja meg a vezérlőgombot **(1)**.

A **LPG** jelzőfény kialszik, és a kijelző **(2)** jelzi, hogy a Benzines üzemmód be van kapcsolva.



Az információk eléréséhez és az LPG-menetbeállítások visszaállításához ➔ **90**.



Amíg az üzemanyagtartály üres, a gépkocsi nem tud elindulni vagy csak LPG módban közlekedni.

A jármű LPG/benzin kétfajta üzemanyagú működtetéséhez benzin szükséges (indításhoz, hirtelen gyorsításhoz, hideg időjárás esetén stb.).

Ha a narancssárga  jelzőfény sípoló hangjelzés kíséretében megjelenik a kijelzőegységen, tölts fel a tartályt legalább 8 liter üzemanyaggal.

## Automatikus váltás LPG üzemmódból benzinüzemre

Gépkocsitól függően egyes felhasználási körülmények között a rendszer ideiglenesen áttérhet benzines üzemmódra.

A **LPG** jelzőfény figyelmeztetésként elszűnik.

Ha a feltételek ismét teljesülnek, a rendszer automatikusan visszavált

LPG üzemmódba, és a **LPG** jelzőfény fehér fénnel gyullad fel.

# LPG JÁRMŰ

**Megjegyzés:** néhány sikertelen próbálkozást követően a rendszer úgy dönthet, hogy Benzin üzemmódban működik tovább a megkezdett úton.

Előfordulhat, hogy új kísérlet történik a motor teljes, körülbelül egy percig tartó leállítását követően.



## Üres LPG-tartály

Ha nincs elegendő LPG a tartályban, a rendszer automatikusan benzin üzemmódra vált.

Ezt jelzi a „LPG-tartály üres” üzenet

megjelenése és a  jelzőfény felgyulladás egy hangjelzés kíséretében.

A visszajelzőlámpa  kialszik. Töltse fel LPG-vel ➔ 133

## Működési rendellenességek

Olyan hiba esetén, amely megzavarhatja a motor megfelelő működését, megjelenik az „LPG nem elérhető” üzenet, és a rendszer automatikusan átkapcsol LPG üzemmódból benzin üzemmódba.

Ezt megerősíti, ha megjelenik az „LPG-rendszer ellenőrzése” üzenet a

 jelzőfény kíséretében a kijelzőegységen 2.

A lehető leghamarabb forduljon márkakereskedőjéhez;

## Komoly igénybevételt jelentő használati körülmények

Hideg időben (10 °C alatti hőmérséklet esetén) és a járműbe töltött gáz minőségétől függően a rendszer automatikusan átveheti az LPG-üzemmód és a benzinüzemmód közötti váltás feltételeinek felügyeletét.

**Megjegyzés:** megfelelően felszerelt járművek esetén ilyen feltételek mellett (különösen 0 °C alatt) javasolt a(z) ECO üzemmód használata az LPG-üzemmód ➔ 169 használatának maximalizálása érdekében.

## Baleset esetén

Baleset esetén a legfontosabb óvintézkedések megegyeznek a benzines járművekével:

- húzza be a parkolóféket;
- állítsa le a motort (egy biztonsági kapcsoló, ami megakadályozza, hogy LPG jusson a motorba, automatikusan bekapcsolódik);
- kapcsolja ki a gyújtást;
- tartsa be a helyi előírásokat.



Az LPG szaga nagyon jellegzetes, így az esetleges szivárgást könnyű észlelni. Ha gázszagot érez a járműben vagy annak közelében:

- azonnal váltson benzin üzemmódra, és győződjön meg arról, hogy nincs-e nyílt láng vagy gyújtóforrás a gépjármű közelében;
- forduljon márkaszervizhez.

## LPG JÁRMŰ



Ne fogja meg, ne  
ütögesse és ne szerelje  
ki az LPG-rendszer  
egyetlen alkatrészét

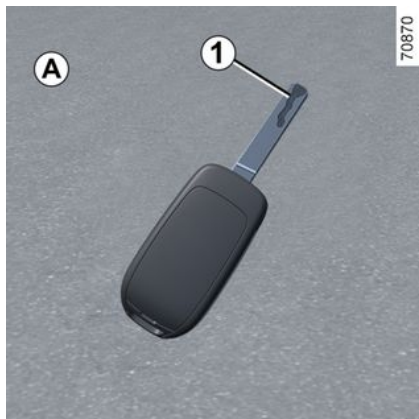
sem.

# TÁVIRÁNYÍTÓS KULCS

## Általános tájékoztatás

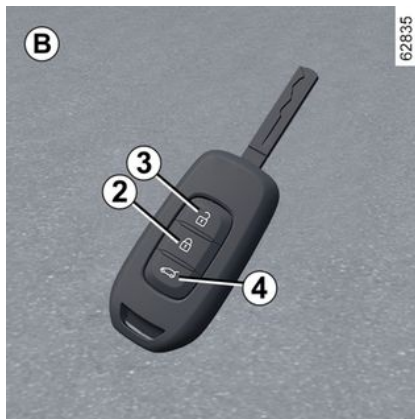
2

### Kulcs A



1. Kódolt kulcs az indító gyújtáskapcsolóhoz, az ajtókhoz, az üzemanyagtartáj zárósapkájához és járműtől függően csak a csomagteréhez.

### Rádiófrekvenciás távirányító B



2. Az összes nyílászáró zárása.
3. Az összes nyílászáró nyitása.
4. Csak a csomagterajtó nyitása.



A kulcs kizárólag az útmutatóban leírt célra használható, egyéb feladatokra (pl. üveg kupakjának eltávolítására) ne használja!



**A gépjárművezető felelőssége a gépkocsi parkolása vagy leállítása esetén**

Még rövid időre se hagyjon magára állatot, gyermeket vagy magatehetetlen személyt a járműben.

Például a motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (ablakemelő, ajtózársz stb.) működtetésével balesetveszélyt idézhetnek elő.

Ne feledje továbbá, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

**HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.**

### A rádiófrekvenciás távirányító hatótávolsága

A környezettől függően változik: figyeljen a távirányítóra, a gombok véletlenszerű működtetése a központizár nyitását vagy zárását eredményezheti.

**Megjegyzés:** ha az ajtó vagy a csomagter ajtaja nyitva van vagy nincs megfelelően becsukva, a jármű nem záródik be. Hangjelzés hallható, az

# TÁVIRÁNYÍTÓS KULCS

elakadásjelző-lámpák és az irányjelző lámpák nem villannak fel.

## Interferencia

A közvetlen környezeti hatások (terep tárgyak vagy a távirányítóval azonos frekvencián működő készülékek) zavarhatják a távirányító működését.



### Tanács

Óvja a távirányítót a forróságtól, a hidegtől és a nedvességtől.



### Csere vagy további kulcs, távirányító igénylése

Ha elveszítette a

távirányítót, vagy még egy kulcsot vagy távirányítót akar igényelni, kizárólag márkaszervizhez forduljon.

Kulcs vagy távirányító cseréje esetén el kell vinnie gépkocsiját

**és az összes kulcsot és távirányítót** a márkaszervizbe az újrainicializálás érdekében.

Gépkocsinként legfeljebb négy kulcs vagy távirányító használata lehetséges.

### A kulcs vagy távirányító működési rendellenessége

Mindig ellenőrizze, hogy az elem jó-e, a modellnek megfelelő-e és helyesen van-e behelyezve. Az elem élettartama körülbelül két év. Az elemcsere menete → 28.

## Használat

### Az ajtók zárása



Nyomja meg a zárógombot **(1)**.

Az elakadásjelző-lámpák és az oldalsó irányjelző lámpák **kétszer felvillannak** ezzel jelezve, hogy az ajtók zárva vannak.

Ha bármely nyílászáró (ajtó vagy csomagtartó) nyitva van, vagy rosszul van becsukva, a lezárás sikertelen, és az elakadásjelző lámpák, és az oldalsó irányjelzők **nem villognak**.

### Az ajtózárok oldása

Nyomja meg a nyitógombot **(2)**.

## TÁVIRÁNYÍTÓS KULCS

Az elakadásjelző-lámpák és az oldalsó irányjelző lámpák **egyszer felvillannak** ezzel jelezve, hogy az ajtók nyitva vannak.

**Megjegyzés:** ha egyik ajtót sem nyitják ki a zár távirányítóval történő kinyitása után körülbelül 2 percen belül, akkor az ajtók automatikusan újra bezáródnak.

### Csak a csomagtérajtó nyitása

Nyomja meg a **3** gombot hosszan a csomagtérajtó nyitásához.

**Megjegyzés:** a járműtől függően a csomagtér ajtaja teljesen magától kinyílik.



A kulcs kizárólag az útmutatóban leírt célra használható, egyéb feladatokra (pl. üveg kupakjának eltávolítására) ne használja!



**A gépjárművezető felelőssége a gépkocsi parkolása vagy leállítása esetén**

Még rövid időre se hagyjon magára állatot, gyermeket vagy magatehetetlen személyt a járműben.

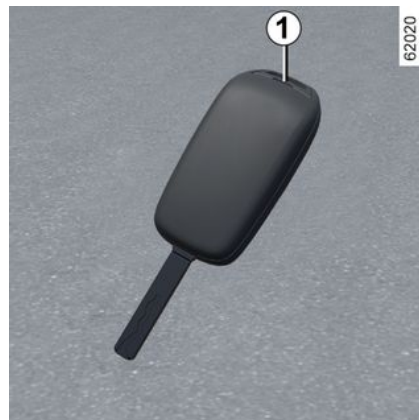
Például a motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (ablakemelő, ajtózár stb.) működtetésével balesetveszélyt idézhetnek elő.

Ne feledje továbbá, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

**HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.**

## Rádiófrekvenciás távirányító: elem

### Az elem cseréje



Nyissa ki a burkolatot az **1** nyílásnál egy lapos csavarhúzóval vagy hasonló szerszámmal, és cserélje ki a **2** elemet a fedél hátoldalán feltüntetett típus és polaritás figyelembevételével.



Ha ki kell cserélni őket, használja ugyanazt, vagy egy azonos típusú akkumulátort (forduljon egy márkaképviselőhöz).

# TÁVIRÁNYÍTÓS KULCS



**Megjegyzés:** amikor az elemet cseréli, ne érintse a kulcs fedele alatt levő áramkört.

Ellenőrizze, hogy a burkolat megfelelően beakadt-e és a csavar megfelelően meg van-e húzva.



Az elemek megvásárolhatók a márkakereskedésekben, élettartamuk körülbelül két év. Ügyeljen hogy az akkumulátor tiszta legyen: fennáll a rossz elektromos érintkezés kockázata.

## Működési rendellenességek

Ha az akkumulátor túl gyenge a megfelelő működéshez, akkor is képes lesz elindítani és lezárni/feloldani a járművet → 39.

26913



Csere során:

– győződjön meg arról, hogy az akkumulátorok megfelelően be vannak helyezve.

### Robbanásveszély.

– ha a fedél nem zár megfelelően, ne használja, és ne tartsa gyermekek elől elzárva.



### Elemekkel kapcsolatos óvintézkedések:

– az elemeket (újakat vagy használtakat) gyermekektől elzárva kell tartani;

– ne nyelje le az elemeket;

**Kémiai égések kockázata, amelyek halálos kimenetelűek lehetnek.**

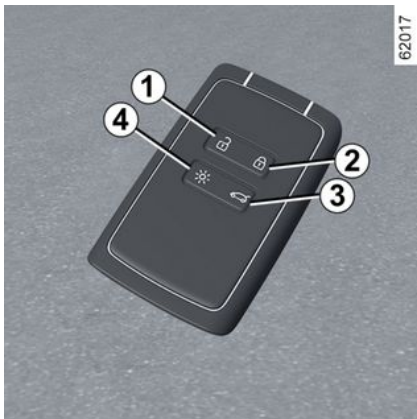
– szervezetbe jutás vagy lenyelés esetén minél előbb forduljon orvoshoz.



A használt elemekkel ne szennyezze a környezetet. Adja le azokat egy használt elemek begyűjtésével foglalkozó szervezetnek.

## Általános tájékoztatás

2



1. Az összes nyílászáró nyitása.
2. Az összes nyílászáró zárása.
3. Csak a csomagterajtó nyitása.
4. Világítás kapcsolása távolról.

### A kártya ehhez használható:

- a járműajtók, a csomagterajtó zárása/nyitása;
- a jármű világításának távoli bekapcsolása.

## A következő tankolásig megtehető távolság

Ellenőrizze, hogy megfelelő típusú és állapotú elemet használt-e, és hogy az helyesen van-e behelyezve. Élettartama körülbelül két év: akkor kell kicserélni, ha a „Kártya eleme lemerült” üzenet megjelenik a kijelzőegységen ➔ 36.

## A kártya működési területe

A környezettől függően változik: figyeljen a kártyára, a gombok véletlenszerű működtetése a központi zár nyitását/zárását eredményezheti.

**Jegyzet:** ha egy nyílászáró (ajtó vagy a csomagterajtó) nyitva van vagy nem megfelelően van becsukva, a lezárás sikertelen és sípoló hang hallatszik.

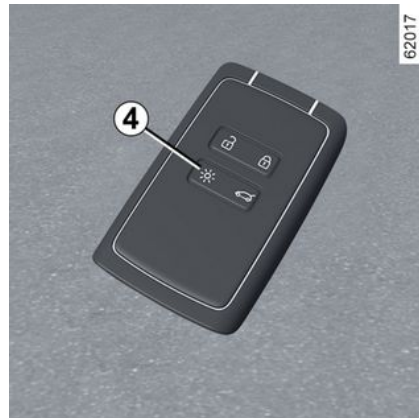
## Interferencia

A közvetlen közelben lévő egységek interferenciát okozhatnak (külső egységek vagy a kártyával megegyező frekvencián üzemelő berendezés használata), ami megszakíthatja a működést.



Az elem lemerülése esetén továbbra is bezárhatja/ kinyithatja és elindíthatja a járművet ➔ 39 ➔ 146.

## „Világítás távvezérlése” funkció



A gomb (4) megnyomása bekapcsolja a belső világítást, az oldalsó irányjelző lámpákat és a tompított fényszórót körülbelül 20 másodpercre. Ez lehetővé teszi például a parkolóhelyen álló jármű azonosítását távolról.

**Megjegyzés:** a gomb 4 újbóli megnyomása kikapcsolja a világítást.

# KÁRTYA



## Tanács

Óvja a kártyát forróságtól, hidegtől vagy nedvességtől.

Ne tegye kártyát olyan helyre, ahol elgörbülhet vagy megsérülhet: ez például akkor fordulhat elő, ha Ön úgy ül le, hogy a kártya a ruhája hátsó zsebében van.



## Csere: szükséges egy kiegészítő kártya

Ha elveszítette a kártyát, vagy még egyet szeretne igényelni, forduljon a márkaképviselőhöz.

Ha a kártyát lecserélik, akkor a gépkocsit **és az összes kártyát** alaphelyzetbe kell állítani egy márkakereskedésben.

Egy gépkocsihoz legfeljebb négy kártya tartozhat.



## A gépjárművezető felelőssége a gépkocsi parkolása vagy leállítása esetén

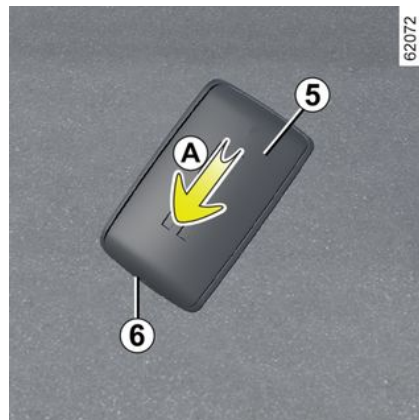
Még rövid időre se hagyjon magára állatot, gyermeket vagy magatehetetlen személyt a járműben.

Például a motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (ablakemelő, ajtózársz stb.) működtetésével balesetveszélyt idézhetnek elő.

Ne feledje továbbá, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

**HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.**

## Szűj felszerelése 7



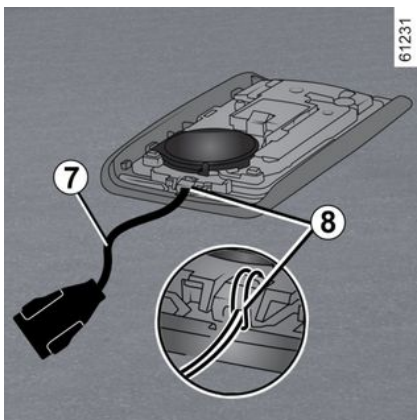
Csúsztassa el a hátsó burkolatot **5** lefelé, miközben benyomja az **A** területet.



Soha ne csúsztasson be csavarhúzó vagy ahhoz hasonló szerszámokat a nyílásba **(6)**.

# KÁRTYA

2



Illessze a kézi hevedert a **8** alkatrészbe, és vezesse át a heveder végét a csaton.

Helyezze a pántot a **6** nyíláshoz, és zárja be a fedelet.

**Megjegyzés:** ellenőrizze, hogy a **7** kézi heveder zsinórjának átmérője megfelelő-e a **6** nyíláshoz.

## Használat

A gépkocsi kétféle módon zárható/nyitható:

- „szabad kéz” üzemmódban, a jármű megközelítésekor és a járműtől való eltávolodáskor;
- a kártya használata távirányító módban.



Ne tárolja a kártyát olyan helyen, ahol érintkezhet más elektromos berendezésekkel (számítógép, telefon stb.), mivel ezek korlátozhatják a működését.

## A „szabad kéz” üzemmód ki/bekapcsolása

A járműtől függően ki/bekapcsolhatja a nyitást a gépkocsi megközelítésekor, és a zárást a gépkocsitól való eltávolodáskor.

A hangjelzést is ki-/bekapcsolhatja, amely a járműtől való távolodáskor történő záráskor hallható ➔ **107**.



Soha ne hagyja el a gépkocsit úgy, hogy a kártya benne maradt.



## A gépjárművezető felelőssége a gépkocsi parkolása vagy leállítása esetén

Még rövid időre se hagyjon magára állatot, gyermeket vagy magatehetetlen személyt a járműben.

Például a motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (ablakemelő, ajtózársz stb.) működtetésével balesetveszélyt idézhetnek elő.

Ne feledje továbbá, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

**HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.**

# KÁRTYA

## A kártya használata „szabad kéz” módban



67810

„Szabad kéz” üzemmódban, a jármű a kártya gombjainak megnyomása nélkül is nyitható/zárható, amennyiben a kártya a hozzáférési zónában **(1)** található.

**Megjegyzés:** ha a járművet több mint nyolc napja nem használták, akkor a „szabad kéz” rendszer készenléti módba kapcsol. A funkció visszakapcsolásához nyomja meg a kártya nyitógombját.

### „Kéz nélküli” nyitás a jármű megközelítésekor

Ha a kártya a hozzáférési zónában **(1)** van, a jármű kinyílik.

A nyitást a vészvillogó és az oldalsó irányjelzők **egy felvillanása** jelzi.

### „Kéz nélküli” zárás a járműtől való eltávolodáskor

Ha a kártya Önnél van, valamint az ajtók és a csomagtartó fedele be van csukva, távolodjon el a járműtől: amint kilép az érzékelési zónából **1**, a jármű automatikusan záródik.

**Megjegyzés:** a zárok reteszelésének hatótávolsága függ a környezettől.

Az ajtók bezáródását a vészvillogó és az irányjelzők **két felvillanása** jelzi.

A zárást egy hangjelzés igazolja vissza.

### A nyitás sajátosságai

Nyolc használaton kívüli nap után a megközelítésre történő nyitás letiltásra kerül.

Használja a kártyát távirányítóként a jármű kinyitásához és az üzemmód újraaktiválásához.

### A zárás sajátosságai

Ha egy ajtó nyitva maradt vagy nem csukódott be megfelelően, és távozik, akkor a gépkocsi nem zár le.

## A „szabad kezes” zárás sajátosságai



67810

A „szabad kezes” üzemmódban történő zárás után körülbelül három másodpercet kell várni a gépkocsi központi nyitása előtt. Ez alatt a három másodperc alatt a nyitófogantyú meghúzásával megbizonyosodhat arról, hogy a gépjármű megfelelően be van zárva.

2



67811

Ha a kártya az érzékelési területen **1** belül van körülbelül 15 percig, a jármű távoli zárása funkció kikapcsol. A jármű zárásához nyomja meg a gombot **4** a kártyán.

A jármű nem zárható, ha a kártya nincs a zónán **(2)** belül. Ha a járművet a kártyán található gomb megnyomásával próbálják kinyitni, de az ajtók vagy a csomagterajtó nem nyitnak ki, akkor a távirányító „szabad kézi” zárás funkciója le van tiltva.



## A gépjárművezető felelőssége a gépkocsi parkolása vagy leállítása esetén

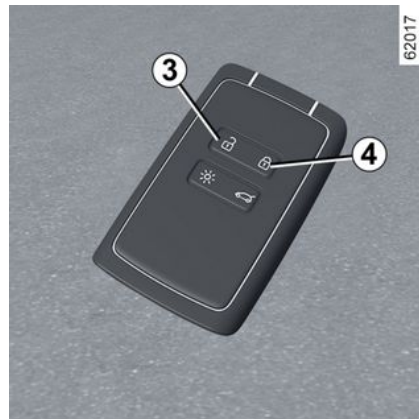
Még rövid időre se hagyjon magára állatot, gyermeket vagy magatehetetlen személyt a járműben.

Saját magukra és a közlekedés többi résztvevőjére is veszélyt jelenthet, ha beindítanak a motort vagy egyéb kiegészítő berendezéseket (elektromos ablakemelőt, ajtózáratok stb.) a járműben.

Ne feledje továbbá, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

**HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.**

## Távirányítós kártya használata



62017

### Nyitás kártyával

Nyomja meg a **3.** gombot.

A nyitást a vészvillogó és az oldalsó irányjelzők **egy felvillanása** jelzi.

Ha megpróbálják kinyitni az ajtót a kilincs lenyomásával, miközben távvezérléssel nyitják az ajtókat, akkor az érintett ajtó zárva marad. Ennek megoldásához engedje el a kilincset, és nyissa ki ismét a járművet a kártyán található gomb **(3)** megnyomásával.

### Lezárás a kártyával

Ha be vannak csukva az ajtók és a csomagterajtó, nyomja meg a gombot **(4)**: a jármű ekkor bezáródik. A vészvillogók és az oldalsó irányjelzők

# KÁRTYA

**kétszer felvillannak**, jelezve, hogy a jármű lezárt.

**Megjegyzés:** a járműzárás maximális hatótávolsága attól függően változik, hogy mi van a jármű környezetében.

## Különleges funkciók

Ha egy nyílászáró elem (ajtó vagy csomagter) nyitva van vagy rosszul van becsukva, a járművet nem lehet bezárni, és sípoló hangjelzés hallatszik.



Járó motornál a kártya gombjai nem aktívak.

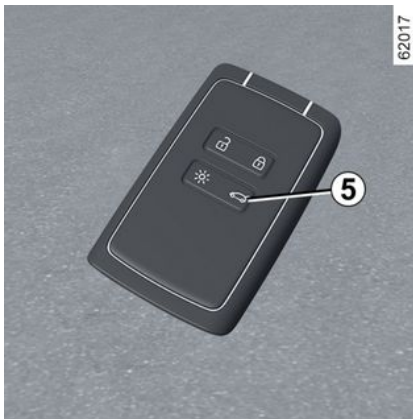


67811

**Járó motor mellett** ha kinyitnak egy ajtót, majd azt becsukják, és a kártya már nincs az **2** zónában „Kártya nincs érzékelve” üzenet jelzi, hogy a kártya már nincs a járműben. Így elkerülhető például, hogy olyan utasnál maradjon a kártya, aki kiszállt a gépjárműből.

A figyelmeztetés eltűnik, ha a kártya újra észlelhető.

## Csak a csomagterájtó nyitása



62017

Nyomja meg és tartsa nyomva a gombot **(5)**. A csomagter kissé kinyílik, és járműtől függően a csomagter ajtaja magától teljesen kinyílik.



## A gépjárművezető felelőssége a gépkocsi parkolása vagy leállítása esetén

Még rövid időre se hagyjon magára állatot, gyermeket vagy magatehetetlen személyt a járműben.

Saját magukra és a közlekedés többi résztvevőjére is veszélyt jelenthet, ha beindítanak a motort vagy egyéb kiegészítő berendezéseket (elektromos ablakemelőt, ajtózáratok stb.) a járműben.

Ne feledje továbbá, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

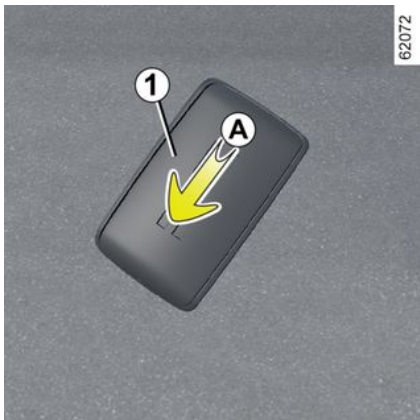
**HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.**

# KÁRTYA

automata Renault-kártya: elem;  
automata Dacia-kártya: elem

2

## Az elem cseréje



Ha a kijelzőegységen megjelenik a(z) „Kártya eleme lemerült” üzenet, cserélje ki a kártya elemét:

- csúsztassa el a hátsó burkolatot (1) lefelé, miközben benyomja az **A** területet;
- távolítsa el az elemet takaró fedelet **2**;
- az egyik oldalát megnyomva, a másikat kihúzva vegye ki az elemet;
- cserélje ki az irány és a fedélben látható sablon alapján.



A visszaszerelés során végezze el fordított sorrendben a műveleteket, majd a jármű közelében nyomja meg négyszer a kártya egyik gombját. Így az üzenet a következő indításkor már nem jelenik meg.

Ellenőrizze a fedél megfelelő rögzülését.

**Megjegyzés:** az elem cseréje során ne nyúljon az elektromos áramkörhöz vagy a kártyán lévő érintkezőkhöz.

## Működési rendellenességek

Ha az akkumulátor túl gyenge a megfelelő működéshez, akkor is képes lesz elindítani és lezárni/feloldani a járművet ➔ 39.



Csere során:

- győződjön meg arról, hogy az akkumulátorok megfelelően be vannak helyezve.

### Robbanásveszély.

- ha a fedél nem zár megfelelően, ne használja, és ne tartsa gyermekek elől elzárva.



Ha ki kell cserélni őket, használja ugyanazt, vagy egy azonos típusú akkumulátort (forduljon egy márkaképviselethez).



## Elemekkel kapcsolatos óvintézkedések:

- az elemeket (újakat vagy használtakat) gyermekektől elzárva kell tartani;
- ne nyelje le az elemeket;

**Kémiai égések kockázata, amelyek halálos kimenetelűek lehetnek.**

- szervezetbe jutás vagy lenyelés esetén minél előbb forduljon orvoshoz.



Az elemek megvásárolhatók a márkakereskedésekben, élettartamuk körülbelül két év. Ügyeljen hogy az akkumulátor tiszta legyen: fennáll a rossz elektromos érintkezés kockázata.

26913



A használt elemekkel ne szennyezze a környezetet. Adja le azokat egy használt elemek begyűjtésével foglalkozó szervezetnek.

# AJTÓK ÉS NYÍLÁSZÁRÓ ELEMEEK

## Az ajtók nyitása és zárása

2

### Az ajtók nyitása kívülről



Ha az ajtózárok nyitva vannak, nyúljon a kilincs **(1)** alá és húzza maga felé.

→ 39

### Nyitás belülről



Húzza meg a fogantyút **2**.



Biztonsági okból az ajtó nyitását/zárását kizárólag akkor végezze, ha a gépkocsi áll.

### Felkapcsolva maradt világításra figyelmeztető hangjelzés

A vezetőoldali ajtó nyitásakor, ha a gyújtás ki van kapcsolva, hangjelzés figyelmezteti Önt arról, hogy a lámpák égve maradtak.

### Nyitva maradt ajtóra vagy csomagteréfedélre figyelmeztető hangjelzés

Gépjárműtől függően, a vezetőoldali ajtó vagy minden ajtó ven ezzel a hangjelzéssel felszerelve.

Álló motornál, ha egy ajtó ki van nyitva vagy nincs jól becsukva, kigyullad egy

visszajelzőlámpa .

Haladás közben hangjelzés kíséretében kigyullad egy

visszajelzőlámpa , amint a gépjármű eléri a 20 km/h sebességet.

### Különleges jellemző

Gépkocsitól függően, a kiegészítő berendezések (pl. rádió) működése vagy a motor leállításakor vagy az ajtók központi zárásakor leáll.

# AJTÓK ÉS NYÍLÁSZÁRÓ ELEMEEK

## A gyermekek biztonsága



A hátsó ajtók belülről történő nyithatóságának letiltásához állítsa át mindegyik ajtón a gyermekzár kapcsolókarját (3), majd ellenőrizze belülről, hogy valóban nem nyithatók-e ki az ajtók.



### **A gépjárművezető felelőssége a gépkocsi parkolása vagy leállítása esetén**

Még rövid időre se hagyjon magára állatot, gyermeket vagy magatehetetlen személyt a járműben.

Például a motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (ablakemelő, ajtózársz. stb.) működtetésével balesetveszélyt idézhetnek elő.

Ne feledje továbbá, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

### **HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.**

## **A csomagterajtó és az ajtók nyitása, zárása**

**Ha a távirányító vagy – a gépkocsitól függően – a kártya nem működik**

### **Bizonyos esetekben a**

rádiófrekvenciás távirányító vagy a kártya nem működik:

– a kártya vagy rádiófrekvenciás távirányító eleme tönkrement vagy

lemerült, lemerült a jármű akkumulátora stb.

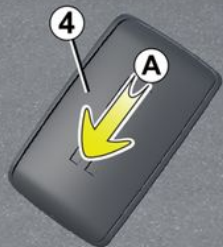
- ha a kártyával azonos frekvencián más berendezés működik (pl. mobiltelefon);
- a jármű erős elektromágneses mezőben van.

Ebben az esetben a következőket lehet tenni:

- a rádiófrekvenciás távirányító beépített kulcsának vagy a kártyába épített pótkulcs használata (a gépkocsi típusától függően) a vezetőoldali ajtó nyitásához;
- az ajtók kézzel, egyenként történő kinyitása;
- a belső ajtónyitó/-záró kapcsoló használata;

# AJTÓK ÉS NYÍLÁSZÁRÓ ELEMEEK

## A kártyába beépített kulcs



62072



62018

- Helyezze be a kulcs **(5)** végét a nyílásba **(6)** a vezetőoldali ajtó **B**-takarólemezőnek az alján;
- húzza felfelé a **B**-takarólemez leválasztásához;
- helyezze a **5** kulcsot a vezetőoldali ajtó zárjába, és nyissa ki vagy zárja be az ajtót.

Miután bejutott a gépkocsiba, helyezze vissza a kulcsot a kártyában található foglalatba.

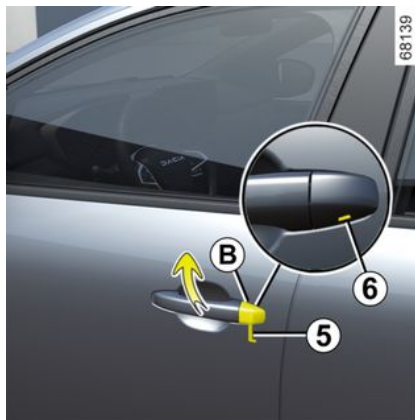
## Kulccsal, távirányítóval rendelkező járművek

A **5-es** beépített kulcs a bal oldali ajtó zárására vagy nyitására használható abban az esetben, ha az indítókártya nem működik.

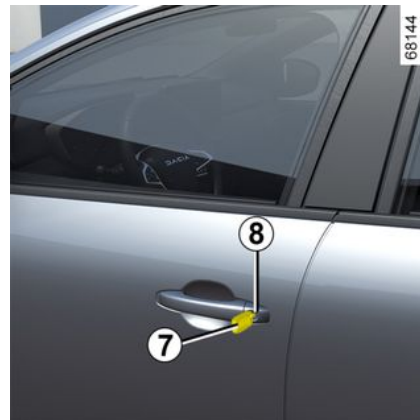
### Hozzáférés a kulcshoz

Csúsztassa el a hátsó burkolatot **4** lefelé, miközben benyomja az **A** területet.

## A kártyába épített kulcs használata



68139



68144

## Kulcs használata

Helyezze a kulcsot **(7)** a vezetőoldali ajtó zárjába **(8)**, zárja be és nyissa ki az ajtót.

# AJTÓK ÉS NYÍLÁSZÁRÓ ELEMEEK

## Az ajtók kézi bezárása



Ha nyitva van az ajtó, fordítsa el a kart **(9)** (a kulcs hegyével), és zárja be az ajtót.

Ez azt jelenti, hogy az ajtó most kívülről van bezárva.

Az ajtókat most csak belülről, illetve a vezetőoldali ajtót a kulcs segítségével lehet kinyitni.



### Belülről

(kiviteltől függően)

A zároláshoz nyomja le a gombot **(10)**, a feloldáshoz pedig húzza fel a gombot **(10)**.



### A vezető felelőssége

Ha reteszelt ajtókkal kíván közlekedni, gondoljon arra, hogy

baleset esetén kívülről nehéz lesz a kocsiszekrénybe bejutni segítségnyújtás céljából.

## A központi zár belső nyitó- és zárókapcsolója



A jármű típusától függően egyszerre nyitható vagy zárható vele mind a négy ajtó, valamint a csomagterajtó. Zárja be vagy nyissa ki az ajtókat a kapcsológomb **(11)** megnyomásával.

Ha bármely ajtó, vagy a csomagterajtó nyitva van, vagy nincs jól becsukva, az ajtózárok bezáródnak, majd gyorsan kinyílnak.

Ha egy tárgyat nyitott csomagterrel szállít, a többi ajtót akkor is lezárhatja: leállított motor mellett nyomja meg hosszan, több mint öt másodpercig a **11** kapcsolót az ajtók lezárásához.

# AJTÓK ÉS NYÍLÁSZÁRÓ ELEMEEK

## A nyílászárók zárt állapotát jelző visszajelzőlámpa

(kivételtől függően)

**Bekapcsolt gyújtásnál, a kapcsológomb (11) feletti jelzőfény felgyullad, és tájékoztatást ad arról, hogy az ajtók zárva vannak-e:**

- ha a jelzőfény világít, az ajtók és a csomagtér ajtaja zárva van;
- ha a jelzőfény nem világít, az ajtók nyitva vannak.

Ha az ajtókat bezárja, a visszajelzőlámpa világít, majd kialszik.

## A nyílászárók zárása kártya vagy kulcs nélkül

Ha például lemerült az akkumulátor, vagy a kártya/kulcs átmenetileg nem működik stb.

**Álló motorral és nyitott ajtóval vagy csomagtér ajtóval nyomja meg és tartsa lenyomva az 11 kapcsolót több mint öt másodpercig.**

Ha az ajtó be van zárva, az összes ajtó és a csomagtérajtó is bezáródik.

A gépkocsi kívülről csak akkor nyitható, ha a rendelkezésre áll a kulcs, vagy a kártya a nyitási területen belül található.



Soha ne hagyja a gépkocsiban a kulcsot/kártyát.

## AUTOMATIKUS ZÁRÁS MENET KÖZBEN

### Működési elv



Induláskor a rendszer automatikusan bezár minden nyílászárót, amint a jármű eléri a 10 km/h sebességet.

A kinyitás történhet:

- az ajtónyitó gomb 11 megnyomásával;

– álló helyzetben valamelyik első ajtó belülről történő nyitásakor.

**Megjegyzés:** ha egy ajtót kinyitnak vagy becsuknak, akkor az ismét automatikusan le fog zárni, ha a jármű eléri a körülbelül 10 km/óra sebességet.

### A funkció be/kikapcsolása

**Bekapcsolás:** a jármű álló helyzetében és járó motornál tartsa nyomva a gombot (11) a hangjelzés megszólalásáig.

**Kikapcsolás:** ha a jármű álló helyzetben van és jár a motor, tartsa nyomva a kapcsológombot (11) a második hangjelzés megszólalásáig.

### Működési rendellenességek

Ha működési rendellenességeket tapasztal (nem működik az automata lezárás), ellenőrizze, hogy minden ajtót jól becsuktak-e. Ha a nyílászárók be vannak csukva és a probléma továbbra is fennáll, forduljon a márkaszervizhez.

Ellenőrizze még, hogy az automatikus reteszelés nem lett-e véletlenül kikapcsolva.

Ez esetben kapcsolja vissza azt.

# AJTÓK ÉS NYÍLÁSZÁRÓ ELEMEEK



## A vezető felelőssége

Ha reteszelt ajtókkal kíván közlekedni, gondoljon arra, hogy baleset esetén kívülről nehéz lesz a kocsiszelekrénybe bejutni segítségnyújtás céljából.

## Csomagtartó

### Kinyitás

### Elektromos központi ajtózárs



Nyitott ajtók mellett, nyomja meg a gombot **(12)** vagy járműtől függően meg a kulcon vagy kártyán található gombot **(13)**, és a csomagter ajtaja automatikusan kinyílik.

**Megjegyzés:** a kinyitása előtt ellenőrizze, hogy van-e elég hely a csomagterajtó környékén.

**Megjegyzés:** rendkívül hideg időben előfordulhat, hogy az automatikus nyitás vagy zárás nem működik, ha a csomagterajtó tömítései megfagytak.



A csomagterajtó nyitása/zárása közben vigyázzon, hogy a műveletet ne zavarja semmi.



A csomagterajtó nyitásakor/zárásakor győződjék meg arról, hogy senki nem tartózkodik a mozgó részek közelében.

**Sérülésveszély.**



Biztonsági okból az ajtó nyitását/zárását kizárólag akkor végezze, ha a gépkocsi áll.

**Sérülésveszély.**

## AJTÓK ÉS NYÍLÁSZÁRÓ ELEMEEK

2



Tilos a gépkocsira olyan szállító eszközt (kerékpártartót, csomagtérdobozt stb.) felszerelni, amelyet a csomagtér ajtajára kell rögzíteni. Ha hordozóeszközt szeretne szerelni a járművére, lépjen kapcsolatba egy hivatalos márkakereskedővel.



Soha ne használja a kitámasztó szerkezetet a csomagtér ajtajának bezárásához.

### Bezárás

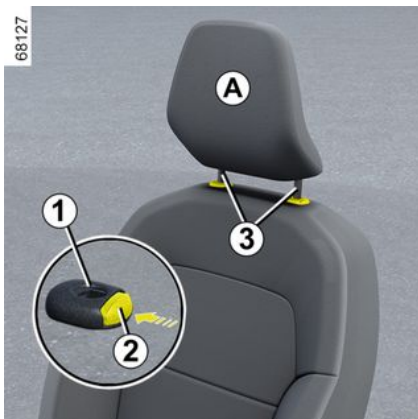


Engedje le a csomagtér fedelét, először a belső fogantyúnál **(14)** fogva, amennyiben van ilyen a járműben.

# ELSŐ ÜLÉSEK

## Első fejtámla

### A fejtámla kiemelése



Húzza a fejtámlát felfelé, a kívánt helyzetbe. Mindig ellenőrizze, hogy jól becsukódott-e.

### A fejtámla leengedése

Nyomja meg a gombot **2**, és kísérje a fejtámlát kézzel a kívánt helyzetbe való leengedéséskor. Mindig ellenőrizze, hogy jól becsukódott-e.

### A fejtámla kiemelése

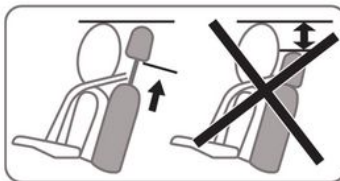
Húzza fel a legmagasabb helyzetbe (szükség esetén döntse hátra a

hát támlát). Nyomja meg a gombot **2**, és emelje ki a fejtámlát.

### Fejtámla visszahelyezése

Ügyeljen a fejtámla **3** rúdjaik tisztaságára.

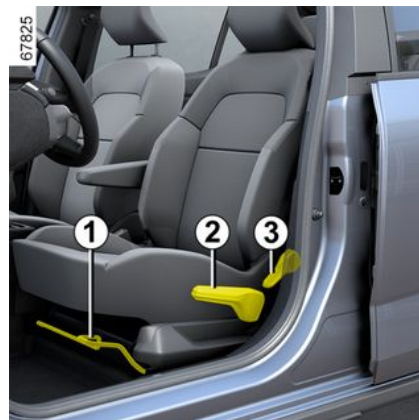
Csúsztassa be a fejtámla rúdjaikat a furatokba (**1**) (szükség esetén döntse hátra az üléstámlát). Nyomja le a fejtámlát rögzülésig, majd nyomja meg a **2** gombot a kívánt magasságra történő beállításához. Ellenőrizze, hogy a **3** rudak az üléstámlán biztonságosan rögzítve vannak-e.



A fejtámla fontos biztonsági eszköz. Ügyeljen, hogy a fejtámla a megfelelő helyzetben a helyén legyen, azaz a felső része a fejtetőhöz minél közelebb essen. Ügyeljen rá, hogy a feje és az **A** rész között a lehető legrövidebb távolság legyen.

## Első ülések

### Beállítások



# ELSŐ ÜLÉSEK

## Az ülés elötretolása vagy hátrahúzása

Húzza fel, és tartsa felhúzva a fogantyút **(1)** az ülés zárjának kioldásához. A kívánt helyzetben engedje vissza a fogantyút és győződjön meg arról, hogy rendesen van-e rögzítve.

## Az ülőrész felemeléséhez vagy leengedéséhez

(kiviteltől függően)

Mozgassa a kart **2** felfelé vagy lefelé, ahányszor szükséges a kívánt helyzet eléréséhez.

## Az üléstámla dőlésszögének beállítása

Emelje fel a kart **3**, és döntse a háttámlát a kívánt helyzetbe. A kívánt helyzetben engedje vissza a fogantyút és győződjön meg arról, hogy rendesen van-e rögzítve.

## Fűthető ülések

(kiviteltől függően)

Gyújtás bekapcsolva:

– az adott üléshez tartozó kapcsológomb **(4)** első megnyomásakor maximális teljesítménnyel kapcsol be a fűtési rendszer. Ekkor a kapcsológomb mindkét beépített jelzőfénye kigyullad;

– második megnyomásra a fűtés a minimális fokozatra vált át. Ekkor egy beépített jelzőfény világít;  
– harmadszori megnyomásra a fűtés kikapcsol.

A rendszer automatikusan szabályozza az ülés hőmérsékletét. Aktiválásakor meghatározza, hogy szükséges-e az ülésfűtés vagy sem.



A beállítások elvégzése után győződjön meg arról, hogy az üléstámlák megfelelően rögzültek a helyükön.



**Biztonsági okokból a jármű álló helyzetében végezze el ezeket a beállításokat.**

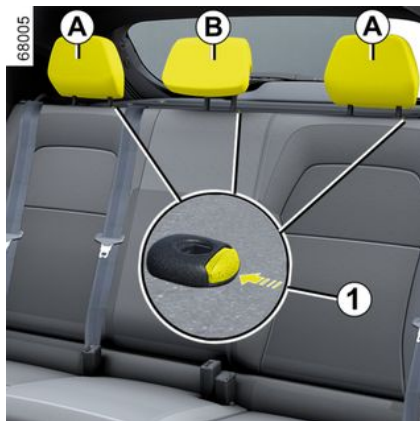
Nem tanácsos az üléstámlákat túlságosan hátradönteni, mert ez ronthatja a biztonsági öv hatékonyságát.

A vezető előtt a padlón semmiféle tárgy nem lehet, mivel ezek hirtelen fékezéskor a pedálok alá csúszhatnak és akadályozhatják azok működését.



# HÁTSÓ ÜLÉS

## Hátsó fejtámla



### A fejtámlák (A vagy B) eltávolítása

Emelje fel teljesen a fejtámlát, aztán nyomja meg a gombot **1**, és vegye ki a fejtámlát.

### A fejtámla (B) magasságának beállítása

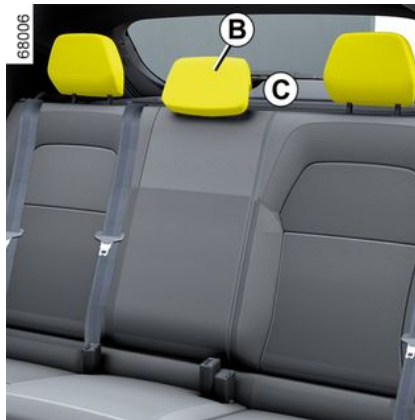
(kivételtől függően)

Nyomja meg a gombot **(1)**, és ezzel egyidejűleg állítsa a fejtámlát a kívánt magasságba.

### A fejtámlák (A vagy B) visszaszerelése

Illessze a fejtámla rúdjaikat a hüvelyekbe, nyomja meg a gombot

**(1)**, majd engedje le a fejtámlát, és ellenőrizze, hogy a helyére került-e.



### Fejtámla használati helyzetben (B)

(kivételtől függően)

Emelje fel teljesen a fejtámlát, amíg nem rögzül. Mindig ellenőrizze, hogy jól becsukódott-e.

### A fejtámla (B) tárolási helyzete

(kivételtől függően)

Nyomja meg a gombot **1**, és engedje le teljesen a fejtámlát.



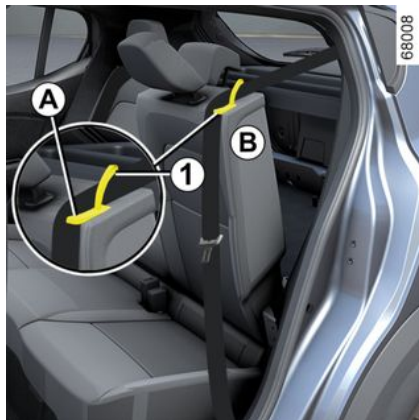
**A fejtámla legalacsonyabb állása (C állás) kizárólag tároláshoz használható:** ne állítsa ilyen helyzetbe, ha az ülésen ül valaki.



A fejtámla fontos biztonsági eszköz.

# HÁTSÓ ÜLÉS

## Hátsó dupla utasülés: funkciók



### A háttámla előrehajítása

Ügyeljen arra, hogy az első ülések megfelelően előre legyenek tolva.

Süllyessze le a középső fejtámlákat amennyire csak lehet.

Illessze be a biztonsági öveket a vezetőelemeinkbe (A).

Húzza meg a nyelvet (1) és engedje le a háttámlát (B).

 A háttámla minden elmozdítása előtt illessze be az övet a vezetőelembé (A) az öv sérülésének elkerülése érdekében.



A jármű típusától függően, a dupla utasülés (C) kioldásához húzza meg egyszerre a füleket (1) belülről.

A háttámla visszahajtásához tegye az előzőket fordított sorrendben.

Hajtsa vissza a háttámlát és rögzítse a tartóelembébe.



Biztonsági okokból a jármű álló helyzetében végezze el ezeket a beállításokat.



**Amikor a helyére teszi az üléstámlát,** ellenőrizze, jól bezáródott-e az üléstámla.

**Ha üléshez használna,** győződjön meg arról, hogy az nem akadályozza a háttámla rögzítését. Ellenőrizze az övek megfelelő helyzetét. Helyezze vissza a fejtámlákat.



A hátsó ülések mozgathatóságakor figyeljen arra, hogy semmi ne legyen a rögzítési pontok útjában (egy utas keze vagy lába, háziállat, kavics, ruha, játék stb.).

# BIZTONSÁGI ÖVEK

## Biztonsági övek

Biztonsági okokból azt tanácsoljuk, hogy a gépkocsi minden utasa mindig használja a biztonsági övet, még rövidebb távolságra is. Ezenkívül tartsa be annak az országnak az erre vonatkozó előírásait, amelyekben éppen tartózkodik.

**A megfelelő védelem biztosítása érdekében, indulás előtt végezze el a kezelőszervek helyzetének beállítását, majd a biztonsági övek beállítását minden utas részére.**

### Vezetési pozíció beállítása

- **Helyezkedjen el úgy az ülésen, hogy a háta végig támasztva legyen** (miután levette kabátját, dzsekijét stb.). Ez fontos a hát megfelelő helyzetben tartásához;
- **állítsa be az ülést a pedálok függvényében.** Úgy tolja hátra az ülést, hogy a pedálokat még teljesen ki tudja nyomni. A háttámlát úgy állítsa be, hogy a karjai könyökben enyhén behajlított helyzetben legyenek;
- **állítsa be a fejtámla helyzetét.** A maximális biztonság érdekében a feje és a fejtámla közötti távolság a lehető legkisebb legyen;
- **állítsa be az ülőrész magasságát.** Ez lehetővé teszi a legjobb kilátás kialakítását;

- **állítsa be a kormánykerék helyzetét.**



A hátsó biztonsági övek megfelelő működése érdekében ellenőrizze a hátsó ülés pad **→ 48** megfelelő rögzítését.



A rosszul beállított vagy összecsavarodott biztonsági övek baleset esetén sérülést

okozhatnak.

Személyenként (felnőtt vagy gyermek) egy biztonsági övet használjon.

Állapotos édesanyák is kötelesek becsatolni a biztonsági övet.

Ebben az esetben ügyeljen arra, hogy a heveder alsó szára ne nyomja túlságosan a has alját, de túlságosan laza se legyen.

## A biztonsági övek beállítása



A biztonsági övek helyes beállításának és elhelyezésének biztosításához:

- állítsa be az üléseket (az ülés helyzetét és a háttámla dőlésszögét, ha állítható);
- dőljön hátra az ülésen úgy, hogy a háta teljesen felfeküdjön a támlára;
- tegye a vállhevedert **1** a lehető legközelebb a nyaka tövéhez anélkül, hogy nekitámaszkodna (ha szükséges, állítsa be a biztonsági öv magasságát, ha lehet), és győződjön meg arról, hogy a vállheveder **1** érintkezik a vállával;
- helyezze el a hasi övet **2** úgy, hogy az a combokon és a medencén feküdjön fel.

# BIZTONSÁGI ÖVEK

A biztonsági övnek a lehető legközelebb rá kell simulnia a testre; pl. kerülni kell a túl vastag ruházat vagy olyan tárgyak viselését, amelyek útban lehetnek stb.).

## Zárás

Húzza ki az övet **lassan és egyenletesen**, és ellenőrizze, hogy az övnyelv **(3)** megfelelően reteszeli-e a csatba **(5)** (a reteszelőds ellenőrzéséhez húzza meg az övnyelvet **(3)**).

Ha az öv megakad, kissé eressze vissza, majd próbálja meg ismét kihúzni.

Ha a biztonsági öv teljesen elakadt, húzza lassan, de erőteljesen. Ekkor mintegy 3 cm-nyit enged. Innen engedje kissé vissza, majd húzza ki újra.

Ha a hiba nem szűnik meg, forduljon márkaszervizhez.

## Kicsatolás

Nyomja meg a **4** gombot, és a biztonsági övet a tehetetlenségi tekercs visszacsévéli. Kísérje a kezével.



**A biztonsági öv becsatolására emlékeztető jelzőfény**



Ez a visszajelző lámpa jelenik meg a központi kijelzőn **A**, ha a gyújtás bekapcsolásakor a vezető- és/vagy az első utasoldali és /vagy valamelyik hátsó utas biztonsági öve nincs bekötve (ha az ülésben ülnek).

## Figyelmeztetés az első biztonsági öv becsatolására



A jármű típusától függően, ha csukva vannak az ajtók, a megfelelő piktogram **(6)** körülbelül 60 másodpercig látható a kijelzőegységen a jármű gyújtásának bekapcsolásakor.

Ez minden alkalommal tájékoztatja a vezetőt az első biztonsági övek állapotáról, ha:

- menet közben (azaz, ha a jármű sebessége nem nulla) kinyitják az ajtókat;
- bármelyik első biztonsági övet be-/kicsatolják.

**A piktogram (6) jelentése:**

## BIZTONSÁGI ÖVEK

-  bekapcsolt biztonsági öv;
-  az ülésen ülnek, és a biztonsági öv nincs becsatolva;
-  az ülésen nem ülnek.

A jármű típusától függően a  jelzőfény jelenik meg központi kijelzőn, ha a jármű gyújtásának bekapcsolásakor a vezető- és/vagy az első utasoldali biztonsági öv nincs bekötve (ha az adott ülésen ülnek).

Körülbelül 20 km/óra alatti

sebességnél a  jelzőfény jelenik meg a központi kijelzőn, ha az első ülésen ülnek és a biztonsági öv nincs becsatolva.

Ezt a megfelelő **(6)**piktogram megjelenése kíséri, amely körülbelül 60 másodpercig látható minden alkalommal, amikor az egyik hátsó biztonsági övet be- vagy kikapcsolják.

Ha a jármű sebessége eléri vagy meghaladja a 20 km/órát, és az egyik első biztonsági öv ki van kapcsolva menet közben:

- a(z)  visszajelzőlámpa villog a központi kijelzőn;
- és

– körülbelül 120 másodpercig sípoló hang hallható;

és

– a piktogram **(6)** körülbelül 180 másodpercig látható, és

megjelenik a  szimbólum az érintett üléshez kapcsolódóan.

Mindig ellenőrizze, hogy az első utasok megfelelően be vannak-e kötve, és a becsatolt övek kijelzett száma megegyezik-e az első üléseken utazók számával.

**Megjegyzés:** az első utasoldali ülésre helyezett tárgyak hatására bizonyos esetekben figyelmeztető jelzések léphetnek működésbe.

## Hátsó biztonsági övek

### Figyelmeztetés a hátsó biztonsági öv becsatolására



# BIZTONSÁGI ÖVEK

2



A jármű típusától függően a gyújtás bekapcsolásakor a megfelelő piktogram **(7)** megjelenik a kijelzőegységen. Ez minden alkalommal tájékoztatja a gépkocsivezetőt az egyes hátsó biztonsági övek státuszáról:

- a gyújtás ráadásakor;
- ajtónyitáskor;
- ha egy hátsó biztonsági övet be- vagy kicsatolnak.

## A piktogram **(7)** jelentése:

- fehér szimbólum: a biztonsági öv rögzítve;
- fekete szimbólum: a biztonsági öv nincs rögzítve.

Ha a jármű sebessége kb. 20 km/h (12 mph) alatt van, a **7** grafika kb. 60

másodpercig minden alkalommal megjelenik, amikor a hátsó biztonsági övek valamelyikét be- vagy kikapcsolják.

Amikor a jármű sebessége eléri vagy meghaladja a 20 km/h-t, ha az egyik hátsó biztonsági övet kikötik menet közben:

- a(z)  visszajelzőlámpa villog a központi kijelzőn;

és

- körülbelül 30 másodpercig tartó hangjelzés;

és

- a **7** szimbólum legalább 60 másodpercig megjelenik, és az érintett ülés szimbóluma feketére változik.

Mindig győződjön meg arról, hogy a hátsó utasok megfelelően be vannak-e kötve, és a becsatolt övek kijelzett száma megegyezik-e a hátsó ülésen utazók számával.



A jármű típusától függően, ha csukva vannak az ajtók, a megfelelő piktogram **(8)** körülbelül 60 másodpercig látható a kijelzőegységen a jármű gyújtásának bekapcsolásakor.

Ez minden alkalommal tájékoztatja a gépkocsivezetőt az egyes hátsó biztonsági övek státuszáról:

- menet közben (azaz, ha a jármű sebessége nem nulla) kinyitják az ajtókat;
- ha egy hátsó biztonsági övet be- vagy kicsatolnak.

## A piktogram **(8)** jelentése:

-  bekapcsolt biztonsági öv;

# BIZTONSÁGI ÖVEK

–  be nem kapcsolt biztonsági öv.

Ha a jármű sebessége kb. 20 km/h (12 mph) alatt van, a **8** grafika kb. 60 másodpercig minden alkalommal megjelenik, amikor a hátsó biztonsági övek valamelyikét be- vagy kikapcsolják.

Amikor a jármű sebessége eléri vagy meghaladja a 20 km/h-t, ha az egyik hátsó biztonsági övet kikötik menet közben:

– a(z)  visszajelzőlámpa villog a központi kijelzőn;

és

– körülbelül 30 másodpercig tartó hangjelzés;

és

– a piktogram **(8)** legalább 60 másodpercig látható, és az érintett

ülés  szimbólumának színe feketére vált.

Mindig győződjön meg arról, hogy a hátsó utasok megfelelően be vannak-e kötve, és a becsatolt övek kijelzett száma megegyezik-e a hátsó ülésen utazók számával.

## Hátsó biztonsági övek 9



Az övek ki- és becsatolása, valamint beállításuk ugyanúgy történik, mint az elülső övek esetében.



Ha a hátsó üléseket elmozdították, mindig ellenőrizze a hátsó biztonsági övek megfelelő helyzetét és működését.

# BIZTONSÁGI ÖVEK

## Figyelmeztetések

2

Az alábbi megjegyzések mind az első, mind a hátsó biztonsági övekre vonatkoznak.



- Szigorúan tilos az eredeti utasbiztonsági rendszer elemeit (az öveget, az üléseket és azok rögzítéseit) módosítani. Egyedi kívánásokkal (például gyermekülés használata) forduljon a márkaképviselőhöz.
- Ne használjon olyan eszközöket, amelyek lehetővé teszik, hogy a hevedernek játéka maradjon (például: ruhacsipesz, klipsz stb.), mert a túl laza biztonsági öv baleset esetén sérüléseket okozhat.
- Figyeljen arra, hogy a mellkasheveder sose legyen a karja alatt vagy a háta mögött.
- Egy öv csak egy személy bekötésére használható. Öلبे vett kisbábát vagy gyermeket soha ne kössön be a saját biztonsági övével.
- Ügyeljen arra, hogy az öv ne csavarodjon meg.
- Baleset után ellenőriztesse, és szükség esetén cseréltesse ki az öveget. Akkor is azonnal cseréltesse ki az öveget, ha azokon az elhasználódás vagy károsodás jelei látszanak.
- Amikor visszakerülnek a gépkocsiba hátsó ülések, győződjön meg arról, hogy a biztonsági övek és a csatok megfelelő helyzetben vannak-e, hogy ezáltal megfelelően lehessen használni őket.
- Ügyeljen arra, hogy az övnyelvet a megfelelő rögzítőházba csatolja.
- Ügyeljen arra, hogy a biztonsági öv csatjának közelébe ne kerüljön olyan tárgy, amely zavarhatja megfelelő működését.
- Győződjön meg a biztonsági öv csatjának megfelelő elhelyezéséről (nincs elrejtve vagy megnyomva sem az utasok, sem más tárgyak által).

# TOVÁBBI BIZTONSÁGI ESZKÖZÖK

## Elülső utasvédelmi rendszerek, a biztonsági öveken kívül

Gépjárműtől függően a következőket tartalmazhatja:

- **biztonsági öv-feszítők;**
- **mellkasi överőhatároló;**
- **airbags vezető- és utasoldali frontális.**

Ezek a rendszerek frontális ütközés esetén külön-külön vagy együttesen lépnek működésbe.

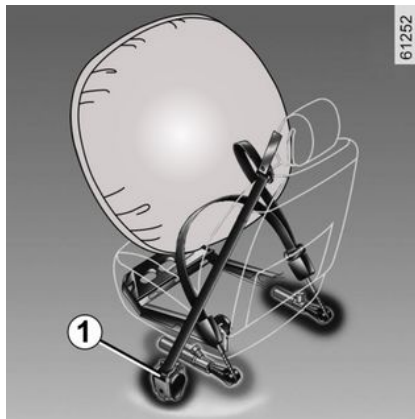
Az ütközés nagyságától függően a következők történhetnek:

- a biztonsági öv blokkolása;
- a biztonsági öv övfeszítője aktiválódik a biztonsági öv lazaságának korrigálására;
- a airbag és överőhatároló.

## Överőhatároló

Ez a rendszer egy bizonyos ütközési erő fölött lép működésbe, és elviselhető szintre csökkenti a biztonsági övnek a testre gyakorolt nyomását.

## Biztonságiöv-előfeszítők



A biztonságiöv-feszítők azt a célt szolgálják, hogy az övet a testhez feszítve az utast az üléshez rögzítsék, és így növeljék az öv hatékonyságát.

Bekapcsolt gyújtás mellett működésbe léphet frontális ütközés esetén, az ütközés nagyságától függően:

- a biztonságiöv-feszítő **(1)**, amely ütközésnél azonnal visszahúzza a biztonsági övet.



- Ütközés után ellenőriztesse a biztonsági berendezések

rendszerét.

- A rendszeren történő bármely beavatkozás (airbag, elektromos alkatrészek háza, vezetékek ) vagy más gépjárművön való újrafelhasználás – még azonos típus esetén is – szigorúan tilos.
- A rendszer idő előtti és sérülést okozó működésbe lépésének elkerülése érdekében csak a márkahálózattal erre kiképzett szakembere jogosult az első biztonsági övön kívül a biztonsági rendszereken dolgozni.
- A gyújtószervezet jellemzőinek ellenőrzését csak speciálisan képzett személy végezheti az erre a célra kifejlesztett berendezésekkel.
- A gépkocsi forgalomból való végleges kivonásakor az övfeszítők és airbags gázfejlesztő egységeinek hatástalanítása érdekében forduljon márkaszervizhez.

# TOVÁBBI BIZTONSÁGI ESZKÖZÖK

## vezető- és utasoldali frontális Airbags

2



Az első üléseknél vannak felszerelve az utasoldalon és a vezetőoldalon.

„Airbag” felirat található a kormányon és a műszerfalon (légszák kinyílási területe airbag **2**), járműtől függően pedig a szélvédő alsó részén matrica jelzi ezt a felszereltséget.

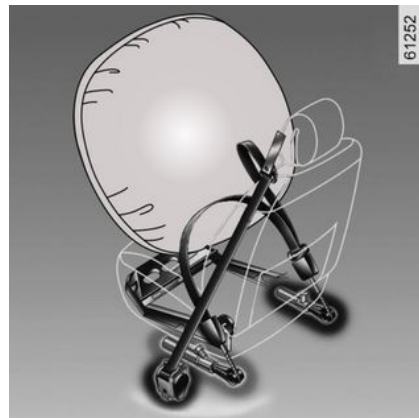
Minden légszákrendszer - airbag a következő elemekből áll:

- egy airbag és egy gázgenerátor található a kormánykerékben és az utasoldalon a műszerfalban;
- a rendszert ellenőrző elektronikus egység, amely vezérli a gázfejlesztő egység elektromos gyújtószerkezetét;

- különálló visszajelzőlámpa  a műszerfalon;
- távoli érzékelők (járműtől függően).



A légszák airbag rendszere pirotechnikai elven működik. Ezért a légszák aktiválása esetén hő és füst szabadul fel (ez nem jelent tüzet), a folyamatot robbanó zaj kíséri. Amennyiben a airbag szükségessé válik, az késlekedés nélkül felfúvódik. Ez kisebb, könnyen gyógyuló felületi bőrsérüléseket vagy egyéb sérüléseket okozhat.



### Használat

A rendszer csak a gyújtás bekapcsolása után működik.

Erős **frontális** ütközés esetén a airbag(ok) gyors felfújódása tompítja a vezető és utasa fejét és mellkasát érő ütet, amit a kormány és az utasoldali műszerfal okoz. Ezután azonnal leeresztenek, így az utasokat nem akadályozzák a gépkocsi elhagyásában.

### Működési rendellenességek



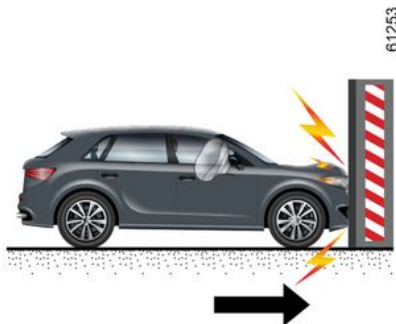
Ez a jelzés a motor beindításakor világítani kezd, majd körülbelül három másodperc múlva kialszik.

## TOVÁBBI BIZTONSÁGI ESZKÖZÖK

Ha a visszajelzőlámpa a gyújtás bekapcsolásakor nem gyullad ki vagy menet közben világít, ez a rendszer valamilyen hibájára utal.

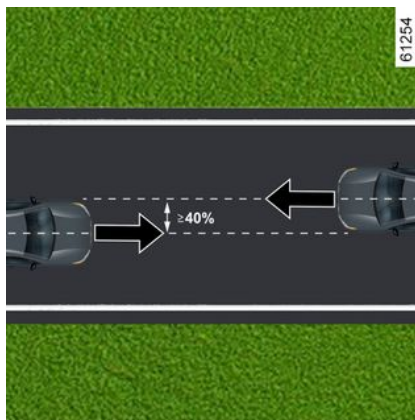
A lehető leghamarabb forduljon márkakereskedőjéhez;

A hiba kijavításáig az utasok védelme nem teljes körű.

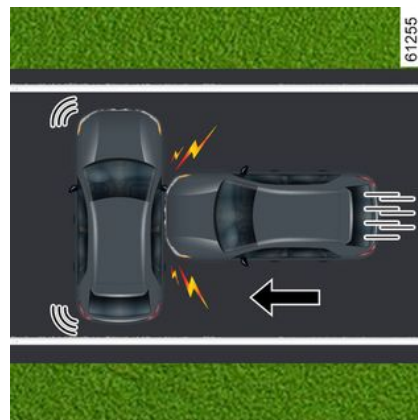


**A következő esetek idézik elő az övfeszítők vagy airbags aktiválódását.**

**Frontális ütközés esetén,** merev (nem deformálódó) felületnek ütközve, legalább **25 km/h** sebességgel.



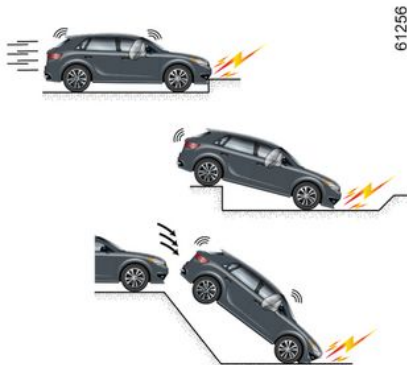
**Frontális ütközés esetén,** egy azonos vagy magasabb kategóriájú gépkocsinak ütközve, ha az ütközési terület legalább 40%, és mindkét gépkocsi sebessége legalább **40 km/h**.



**Oldalsó ütközés esetén,** egy azonos vagy magasabb kategóriájú gépkocsinak ütközve, legalább **50 km/h** sebességgel.

## TOVÁBBI BIZTONSÁGI ESZKÖZÖK

2



61256



61257

### Az előfeszítőket vagy a airbags a következők aktiválhatják:

- ütközés a jármű alatt (pl. járdaszegély);
- gödrök;
- bukkanó vagy kemény ütdés;
- kövek;
- ...

### Az előfeszítőket vagy a airbags a következők nem aktiválják:

- hátulról jövő, erőteljes ütközés;
- a gépkocsi felborul;
- ...



61258

- oldalsó ütközés, amely a jármű elejét vagy hátulját érinti;
- frontális ütközés, a tehergépkocsi hátsó része alatt;
- frontális ütközés, éles sarkú akadállynak ütközve;
- ...

## Figyelmeztetések

A következő figyelmeztetések azt a célt szolgálják, hogy az airbag zavartalanul működhessen, és hogy kioldódása ne okozhasson közvetlen súlyos sérülést.

2



### Figyelmeztetések ezzel kapcsolatban: vezetőoldali airbag

- Tilos módosítani a kormányt vagy annak középső párnás részét.
- Semmilyen körülmények között ne takarja le a kormánykerék középrészét.
- Ne rögzítsen a középső párnás részre semmiféle tárgyat (kitűzőt, feliratot, órát stb.).
- Tilos leszerelni a kormánykereket (ezt csak a hálózat erre kiképzett szakemberei tehetik meg).
- Ne üljön túl közel a kormánykerékhez: a karjai legyenek enyhén behajlítva (lásd a „Vezetői üléspozíció beállítása” című részt ➔ 49). Ez biztosítja a légzsák kinyílásához és hatékony működéséhez szükséges optimális távolságot.

### Figyelmeztetések ezzel kapcsolatban: utasoldali airbag

- Ne ragasszon és ne rögzítsen a műszerfal légzsákok airbag tartalmazó részére semmiféle tárgyat (kitűzőt, feliratot, órát, telefontartót stb.).
- A műszerfal és az utas között semmi ne legyen (állat, esernyő, bot, csomag, stb.).
- Ne tegye a lábát a műszerfalra vagy az ülésekre, mert ezek a helyzetek súlyos sérüléseket okozhatnak. Általában minden testrészét (térd, kéz, fej stb.) tartsa távol a műszerfaltól.
- Az első utasoldali biztonsági övön kívül a gyermekülés eltávolítása után azonnal vissza kell kapcsolni minden eszközt, hogy ütközés esetén biztosítsák az utas védelmét.

**HÁTRA FELÉ NÉZŐ GYERMEKÜLÉST CSAK AKKOR SZABAD AZ ELSŐ UTASÜLÉSEN ELHELYEZNI, HA A KIEGÉSZÍTŐ UTASBIZTONSÁGI RENDSZEREK NINCSENEK KIKAPCSOLVA ➔ 65.**

## TOVÁBBI BIZTONSÁGI ESZKÖZÖK

2

### Hátsó utasvédelmi rendszerek, a biztonsági öveken kívül

Gépjárműtől függően a következőket tartalmazhatja:

- **oldalsó biztonsági öv: övtekeres feszítő;**
- **melkas överő-határoló.**

Ezek a rendszerek frontális ütközés esetén külön-külön vagy együttesen lépnek működésbe.

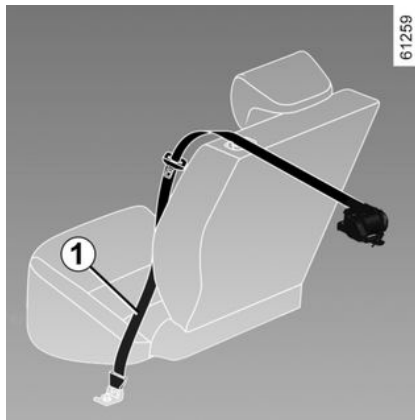
Az ütközés nagyságától függően a következők történhetnek:

- a biztonsági öv blokkolása;
- biztonságiöv-előfeszítő (amely működésével az övet a testre feszíti).

### Överőhatároló

Ez a rendszer egy bizonyos ütközési erő fölött lép működésbe, és elviselhető szintre csökkenti a biztonsági övnek a testre gyakorolt nyomását.

### A szélső biztonsági övek előfeszítői



A biztonságiöv-feszítők azt a célt szolgálják, hogy az övet a testhez feszítve az utast az üléshez rögzítsék, és így növeljék az öv hatékonyságát.

Bekapcsolt gyújtás mellett jelentős frontális ütközés esetén a rendszer az ütközés nagyságától függően aktiválhatja a biztonságiöv-feszítőt **1**, amely azonnal visszahúzza az övet.



- Ütközés után ellenőriztesse a biztonsági berendezések

rendszerét.

- A rendszeren történő bármely beavatkozás (övtesztők, légzsákok airbags, elektronikus egységek, kábelek) vagy más járművön való újrafelhasználás – még azonos típus esetén is – szigorúan tilos.

- A véletlenszerű kioldódásból származó esetleges sérülések elkerülése érdekében a airbags egységen kizárólag a márkaszerviz képezett szakemberei végezhetnek bármilyen beavatkozást.

- A gyújtószerkezet jellemzőinek ellenőrzését csak speciálisan képzett személy végezheti az erre a célra kifejlesztett berendezésekkel.

- A gépkocsi forgalomból való végleges kivonásakor az övtesztők és légzsákok airbags gázfejlesztő egységeinek hatástalanítása érdekében forduljon márkaszervizhez.

# TOVÁBBI BIZTONSÁGI ESZKÖZÖK

## Oldalsó biztonsági berendezések

### oldal Airbag

(kiviteltől függően)

Az első ülések vannak felszerelve oldalsó légzsákkal - airbag, amely az ülések mellett (az ajtó felőli oldalon) nyílik ki, hogy megvédje az utasokat jelentős oldalsó ütközés esetén.

### függöny Airbag

A jármű felső oldalsó része fel van szerelve egy légzsákkal (airbag) (a gépkocsi típusától függően), amely az első és hátsó ajtó oldalablakok mentén fújódik fel, hogy megvédje az ott ülőket egy erős oldalsó ütközéstől.

# TOVÁBBI BIZTONSÁGI ESZKÖZÖK

## Figyelmeztetések

2



### **Figyelmeztetés az oldalsó airbag alkatrészekkel kapcsolatban**

- **Üléshuzatok felszerelése:** a airbag egységgel felszerelt ülésekhez a gépkocsihoz kialakított speciális huzat szükséges. Ilyen speciális üléshuzatok beszerzése érdekében forduljon márkakereskedőjéhez. Más típusú vagy másik járműre való üléshuzat használata akadályozza a légszák - airbag helyes működését és a biztonságot is csökkenti.
- Ne tegyen semmiféle eszközt, tárgyat, állatot az üléstámla, az ajtó és a belső burkolat közé. Ne takarja le a háttámlát ruhaneművel vagy más kellékekkel. Ez befolyásolhatja a airbag megfelelő működését, és annak kinyílásakor sérüléseket okozhat.
- Az ülés és a belső burkolat leszerelése és bármiféle módosítása csak a márkaszervíz képzett szakemberei számára megengedett.
- A airbag az első üléstámlák (ajtó felőli) résein keresztül nyílik: soha ne helyezzen semmilyen tárgyat ezekbe a résekbe.

# TOVÁBBI BIZTONSÁGI ESZKÖZÖK

## További utasvédelmi berendezések

Az összes alábbi figyelmeztetés a **airbag véletlen működésbe lépését, valamint a légzsák felfújódása során szétszóródó tárgyak által okozott közvetlen súlyos sérüléseket segít elkerülni.**

2



A airbag a biztonsági öv által nyújtott védelmet egészíti ki. A airbag és a biztonsági öv egymástól elválaszthatatlanul ugyanazon biztonsági rendszer részei. Ezért tehát feltétlenül szükséges a biztonsági öv állandó használata. Baleset esetén a be nem kapcsolt biztonsági öv súlyos sérüléseknek teszi ki az utasokat.

Ráadásul súlyosbítja a airbag kioldódásával járó bőrfelület-sérülés kockázatát, noha a légzsákok által okozott másodlagos sérülések kockázata mindig fennáll.

Az övfeszítők és a légzsákok - airbags működése borulás vagy hátulról jövő erőteljes ütközés esetén sem biztosított. Az alulról jövő ütdédések, amiket járda, gödör, kő stb. okoz, bekapcsolhatják ezeket a berendezéseket.

- A teljes rendszert érintő beavatkozások és módosítások (airbags, biztonsági övek övfeszítői, ECU, vezetékek stb.) elvégzése **szigorúan tilos** (a márkahálózat erre kiképzett szakembereit kivéve).
- A légzsákok megfelelő működése és véletlenszerű kioldódásának elkerülése érdekében a légzsákrendszeren airbag kizárólag a márkahálózat erre kiképzett szakemberei végezhetnek bármilyen beavatkozást.
- A gépkocsi balesete, ellopása vagy lopási kísérlete után biztonsági okokból ellenőriztesse a légzsákrendszert airbag.
- A jármű eladásakor vagy kölcsönadásakor tájékoztassa az új vezetőt ezekről a feltételekről, amikor átadja a jármű használati útmutatóját.
- A jármű forgalomból való végleges kivonásakor a gázfejlesztő egység(ek) hatástalanítása érdekében forduljon márkakereskedőjéhez.

# TOVÁBBI BIZTONSÁGI ESZKÖZÖK

## Működési rendellenességek

2



Az irányjelző lámpa **(1)** a gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd néhány másodperc után kialszik.

Ha a gyújtás bekapcsolásakor nem gyullad fel, vagy járó motor mellett gyullad fel, akkor valamilyen hiba van a rendszerben (airbags, övfeszítők stb.) az első és/vagy a hátsó ülések vonatkozásában.

A lehető leghamarabb lépjen kapcsolatba a hivatalos márkakereskedővel; az Ön védelme a hiba elhárításáig csökken.

## Általánosságok

### Gyermekek szállítása

Mielőtt gyermekülést vásárol, ellenőrizze, hogy az megfelel-e az adott ország előírásainak, és hogy gépjárművébe beszerelhető-e. Forduljon márkaszervizhez a gépjárművéhez javasolt gyermekülésekkel kapcsolatosan.

Tartsa be az országában érvényes, idevágó szabályozást.

Gyermekek és felnőttek egyaránt a közlekedési szabályoknak megfelelően kell a gépjárműben utaznia, függetlenül a megteendő út hosszától. Ön a felelős a szállított gyermekekért.

A gyermek nem olyan, mint egy felnőtt „kicsiben”. Mivel szervezete fejlődésben van, esetleges sérüléseinek veszélye is eltér a felnőttekétől. Önmagában a biztonsági öv nem nyújt megfelelő biztonságot. Használjon megfelelő méretű gyermekülést az előírások szerint.



Az ajtók kinyílásának megakadályozásához használja a „Gyermekzár” funkciót

→ 39.



Soha ne hagyjon gyermeket felügyelet nélkül a gépjárműben.

Ellenőrizze, hogy

gyermeke mindig legyen bekötve, és a biztonsági öve jól legyen beállítva. Kerülje a vastag öltözetet, amely megakadályozza, hogy a biztonsági öv a testre simuljon

→ 49.

Ne engedje, hogy a gyermek kihajoljon, vagy a keze kilógjon az ablakon.

Útközben rendszeresen ellenőrizze a gyermek testhelyzetét, különösen ha alszik.



A 31 mérföld/óra (50 km/óra) sebességgel történő ütközés hatása

megegyezik egy 10

méteres esésével. Rögzítés nélkül utazni hagyni egy gyermeket annyi, mint játszani hagyni egy negyedik emeleti, korlát nélküli erkélyen!

Soha ne tartson gyermeket a kezében, ölében utazás közben. Baleset során még akkor sem tudja őt megtartani, ha Ön be van kötve.

Ha gépjárműve balesetet szenvedett, cseréltesse ki a gyermekülést, ellenőriztesse a biztonsági öveket és az ISOFIX rögzítési rendszert.

### Gyermekülés használata

A gyermekülés által biztosított védelem szintje függ attól, hogyan képes tartani az a gyermeket és a felszerelés módjától. A helytelen felszerelés veszélyezteti a gyermek biztonságát erőteljes fékezéskor vagy ütközéskor.

Mielőtt gyermekülést vásárol, ellenőrizze, hogy az megfelel-e az adott ország előírásainak, és hogy

## A GYERMEKEK BIZTONSÁGA

2

gépjárművébe beszerelhető-e.

Forduljon márkaszervízhez a gépjárművéhez javasolt gyermekülésekkel kapcsolatosan.

A gyermekek szállítására vonatkozó előírások országunként egyediek.

A gyerekülés használata a szállítás során a gyermek életkorától és/vagy méretétől és/vagy súlyától függ.

Azoknál a gyermekeknél, akiket nem kell gyerekülésben szállítani, győződjön meg arról, hogy a biztonsági öv megfelelően van beállítva és rögzítve.

Minden esetben tartsa be annak az országnak az idevágó előírásait, ahol éppen tartózkodik.

A felszerelés előtt tanulmányozza az útmutatót, az előírásait tartsa be. Ha a felszerelés nehézségbe ütközik, kérjen tanácsot a gyártótól. Az útmutatót őrizze meg az üléssel együtt.



Mutasson jó példát a biztonsági öve becsatolásával és tanítsa meg a gyermekét:

- hogy megfelelően csatolják be magukat;
- mindig a járdaszegélynél szálljon be és ki az autóból, távol a sűrű forgalomtól.

Ne használjon használt, kezelési útmutatóval nem rendelkező gyermekülést.

Ügyeljen, hogy semmilyen tárgy ne akadályozza a gyermekülés felszerelését.



**A gépjárművezető felelőssége a gépkocsi parkolása vagy leállítása esetén**

Még rövid időre se hagyjon magára állatot, gyermeket vagy magatehetetlen személyt a járműben.

Például a motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (ablakemelő, ajtózársz stb.) működtetésével balesetveszélyt idézhetnek elő.

Ne feledje továbbá, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

**HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.**

# A GYERMEKEK BIZTONSÁGA

## Gyermekülés kiválasztása



61260



61261



61262

2

### Gyermekülés menetiránynak háttal

A gyermek fejének súlya - az arányokat tekintve - nehezebb a felnőtténél, és a nyakcsigolya rendkívül törékeny. Szállítsa a gyermeket minél tovább ebben a helyzetben (legalább 2 éves koráig). Ez a helyzet tartja a fejet és a nyakat.

Válasszon burokszerűen védő gyermekülést az optimális oldalirányú védelem érdekében, és akkor cserélje le, ha a gyermek mérete miatt az már kicsi.

### A menetiránnyal szemben elhelyezett gyermekülések

18 kg-ig vagy 4 éves korig a gyermek menetirányban elhelyezendő gyermekülésen utazhat.

Válassza ki az ülést a gyermek méretének megfelelően: a gyermek fejét és hasát kell leginkább védeni. Megfelelően rögzített menetiránnyal szemben felszerelt gyermekülés csökkenti a fejsérülés veszélyeit. A gyermeket szállítsa menetiránnyal szemben, hevederrel ellátott gyermekülésben – amíg a gyermek méretei ezt lehetővé teszik.

Válasszon burokszerűen védő ülést az oldalsó védelem biztosítása érdekében.

### Magasítók

15 kg vagy 4 év felett a gyermek utazhat magasítón, amely a biztonsági öv használatát teszi lehetővé számára. A magasító ülőrésze rendelkezzen hevedervezetővel, hogy a biztonsági öv a gyermek combján és ne a hasán haladjon. A magasságban állítható üléstámla övterelővel felszerelt, a biztonsági övet tanácsos a váll közepén elhelyezni. A nyakon vagy a karon soha nem haladhat.

Válasszon burokszerűen védő ülést az oldalsó védelem biztosítása érdekében.

# A GYERMEKEK BIZTONSÁGA

## A gyermekülés rögzítési módjának kiválasztása

2

Kétféle módon rögzíthető gyermekülés: biztonsági övvel vagy ISOFIX rendszerrel.

### Rögzítés biztonsági övvel

A biztonsági övet úgy kell beállítani, hogy erős fékezéskor vagy ütközésnél képes legyen betölteni funkcióját.

A biztonsági öv elhelyezése során ügyeljen, hogy azt a gyermekülés gyártója által jelzett pontokon vezesse át.

Minden esetben ellenőrizze, hogy helyesen csatolta-e be a biztonsági övet. Ehhez húzza fel, majd teljesen ki az övet, miközben ránehezedik a gyermekülésre.

Ellenőrizze az ülés rögzítettségét. Mozgassa az ülést jobbra és balra, előre és hátra: az ülésnek szilárdan kell állnia.

Ellenőrizze, hogy a gyermekülés ne legyen ferdén felszerelve, és ne érjen az ablaküveghez.



Ne használja a gyermekülést, ha az kioldhatja az őt rögzítő biztonsági övet: az ülés alja nem támaszkodhat a biztonsági öv csatjára és/vagy reteszeré.

### Rögzítés az ISOFIX rendszer segítségével

Egy ISOFIX gyermekülés a jelenlegi előírások szerint akkor tekinthető használatra alkalmasnak, ha az alábbi négy dolog érvényes rá:

- Univerzális ISOFIX hárompontos, menetirány szerint elhelyezendő;
- Féluniverzális ISOFIX kétpontos ülés;
- járműspecifikus;
- i-Size, amely rendelkezhet:
  - egy hevederrel, amely az érintett ülés harmadik gyűrűjéhez csatlakozik;
  - vagy egy kitámasztóval, amely a jármű padlóján nyugszik, kompatibilis a jóváhagyott i-Size üléssel, és az a szerepe, hogy ütközés esetén megakadályozza a gyermekülés elmozdulását.



Szigorúan tilos az eredeti gyári szerelésű rendszer elemeit módosítani (sem az öveken, ISOFIX sem az üléseken, sem ezeknek a rögzítésein).

Az utóbbi három esetben a kompatibilis gépjárművek listájában ellenőrizze, hogy a gyermekülés elhelyezhető-e

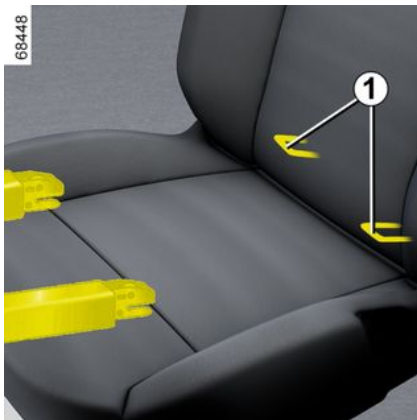
Rögzítse a gyermekülést az ISOFIX reteszekkel, amennyiben ezek rendelkezésre állnak. Az ISOFIX rögzítési rendszer egyszerű, gyors és biztonságos beépítést tesz lehetővé.

Az ISOFIX rögzítési rendszer kettő, illetve bizonyos esetekben három rögzítőgyűrűből áll.

# A GYERMEKEK BIZTONSÁGA



A biztonsági öv soha nem lehet laza vagy megtekeredett. A vállhevedert tilos a karok alatt, vagy a hát mögött elvezetni. Ellenőrizze, az éles peremek nem okoztak-e sérülést a biztonsági övnek. Ha a biztonsági öv nem működik rendeltetésszerűen, nem képes megóvni a gyermeket. Forduljon márkaszervizhez. Amíg a hiba nincs elhárítva, ne használja ezt az ülőhelyet.



A két gyűrű **(1)** az ülés háttámlája és a vízszintes ülőfelület között helyezkedik

el, és az  jelölés alapján azonosítható.



Mielőtt ISOFIX gyermekülést szerel be új járművébe, ellenőrizze, hogy engedélyezett-e annak a beépítése. Erről az ülés gyártója által közzétett, az ülés beépítésére alkalmas járműveket felsoroló listában talál információt.



Első alkalommal történő felszerelésnél használja a biztonsági öv **2** csatját a

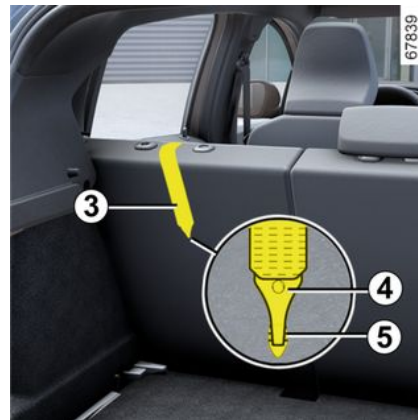


szimbólummal jelölt részek kioldódó varrásainak elvágására, hogy hozzáférjen a ISOFIX **1** gyűrűkhöz.

Helyezze a gyermekülést a résekkel szemben, és nyomja le a gyermekülés alapját.

Ellenőrizze az ülés megfelelő rögzítettségét a gyűrűkhöz, előre-hátra, jobbra-balra mozgatva azt.

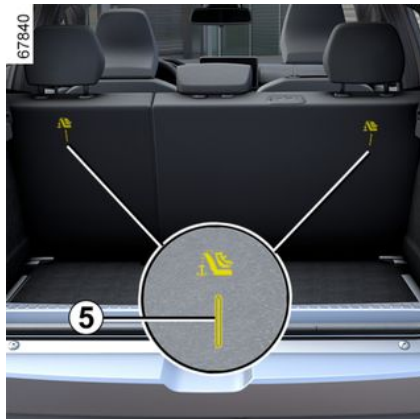
**Rögzítés az ISOFIX rendszer segítségével**



A második ülésor minden hátsó ülésén rendelkezésre álló harmadik rögzítőgyűrű **5** bizonyos

## A GYERMEKEK BIZTONSÁGA

gyermekülések felső hevederének **3** rögzítésére szolgál.



A  szimbólummal jelölt gyűrűk **5** a hátsó ülések támláján találhatók.

Vezesse át a hevedert a háttámla és a kalaptartó között (a kalaptartó leszerelése: ➔ **277**). Rögzítse a kapcsot **4** a gyűrűk **5** egyikére.

Feszítse meg a **3** hevedert úgy, hogy a gyermekülés háttámlája a jármű ülésének háttámlájához érjen.



A gyerekülés felső hevederének rögzítéséhez feltétlenül a rögzítési pontokat **5**

használja.

A heveder rögzítéséhez tilos egyéb rögzítési pontokat használni.



Az ISOFIX rögzítési pontokat kizárólag ISOFIX rendszerrel rendelkező

gyermekülésekhez alakították ki.

Ezekhez más gyermekülést, biztonsági övet vagy tárgyakat soha ne rögzítsen.

Ügyeljen arra, hogy a rögzítési pontokat semmi ne akadályozza. Ha járműve balesetet szenvedett, ellenőriztesse az ISOFIX rögzítési rendszert és cserélje ki a gyermekülést.

## A gyerekülés beszerelése, általános tájékoztatás

Bizonyos ülésekre nem szabad gyermekülést szerelni. Az ábra és a szerelési táblázat jelzi, hogy hova kell rögzíteni a gyermekülést ➔ 74.



Amikor csak lehetséges, a gyermekülést a hátsó ülésre szerelje be.

Ellenőrizze, hogy a gyermekülés vagy a gyermek lába ne akadályozza az első ülés megfelelő rögzítését ➔ 45.

A gyermekülés beszerelésekor ellenőrizze, hogy az ülés ne lazulhasson le az alapról.

Ha le kell szerelnie a fejtámlát, gondoskodjon az alkatrész megfelelő elhelyezéséről, hogy erős fékezés vagy ütközés esetén ne guruljon el.

A gyermekülést minden esetben rögzítse a járműben, még akkor is, ha nincs használatban, hogy erőteljes fékezéskor vagy ütközéskor ne repülhessen el.

A felsorolt üléstípusok nem minden esetben megvásárolhatók. Korábban nem alkalmazott ülés használata előtt ellenőrizze a gyártó útmutatójában, hogy az beszerelhető-e.

### Az első ülésen

Országonként eltérő szabályozás vonatkozhat a gyermekek első utasülésen történő szállítására. Olvassa el a hatályos jogszabályokat, és kövesse az ábrán és a szerelési táblázatban szereplő jelzéseket ➔ 74.

Mielőtt gyermekülést helyezne el erre a helyre (amennyiben ez engedélyezett):

- a biztonsági övet állítsa legalacsonyabb pozíciójába;
- húzza teljesen hátra az ülést;
- döntse meg kissé a háttámlát a függőleges helyzethez képest (mintegy 25°-ot);
- ha az ülés magassága állítható, emelje azt fel legmagasabb helyzetébe.

Mindig teljesen emelje fel az ülés fejtámláját úgy, hogy ne zavarja a gyermekülést ➔ 45.

A gyerekülés beszerelése után szükség és lehetőség szerint előre tolhatja az ülést (hogy elég hely maradjon a hátul utazóknak vagy további gyereküléseknek). Hátrafelé néző gyermekülés esetén ügyeljen

arra, hogy ne érjen hozzá a műszerfalhoz, és ne a legelőrébb elhelyezkedő pozícióba állítsa.

A gyermekülés elhelyezését követően a többi felszerelés beállításain ne módosítson.



### ÉLETVESZÉLY VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE:

mielőtt erre az ülésre menetiránynak háttal néző gyerekülést szerelne, ellenőrizze, hogy a airbag ki van-e kapcsolva ➔ 83.

### Hátsó szélső ülésre

A mózeskosár keresztirányban helyezhető el a gépjárműben, és legalább kettő helyet foglal el. A gyermek feje a jármű belseje felé mutasson.

A gyermekülésnek a hátsó oldalsó ülés ISOFIX rögzítési pontjainak segítségével történő beszerelése előtt ellenőrizze, hogy a biztonsági övek zárszerkezete nem került-e ugyanezen ülés két ISOFIX rögzítési pontja közé. Szükség esetén helyezze át az adott üléshez tartozó zárszerkezetet a gépkocsi belseje felé.

## GYERMEKÜLÉSEK

2

Hátrafelé néző gyermekülés elhelyezéséhez teljesen tolja előre az első ülést, majd maximálisan tolja hátra az első ülést, de a gyermeküléssel ne érintkezzen.

A menetiránnyal szemben utazó gyermek biztonsága érdekében tolja hátra az ülést, amennyire lehetséges, húzza előre a gyermek előtt lévő ülést, az üléstámlát állítsa függőleges helyzetbe, hogy a gyermek lába ne érintkezzen az üléssel.

Minden esetben távolítsa el annak a hátsó ülésnek a fejtámláját, amelyen a gyermekülés található → 47. Szükség esetén állítsa teljesen hátra a hátsó ülést. Ezeket a műveleteket a gyermekülés beszerelése előtt végezze el. Győződjön meg arról, hogy a gyermekülés feküdjön fel a hátsó ülés háttámlájára.



### Ülésmagasító beszerelése (2. vagy 3. csoport)

Ellenőrizze, hogy a biztonsági öv → 49 megfelelően működik-e (visszahúzódik-e). Állítsa be a biztonsági övet az alábbiak szerint:

- a vállheveder a gyermek vállán helyezkedik el, anélkül, hogy hozzáérne a vállhoz;
- a hasi övnek úgy kell elhelyezkednie, hogy a combokon és a medencén feküdjön fel.

Szükség esetén módosítsa a jármű ülésének helyzetét.



Padlótámasztó lábbal rendelkező gyermekülést tilos a hátsó sor középső ülésére helyezni!

**HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.**



Gondoskodjon arról, hogy a gyermekülés vagy a gyermek lábai ne akadályozzák az első ülés megfelelő rögzítését → 45 vagy → 47.

### Hátsó középső ülés

Erre a helyre kizárólag abban az esetben szerelhető gyermekülés, ha az ülés övtekerccsel ellátott biztonsági övvel rendelkezik. Kiegészítő információk érdekében forduljon a márkaképviselethez.



# GYERMEKÜLÉSEK

## Rögzítés biztonsági övvel

2

### Beszerezési ábra



# GYERMEKÜLÉSEK



Ellenőrizze a(z) airbag állapotát, mielőtt az ülésre gyermekülést szerel, vagy azt utas ül oda.



Az ülésre tilos gyermekülést elhelyezni.



Biztonsági övvel rögzíthető, „univerzális” jóváhagyással rendelkező ülés beszerelésére alkalmas ülés.

**B2:** „B2” jelzéssel jóváhagyott, és biztonsági övvel rögzíthető gyermekülés felszerelése lehetséges.



**HALÁL VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS KOCKÁZATA:** Mielőtt hátrafelé néző gyermekülést szerelne az első utasülésre, ellenőrizze, hogy a airbag ki van-e kapcsolva ➔ **83**.



Ellenőrizze, hogy gyermeke mindig legyen bekötve, és a biztonsági öve legyen jól beállítva ➔ **49**.  
Ha szükséges, állítsa be az ülés helyzetét ennek megfelelően.



Olyan, a gyermekek biztonságát szolgáló rendszer, amely nem alkalmazható az adott gépjárműnél, a gyermekek biztonságát nem képes szavatolni. Súlyos vagy életveszélyes sérülés veszélye áll fenn.

# GYERMEKÜLÉSEK

## Beszerelési táblázat

2

Az alábbi táblázat összefoglalja a következő ábrán feltüntetett szerelési információkat a hatályos előírások betartásának biztosítása érdekében.

| A gyermekülés típusa                                                               | A gyermek tömege                      | Utasoldali első ülés                                  |                                       | Hátsó ülés    |              |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------------------|---------------------------------------|---------------|--------------|
|                                                                                    |                                       | a airbag inaktiválás nélkül vagy airbag aktiválva (1) | airbag nélkül vagy airbag kikapcsolva | Szélső ülések | Középső ülés |
| <b>Keresztben behelyezett mózeskosár</b><br>Jóváhagyás: 0 csoport                  | <b>10 kg alatt</b>                    | X                                                     | X                                     | U (4)         | X            |
| <b>Csecsemőhordozó a menetiránynak háttal</b><br>Jóváhagyás: 0 vagy 0+ csoport     | <b>13 kg alatt</b>                    | X                                                     | U (2) (3)                             | U (5)         | U (5) (7)    |
| <b>menetiránynak háttal beköthető gyerekülés</b><br>Jóváhagyás: 0+ vagy 1. csoport | <b>13 kg alatt és 9 18 kg</b>         | X                                                     | U (2) (3)                             | U (5)         | U (5) (7)    |
| <b>Menetirányba beépíthető gyermekülés</b><br>Jóváhagyás: 1 csoport                | <b>9 kg - 18 kg</b>                   | U (3)                                                 | X                                     | U (6)         | U (6) (7)    |
| <b>Ülésmagasító</b><br>Jóváhagyás: 2. vagy 3. csoport                              | <b>15 kg - 25 kg és 22 kg - 36 kg</b> | U (3)                                                 | X                                     | U B2 (6)      | U (6)        |



**(1) HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE:** soha ne szereljen fel hátrafele néző gyermekülést az elülső ülésre, ha a jármű nem kikapcsolható utasoldali (légszák) airbag elemmel van felszerelve.

**(2) SÚLYOS VAGY HALÁLOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE:** a gyerekülés menetiránynak háttal való beszerelése előtt ellenőrizze, hogy az airbag ki van-e kapcsolva ➔ 83.

2

**Az Ön gyermekének alkalmas és a járművéhez megfelelő gyermekülést illetően tájékozódjon „A gyermekek biztonságát szolgáló eszközök” című kiadványban, amely a márkahálózatban kapható.**

X = Az ülés nem alkalmas gyermekülés elhelyezésére.

U = Erre az ülésre univerzális és biztonsági övvel rögzíthető gyermekülés felszerelése lehetséges: ellenőrizze a beszerelést.

B2 = 2. és 3. csoportba tartozó ülésmagasítók (15-25 kg és 22-36 kg).

**(3)** Állítsa a jármű ülését teljesen hátratolt és teljesen felemelt helyzetbe, majd enyhén döntse meg a háttámlát (körülbelül 25°-ban).

**(4)** A mózeskosár keresztirányban helyezhető el a gépjárműben, és legalább két helyet foglal el. A gyermek feje a jármű belseje felé mutasson.

**(5)** Ha menetiránynak háttal szeretne gyerekülést elhelyezni, teljesen tolja előre az első utasülést, majd ütközésig tolja hátra az első utasülést – úgy, hogy a gyereküléssel ne érintkezzen.

**(6)** Mindig húzza vissza annak a hátsó ülésnek a fejtámláját, amelyre gyermekülés van szerelve. Ezt a műveletet a gyermekülés beszerelése előtt végezze el ➔ 47. Tolja előre a gyermek előtt lévő ülést, az üléstámlát állítsa meredekebb helyzetbe, hogy a gyermek lába ne érintkezzen az üléssel.



**(7) HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE:** padlótámasszal rendelkező gyermekülést soha nem szabad beszerelni.

## Rögzítés ISOFIX rögzítőrendszerrel

2



# GYERMEKÜLÉSEK



Az ülésre tilos gyermekülést elhelyezni.

**Az ISOFIX** rendszer segítségével rögzített gyerekülés



Gyerekülés rögzítésére ISOFIX alkalmas hely.



A hátsó oldalsó ülések olyan rögzítő rendszerrel rendelkeznek, amely lehetővé teszi a menetiránnyal szemben

használható „Univerzális” ISOFIX gyermekülések rögzítését. A rögzítő elemek  a csomagtartóban jól látható helyen találhatók.



Ellenőrizze, hogy gyermeke mindig legyen bekötve, és a biztonsági öve legyen jól beállítva ➔ 49.  
Ha szükséges, állítsa be az ülés helyzetét ennek megfelelően.



Olyan, a gyermekek biztonságát szolgáló rendszer, amely nem alkalmazható az adott gépjárműnél, a gyermekek biztonságát nem képes szavatolni. Súlyos vagy életveszélyes sérülés veszélye áll fenn.

# GYERMEKÜLÉSEK

## Beszerelési táblázat

2

Az alábbi táblázat összefoglalja a következő ábrán feltüntetett szerelési információkat a hatályos előírások betartásának biztosítása érdekében.

| A gyermekülés típusa                                                               | A gyermek tömege       | Az ülés mérete [rögzítés] | Utasoldali első ülés                            |                                                       | Hátsó ülés     |              |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|---------------------------|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|----------------|--------------|
|                                                                                    |                        |                           | A(z) airbag használatával ez nem kapcsolható ki | airbag nélkül vagy a(z) airbag deaktivált állapotában | Szélső ülések  | Középső ülés |
| <b>Keresztben behelyezett mózeskosár</b><br>Jóváhagyás: 0 csoport                  | 10 kg alatt            | L1 [F], L2 [G]            | X                                               | X                                                     | X              | X            |
| <b>Csecsemőhordozó a menetiránynak háttal</b><br>Jóváhagyás: 0 vagy 0+ csoport     | 13 kg alatt            | R1 [E]                    | X                                               | X                                                     | IL (1)         | X            |
| <b>menetiránynak háttal beköthető gyerekülés</b><br>Jóváhagyás: 0+ vagy 1. csoport | 13 kg alatt és 9-18 kg | R2 [D], R2X [D]           | X                                               | X                                                     | IL (1)         | X            |
|                                                                                    |                        | R3 [C]                    | X                                               | X                                                     | X              | X            |
| <b>Menetirányba beépíthető gyermekülés</b><br>Jóváhagyás: 1 csoport                | 9 kg - 18 kg           | F3 [A], F2 [B], F2X [B1]  | X                                               | X                                                     | IUF-IL (1) (2) | X            |
| <b>Ülésmagasító</b><br>Jóváhagyás: 2. vagy 3. csoport                              | 15 kg - 25 kg          | B2                        | X                                               | X                                                     | IUF-IL (1) (2) | X            |
|                                                                                    | 22 kg - 36 kg          | B3                        | X                                               | X                                                     | X              | X            |

# GYERMEKÜLÉSEK

| A gyermekülés típusa | A gyermek tömege                          | Az ülés mérete [rögzítés] | Utasoldali első ülés                            |                                                       | Hátsó ülés    |              |
|----------------------|-------------------------------------------|---------------------------|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|---------------|--------------|
|                      |                                           |                           | A(z) airbag használatával ez nem kapcsolható ki | airbag nélkül vagy a(z) airbag deaktivált állapotában | Szélső ülések | Középső ülés |
| i-Size ülés          | menetiránynak háttal beköthető gyerekülés |                           | X                                               | X                                                     | i-U (1)       | X            |
|                      | Menetirányba beépíthető gyermekülés       |                           | X                                               | X                                                     | i-UF (1) (2)  | X            |
|                      | Ülésmagasító                              |                           | X                                               | X                                                     | i-UF (1) (2)  | X            |

**Az Ön gyermekének alkalmas és a járművéhez megfelelő gyermekülést illetően tájékozódjon „A gyermekek biztonságát szolgáló eszközök” című kiadványban, amely a márkahálózatban kapható.**

**X** = Az ülés nem alkalmas az ilyen típusú gyerekülések felszerelésére.

**IUF** = Olyan ülés, amelyre menetirányban felszerelhető, „Univerzális” jóváhagyással ellátott, az ISOFIX csatlakozókkal rögzíthető gyerekülések szerelhetők: ellenőrizze, hogy felszerelhetők-e megfelelően.

**IL** = Olyan ülés, amelyre „Féluniverzális” vagy a „Járműtipushoz speciálisan jóváhagyott”, ISOFIX csatlakozókkal rögzíthető gyerekülések szerelhetők; ellenőrizze, hogy felszerelhetők-e megfelelően.

**i-U** = Az „Univerzális”, menetirányban és menetiránynak háttal felszerelhető i-Size gyermekbiztonsági rendszerekhez használható: ellenőrizze, hogy az beszerelhető-e.

**i-UF** = Kizárólag „Univerzális”, menetirányban és menetiránynak háttal felszerelhető i-Size gyermekbiztonsági rendszerekhez használható.

**(1)** Ha menetiránynak háttal szeretne gyerekülést elhelyezni, teljesen tolja előre az első utasülést, majd ütközésig tolja hátra az első utasülést – úgy, hogy a gyereküléssel ne érintkezzen.

**(2)** Mindig húzza vissza annak a hátsó ülésnek a fejtámláját, amelyre gyermekülés van szerelve. Ezt a műveletet a gyermekülés beszerelése előtt végezze el ➔ **47**. Tolja előre a gyermek előtt lévő ülést, az üléstámlát állítsa meredekebb helyzetbe, hogy a gyermek lába ne érintkezzen az üléssel.

Az ISOFIX gyermekülés méretét betű jelöli:

– F3 [A], F2 [B], F2X[B1]: 1. csoport, gyerekülés menetiránnyal szemben (9–18 kg);

## GYERMEKÜLÉSEK

- R2 [D], R2X [D], R3 [C]: 0+ csoportba (13 kg alatt) vagy 1. csoportba (9–18 kg) tartozó, menetiránynak háttal elhelyezhető gyerekülések vagy kagylóülések;
- R1 [E] 0. csoportba (10 kg alatt) vagy 0+ csoportba (13 kg alatt) tartozó, menetiránynak háttal elhelyezhető kagylóülések;
- L1 [F], L2 [G]: 0 csoport, babahordozó (10 kg alatt);
- B2 és B3: a 2. és a 3. csoportba tartozó (15–25 kg és 22–36 kg) ülésmagasítók.

# GYERMEKEK BIZTONSÁGA: ELSŐ UTASOLDALI LÉGZSÁK KIKAPCSOLÁSA, BEKAPCSOLÁSA

## Figyelmeztetések



Az utasoldali airbag ki- és bekapcsolása a **jármű álló helyzetében**, kikapcsolt gyújtás mellett végezhető el.

## Utasoldali frontális airbag légzsák deaktiválás



Mielőtt gyermekülést szerelne az első utasülésre:

– ellenőrizze, hogy a gyermekülés beszerelhető-e erre az ülésre;

– hátrafelé **néző** gyermeküléshez az utasoldali (légzsákot) airbag feltétlenül deaktiválnia kell.



**A airbag kikapcsolása: a jármű álló helyzetében, kikapcsolt gyújtásnál nyomja meg és fordítsa el az zárat 1 OFF állásba.**

Ha a gyújtás be van kapcsolva **feltétlenül** ellenőrizze, hogy világít-e a



jelzőfény a kijelzőn (2).

**Ez a visszajelzőlámpa folyamatosan világít. gy jelzi, hogy a gyermekülés elhelyezhető, mivel a légzsák ki van kapcsolva.**



## VESZÉLY

Mivel az első utasoldali airbag kinyílása és a gyermekülés

menetiránynak háttal történő elhelyezése nem összeegyeztethető, ezért **SOHA** ne helyezzen biztonsági gyermekülést a menetiránynak háttal, ha az ülés **BEKAPCSOLT AIRBAG** egységgel felszerelt. Ez a **GYERMEK HALÁLÁT** vagy **SÚLYOS SÉRÜLÉSÉT** okozhatja.



# GYERMEKEK BIZTONSÁGA: ELSŐ UTASOLDALI LÉGZSÁK KIKAPCSOLÁSA, BEKAPCSOLÁSA

2



A kijelzőegységen található jelölések és az utasoldali napellenző **3** mindkét oldalán elhelyezett **A** matricák (ld. a fenti példát a matricára) ezekre az utasításokra figyelmeztetnek.

## Utasoldali frontális airbag aktiválása



Ha kiveszi a gyermekülést az első utasülésből, kapcsolja vissza a légzsákokat - airbag, hogy az első utas ütközés elleni védelme biztosítva legyen.



**A airbag visszakapcsolása:** ha a jármű álló helyzetben van és ki van kapcsolva a gyújtás,, nyomja le és fordítsa el a zárat **1 ON** állásba.

Ha be van kapcsolva a gyújtás,

**feltétlenül** ellenőrizze, hogy a

jelzőfény kialudt-e, és hogy a jelzőfény látható-e a kijelzőn **(2)** körülbelül egy percen keresztül minden egyes alkalommal, amikor elindítja a motort.

Az első utasoldali légzsák airbag be van kapcsolva.

# VEZETŐ ÜLÉSHELYZETE

## Működési rendellenességek

Ha hiba keletkezik az első utasoldali airbag be- és kikapcsolását kezelő rendszerben, a kijelzőegységen

megjelenik a  és a  figyelmeztető jelzés. Kapcsolja ki a gyújtást, és ellenőrizze a zár **1** helyzetét.

Kapcsolja vissza a gyújtást: a figyelmeztető jelzések kialszanak.

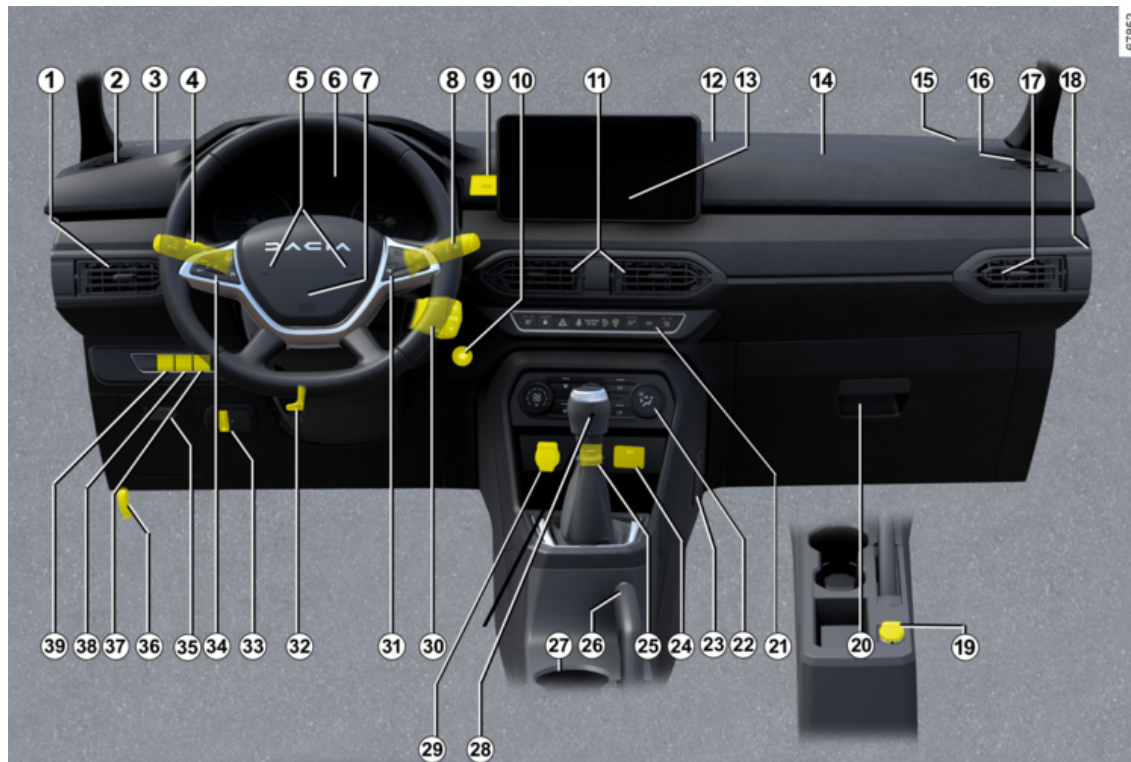
Ha a probléma továbbra is fennáll, az rendszerhibát jelez. Ebben az esetben tilos menetiránynak háttal beszerelhető gyermekülést felszerelni az első utasülésre, vagy bármely más utasnak elfoglalnia az ülést.

A lehető leghamarabb forduljon márkakereskedőjéhez;

# VEZETŐ ÜLÉSHELYZETE

Balkormányos jármű  
kezelőszervei

2



# VEZETŐ ÜLÉSHELYZETE

## Az itt leírt felszerelések megléte FÜGG A VÁLTOZATTÓL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.

1. Oldalsó levegőadagoló rostély.
2. Oldalsó páramentesítő nyílás.
3. Magashangsugárzó.
4. Kombinált bajuszkapcsoló:
  - index;
  - külső világítás;
  - első ködlámpák;
  - hátsó ködlámpák.
5. Hangkürt.
6. Műszeregység.
7. A vezetőoldali airbag helye.
8. Első és hátsó ablaktörő és ablakmosó kombinált kapcsolókarja.
9. Multimédia csatlakozó.
10. Gyújtáskapcsoló vagy indítógomb (járműtől függően).
11. Középső szellőzőnyílások
12. Központi páramentesítő légbefúvó nyílás.
13. Navigációs rendszer vagy tárolórekesz (járműtől függően).
14. Az utasoldali airbag helye.
15. Magashangsugárzó.
16. Oldalsó páramentesítő nyílás.
17. Oldalsó levegőadagoló rostély.

18. Utasoldali airbag aktiváló vagy inaktiváló kapcsoló.

19. Tartozék tápaljzat.

20. Kesztyűtartó

21. Főkapcsoló a következő egységekhez:

- a jármű típusától függően, fűtött vezető- és első utasülés;
- a központi ajtózárra aktiválása/deaktiválása;
- az elakadásjelző lámpák aktiválása/deaktiválása;
- járműtől függően a(z) Stop and Start vagy a parkolást segítő berendezés funkciói bekapcsolása/kikapcsolása;
- a jármű típusától függően az ECO üzemmód bekapcsolása/kikapcsolása;

22. Fűtés vagy légkondicionálás kapcsolói.

23. Kézitáskakampó

24. Multimédia csatlakozó.

25. A jármű típusától függően a kipörgésgátló rendszer bekapcsolásának/kikapcsolásának vezérlése – Extended grip .

26. Kézifék vagy az elektronikus rögzítőfék aktiválás/deaktiválás gombja (járműtől függően).

27. Üvegtartó

28. Sebességváltó kar.

29. Szivargyújtó vagy segédberendezések csatlakozójzata.

30. Rádió távvezérlő.

31. Vezérlés:

- a fedélzeti számítógép információinak kiolvasása;
- a multimédia rendszer hangvezérlése.

32. Kormánykerék magasság- és távolságállító karja.

33. Fényszórók elektromos magasságállításának kapcsolója.

34. Funkcióbeállítások vezérlése:

- sebességhatároló
- sebességtartó-automatika

35. Biztosítékdoboz.

36. A motorháztető nyitóallantyú.

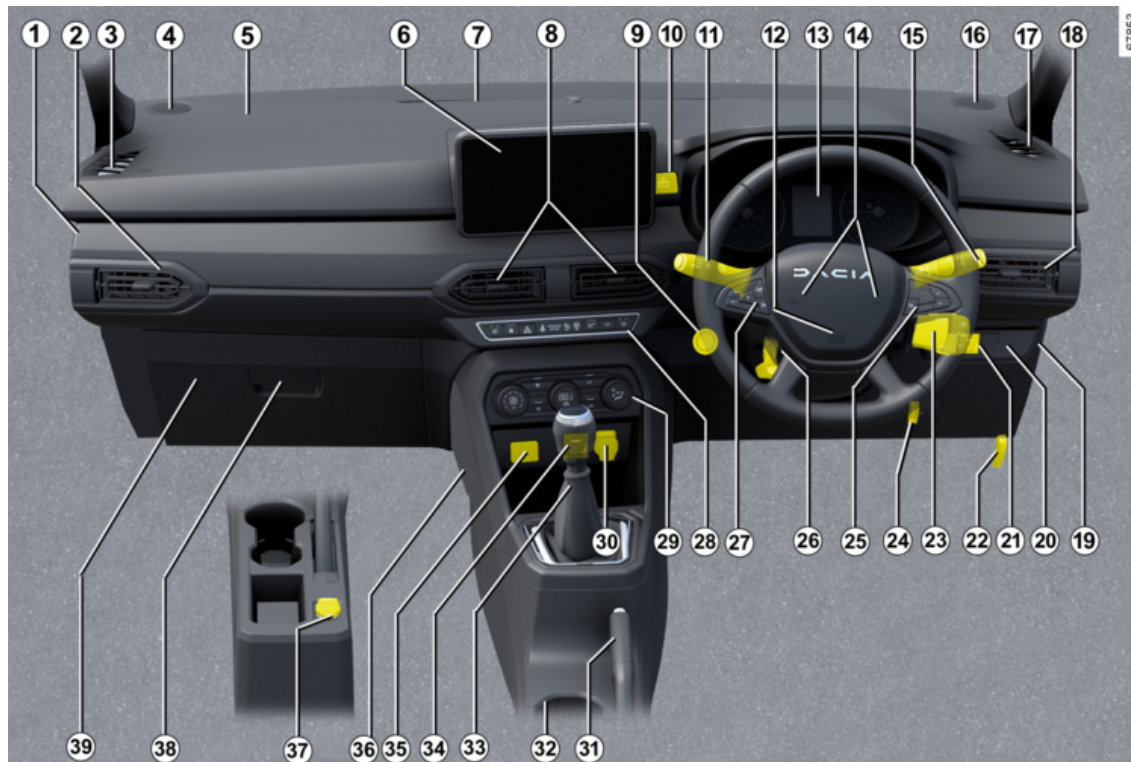
37. Járműtől függően az általános parkolást segítő berendezés ki/be kapcsolója

38. My Safety gomb.

39. LPG-kapcsoló.

# VEZETŐ ÜLÉSHELYZETE

Jobbkormányos jármű  
kezelőszervei



# VEZETŐ ÜLÉSHELYZETE

## **Az itt leírt felszerelések megléte FÜGG A VÁLTOZATTÓL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.**

- 1.** Utasoldali airbag aktiváló vagy inaktíváló kapcsoló.
- 2.** Oldalsó levegőadagoló rostély.
- 3.** Oldalsó páramentesítő nyílás.
- 4.** Magashangsugárzó.
- 5.** Az utasoldali airbag helye.
- 6.** Navigációs rendszer vagy tárolórekesz (járműtől függően).
- 7.** Központi páramentesítő légbefúvó nyílás.
- 8.** Középső szellőzőnyílások
- 9.** Start gomb vagy gyújtáskapcsoló (járműtől függően).
- 10.** Multimédia csatlakozó.
- 11.** Kombinált bajuszkapcsoló:
  - index;
  - külső világítás;
  - első ködlámpák;
  - hátsó ködlámpák.
- 12.** A vezetőoldali airbag helye.
- 13.** Műszeregység.
- 14.** Hangkürt.
- 15.** Első és hátsó ablaktörlő és ablakmosó kombinált kapcsolókarja.
- 16.** Magashangsugárzó.

- 17.** Oldalsó páramentesítő nyílás.
- 18.** Oldalsó levegőadagoló rostély.
- 19.** LPG-kapcsoló.
- 20.** My Safety gomb.
- 21.** Járműtől függően az általános parkolást segítő berendezés ki/be kapcsolója
- 22.** A motorháztető nyitócallantyú.
- 23.** Rádió távvezérlő.
- 24.** Fényszórók elektromos magasságállításának kapcsolója.
- 25.** Vezérlés:
  - a fedélzeti számítógép információinak kiolvasása;
  - a multimédia rendszer hangvezérlése.
- 26.** Kormánykerék magasság- és távolságállító karja.
- 27.** Funkcióbeállítások vezérlése:
  - sebességhatároló
  - sebességtartó-automatika
- 28.** Főkapcsoló a következő egységekhez:
  - a jármű típusától függően, fűtött vezető- és első utasülés;
  - a központi ajtózárra aktiválása/deaktiválása;
  - az elakadásjelző lámpák aktiválása/deaktiválása;

- járműtől függően a(z) Stop and Start vagy a parkolást segítő berendezés funkciói bekapcsolása/kikapcsolása;
  - a jármű típusától függően az ECO üzemmód bekapcsolása/kikapcsolása;
- 29.** Fűtés vagy légkondicionálás kapcsolói.
  - 30.** Szivargyújtó vagy segédberendezések csatlakozójzata.
  - 31.** Kézifék vagy az elektronikus rögzítőfék aktiválás/deaktiválás gombja (járműtől függően).
  - 32.** Üvegtartó
  - 33.** Sebességváltó kar.
  - 34.** A jármű típusától függően a kipörgésgátló rendszer bekapcsolásának/kikapcsolásának vezérlése – Extended grip .
  - 35.** Multimédia csatlakozó.
  - 36.** Kézitáska kampó
  - 37.** Tartozék tápaljzat.
  - 38.** Kesztyűtartó
  - 39.** Biztosítékdoboz.

# FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP

## Általánosságok

2

### Fedélzeti számítógép 1



A jármű típusától függően a következő funkciókat foglalja magában:

- futásteljesítmény;
- utazás beállításai;
- tájékoztató jellegű üzenetek;

– működési hibaüzenetek (a  jelzőfényhez kapcsolódó hibaüzenetek);

– figyelmeztető üzenetek (a  jelzőfényhez kapcsolódó figyelmeztető üzenetek).

– a járműbeállítások személyre szabásának menüje ➔ 107.

### A kijelző választógombok (2 vagy 3)

Görögessen végig az alábbi információkon a **2** vagy **3** gomb ismételt rövid megnyomásával (a kijelző a jármű felszereltségétől és az országtól függően eltérhet):

a) összkilométer-számláló és napkilométer-számláló;

b) utazás beállításai:

- átlagfogyasztás;
- pillanatnyi fogyasztás;
- a következő tankolásig megtehető távolság;
- futásteljesítmény;
- átlagsebesség;
- LPG-átlagfogyasztás;
- a maradék LPG-üzemanyaggal a következő tankolásig megtehető, becsült távolság;
- LPG-üzemanyaggal megtehető távolság;

c) aktuális sebesség;

d) A következő karbantartásig és olajcseréig megtehető távolság;

e) a gumiabroncsnyomás alapértékre állítása;

f) fedélzeti napló, működési hibaüzenetek és tájékoztató üzenetek lekérése;

g) a motor hűtőfolyadékának hőmérséklete;

h) idő és külső hőmérséklet;

i) általános beállítások;

j) a járműben lévő AdBlue adalékkal megtehető távolság.

### A napikilométer-számláló nullázása

Válassza ki a „megtett napi út rögzítése” lehetőséget a kijelzőn, és nyomogassa addig a **2** vagy **3** gombot, amíg a kilométer-számláló nulla értéket nem mutat.

### Az utazási paraméterek nullázása

Amíg a kijelző a kiválasztott paramétert mutatja, nyomja meg a **2** vagy **3** gombot a mutatott érték nullázódásáig.

### Kijelzett értékek értelmezése nullázás után

Az átlagfogyasztás, és az átlagsebesség értékei egyre stabilabbak és megbízhatóbbak, ahogy az utolsó nullázás óta megtett távolság növekszik.

Az átlagfogyasztás csökkenhet, ha:

# FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP

- a gépjármű gyorsítási szakaszt fejez be;
- a motor eléri az üzemi hőmérsékletet (nullázás: hideg motornál);
- városi forgalomból országúti közlekedésre vált át.

## **Az utazási paraméterek automatikus nullázása**

Bármelyik paraméter kapacitásának túllépése esetén a törlés automatikusan megtörténik.

# FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP

## Fedélzeti számítógép kijelzései

Az alábbiakban leírt kijelzések tartalma FÜGG A JÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.

| Példák a funkciók kiválasztására                                                                                                                                                                        | A kiválasztott kijelzés értelmezése                                                                                                                                                                                                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <div>101778 km<br/>112.4 km</div>                                                                                                                                                                       |  a) Napi és összkilométer-számláló.                                                                                                                |
| <div>Átlag<br/>  5.8 L/<br/>100</div> |  b) Fedélzeti számítógép adatai:<br><b>Átlagfogyasztás.</b><br>Az érték akkor jelenik meg, ha az utolsó nullázás után megtett legalább 400 métert. |
| <div>Pillanatnyi<br/> 7.4 L/<br/>100</div>                                                                             |  <b>Pillanatnyi fogyasztás.</b><br>A 20 km/h sebesség elérése után megjelenített érték, a gépjárműtől függően.                                     |

# FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP

| Példák a funkciók kiválasztására                                                                                 | A kiválasztott kijelzés értelmezése                                                                                                                                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Hatótáv</p>  <p>541 km</p>   |  <p><b>A maradék üzemanyaggal a következő tankolásig megtehető távolság.</b><br/>A jelzett érték kiszámítása 400 méter megtétele után történik.</p> |
| <p>Távolság</p>  <p>522 km</p>  |  <p>Az utolsó visszaállítás óta <b>megtett távolság</b>.</p>                                                                                        |
| <p>Átlag</p>  <p>123.4 km/h</p> |  <p>Az utolsó nullázás óta számított <b>átlagsebesség</b>.<br/>A jelzett érték kiszámítása 400 méter megtétele után történik.</p>                   |

2

# FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP

2

| Példák a funkciók kiválasztására                                                                                                            | A kiválasztott kijelzés értelmezése                                                                                                                          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <div>LPG átlag</div> <div>  <div>--- L/100</div> </div>    | <div>  <div>Az átlagos LPG üzemanyag-fogyasztást</div> </div>               |
| <div>LPG hatótáv</div> <div>  <div>--- km</div> </div>     | <div>  <div>A maradék LPG üzemanyaggal megtehető távolság.</div> </div>     |
| <div>LPG megtett táv</div> <div>  <div>--- km</div> </div> | <div>  <div>LPG vel megtett távolság a legutóbbi nullázás óta.</div> </div> |
| <div>56 mph (90 km/h)</div>                                                                                                                 | <div>  <div>c) Jelenlegi sebesség (járműtől függően).</div> </div>          |

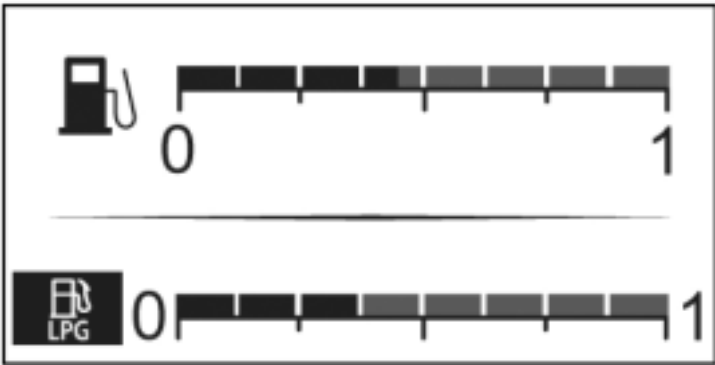
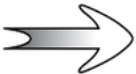
# FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP

| Példák a funkciók kiválasztására                                                  | A kiválasztott kijelzés értelmezése                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  <b>Benzines üzemmód.</b> |

2

# FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP

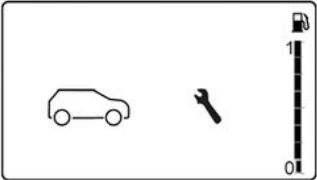
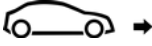
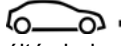
2

| Példák a funkciók kiválasztására                                                  | A kiválasztott kijelzés értelmezése                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  <b>LPG üzemmód.</b> |

# FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP

| Példák a funkciók kiválasztására                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Fedélzeti számítógép a következő karbantartásig megtehető távolság kijelzésével                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | A kiválasztott kijelzés értelmezése                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <div> <div>Karbantart. ese- dékesség jelző</div> <div>→</div> <div>Karbantartás hamarosan:<br/>30 000 Km / 12 hónap</div> </div> <div> <div></div> <div>→</div> <div>Karbantartás esedékes<br/>300 Km / 24 nap</div> </div> <div> <div></div> <div>→</div> <div>Karbantartás szükséges</div> </div>                                                                                                                                                                                                                    | <p><b>d) A következő karbantartásig megtehető távolság.</b></p> <p><b>Bekapcsolt gyújtás mellett,</b> nem járó motorral és a kijelző „Karbantart. ese- dékesség jelző” állásában nyomja meg a <b>2</b> gombot vagy a <b>3</b> gombot kb. öt másodpercre a szerviz előtti kilométeróra állás (távolság vagy idő a következő szervizig) megjelenítéséhez. Ha a fennmaradó távolság vagy idő közelít a határértékhez, különböző kijelzési módok lehetségesek:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>932 mérföldnél (1500 km) vagy egy hónapnál</b> rövidebb távolság vagy idő: a „Szerviz esedékes” üzenet jelenik meg a legközelebbi határértékkel (távolság vagy idő) együtt;</li> <li>– ha a megtehető távolság <b>0 km, vagy ha elérte a szerviz ütemezett idejét:</b> a(z) „Karbantartás szükséges” üzenet jelenik meg a hozzá tartozó  visszajelzőlámpával.</li> </ul> <p>A járművön a karbantartást mielőbb el kell végeztetni.</p> |
| <p><b>Alaphelyzetbe állítás:</b> a szervizig hátralévő távolság visszaállításához nyomja meg és tartsa lenyomva a <b>2</b> vagy <b>3</b> gombot, kb. 10 másodpercig, amíg a kijelző véglegesen a szervizig hátralévő távolságot mutatja.</p> <p><b>Megjegyzés:</b> Ha olajcsere nélküli karbantartás történt, csak a következő karbantartásig megtehető távolságot kell alapértékre állítani. Motorolajcsere esetében a következő karbantartásig és olajcseréig megtehető távolságot is alapértékre kell állítani.</p> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

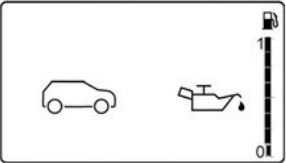
# FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Példák a funkciók kiválasztására</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <p><b>Fedélzeti számítógép a következő karbantartásig megtehető távolság kijelzése nélkül</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <p>A következő karbantartás elvégzéséig megtehető távolság.<br/>Járműtől függően:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– a következő szervizlátogatásig már csak kevesebb mint <b>1500 km-t lehet megtenni vagy kevesebb mint 1 hónap van hátra</b>. A(z)  visszajelző lámpa kigyullad a kijelzőn.</li> <li>– tartomány revízió előtt <b>0 km vagy 0 nap</b>. Kigyullad a visszajelző lámpa  és  jelenik meg a kijelzőn.</li> </ul> <p>A  jelzőfény néhány másodpercre megjelenik a kijelzőn a gyújtás bekacsolását és a megfelelő gomb <b>(2 vagy 3)</b> megnyomását követően, ha nem több mint <b>1500 km vagy egy hónap van hátra</b>.<br/><b>A gépjárművön a karbantartást mielőbb el kell végeztetni.</b></p> |
| <p><b>Megjegyzés:</b> a karbantartási intervallumok függetlenek a gépkocsi karbantartási ütemtervétől: tekintse meg a gépkocsi karbantartására vonatkozó dokumentumokat.</p> <p><b>Alapértékre állítás:</b> a következő karbantartásig megtehető távolság értékének alaphelyzetbe állításához nyomja meg és tartsa lenyomva a karbantartás alaphelyzetbe állító gombját körülbelül 10 másodpercig.</p> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

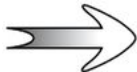
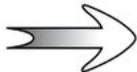
# FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Példák a funkciók kiválasztására                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | A kiválasztott kijelzés értelmezése                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Fedélzeti számítógép a következő karbantartásig megtehető távolság kijelzésével                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <div> <div>Karbantart. ese-<br/>déesség<br/>jelző</div> <div>➔</div> <div>Motorolajcsere<br/>30 000 Km /<br/>12 hónap</div> </div> <div> <div>➔</div> <div>Karbantartás<br/>esedékes<br/>300 Km / 24<br/>nap</div> </div> <div> <div>➔</div> <div>Karbantartás<br/>szükséges</div> </div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <p><b>Következő olajcsereig előreláthatólag megtehető távolság</b></p> <p><b>Bekapcsolt gyújtásnál</b>, nem járó motornál és „Karbantart. ese- déesség jelző” kijelzésnél nyomja le a <b>2</b> vagy <b>3</b> gombot kb. öt másodpercre, hogy a kijelző a következő szervizig hátralévő távolságot mutassa, majd nyomja le a <b>2</b> gombot a következő olajcsereig hátralévő távolság megjelenítéséhez (a távolság vagy idő a következő szervizig). Ha a fennmaradó távolság vagy idő közelít a határértékhez, különböző kijelzési módok lehetségesek:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>932 mérföldnél (1500 km) rövidebb távolság vagy egy hónap:</b> a „Szerviz esedékes” üzenet jelenik meg a legközelebbi határértékkel (távolság vagy idő) együtt;</li> <li>– a megtehető távolság <b>0 km vagy elérte az olajcsere dátumát:</b> a(z)</li> </ul> <p>„Karbantartás szükséges” üzenet jelenik meg a  figyelmeztető jelzéssel együtt.</p> <p>A gépjárművön az olajcserét mielőbb el kell végeztetni.</p> |
| <p>Az olajcserek között megtehető távolság függ a vezetési stílustól (gyakori lassú haladás, háztól házig szállítás, hosszas haladás alapjáraton, vontatás stb...). Ezért a kijelzett, következő olajcsereig megtehető távolság bizonyos esetekben több kilométerrel csökkenhet, mint a közben valójában megtett távolság.</p> <p><b>Alaphelyzetbe állítás:</b> a szervizig hátralévő távolság visszaállításához nyomja meg és tartsa lenyomva a <b>2</b> vagy <b>3</b> gombot kb. 10 másodpercre, amíg a kijelző véglegesen az olajcsereig hátralévő távolságot mutatja.</p> <p><b>Megjegyzés:</b> Ha olajcsere nélküli karbantartás történt, csak a következő karbantartásig megtehető távolságot kell alapértékre állítani. Motorolajcsere esetében a következő karbantartásig és olajcsereig megtehető távolságot is alapértékre kell állítani.</p> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

# FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Példák a funkciók kiválasztására</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <p><b>Fedélzeti számítógép a következő karbantartásig megtehető távolság kijelzése nélkül</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <p>A következő olajcsere elvégzéséig megtehető távolság.<br/>Járműtől függően:<br/>– a következő olajcseréig kevesebb mint <b>1500 km-t lehet megtenni, vagy kevesebb mint egy hónap van hátra.</b> A  →  jelzőfény kigyullad a kijelzőn.<br/>két olajcsere között maximum <b>0 km-t lehet megtenni, vagy 0 nap telhet el.</b><br/>Kigyulladnak a  →  és  jelzőfények a kijelzőn.<br/>A  →  jelzőfény néhány másodpercre megjelenik a kijelzőn a gyújtás bekapcsolását és a megfelelő gomb (<b>2</b> vagy <b>3</b>) megnyomását követően, ha nem több mint <b>1500 km vagy egy hónap van hátra.</b><br/><b>A gépjárművön az olajcserét mielőbb el kell végeztetni.</b></p> |
| <p><b>Megjegyzés:</b> a jármű típusától függően, az olajcserék között megtehető távolság a vezetési stílustól függ (gyakori lassú haladás, háztól házig szállítás, gyakori használat alapjáraton, vontatás stb.). Ezért a kijelzett, következő olajcseréig megtehető távolság bizonyos esetekben több kilométerrel csökkenhet, mint a közben valójában megtett távolság.<br/>Az olajcsere időközei függetlenek a jármű karbantartási ütemtervétől: további információkért lásd a jármű karbantartására vonatkozó dokumentációt.<br/><b>Alapértékre állítás:</b> a következő olajcseréig megtehető távolság kijelzésének alapértékre állításához nyomja meg és tartsa nyomva körülbelül 10 másodpercig az olajcsere alaphelyzetbe állító gombját.</p> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

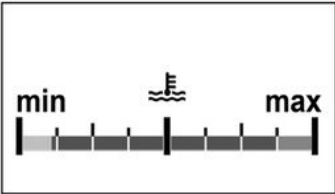
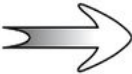
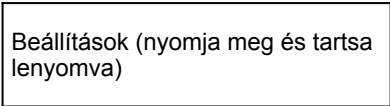
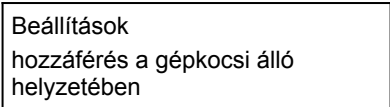
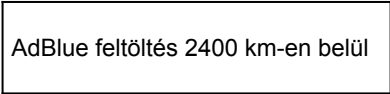
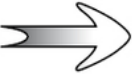
# FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP

| Példák a funkciók kiválasztására | A kiválasztott kijelzés értelmezése                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Keréknyomás TPW BEÁLLÍTÁS        |  <p><b>e) A gumiabroncsnyomás alapértékre állítása.</b><br/>➔ 173 ➔ 178</p>                                                                                                                                                                   |
| TPMS: gombot hosszan nyomni      |  <p><b>a gumiabroncsnyomás újra beállítása.</b><br/>➔ 173 ➔ 178</p>                                                                                                                                                                           |
| További jó utat!                 |  <p><b>f) Fedélzeti napló.</b><br/>Váltakozó kijelzések:<br/>– információs üzenetek (ESC deaktiválva/aktiválva, Stop and Start aktiválva stb.);<br/>– működési hibaüzenetek (ellenőrizzé a befecskendező rendszer működését airbag stb.).</p> |

2

# FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP

2

| Példák a funkciók kiválasztására                                                  | A kiválasztott kijelzés értelmezése                                                                                                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  g) a motor hűtőfolyadékának hőmérséklete.                                                                                        |
|  |  h) idő és külső hőmérséklet.<br>→ 109                                                                                            |
|  |  i) általános beállítások.<br>Nyomja meg a <b>2</b> vagy a <b>3</b> gombot kb. 5 másodpercig a kijelző nyelvének kiválasztásához. |
|  |  Azt jelzi, hogy az „Általános beállítások” menü eléréséhez feltétlenül álljon meg.                                               |
|  |  j) Becsült futásteljesítmény a fennmaradó AdBlue-val<br>→ 139.                                                                   |

## Tájékoztató üzenetek

A jármű indításához biztosítanak segítséget vagy a kiválasztott vezetési állapottal kapcsolatban nyújtanak tájékoztatást.

Példák információ üzenetekre vonatkozóan az alábbiakban.

| Üzenetek (példák)                  | A kiválasztott kijelzés értelmezése                                                               |
|------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| « Parkolófék behúzva »             | Azt jelzi, hogy a parkolófék be van húzva.                                                        |
| « Funkciók ellen- őrzés alatt »    | Bekapcsolt gyújtásnál kijelzi, hogy a gépjármű rendszere ellenőrzi magát.                         |
| « Kormányt elfor- dítani + START » | A kormányzár kioldásához forgassa enyhén a kormányt, miközben a gépjármű indítógombját megnyomja. |
| « Kormányoszlop hiba »             | Jelzi, hogy a kormányoszlop nincs zárt állapotban.                                                |

## Működési rendellenességekkel kapcsolatos üzenetek

2

Ha a  visszajelzőlámpával együtt gyulladnak ki, kíméletesen vezetve keresse fel a lehető leghamarabb a márkaképviseletet. Az ajánlás figyelmen kívül hagyása a jármű károsodásához vezethet.

A jelzések a kijelzésválasztó kapcsoló egyszeri megnyomásával, illetve néhány másodperc után maguktól is eltűnnek. A

kijelzéseket a fedélzeti napló tárolja. A visszajelzőlámpa  világít. Példák a működési rendellenességekkel kapcsolatos üzenetekre.

| Üzenetek (példák)                     | A kiválasztott kijelzés értelmezése                                                                                                                                                                                                                                |
|---------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| « Ellenőriztesse a gépkocsit »        | A pedálok érzékelőjének, az akkumulátor rendszerének vagy a motorolajszint érzékelőjének a meghibásodást jelzi.                                                                                                                                                    |
| « Ellenőriztesse a légzsákrendszert » | A biztonsági övek kiegészítő rendszerének a meghibásodását jelzi. Balesetnél fennáll a veszélye, hogy nem lépnek működésbe                                                                                                                                         |
| « Környezetvédelmet ellenőrizni »     | <p>– A gépjármű környezetvédelmi rendszerének meghibásodását jelzi.</p> <p>– A kibocsátáscsökkentő rendszer meghibásodására utal, ha a  ➔ 139 visszajelző lámpa is világít.</p> |
| « SOS hívás: ellenőrizendő »          | Az segélyhívásrendszer meghibásodását jelzi.                                                                                                                                                                                                                       |

## Figyelmeztető üzenetek

Ezek a **STOP** visszajelzőlámpával együtt gyulladnak ki, és biztonsági okokból arra utasítják, hogy a forgalmi viszonyoknak megfelelően azonnal álljon meg. Állítsa le a motort és ne indítsa újra. Forduljon márkaszervizhez.

Példák a figyelmeztető üzenetekre. **Megjegyzés:** az üzenetek önmagukban vagy más üzenettel felváltva jelennek meg a kijelzőn (ha egyszerre több üzenetet is ki kell írni), és jelzőfény és/vagy hangjelzés is kísérheti őket.

| Üzenetek (példák)                   | A kiválasztott kijelzés értelmezése                                                                                  |
|-------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| « Motor meghibásodás veszélye »     | A befecskendezés meghibásodását, a motor túlmelegedését vagy a motor súlyos problémáját jelzi.                       |
| « Kormány szervó hiba »             | A kormány szerkezet hibáját jelzi.                                                                                   |
| « Fékrendszer hibás »               | A fékrendszer hibáját jelzi. Rögzítse manuálisan az automata parkolóféket és ékkel biztosítsa a gépjármű rögzítését. |
| « Elektromos hiba »                 | A jármű akkumulátorának töltőáramköre (generátor stb.) vagy az elektromos vontatási rendszer hibáját jelzi.          |
| « Seb.váltó meghibásodás veszélye » | Az automata sebességváltó hibáját jelzi.                                                                             |
| « Defekt »                          | Azt jelzi, hogy legalább az egyik gumibroncs kilyukadt vagy nagyon leeresztett.                                      |

# FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP

## Kijelzők és jelzések

**2** A kijelzők és a visszajelzőlámpák jelenléte és működése A GÉPKOCSI FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL FÜGG.

Fordulatszám-mérő (1) (ford./perc × 1000)



## Automata sebességváltó kijelző (2)



**Sebességmérő (3), a járműtől függően, 4**

(km/h vagy mérföld/h)



Sebességét a **3** vagy a **4** sebességmérő szerint szabályozza. A sebességmérők közötti eltérés esetén a hitelesített **3.** sebességmérőt kell alapul venni, majd forduljon hivatalos márkakereskedőhöz.

**Fedélzeti számítógép, A vagy B útvonal**

➔ 90.

# FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP



## Üzemanyagszint-jelző 5 vagy 6

A világító négyzetek száma jelzi az üzemanyag szintjét. Ha az üzemanyagszint alacsony, a négyzetek kialszanak, és a tankolásra figyelmeztető visszajelzőlámpa villogni vagy világítani kezd, a gépkocsi típusától függően.

## A járműbeállítások személyre szabása

A gépkocsi felszereltségétől függően ez a funkció lehetővé teszi a gépkocsi bizonyos funkcióinak be/kikapcsolását és beállítását.

## Multimédiás képernyővel (1) felszerelt járművek



## A beállítások menü megnyitása

A különböző beállítások eléréséről tájékozódjon a multimédia rendszer útmutatójában.

## Beállítások módosítása

Válasszon egy menüt, majd a módosítandó funkciót (a kijelzés a jármű típusától és az országtól függ):

### a) „Hozzáférés”:

- A vezetőoldali ajtó zárának kinyitása;
- Ajtók zárása menet közben;
- Nyitás/zárás „szabad kéz” üzemmódban;
- Zárás eltávolodással/nyitás megközelítéssel;
- Távoli zárás hangja;
- Néma üzemmód;
- Automatikus bezárás;
- Belső üdvözlés.

### b) „Ablaktörlők”:

- Automatikus törlés elől;
- Törlés hátramenetben.

### c) „Parkolási segéd”:

- Akadályészlelés;
- Parkolást segítő érzékelők;
- Hanggal vagy anélkül;
- Hang típusa;
- Hangerő.

### d) „Vez. seg. rend.”:

- Sávelhagyásra való figyelmeztetés hangereje;
- Vakfolt;

# FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP

- aktív fékezés;
- Sebességgel kapcsolatos figyelmeztetés;
- Sebességtúllépéssel kapcsolatos hangjelzés;
- Sávelhagyás-gátló;
- Vezető éberségével kapcsolatos figyelmeztetés.

Funkciótól függően válassza ki a következőt:

- „ON” vagy „OFF” a be- vagy kikapcsolásához.

További információkért tájékozódjon a multimédia rendszer útmutatójában.



Biztonsági okokból a jármű álló helyzetében végezze el ezeket a beállításokat.

## Multimédiás képernyő nélküli járművek



### A beállítások menü megnyitása a képernyőn (2)

Ha áll a jármű, nyomja meg a kapcsológombot **(3)** többször egymás után, amíg meg nem jelenik a „Beállítások” fül. Nyomja meg a megfelelő vezérlőgombot **(4 vagy 5)** többször egymás után, amíg meg nem jelenik a „Járműbeállítások” menü, majd erősítse meg a választást a **(6)**-os „OK” gomb megnyomásával.

### Beállítások módosítása

Léptessen a megfelelő vezérlőgombok **(4 vagy 5)** segítségével a módosítani kívánt funkció kiválasztásához, és nyomja meg a **(6)**-os jelű „OK”

vezérlőgombot a megerősítéshez (a kijelzés a jármű felszereltségétől és az országtól függően változhat):

#### a) „KIJELZŐEGYSÉG”:

- Nyelv;
- Egység.

#### b) „PARKOLÓ SEGÉD”:

- Hangjelzés hangereje.

#### c) „VEZETÉSI SEGÉDEK”:

- Sávelhagyásra való figyelmeztetés hangereje;
- Vakfolt;
- aktív fékezés;
- Sebességgel kapcsolatos figyelmeztetés;
- Sávelhagyásra való figyelmeztetés érzékenysége;
- Sávartó asszisztens érzékenysége;
- Sávelhagyásra való figyelmeztetés rezgése;

#### d) „Hozzáférés”:

- A vezetőoldali ajtó zárának kinyitása;
- Ajtók zárása menet közben;
- Nyitás/zárás „szabad kéz” üzemmódban;
- Zárás eltávolodással/nyitás megközelítéssel;
- Távoli zárás hangja;
- Néma üzemmód;
- Automatikus bezárás.

#### e) „ABLAKTÖRLŐK”:

- Automatikus törlés elöl;

# FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP

- Törlés hátramenetben;
- f) „Visszaállítás”:



bekapcsolt funkció



funkció ki van kapcsolva

- g) „MY SAFETY PERSON”:

- Sebességgel kapcsolatos figyelmeztetés;
- Vezető éberségi figyelmeztetés;
- Sebességtúllépéssel kapcsolatos hangjelzés;
- Sávelhagyással kapcsolatos figyelmeztetés.

A sor kijelölése után nyomja meg a **(6)**-os „OK” kapcsológombot a funkció módosításához.

Ha kiválasztja a „PARKOLÓ SEGÉD”, majd a „HANGERŐ” vagy „KIJELZŐEGYSÉG” pontok egyikét, majd a „NYELV” pontot, a rendszer egy újabb választási lehetőséget kínál fel (Parkolást segítő rendszer hangereje vagy a műszeregység nyelve). Ebben az esetben, a kiválasztás jóváhagyásához nyomja meg a **(6)**-os „OK” kapcsológombot. A kiválasztott értéket a sor előtt

megjelenő  szimbólum jelöli.

A menüből való kilépéshez nyomja meg a **4**-es vagy **5**-ös gombot a „VISSZA” eléréséhez, majd erősítse

meg a **6**-os „OK” gomb megnyomásával. Előfordulhat, hogy a művelet többször is el kell végezni.

További információkért tájékozódjon a rádió kezelési útmutatójában.



A jármű beállításainak személyre szabására szolgáló menü nem használható menet közben. A jármű 3 km/h feletti sebességénél a műszerfal automatikusan visszavált a fedélzeti számítógép üzemmódba.

## Idő és külső hőmérséklet

Kijelző: **A**



### Multimédiás képernyő nélküli járművek

Az óra beállítás képernyőjének **(3)** megnyitásához nyomja, és tartsa nyomva a megfelelő gombot **(1)** vagy **(2)**.

Az óra érték villog. Most beállítási módban van, nyomja le és tartsa lenyomva az **1** vagy **2** gombot az óra beállításához.

Várjon néhány másodpercet, és a percek villogni fognak: nyomja meg ismételt az **1** vagy **2** gombot a percek beállításához.

# FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP

2



A beállítás befejezése után várjon néhány másodpercet a kijelzés megváltoztatása előtt.

Kijelző: *B*



**Multimédiás érintőképernyővel, navigációs rendszerekkel, telefonokkal stb. felszerelt járművek**

Tájékozódjon a speciális útmutatóban, hogy jobban megismerje az ezekkel a berendezésekkel felszerelt járműveknek a különlegességeit.



**Multimédiás képernyő nélküli járművek**

Nyomja meg a kapcsológombot **(4)** többször egymás után, amíg meg nem jelenik a „Jármű” lap.

Nyomja meg többször a megfelelő vezérlőgombot **(5 vagy 6)**, amíg meg nem jelenik az időbeállítás funkció **(8)**.

Nyomja meg és tartsa lenyomva az **7** "OK" kapcsolót addig, amíg az idő kijelző villogni nem kezd.

# FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP



Állítsa be az órát az **5** vagy **6** segítségével, majd a megerősítéshez nyomja meg a **7 OK** gombot.

Állítsa be a percet az **5** vagy **6** segítségével, majd a megerősítéshez nyomja meg a **7 OK** gombot.

## Külső hőmérsékletet jelző műszer

### Speciális funkció:

Ha a külső hőmérséklet  $-3^{\circ}\text{C}$  és  $+3^{\circ}\text{C}$  között van, a  $^{\circ}\text{C}$  jel villog (jegesedés veszélyének jelzése).



Az áramellátásban bekövetkezett kihagyás (lekötött akkumulátor, kábelszakadás stb.) után ajánlott elvégezni az óra beállítását. Biztonsági okokból nem tanácsos ezeket a beállításokat vezetés közben végezni.



## Külső hőmérsékletet jelző műszer

A külső jegesedés kialakulásának veszélye függ a levegő páratartalmától és hőmérséklettől, a külső hőmérséklet nem ad elegendő információt a jegesedés megállapításához.

# VISSZAJELZŐ LÁMPÁK

## Kijelzőegység (A vagy B)

**2** A visszajelzőlámpák megléte és működése FÜGG A FELSZERELTSÉGTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.



A hang- és fényjelzés hiánya a műszeregység hibáját jelzi. Ez arra figyelmeztet, hogy haladéktalanul meg kell állnia, ahogyan azt a forgalmi viszonyok engedik. Rögzítse megfelelően a járművet elgurulás ellen, és forduljon márkaszervizhez.



A  kijelzőlámpa kigyulladására esetén **vezessen kíméletesen**, és keressen fel minél hamarabb egy márkaszervizt. Az ajánlás figyelmen kívül hagyása a jármű károsodásához vezethet.



Biztonsági okokból a

**STOP**

visszajelzőlámpa

kigyulladására esetén azonnal álljon meg, amint a forgalmi viszonyok azt lehetővé teszik. Állítsa le a motort és ne indítsa újra. Forduljon hivatalos márkaszervizhez.



**A fékrendszer meghibásodásának visszajelzője**

A gyújtás bekapcsolásakor vagy a motor indításakor felgyullad, majd néhány másodperc után kialszik.

Ha fékezéskor gyullad ki a

visszajelzőlámpával **STOP** együtt,

# VISSZAJELZŐ LÁMPÁK

hangjelzés kíséretében, akkor vagy azt jelzi, hogy a rendszerben csökkent a folyadékszint, vagy azt, hogy meghibásodott a fékrendszer. Álljon meg, és forduljon márkaszervizhez.

## **STOP** Azonnali megállásra felszólító piros visszajelzőlámpa

A gyújtás bekapcsolásakor felgyullad, majd a motor beindításakor kialszik. Más visszajelzővel együtt jelenik meg, és hangjelzés kíséri.

Saját biztonsága érdekében haladéktalanul álljon meg, ahogyan azt a forgalmi viszonyok engedik. Állítsa le a motort és ne indítsa újra.

Forduljon hivatalos márkaszervizhez.

## Narancssárga visszajelzőlámpa

A gyújtás bekapcsolásakor felgyullad, majd a motor beindításakor kialszik. A kijelzőegység más visszajelzőlámpáival együtt világíthat.

Ez azt jelenti, hogy **vezessen kíméletesen**, és keresse fel minél hamarabb a márkaszervizt. Ezen előírás figyelmen kívül hagyása a gépkocsi károsodásához vezethet.

## A hűtőfolyadék hőmérsékletére figyelmeztető visszajelzőlámpa

Kéken világít, ha bekapcsolja a gyújtást vagy elindítja a motort.

Ha pirosra vált, álljon meg, és hagyja járni a motort alaplámpán egy-két percig.

A hőmérsékletnek csökkennie kell és a lámpának ki kell kapcsolnia, vagy kékre kell váltson. Ha nem csökken, állítsa le a motort. Várja meg a motor kihűlését, mielőtt ellenőrizné hűtőfolyadékot.

Forduljon hivatalos márkaszervizhez.

## Az olajnyomás visszajelzőlámpája

A gyújtás bekapcsolásakor vagy a motor indításakor felgyullad, majd néhány másodperc után kialszik.

Ha menet közben kigyullad a **STOP** jelzőfény egy hangjelzés kíséretében, haladéktalanul állítsa le a járművet, és kapcsolja ki a gyújtást.

Ellenőrizze az olajszintet ➔ 288.

Ha a szint megfelelő, a jelzőfény kigyulladásának más oka van: haladéktalanul forduljon egy márkaszervizhez.

## Visszajelző lámpa: Airbag

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd néhány másodperc múlva

elalszik. Ha a gyújtás bekapcsolásakor nem gyullad ki, vagy ha járó motornál kigyullad, illetve ha villogni kezd, ez a rendszer meghibásodását jelzi.

Forduljon azonnal márkaszervizhez.

## LPG ellenőrző lámpa ➔ 22

## Alacsony üzemanyagszintre figyelmeztető lámpa

Gépjárműtől függően a gyújtás bekapcsolását követően kigyullad narancssárga színben, és pár másodperc után kialszik vagy fehér színű lesz. Ha vezetés közben narancssárga színnel gyullad fel, és a jármű sípoló hangot ad ki, töltse fel a tartályt legalább 8 liter üzemanyaggal. Még mintegy 50 km megtételére van elegendő üzemanyag.

## LPG alacsony üzemanyagszint figyelmeztető lámpa ➔ 22

## Sebességváltásra figyelmeztető jelzés

Ez világít, hogy jelezze, hogy magasabb (felfelé mutató nyíl) vagy alacsonyabb fokozatba (lefelé mutató nyíl) kell kapcsolni ➔ 169.

# VISSZAJELZŐ LÁMPÁK



## A blokkolásgátló (ABS) jelzőfénye

A gyújtás bekapcsolásakor felgyullad, majd néhány másodperc után kialszik

Ha nem alszik el a gyújtás bekapcsolása után, vagy felgyullad menet közben, akkor az ABS meghibásodott. A fékezés ekkor normálisan működik, a(z) ABS nélkül. Forduljon azonnal márkaszervizhez.



## Az akkumulátor töltésellenőrző visszajelzőlámpája

A gyújtás bekapcsolásakor vagy a motor indításakor felgyullad, majd néhány másodperc után kialszik.

Ha menet közben gyullad ki a

visszajelzőlámpával **STOP** együtt, hangjelzés kíséretében, akkor ez az elektromos rendszer túlterhelését vagy lemerülését jelzi.

Álljon meg, és forduljon márkaszervizhez.



## Az elektronikus menetstabilizáló rendszer (ESC) és a kipörgésgátló rendszer visszajelző lámpája

A gyújtás bekapcsolásakor felgyullad, majd néhány másodperc után kialszik

A → 184 figyelmeztető lámpa több okból is megjelkenhet.



## ESC OFF figyelmeztető jelzőfénye

→ 184



## A kipörgésgátló rendszer jelzőfénye → 184



## Sávelhagyást megelőző rendszer jelzőfénye → 189



## A sebességtartó rendszer jelzőfényei → 230



## A sebességhatároló jelzőfénye → 227



## Sebességtúllépésre figyelmeztető jelzőfénye

Ha a jármű sebessége meghaladja a 120 km/órát, megszólal egy hangjelzés, és a felgyullad a jelzőfénye.



## Nyitott ajtó(k)ra figyelmeztető jelzőfénye → 38



## Motor készenléti figyelmeztető lámpa → 149



## Az ECO üzemmód visszajelzőlámpája

Ez akkor világít, ha a ECO üzemmód van aktiválva → 169.



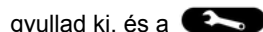
## Figyelmeztető lámpa

Ha vezetés közben piros színben

gyullad ki, és a **STOP** jelzőfénye kíséri, saját biztonsága érdekében meg kell állnia, amint a forgalmi viszonyok engedik. Állítsa le a motort és ne indítsa újra.

Forduljon hivatalos márkaszervizhez.

Ha vezetés közben sárga színben



gyullad ki, és a visszajelzőlámpa kíséri, a lehető leghamarabb keressen fel egy márkaszervizt. **Mindeközben óvatosan vezessen.** Az ajánlás figyelmen kívül hagyása a jármű károsodásához vezethet.



## A rögzítőfék és az elektronikus rögzítőfék behúzott állapotát mutató jelzőfénye → 160.



## Alacsony keréknyomás jelzőfénye

A gyújtás bekapcsolásakor vagy a motor beindítását követően világítani

# VISSZAJELZŐ LÁMPÁK

kezd, majd néhány másodperc után elalszik ➔ 178 ➔ 173.



**A fékpedál lenyomására figyelmeztető jelzőfény**

Ez akkor világít, amikor a fékpedált meg kell nyomni ➔ 153.



**Aktív vészfékezés riasztást vagy rendelkezésre állásának hiányát, illetve meghibásodását mutató jelzőfény ➔ 203**



**A helyzetjelző visszajelzője**



**A távolsági fényszóró jelzőfénye**



**A tompított fényszórók jelzőfénye**



**Az első ködlámpa visszajelző lámpája**



**A hátsó ködlámpa visszajelzője**



**A bal oldali irányjelző jelzőfénye**



**A jobb oldali irányjelző jelzőfénye**



**A környezetvédelmi rendszer figyelmeztető lámpája**

Ha a jármű fel van szerelve ezzel a berendezéssel, a lámpa felgyullad a motor indításakor, és – a jármű típusától függően – a gyújtás kikapcsolásakor, a motor készenléti fázisában ➔ 149, majd kialszik.

– Ha folyamatosan világít, forduljon minél hamarabb egy hivatalos márkaszervizhez;  
– ha villog, csökkentse a motor fordulatszámát a villogás megszűnéséig. Lépjen kapcsolatba egy hivatalos márkakereskedővel a lehető leghamarabb ➔ 167.



**Az előízzítás visszajelzője (dízel változat)**

Bekapcsolt gyújtásnál világítania kell. Az izzítógyertyák működését jelzi. Az előízzítás végén kialszik. A motor indítható.



**Kormány szervő visszajelzőlám-pája**

A gyújtás bekapcsolásakor vagy a motor indításakor felgyullad, majd néhány másodperc után kialszik.

A jármű típusától függően akkumulátorhiba esetén gyullad fel ➔ 117.

Ha menet közben a visszajelzőlámpa



kíséretében gyullad ki, az a rendszer hibáját jelzi.

Forduljon hivatalos márkaszervizhez.



**Részecskeszűrő rendszer visszajelzője ➔ 158, ➔ 156**



**A reagensszintre és a kipufogógáz-csökkentő rendszer hibáira figyelmeztető lámpa ➔ 139**



**"Vezető éberségére figyelmeztető" funkció hibajelző lámpa ➔ 219**



Ha a járművet az út szélén állítja le, jeleznie kell a közlekedés többi résztvevőjének a jármű jelenlétét. Ehhez használjon elakadási jelző háromszöget, vagy az adott országban érvényes előírásoknak megfelelő, egyéb eszközt.

# VISSZAJELZŐ LÁMPÁK

2



A hang- és fényjelzés hiánya a műszeregység hibáját jelzi. Ez arra figyelmeztet, hogy haladéktalanul meg kell állnia, ahogyan azt a forgalmi viszonyok engedik. Rögzítse megfelelően a járművet elgurulás ellen, és forduljon márkaszervizhez.



A biztonsági öv becsatolására  
figyelmeztető visszajelző lámpa  
→ 49



A C kijelzőn



Utasoldali Airbag ON → 83



Utasoldali Airbag OFF → 83

# KORMÁNYZÁS

## A kormány beállítása



A járműtől függően állítható a kormánykerék magassága és mélysége.

Nyomja lefelé a kart **(1)**, és állítsa a kormánykereket a kívánt helyzetbe, majd emelje fel a kart a kormánykerék lezárásához.

Ügyeljen arra, hogy a kormány jól rögzüljön a helyén.



Biztonsági okokból a jármű álló helyzetében végezze el ezeket a beállításokat.

## Szervokormány

Sose használja a járművet akkor, ha az akkumulátor nincs eléggé feltöltve.

### Különleges eset

A járműtől függően az akkumulátor hibája esetén (megszakadt csatlakozás, lemerült akkumulátor stb.) el kell végezni a szervokormány szöghelyzetének alaphelyzetbe állítását. Ehhez tegye a következőket:

- a jármű álló helyzetében, vízszintes talajon;
- indítsa be a motort úgy, hogy csak a vezető tartózkodjon a járműben: a(z)



visszajelzőlámpa és/vagy a jármű típusától függően a(z) „Fordítsa kormán. max jobb-bal” üzenet megjelenik a műszeregységen;

- forgassa el teljesen a kormánykereket balra, majd jobbra, erőt kifejtve, amikor elér az ütközési pontig. Állítsa le a motort, és várjon körülbelül egy percet. Amikor a motor legközelebb beindul, a jelzőfény és/vagy – járműtől függően – az üzenet eltűnik.



Megálláskor ne hagyja a kormányt ütközési elfordított állásban.

## A Stop and Start különleges jellemzője

(kivételtől függően)

A motor készenléti állapotba kerülésekor a kormány szervó nem működőképes. A motor újraindításakor vagy amint a jármű meghaladja az 1 km/óra sebességet (lejtőn, emelkedőn stb.), visszaáll az eredeti állapotába.



Álló motorral vagy a rendszer meghibásodása esetén is el lehet forgatni a kormányt. A művelet elvégzéséhez nagyobb erőt kell kifejtetni.

# KORMÁNYZÁS

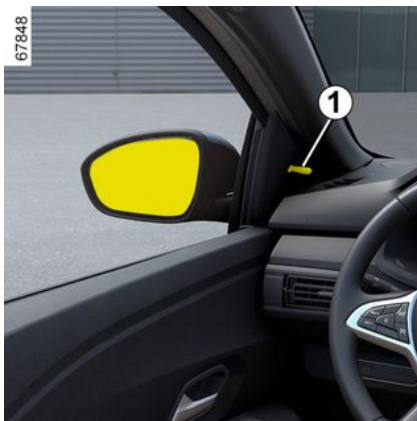
2



Soha ne állítsa le a motort lejtőn és általában mozgás közben (ha a motor áll, a kormány- és fékrásegítő rendszerek nem működnek).

# VISSZAPILLANTÓ TÜKRÖK

## Manuálisan állítható külső visszapillantó tükrök



A külső visszapillantó tükrő állításához használja a mozgatókart **(1)**.

## Behajtható külső visszapillantó tükrök

Hajtsa be kézzel a visszapillantó tükröt az ajtó ablaküvege felé.

## Elektromosan állítható külső visszapillantó tükrök:



### Beállítások

Válassza ki a kapcsológombbal **(3)** a visszapillantó tükröt, majd állítsa be a gombbal **(2)** a kívánt helyzetbe.

### Fűthető visszapillantó tükrök

A szélvédő jégeltetésével egyidejűleg a hátsó ablak jégeltetésére is sor kerül ➔ **251**  
➔ **255**.



Biztonsági okokból a jármű álló helyzetében végezze el ezeket a beállításokat.

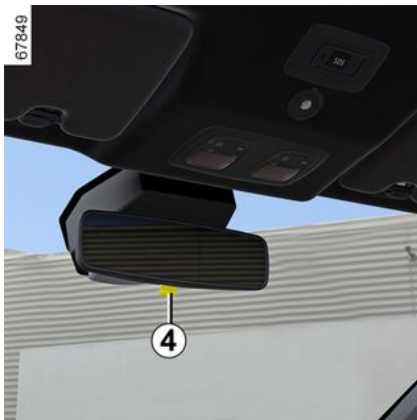


A visszapillantó tükörben megjelenő tárgyak közelebb vannak, mint amilyen távolinak látszanak. Biztonsága érdekében ezt mindig vegye figyelembe: a manővert megelőzően mérje fel helyesen a távolságot.

# VISSZAPILLANTÓ TÜKRÖK

## Belső visszapillantó tükör

2



A belső visszapillantó tükör állítható.

### **Mechanikusan állítható visszapillantó tükör 4**

Éjszakai vezetéskor, ha el szeretné kerülni, hogy az Ön mögött haladó jármű fényszórói elvakítsák a szemét, tolja el a visszapillantó tükör hátulján található **4-es** jelű kis kart.



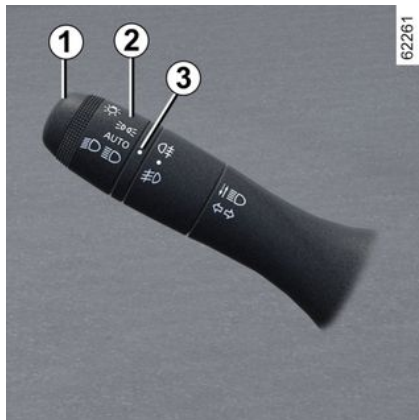
A visszapillantó tükörben megjelenő tárgyak közelebb vannak, mint amilyen távolinak látszanak. Biztonsága érdekében ezt mindig vegye figyelembe: a manővert megelőzően mérje fel helyesen a távolságot.



Biztonsági okokból a jármű álló helyzetében végezze el ezeket a beállításokat.

# VILÁGÍTÓ- ÉS JELZŐBERENDEZÉSEK

## Külső világítás és jelzések



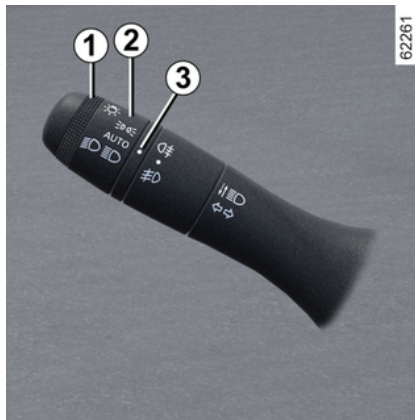
## Oldalsó helyzetjelzők

 Forgassa el a **2-as** gyűrűt úgy, hogy a szimbólum a **3-es** jellel szembe kerüljön.

Egy visszajelző lámpa kigyullad a kijelzőegységen

 Ha egy balkormányos járművet bal oldali közlekedésben vezet (vagy fordítva), a fényszórókat mindenképpen állítsa át a tartózkodása idejére ➔ 124.

## Nappali világítás



(csak az első lámpák)

Ha a jármű felszereltségéhez tartozik, a nappali világítás automatikusan bekapcsol az **1** beállítókár mozgatása nélkül a motor elindításakor, illetve kikapcsol a motor leállításakor.

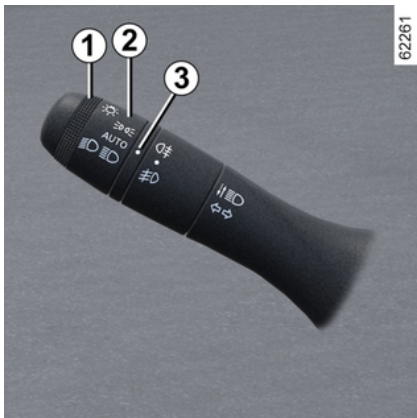
**Különlegesség:** a nappali menetfény automatikusan kikapcsol, ha az irányjelző működésbe lép.



Éjszakai vezetés előtt ellenőrizze az elektromos berendezések állapotát, és állítsa be a fényszórókat (ha a jármű terhelése eltér a megszokottól). Mindig ellenőrizze, hogy a fényszórókat semmi sem akadályozza (piszok, sár, hó, szállított tárgy stb.).

# VILÁGÍTÓ- ÉS JELZŐBERENDEZÉSEK

2



## Tompított fényszórók



### Kézi működtetés

Forgassa el a **2-as** gyűrűt úgy, hogy a szimbólum a **3-es** jellel szembe kerüljön. Ekkor a visszajelző fény felgyullad a műszeregységben.



## Automatikus működés

(kiviteltől függően)

Fordítsa el a gyűrűt **2**, amíg a **AUTO** piktogram szembe nem kerül a jelöléssel **3**: ha jár a motor, a tompított fényszórók automatikusan be-/kikapcsolnak a külső fényerőtől függően anélkül, hogy a kapcsolókaron **1** bármilyen műveletet kellene végezni.



Minden esetben biztosítsa:

- a szélvédőt ne takarja semmi (szennyeződés, sár, hó, pára stb.);
- a fényérzékelőt **(5)** ne zavarja semmi (szennyeződés, idegen tárgyak stb.).

## Távolsági fényszórók



Ha jár a motor és be vannak kapcsolva a tompított fényszórók, nyomja le a kapcsolókart **(1)**. Ekkor a visszajelző fény felgyullad a műszeregységben.

Ha ismét a tompított fényszórókat akarja bekapcsolni, húzza újra maga felé az **1** kombinált kapcsolókart.

## A tompított fényszórók kikapcsolása

Két lehetőség van:

- manuálisan fordítsa a gyűrűt **(2)**



állásba vagy a jármű típusától függően **0** állásba;

- a lámpák automatikusan kialszanak a motor leállítása után, a vezető-oldali ajtó kinyitásakor vagy a jármű bezárásakor. Ebben az esetben a

# VILÁGÍTÓ- ÉS JELZŐBERENDEZÉSEK

motor beindításakor a lámpák a gyűrű **2** helyzetétől függően kapcsolnak be a külső fényviszonyoknak megfelelően, a kar **1** működtetése nélkül.

## Felkapcsolva maradt világításra figyelmeztető hangjelzés

A vezetőoldali első ajtó kinyitásakor, ha a gyújtás ki van kapcsolva, hangjelzés figyelmeztet, ha a lámpák égve maradtak (az akkumulátor lemerülésének megakadályozása érdekében).

## Üdvözlő és búcsúzó funkció

(kiviteltől függően)

A funkció bekapcsolt állapotában a nappali világítás és a hátsó helyzetjelző lámpák automatikusan kigyulladnak az indítókártya észlelésekor vagy a járműzár központi nyitásakor.

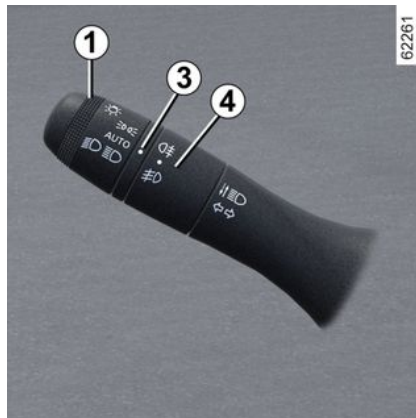
Automatikusan kikapcsolnak:

- a bekapcsolásuk után körülbelül egy perccel;
- a motor beindításakor, a világítás kapcsolókarjának helyzetétől függően; vagy
- a jármű zárásakor.

## A funkció be/kikapcsolása

A külső üdvözlő funkció be- vagy kikapcsolásához tekintse meg a multimédiás utasításokat

Válassza a „ON” vagy a „OFF” lehetőséget.



## Első ködlámpák

**#D** Forgassa az **1** kombinált kapcsolókar középső **4** gyűrűjét, hogy a szimbólum a **3** jelzéssel szembe kerüljön, majd engedje el.

A ködlámpák működése a kiválasztott külső világítási módon múlik. Működését a megfelelő jelzőfény felgyulladás jelzi a műszeregységen.

## Hátsó ködlámpa

**0#** Forgassa a kombinált kapcsolókar **4** középső gyűrűjét, hogy a szimbólum a **3** jelzéssel szembe kerüljön, majd engedje el.

Gépkocsitól függően a kar visszatér eredeti helyzetébe vagy ugyanabban a helyzetben marad.

A ködlámpák működése a kiválasztott külső világítási módon múlik. Működését a megfelelő jelzőfény felgyulladás jelzi a műszeregységen.

Ne felejtse kikapcsolni a ködlámpákat, ha már nincs rájuk szükség, mert zavarhatják a közlekedés többi résztvevőjét.

**i** Ködös, havas időjárás esetén vagy a tetőlemeznél magasabbra nyúló tárgy szállításakor a fényszórók nem kapcsolnak be automatikusan. A ködlámpákat a gépkocsivezető vezérli: a kijelzőegységen lévő visszajelzőlámpák tájékoztatja Önt arról, hogy be vannak-e kapcsolva (a visszajelzőlámpa világít) vagy sem (a visszajelzőlámpa nem világít).

# VILÁGÍTÓ- ÉS JELZŐBERENDEZÉSEK

## A ködlámpák kikapcsolása

Két lehetőség van:

- a jármű típusától függően fordítsa el újra kézzel a középső gyűrűt **(4)** úgy, hogy a jelölés **(3)** a kikapcsolni kívánt ködlámpa szimbólumával szembe kerüljön. A megfelelő visszajelző-lámpa kialszik a kijelző-egységen;
- a lámpák automatikusan kialszanak a motor leállítása után és a jármű bezárásakor, valamint a hátsó ködlámpa esetén, a vezetőoldali ajtó kinyitásakor.

A külső világítás lekapcsolása az első és hátsó ködlámpák lekapcsolását is eredményezi.

Az **A** kapcsoló lehetővé teszi a fényszórók magasságának állítását a terheléstől függően.

A fényszórók leengedéséhez fordítsa lefelé az **A** vezérlőt, felfelé pedig a fényszórók felemeléséhez.

## A fényszórómagasság állítása



# VILÁGÍTÓ- ÉS JELZŐBERENDEZÉSEK

## Beállítási pozíciók példáinak táblázata

|                                                                                                                                                                                                                      | Példák az „A” vezérlő terhelésfüggő beállítására. |                             |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-----------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                      | Valamennyi 5 ajtós változat                       | Valamennyi 4 ajtós változat |
| Járművezető egyedül, vagy egy utassal elől                                                                                                                                                                           | 0                                                 | 0                           |
| Vezető és egy utas elől és két vagy három utas hátul                                                                                                                                                                 | 1                                                 | 1                           |
| Vezető és egy utas elől és három utas hátul és csomagok                                                                                                                                                              | 2                                                 | 2                           |
| Vezető, és csomagok, vagy a megengedett legnagyobb össztömeget elérő terhelés                                                                                                                                        | 3                                                 | 3                           |
| Az alábbi táblázatban néhány példát láthat. Minden esetben a terheléshez igazodva állítsa be az <b>A</b> vezérlőt, úgy, hogy biztosítsa az út láthatóságát, ugyanakkor ne vakítsa el a közlekedés többi résztvevőjét |                                                   |                             |

2

# HALLHATÓ ÉS LÁTHATÓ JELZÉSEK

## Kürt



Nyomja meg az egyik **A**-helyen.

## Fénykürt

Fénykürt használatához húzza maga felé az **1-es** kapcsolókart, majd engedje vissza.



## Elakadásjelző lámpák



Nyomja meg a **(2)** kapcsolót.

Mind a négy irányjelző lámpa, valamint az oldalsó irányjelző lámpák is elkezdenek villogni.

Csak veszély esetén alkalmazható, ha figyelmeztetnie kell a forgalom többi résztvevőjét arra, hogy rendellenes/tiltott helyen kénytelen megállni, vagy rendkívüli vezetési/közlekedési körülmények állnak fenn.

## Írányjelző lámpák



Mozgassa a kormánykerékkel párhuzamos síkban a kombinált kapcsolókart **1** abba az irányba, amerre fordulni akar.

## Egyszeri gombnyomásos üzemmód

Röviden nyomja az **1-es** kapcsolókart felfelé vagy lefelé, anélkül, hogy túllépné az ellenállási pontot, majd engedje el. Ekkor a kapcsolókar visszaáll eredeti helyzetébe, és az érintett irányjelző lámpa háromszor felvillog.

# ABLAKTÖRLŐK

## Ablaktörlő és ablakmosó

Szakaszosan működő  
ablaktörlővel felszerelt jármű



### A. egyszeri törlés

A rövid megnyomás az ablaktörlő egyszeri oda-vissza mozgását eredményezi.

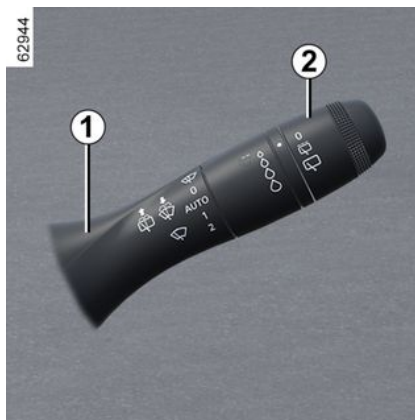
### B. ki

### C. szakaszos törlés

Két törlés között az ablaktörlő lapát néhány másodpercre megáll.

### D. folyamatos lassú törlés

### E. folyamatos gyors törlés



### Különleges jellemző

**Menet közben,** ha a jármű megáll, az ablaktörlő sebessége csökken. A folyamatos gyors törlésről folyamatos normál tempójú törlésre vált. Amikor a jármű elindul, a törlési sebesség visszaáll az eredetileg beállított értékre.

Az **1.** kombinált kapcsolókar működtetése felülírja és megszünteti az automatikus működést.

**Megjegyzés:** ha autómósóban mossa a járművet, forgassa vissza a gyűrűt **(2)** a kapcsolókaron **(1)** kikapcsolt állásba, hogy kikapcsolja az ablaktörlőt.

**Megjegyzés:** használat után ne felejtse el visszaforgatni a gyűrűt **(2)** a

kapcsolókaron **(1)** kikapcsolt állásba, hogy a következő használatig ne kapcsoljon be automatikusan a törlés.

## Esőérzékelős ablaktörlővel felszerelt gépkocsi



Az esőérzékelő a szélvédőn, a belső visszapillantó tükör előtt található.

### A. egyszeri törlés

A rövid megnyomás az ablaktörlő egyszeri oda-vissza mozgását eredményezi.

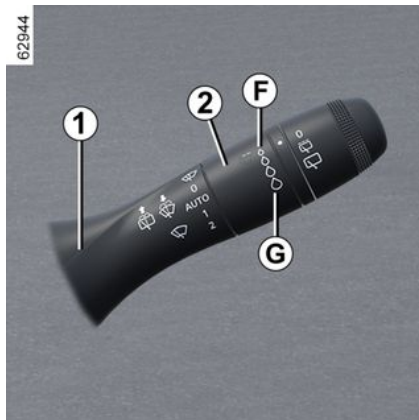
### B. ki

**C. automatikus törlési funkció** (a jármű típusától függően)

Ebben a helyzetben a rendszer érzékeli a szélvédőre érkező víz

## ABLAKTÖRLŐK

menyiségét, és ehhez igazítja az ablaktörlő törlési sebességét.



A bekapcsolási küszöbérték és a törlések közötti idő a gyűrű elforgatásával módosítható:

- **F**: minimális érzékenység;
- **G**: maximális érzékenység.

Minél nagyobb az érzékenység, annál gyorsabban reagál és töröl az ablaktörlő.

Az automatikus ablaktörlés bekapcsolásakor, illetve az érzékenység növelésekor az ablaktörlő egy teljes törlést végez.

### Megjegyzés:

- az esőérzékelő csak kisegítő funkciót lát el. Csökkent látási

viszonyok között a vezetőnek kell manuálisan bekapcsolnia az ablaktörlőt. Ködben vagy havazáskor az automatikus törlés nem működik, ilyenkor a vezetőnek kell működtetnie az ablaktörlőt;

- Nulla fok alatti hőmérsékletnél az automatikus ablaktörlés nem kapcsol be a jármű indításakor. Automatikusan bekapcsol, amikor a jármű átlép egy bizonyos sebességkorlátot (körülbelül 8 km/óra);
- száraz időben ne kapcsolja be az automatikus ablaktörlést;
- az automatikus ablaktörlés bekapcsolása előtt teljesen jégtelenítse a szélvédőt;
- kefék mosóberendezéssel rendelkező kocsimosó használatakor az automatikus törlés kikapcsolásához állítsa az **1** kapcsolókart **B** helyzetbe.

Ha a jármű fel van szerelve a megfelelő menüponttal a járműbeállítások személyre szabásához, ott kiválaszthatja, hogy szeretné-e be-/kikapcsolni ezt a funkciót ➔ 107.

Ha a járműben nem található külön menüpont a beállítások személyre szabásához, a funkciót márkaszervizben kapcsolathatja ki.

### Működési rendellenességek

Az automatikus ablaktörlés hibája esetén az ablaktörlő szakaszos

üzemmódra vált. Forduljon hivatalos márkaszervizhez.

Az esőérzékelő működését a következők szakíthatják meg:

- sérült ablaktörlő lapátok: ha a lapátok vízhatóat vagy foltokat hagynak az esőérzékelő észlelési tartományában, az növelheti az automatikus ablaktörlés reakcióidejét vagy a törlés gyakoriságát;
- sérülés vagy repedés a szélvédőn az esőérzékelő közelében, vagy szennyeződés a szélvédőn (por, piszok, rovarok, jég, viasz és víztaszító vegyszerek). Ebben az esetben az ablaktörlő kevésbé lesz érzékeny, vagy akár egyáltalán nem is reagál.



**D.** folyamatos lassú törlés

# ABLAKTÖRLŐK

## E. folyamatos gyors törlés

### Különleges jellemző

**Menet közben,** ha a jármű megáll, az ablaktörő sebessége csökken. A folyamatos gyors törlésről folyamatos normál tempójú törlésre vált. Amikor a jármű elindul, a törlési sebesség visszaáll az eredetileg beállított értékre.

Az **1.** kombinált kapcsolókar működtetése felülírja és megszünteti az automatikus működést.

### Övintézkedések

- Fagy esetén, az ablaktörő első működtetése előtt ellenőrizze, hogy a lapátok nincsenek-e ráragadva a szélvédőre. Ha úgy működteti az ablaktörőt, hogy a lapátok ráfagytak a szélvédőre, az a lapátok és az ablaktörőmotor károsodásához vezethet.
- Ne használja az ablaktörőt száraz szélvédőn. Ez az ablaktörő lapátok idő előtt elhasználódását eredményezheti, illetve azok sérüléséhez vezethet.

### Az első ablaktörő speciális pozíciója (szervizállás)

Ebben a helyzetben felemelhetők a lapátok, hogy leválaszthatók legyenek a szélvédőről.

Ez hasznos lehet:

- a lapátok tisztításakor;
- téli időben a lapátok leválasztásához a szélvédőről;
- az ablaktörő lapátok cseréjéhez → **336.**

Bekapcsolt gyújtás vagy járó motor mellett emelje fel kétszer az **1** kapcsolókart az **A** helyzetbe (egyszeri törlés). A lapátok a motorháztetőtől elemelkedve állnak meg.

A lapátok alsó helyzetbe való visszaállításához bekapcsolt gyújtásnál győződjön meg arról, hogy az ablaktörő lapátok a szélvédőre vannak hajtva, majd mozgassa az **1** kapcsolókart az **A** helyzetbe (egyszeri törlés).

A gyújtás bekapcsolása előtt helyezze vissza az ablaktörőlapátokat a szélvédőre, ellenkező esetben a motorháztető vagy a lapátok károsodhatnak az ablaktörés bekapcsolásakor.



A szélvédővel végzett bármilyen beavatkozás előtt (jármű mosása, jégmentesítés, szélvédő tisztítása stb.) állítsa a kapcsolókart (**1**) **B**-állásba (kikapcsolt).

**Személyi sérülés vagy anyagi kár veszélye áll fenn.**

# ABLAKTÖRLŐK

2

 Amennyiben a szélvédőt takarja valami (szennyeződés, hó, jég stb.) tisztítsa meg a szélvédőt (beleértve a belső visszapillantó tükör mögötti középső részt is) mielőtt beindítaná az ablaktörlőket (a motor túlmelegedésének veszélye). Ha a lapát mozgását akadályozza valami, a lapát megállhat. Távolítsa el az akadályt és a kapcsolókar segítségével kapcsolja vissza az ablaktörlést.

## Ablakmosó



**Bekapcsolt gyújtás mellett** húzza meg a kapcsolókart **1**, majd engedje el.

Ha hosszabb ideig húzza a kart, akkor az ablakmosó működtetése mellett, a két törlést néhány másodperc múlva egy harmadik törlés követi.

**Megjegyzés:** nulla fok alatti hőmérséklet esetén az ablaktörlő-folyadék ráfagyhat a szélvédőre, ez pedig rontja a látásviszonyokat. A páramentesítés funkcióval melegítse fel a szélvédőt, mielőtt megtisztítaná azt.



A motortérben végzett műveletek előtt győződjön meg arról, hogy az ablaktörlés „B” kapcsolókarja kikapcsolt helyzetben van.  
**Sérülésveszély.**



## Törlőlapát hatékonysága

Ügyeljen az ablaktörlő lapátok állapotára.

Élettartama Öntől függ:

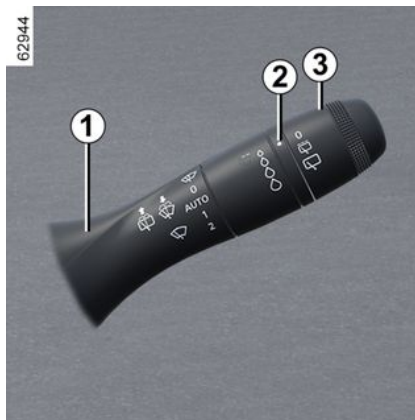
- tartsa tisztán: a lapátokat és a szélvédőt tisztítsa meg rendszeresen szappanos vízzel;
- ne használja, ha a szélvédő száraz;
- emelje fel a szélvédőről, ha sokáig nem használta.

Minden esetben cserélje ki, ha csökken a hatásfoka (kb. évente)  
➔ 336.

## Az ablaktörlővel kapcsolatos óvintézkedések

- Fagypont alatti havas időben tisztítsa meg a szélvédőt mielőtt használná az ablaktörlőket (túlmelegedhet a motor);
- győződjön meg róla, hogy semmi nem akadályozza a lapát szabad mozgását.

## Hátsó ablaktörlő, ablakmosó



## Hátsó ablaktörlő



Ha be van kapcsolva a gyújtás, forgassa el a **3.** gyűrűt az **1.** kapcsolókaron úgy, hogy a szimbólum a **2.** jellel szembe kerüljön.

- ki
- **szakaszos törlés**

Két törlés között az ablaktörlő lapát néhány másodpercre megáll. A törlési gyakoriság a jármű sebességétől függően változik;

- **folyamatos lassú törlés**

A művelet leállításához forgassa el ismét a **3.** gyűrűt.

## Megjegyzés:

Kéfék mosóberendezéssel történő mosáskor a törlés kikapcsolásához forgassa vissza a gyűrűt **(3)** a kapcsolókaron **(1)** kikapcsolt állásba.

## Megjegyzés:

A használat végén ne felejtse el visszaforgatni a gyűrűt **(3)** a kapcsolókaron **(1)** kikapcsolt állásba, hogy ne kapcsoljon be véletlenül az ablaktörlés a következő használat során.



Ne tartsa az ablaktörlő karját a csomagtér ajtajának nyitása vagy zárása közben.



A hátsó szélvédőn végzett bármely beavatkozás (a jármű mosása, jégmentesítés, tisztítás stb.) előtt állítsa az **1.** kapcsolókart kikapcsolt állásba.  
**Személyi sérülés vagy anyagi kár veszélye áll fenn.**

## **i Törlőlapát teljesítménye**

Ügyeljen az ablaktörlő lapátok állapotára.

Élettartama Öntől függ:

- tartsa tisztán: a lapátokat és a szélvédőt tisztítsa meg rendszeresen szappanos vízzel;
- ne használja, ha a szélvédő száraz;
- emelje fel a szélvédőről, ha sokáig nem használta.

Minden esetben cserélje ki, amint a teljesítménye csökken:

körülbelül évente egyszer ➔ **336**.

### **Az ablaktörlővel kapcsolatos óvintézkedések**

- Fagypon alatti havas időben tisztítsa meg a szélvédőt mielőtt használná az ablaktörlőket (túlmelegedhet a motor);
- győződjön meg róla, hogy semmi nem akadályozza a lapát szabad mozgását.

### **Hátsó ablaktörlő be- és kikapcsolása**

A hátramenetbe kapcsolás elindítja a hátsó szélvédő szakaszos törleszt (amennyiben az első ablaktörlő éppen

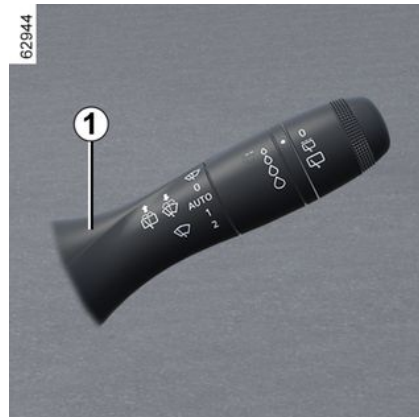
működik). Ha a jármű fel van szerelve a megfelelő menüponttal a járműbeállítások személyre szabásához, ott kiválaszthatja, hogy szeretné-e be-/kikapcsolni ezt a funkciót ➔ **107**.

Ha a járműben nem található külön menüpont a beállítások személyre szabásához, a funkciót márkaszervizben kapcsolathatja ki.

Ha a hátsó szélvédőt takarja valami (szennyeződés, hó stb.), akkor a hátsó ablaktörlő meg fogja kísérelni az útjában lévő összes akadály leseprését. Ha az ablaktörlő lapát mozgását akadályozza valami, a lapát megállhat. Távolítsa el az akadályozó tárgyat, várjon körülbelül 30 másodpercet és a kapcsolókkal kapcsolja vissza az ablaktörést.

### **Óvintézkedések**

- Jeges időjárás esetén ellenőrizze, hogy a lapátok nem fagytak-e rá a szélvédőre, mielőtt használná a törlőlapátokat. Ha úgy működteti az ablaktörlőt, hogy a lapát ráfagyott a szélvédőre, a lapát és az ablaktörlő motorja is károsodhat.
- Ne működtesse az ablaktörlőket száraz üvegfelületen, mert az a törlőlapátok idő előtti elhasználódását vagy károsodását okozhatja.



### **Hátsó ablaktörlő és ablakmosó**



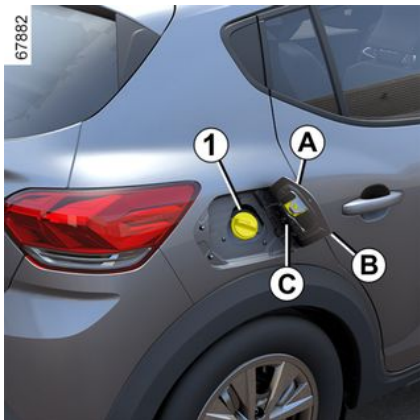
Bekapcsolt gyújtás esetén tolja el, és tartsa nyomva az **1**. kapcsolókart, majd engedje el.

A kapcsolókar hosszabb ideig tartó nyomva tartása (az ablakmosó működtetése mellett) után a hátsó lapát kétszer töröl, majd pár másodperccel később egy harmadik törlés is következik (cseppmentes törlés funkció).

Ha elengedi a kart, a hátsó ablaktörésnek megfelelő helyzetbe áll vissza

# ÜZEMANYAGTARTÁLY

## Benzinés dízelmotoros változat



**Az üzemanyagtartály hasznos térfogata körülbelül 50 liter.**

A jármű típusától függően, az üzemanyag-betöltőnyílás **A**-fedelének felnyitásához helyezze be az ujját a **B**-nyílásba.

A záráshoz kézzel nyomja meg az üzemanyag-töltő-csapot **A**, amennyire csak lehet. Bizonyos járműveknél, a zárósapkát **1** a gyújtáskulccsal is ki lehet nyitni. Ellenkező esetben műanyag huzallal kapcsolódik a gépkocsihoz. Az üzemanyag-tartály feltöltésével kapcsolatban lásd a „Tankolás” című részt.



A jármű típusától függően húzza fel a kart **(2)** az üzemanyag-betöltőnyílás **A**-fedelének a nyitásához. Nyissa ki, majd csavarja le az üzemanyag-tartály zárósapkáját **1**.

A betöltőnyíláson található fedéltartó **(3)** tankolás során tartja a fedelet.



**A betöltőnyílás zárósapkája speciális kivitelű.** Ha ki kell

cserélnie, győződjön meg róla, hogy az új sapka az eredetivel megegyező típusú. Forduljon márkakereskedőjéhez Nyílt láng vagy hőforrás közelében ne nyissa ki a tanksapkát!

A betöltőnyílás környékét ne mossa nagynyomású mosóberendezéssel.

# ÜZEMANYAGTARTÁLY

## Az üzemanyag minősége

**Jó minőségű üzemanyagot használjon,** amely megfelel az adott országban érvényben lévő jogszabályoknak. Az üzemanyagnak meg kell felelnie az üzemanyagtartály fedelének belső oldalán található **C**-címkén olvasható jellemzőknek ➔ **348**.

### Benzinmotoros változat

Kizárólag ólommentes benzint használjon. Az oktánszám (RON) az üzemanyag-betöltőnyílás fedelének belső oldalán található **C**-címkén jelzett értéknek megfelelő kell, hogy legyen ➔ **348**.

### Dízelmotoros változat

Minden körülmények között olyan dízelüzemanyagot használjon, amely megfelel az üzemanyag-betöltőnyílás fedelén található **C**-címkén megadott specifikációknak ➔ **348**.



Azoknak az európai szabványoknak megfelelő üzemanyagok, amelyekkel az Európában forgalmazott járműmotorok kompatibilisek ➔ **348**.



A tankoláshoz le kell állítani a motort (nem elég készenléti állapotba helyezni, ha a jármű

Stop and Start funkcióval rendelkezik): ki kell kapcsolnia a gyújtást is ➔ **144**, ➔ **146**.

**Tűzveszély.**



Ne keverjen benzint (ólommentes vagy E85) a gázolajhoz, még kis mennyiségben sem.

Ne használjon etanol bázisú üzemanyagot, ha a gépjárműje nem alkalmas erre.

**Ne** adjon AdBlue-t az üzemanyaghoz - különben a motor károsodását kockáztatja ➔ **16**. Ha szeretne valamilyen adalékanyagot tölteni az üzemanyaghoz, használjon a műszaki osztály által jóváhagyott terméket. Forduljon márkaszervizhez.



Bármilyen beavatkozás vagy változtatás az üzemanyagrendszeren (elektronikus egység, kábelek, üzemanyag-hálózat, befecskendező, védőlemezek stb.) biztonsági okokból szigorúan tilos és balesetveszélyes (kivéve a márkahálózat kiképzett szakembereit).



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor



bekapcsolódhat. A figyelmeztető címke a motortérben erre emlékeztet.  
**Sérülésveszély.**

## Tankolás

Kikapcsolt gyújtásnál illessze be **ütközésig** a töltőpisztolyt, mielőtt meghúzza a betöltést elindító gombot (kerülje el a kifröccsenés veszélyét).

A teljes betöltés alatt tartsa meg ebben a helyzetben. A tankolás közben bekövetkező első automatikus leállítás

# ÜZEMANYAGTARTÁLY

után maximum kétszer indítsa újra a töltést, hogy maradjon egy kis tágulási térfogat.

A betöltés során ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a tartályba.

A feltöltés után helyezze vissza a zárósapkát **1** és zárja a betöltőnyílás-fedelelet **A**, így elkerülheti, hogy víz vagy más idegen anyagok kerüljenek a rendszerbe.

Mindig győződjön meg arról, hogy a zárósapka **1**, a fedél **A** és a környezete tiszta és portól, sártól, szennyeződéstől stb. mentes marad.

## Különleges eset

Ha a gépkocsi körülbelül három hónapig le volt állítva, **üzemanyagot kell töltenie a gépkocsiba az üzemanyag-szivattyú károsodásának megelőzése érdekében.**

Ehhez kikapcsolt gyújtásnál töltsön be legalább **10 liter** üzemanyagot a tartályba, majd indítsa be a motort a szivattyú működtetéséhez, és az üzemanyag lecseréléséhez az üzemanyag-körben.

Ha nem lehet legalább 5 liter üzemanyagot tölteni a tartályban lévő üzemanyagszint miatt, vezesse a járművet addig, amíg van üzemanyag a tartályban.

## Benzinmotoros változat

Ólomtartalmú benzin használata a katalizátor meghibásodását okozhatja, és a garancia elvesztésével jár.

Az ólomtartalmú benzinnel történő tankolás elkerülése érdekében a benzintartály betöltőcsőnkja olyan biztonsági rendszerrel van ellátva, amely **csak az ólommentes benzin adagolópisztolyának használatát teszi lehetővé** (benzinkútnál).



### Tartós üzemanyagszag

Állandó üzemanyagszag észlelése esetén a teendők:

- a forgalmi viszonyoknak megfelelően álljon meg és kapcsolja ki a gyújtást;
- kapcsolja be a vészvillogót, és szállítson ki mindenkit a gépkocsiból, ügyeljen rá, hogy az utasok távol maradjanak a járműforgalomtól;
- Ha a szint megfelelő, a jelenségnek más oka van, forduljon márkaszervizhez.

## LPG-változat

**Az LPG-tartály hasznos kapacitása kb. 40 liter vagy 50 liter lehet (a jármű típusától függően).**

## LPG tankolása

Húzza be a kéziféket, állítsa le a motort, kapcsolja ki a gyújtást és kapcsolja le a lámpákat.

Minden esetben tartsa be az adott töltőállomás biztonsági előírásait.

Országtól függően előfordulhat, hogy a feltöltés előtt rá kell csavarnia a töltőadaptert **(4)** az LPG-tartály töltőjének a végére.

Mindig tanácsos a tankot teljesen feltölteni.

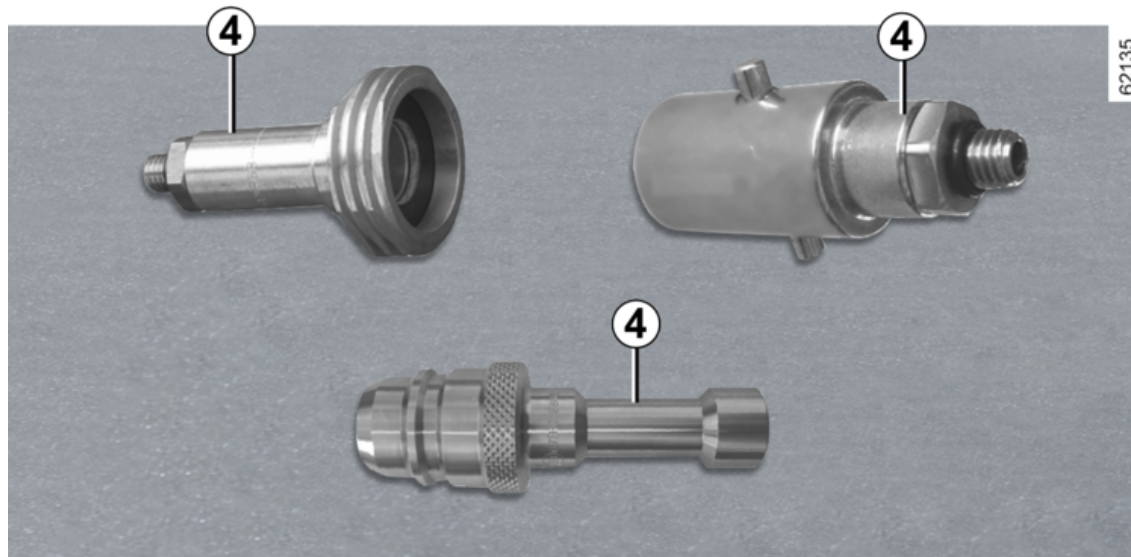
Amikor az üzemanyag kút leáll, vagy a töltőpisztoly áteresztő sebessége jelentősen lecsökken, elérte a maximális LPG-szintet.

Ekkor ne kísérelje meg tovább folytatni az üzemanyag-feltöltést.

# ÜZEMANYAGTARTÁLY

Nem önkiszolgáló benzinkút

2



# ÜZEMANYAGTARTÁLY

Ha az LPG feltöltését a töltőállomás személyzete végzi, oda kell adnia a töltőadapert **(4)** a számukra.



## **FONTOS: LPG-töltőadapter (4)**

Országtól függően az LPG feltöltéséhez speciális adaptert kell használni.

A töltőadapter **(4)** egy külön tokban található a kesztyűtartóban. Előfordulhat, hogy nincs a járműben, attól függően, melyik országban értékesítették a járművet.

Mielőtt másik országba utazna a járművel, feltétlenül konzultáljon egy engedéllyel rendelkező forgalmazóval, hogy megtudja, milyen típusú adaptert kell használnia.

# ÜZEMANYAGTARTÁLY

## Önkiszolgáló benzinkutak

2



Azt tanácsoljuk, hogy az LPG-töltőpisztoly kezeléséhez viseljen kesztyűt.

Nyissa ki a jármű üzemanyag-tartályának fedelét, és csavarja le a kupakot **5** az LPG-gáz töltőnyílásáról.

Töltés közben kövesse pontosan az LPG-töltőállomáson feltüntetett utasításokat.

A töltés megkezdéséhez lehet, hogy a töltőoszlop gombját hosszan nyomva kell tartani, az állomás típusától függően .

Ha a szivattyú leáll vagy akadozik, az azt jelenti, hogy elérte a tartály maximális (80%-os) töltöttségi szintjét.

A töltés megszakad, amint elengedi a gombot. Oldja ki a záró kart (egy kevés gáz kiszökhet), húzza le a töltőpisztolyt és helyezze vissza a kútra.

A feltöltés után helyezze vissza a zárósapkát **(5)**, így megelőzheti, hogy víz vagy más anyagok bejussanak a rendszerbe.



Az üzemanyag feltöltéséhez le kell állítani a motort (nem elég készenléti állapotba helyezni, ha a jármű a következővel felszerelt: Stop and Start funkció): a gyújtást is le kell kapcsolnia ➔ **144**, ➔ **146**.  
**Tűzveszély.**

# KARBAMID-TARTÁLY

Tartsa be az országában érvényes, idevágó szabályozást.

Felhívjuk a figyelmét, hogy a gépkocsi üzemben tartója megbüntethető a hatályos törvények be nem tartása esetén.

## Működési elv

Az AdBlue adalék az SCR (szelektív katalitikus reduktor) rendszerrel szerelt dízelmotorhoz szükséges.

A reagens használata csökkenti a nitrogénoxidok mennyiségét a kipufogó gázokban.

Az AdBlue adalék fogyasztása a gépkocsi használati körülményeitől, felszereltségétől és a vezetési stílustól függ.

## Reagens minősége

Kizárólag olyan AdBlue folyadékokkal használható, amely megfelel az ISO 22241 szabvány előírásainak, a tanksapkán elhelyezett jelölés szerint.



Reagenssel való feltöltés előtt le kell állítania a motort (nem csak készenléti állapotba a Stop and Start funkcióval felszerelt járművek esetében). Ki kell kapcsolnia a gyújtást  
➔ 144, ➔ 146.



**Ha a „xxxKM TÖLTŚÖN BE ADBLUE FOLYADÉKOT” üzenet megjelenik, töltsse fel az AdBlue tartályt a feltöltéssel kapcsolatos útmutató előírásainak megfelelően.  
A gépkocsi elgurulhat.**

## Feltöltés



**A tartály hasznos kapacitása: körülbelül 11 liter.**

Kikapcsolt gyújtásnál nyissa ki az **A** fedelet, csavarja le a sapkát **1**.

**Megjegyzés:** ammónium-hidroxid gőzök távozhathatnak a sapka lecsavarásakor, ha a tartály hőmérséklete elég magas.

A tartályt benzinkútnál lehet feltölteni. Kikapcsolt gyújtásnál illessze be a töltőpisztolyt és vezesse be **ütközésig**, mielőtt a betöltést elindítja (kifröccsenés veszélye).

A teljes betöltés alatt tartsa meg ebben a helyzetben.

# KARBAMID-TARTÁLY

A tankolás közben bekövetkező első automatikus leállás után maximum kétszer indítsa újra a töltést, hogy maradjon egy kis tágulási térfogat.

Más töltési esetekben feltétlenül olvassa el a reagens tartályon (pl. palack vagy üveg) lévő információt.



## A betöltőnyílás zárósapkája speciális kivitelű.

Ha cserélni kell, ügyeljen arra, hogy az eredetivel megegyező típust válassza. Forduljon márkakereskedőjéhez A betöltőnyílás környékét ne mossa nagynyomású mosóberendezéssel.

## Használati tanácsok

Töltéskor:

– **óvatosan kezelje a reagenst. Károsíthatják a ruhákat, cipőket, karosszéria-elemeket stb.**  
– ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a tartályba.

Ha a reagens túlfolyik vagy a fényezésre kerül, tisztítsa meg gyorsan a felületet sok hideg vízzel és puha kendővel.

**Megjegyzés:** ha az AdBlue folyadék kikristályosodik, használjon puha szivacsot.



A reagens nem kerülhet bőrre vagy szembe. Ha mégis sav kerül a bőrre vagy a szembe, öblítse le bő vízzel. Szükség esetén forduljon orvoshoz.

## Szélsőséges hideg időjárási körülmények között

### Fagyos időben az AdBlue-tartályt fel

**kell tölteni, amint megjelenik a**  figyelmeztető jelzés és a „TÖLTÖN ADBLUE-T A TARTÁLYBA 1200 KM-EN BELÜL” üzenet a kijelzőegységen.

### Különleges esetek

A reagens folyadék megfagy mintegy -10 °C alatt.

Ebben az esetben, ne próbálja feltölteni, ha a folyadék megfagyott. Ha után kell tölteni vagy teljesen fel kell

tölteni a tartályt reagenssel (  be), álljon a gépkocsival melegebb helyre, ha lehetséges, így a reagens kiolvadhat. Egyéb esetben kérjen meg

egy szakembert, hogy töltsse fel a reagenst.



Miután feltöltötte az AdBlue-tartályt, ellenőrizze, hogy lezárta-e a sapkát és a fedelet, indítsa be a motort és **VÁRJON 10 másodpercet álló helyben, járó motorral** mielőtt újra elindulna.

Ha ez a lépés kimarad, a tartály feltöltését csak jó néhány percnyi haladás után észleli automatikusan a rendszer. Az „ADBLUE FELTÖLTÉSE” üzenet látható marad, és/vagy a visszajelző lámpa továbbra is villogni fog, amíg a rendszer nem regisztrálja a feltöltést.



A rendszer egyetlen pontján sem szabad beavatkozást végezni. Sérülések elkerülése érdekében csak hálózatunk képzett szakemberei dolgozhatnak a rendszeren.

# KARBAMID-TARTÁLY

## Karbantartás/Megtehető távolság

A kijelzőegységen megjelenő információt hangjelzés kísérheti

2

| Visszajelzőlámpák                                                                              | Üzenet                                                    | Megoldás                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| -                                                                                              | „TÖLTSE FEL A RENDSZERT ADBLUE FOLYADÉKKAL 2400 KM ELŐTT” | Ha az üzenet megjelenik a gyújtás kikapcsolásakor, akkor kevesebb mint <b>2400 km-es a hatótáv.</b><br>Töltse fel vagy vigye el márkakereskedésbe, ahol <b>feltöltik vagy utántöltik</b> a tartályt.                                                                                                                                                          |
| A  kigyullad. | „TÖLTSE FEL A RENDSZERT ADBLUE FOLYADÉKKAL 1200 km előtt” | Ha az üzenet megjelenik a gyújtás kikapcsolásakor, akkor a <b>hatótáv 1200 km és 800 km között van.</b><br>Töltse fel vagy vigye el márkakereskedésbe, ahol <b>feltöltik vagy utántöltik</b> a tartályt.                                                                                                                                                      |
| A  kigyullad. | „xxxKM LEZÁRÁS, TÖLTSSÖN BE ADBLUE FOLYADÉKOT”            | Az üzenet megjelenik a gyújtás bekapcsolásakor és megismétlődik:<br>– körülbelül 100 kilométerenként, a <b>hatótáv 800 km és 200 km közötti;</b><br>– kb. 50 kilométerenként, a <b>hatótáv kevesebb, mint 200 km.</b><br>Bármilyen esetben a lehető leghamarabb töltse fel a reagens tartályt, vagy vigye el márkakereskedésbe , ahol <b>feltöltik Önnek.</b> |
| A  kigyullad. | „0 KM, LEZÁRÁS, TÖLTSSÖN BE ADBLUE FOLYADÉKOT”            | <b>A motor nem indul.</b><br>Az újraindításhoz fel kell töltenie a reagenstartályt.                                                                                                                                                                                                                                                                           |

# KARBAMID-TARTÁLY

## Rendszer meghibásodásai

A kijelzőegységen megjelenő információt hangjelzés kísérheti

| Visszajelzőlámpák                                                                                                                                                                 | Üzenet                                                                                                                                     | Értelmezések                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  és <br>világít. | „ELLENŐRIZTESSE A<br>KÖRNYEZETVÉDELMI<br>RENDSZERT”<br>„ELLENŐRIZZE AZ ADBLUE<br>MINŐSÉGÉT”<br>„ELLENŐRIZZE AZ ADBLUE<br>BEFECSKENDEZÉSÉT” | A rendszer meghibásodását jelzi. A lehető leghamarabb forduljon márkakereskedőjéhez.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|  és <br>világít. | „xxxKM KIZÁRÁSOS KIBOCSÁTÁS-<br>SZABÁLYOZÁS”                                                                                               | Rendszerhibát jelez, ami szerint <b>800 km-en túl nem lehet újraindítani a gépkocsit.</b><br>Ezek a figyelmeztetések ismétlődnek:<br>– 100 kilométerenként, amíg <b>körülbelül 800 km és 200 km közötti mennyiség marad még hátra</b> mielőtt a járművet már nem lehet újraindítani;<br>– 50 kilométerenként, ha <b>kevesebb, mint 200 km van hátra</b> mielőtt a gépkocsi újraindítása letilt.<br>A lehető leghamarabb forduljon márkakereskedőjéhez. |
|  és <br>világít. | „0 KM, KÖRNYEZETVÉDELMI<br>RENDSZER, ZÁROLÁS”                                                                                              | Azt jelzi, hogy a jármű a gyújtás lekapcsolása után <b>nem fog újból elindulni.</b> Forduljon hivatalos márkaszervizhez.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

# BEJÁRATÁS

## Benzinmotoros változat

Az első **1000 km** megtétele során ne haladjon 130 km/h sebességnél gyorsabban, és a legnagyobb fordulatszám legyen 3000 és 3500 ford/perc között.

A gépkocsi csak körülbelül **3 000 km** megtétele után nyújtja teljesítménye maximumát.

**Szervizintervallumok:** lásd a jármű karbantartási dokumentumát.

## Dízelmotoros változat

Az első **1 500 km** megtétele során ne lépje túl a 130 km/h sebességet a legnagyobb fokozatban, vagy a 2500 ford/perc fordulatszámot. Ezután már gyorsabban is vezethet, de ne felejtse el, hogy járműve csak mintegy 6000 km megtétele után adja teljesítménye maximumát.

A bejáratás időtartama alatt hideg motornál tartózkodjon az erős gyorsítástól, és ne használja a motort túl magas fordulatszámon.

**Karbantartások gyakorisága:** lásd a jármű karbantartási füzetét.

**Megjegyzés:** új járműnél a bejáratási fázisban: a hűtőfolyadékszint magasabb lehet, mint a tartályon lévő

„MAXI” jelzés, majd a „MINI” és „MAXI” jelzések közé csökkenhet.

Ez nem jelent veszélyt.

# A MOTOR BEINDÍTÁSA, LEÁLLÍTÁSA

## Gyújtás-indító kapcsoló kulcsos járművön.

### "Megállás és kormányzár bekapcsolva" állás A

Lezárás: vegye ki az **1** kulcsot, és fordítsa el a kormánykereket, amíg le nem zár a kormányoszlop.

A kormányzár kioldásához enyhén mozgassa meg a kulcsot és a kormánykereket.

### "Be" állás B

A gyújtás be van kapcsolva.

- **Benzines változat:** a gépjármű indításra kész.
- **Dízel változat:** az előizzítás folyamatban.

### "Start" pozíció C



Ha az indítás nem sikerült, újraindítás előtt a gyújtáskulcsot fordítsa teljesen vissza a kiindulási helyzetig.

A motor beindulásakor engedje el a gyújtáskulcsot.

### Automata sebességváltós járművek sajátosságai

➔ 153.

### A motor elindítása

A gépkocsitól függően, ha kapcsolt fokozat érzékelhető, akkor a motor indításához le kell nyomni a tengelykapcsoló-pedált vagy üresbe kell tenni a váltókart. A „Üres +

INDÍTÁS” üzenet megjelenik a fedélzeti számítógépen figyelmeztetésként.

Nagyon hideg körülmények között ( $-20^{\circ}\text{C}$  alatti hőmérsékleten): a motor beindításának megkönnyítése érdekében a motor beindítása **előtt** néhány másodpercre kapcsolja be a gyújtást.

Ha a motort nagyon alacsony külső hőmérsékletnél indítja ( $-10^{\circ}\text{C}$  alatt): tartsa lenyomva a tengelykapcsoló-pedált amíg a motor beindul.

Automata sebességváltóval felszerelt járműveken indítás előtt állítsa a kart a **P** vagy **N** állásba, és nyomja le a fékpedált ➔ 153.



**Benzinmotoros változat**

# A MOTOR BEINDÍTÁSA, LEÁLLÍTÁSA

- Fordítsa a kulcsot a „Start” állásba **anélkül, hogy lenyomná a gázpedált.**
- A motor beindulásakor engedje el a gyújtáskulcsot.



## Dízelmotoros változat

Fordítsa el az indítókulcsot „Bekapcsolt” állásba **(B)**, és tartsa ebben a helyzetben, amíg a motor előfűtésének jelzőfénye ki nem alszik.

Fordítsa el a kulcsot „Indítás” állásba **(C)** a **gázpedál lenyomása nélkül.**

A motor beindulásakor engedje el a gyújtáskulcsot.

## A motor leállítása

Várja meg, amíg a motor fordulatszáma visszaáll alapjára, majd fordítsa el az indítókulcsot „Stop” állásba **(A)**.

## Különleges jellemző

A jármű típusától függően a motor leállításakor, a vezetőoldali ajtó kinyitásakor vagy az ajtók központi zárásakor a segédberendezések (pl. rádió) működése leáll.



A gépkocsit soha ne indítsa be lejtőn szabadonfutásban. A kormányaszervo

kikapcsolódhat.

**Balesetveszély.**

## LPG-változat

A motor indítása mindig benzinnel történik.



**Amíg az üzemanyagtartály üres, a gépkocsi nem tud elindulni vagy csak LPG módban közlekedni.**

A jármű LPG/benzin kétfajta üzemanyagú működtetéséhez benzin szükséges (indításhoz, hirtelen gyorsításhoz, hideg időjárás esetén stb.).

Ha a narancssárga  jelzőfény sípoló hangjelzés kíséretében megjelenik a kijelzőegységen, töltsse fel a tartályt legalább 8 liter üzemanyaggal.



További információ az LPG változatokról ➔ 22.



Járó motorral soha ne álljon meg olyan helyen, ahol a forró kipufogórendszer

gyúlékony anyagokkal (pl. száraz fű, levelek) kerülhet érintkezésbe.



**Soha ne kapcsolja ki a gyújtást a gépjármű teljes megállása előtt.**

A motor leállása a fékaszervo és a kormányaszervo, valamint a passzív védelmi eszközök, mint például a airbags és övfeszítők működését is leállítja.

# A MOTOR BEINDÍTÁSA, LEÁLLÍTÁSA



A gépjárművezető felelőssége a gépkocsi parkolása vagy leállítása esetén

Még rövid időre se hagyjon magára állatot, gyermeket vagy magatehetetlen személyt a járműben. Saját magukra és a közlekedés többi résztvevőjére is veszélyt jelenthet, ha beindítanak a motort vagy egyéb kiegészítő berendezéseket (elektromos ablakemelőt, ajtózáratok stb.) a járműben. Ne feledje továbbá, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik. **HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.**

## Kártyás jármű gyújtásindító kapcsolója



Az **1.** indítókártyának az észlelési zónában kell lennie.

Az indításhoz:

– automata sebességváltóval felszerelt járművön a kart állítsa a **P** vagy **N** állásba, nyomja meg a fékpedált, és nyomja meg az **2-es** gombot.

67811



67888

– kézi sebességváltós jármű esetén nyomja le a fékpedált vagy a tengelykapcsoló-pedált, és nyomja meg a gombot **(2)**. Ha valamelyik sebességfokozat be van kapcsolva, akkor az indításhoz elegendő a tengelykapcsoló-pedált lenyomni.

### Különleges funkciók

– Ha valamely indítási feltétel nem teljesül, a „Féket lenyomni + START” vagy a „Kuplung be + indítson”, esetleg a „Sebességváltót kapcsolja P-be” üzenet jelenik meg a műszeregységen:

– bizonyos esetekben szükséges lehet a kormánykerék elmozdítása a **2** indítógomb megnyomásával a kormányzár blokkolásának

# A MOTOR BEINDÍTÁSA, LEÁLLÍTÁSA

megszüntetése érdekében; erre a(z) „Kormányt elfordítani + START” üzenet figyelmezteti.

## LPG-változat

A motor indítása mindig benzinnel történik.



**Amíg az üzemanyagtartály üres, a gépkocsi nem tud elindulni vagy csak LPG módban közlekedni.**

A jármű LPG/benzin kétfajta üzemanyagú működtetéséhez benzin szükséges (indításhoz, hirtelen gyorsításhoz, hideg időjárás esetén stb.).

Ha a narancssárga  jelzőfény sípoló hangjelzés kíséretében megjelenik a kijelzőegységen, töltsse fel a tartályt legalább 8 liter üzemanyaggal.



További információ az LPG változatokról ➔ 22.

## Indítás nyitott csomagtartóval, „távvezérelt” üzemmódban

Ebben az esetben a kártyát nem lehet a csomagtartóba helyezni.



**A gépjárművezető felelőssége a gépkocsi parkolása vagy leállítása esetén**

Még rövid időre se hagyjon magára állatot, gyermeket vagy magatehetetlen személyt a járműben.

Saját magukra és a közlekedés többi résztvevőjére is veszélyt jelenthet, ha beindítanak a motort vagy egyéb kiegészítő berendezéseket (elektromos ablakemelőt, ajtózáratok stb.) a járműben.

Ne feledje továbbá, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

**HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.**

## Segédberendezések funkció

(gyújtás bekapcsolása)



Bizonyos funkciókat (autórádió, navigációs berendezés, ablaktörés stb.) közvetlenül is el tud érni.

Ha a kártya az utastérben van, és egyéb funkciókat szeretne használni, nyomja meg a 2. gombot anélkül, hogy lenyomná a pedálokat.

# A MOTOR BEINDÍTÁSA, LEÁLLÍTÁSA

## Működési rendellenességek

3



Bizonyos esetekben a kéz nélküli indítókártya nem működik:

- ha a kártya eleme, vagy az akkumulátor lemerült stb.
- az indítókártya a kártyával azonos frekvencián működő készülékek (monitor, mobiltelefon, videójáték-konzol stb.) közelében van;
- a jármű erős elektromágneses mezőben van.

Ilyenkor a(z) „Kártyát a zónára + START” üzenet jelenik meg a műszeregységen.



Nyomja le a fékpedált vagy tengelykapcsoló pedált, majd helyezze a kártyát **(3)** **(A vagy B)** az emblémára **(4)** **(A vagy B)**. A jármű indításához nyomja meg a **2.** gombot. Az üzenet ekkor eltűnik.



# A MOTOR BEINDÍTÁSA, LEÁLLÍTÁSA

## A motor leállításának feltételei



A jármű áll, a választókar **P** állásban van automata sebességváltós járművek esetén.

Ha a kártya a gépkocsiban van, nyomja meg a **2** gombot: a motor leáll.

A kormányoszlop lezár, ha a vezetőoldali ajtót kinyitják, vagy a gépkocsit lezárják.

Ha a kártya már nincs az utastérben, vagy a kártya akkumulátora lemerült a gépkocsi álló helyzetében a motor leállításának megkísérlése közben, akkor a(z) „Kártya nem érz. START hosszan” üzenet jelenik meg a műszerfalon: ekkor nyomja meg a **2** gombot legalább három másodpercig. Ha a kártya már nincs az utastérben, a

hosszú megnyomás előtt győződjön meg arról, hogy meg tudja szerezni azt: kártya nélkül ugyanis nem fog tudni elindulni.

A motor leállításakor a működésben lévő segédberendezések (autórádió stb.) körülbelül 10 percig továbbra is működésben maradnak.

A vezetőoldali ajtó kinyitásakor a segédberendezések kikapcsolnak.



Soha ne kapcsolja ki a gyújtást, amíg a jármű nincs álló helyzetben. A motor leállása a

fékszerő és a kormánysszerő, valamint a passzív védelmi eszközök (légszak airbags, övfeszítő stb.) működését is leállítja.



Járó motorral soha ne álljon meg olyan helyen, ahol a forró kipufogócső gyúlékony anyagokkal (pl. száraz fű, levelek) érintkezhet.



Ha elhagyja a gépkocsit, különösen, ha kártya Önnél van, ellenőrizze, hogy a motor teljesen leállt-e.

3

## Stop és Start funkció

A rendszer az üzemanyag és az üvegház hatást okozó gázok kibocsátását csökkenti. A gépkocsi beindításakor a rendszer automatikusan bekapcsol. Haladás közben a rendszer leállítja a motort (készenléti leállás), amikor a jármű megáll (csúcsforgalom, jelzőlámpa...).

## Készenléti állapot

A jármű az utolsó megállása óta halad.

## Automata sebességváltóval felszerelt változatok:

- a sebességváltó **D**, **L** állásban (a jármű típusától függően) vagy **N** állásban;
- és
- a fékpedál (elég erősen) benyomva;

A járműtől függően, ha a  figyelmeztető jelzés villog, és a „Nyomja erősebben a féket” üzenet megjelenik a kijelzőegységen, ez azt

# A MOTOR BEINDÍTÁSA, LEÁLLÍTÁSA

jelzi, hogy a fékpedál nem lett kellően lenyomva;

és

– a gázpedál pedig nincs benyomva;

és

– a sebesség kb. 1 másodpercen keresztül nulla.

A motor készenléti üzemmódban van, ha **P** állásba van kapcsolva, vagy ha behúzott parkolófékkel, felengedett fékpedállal **N** állásba van kapcsolva.

## Kézi sebességváltóval felszerelt változatok:

– a sebességváltó semleges (üres) állásban van;

Ha a  jelzőfény villog, és a „Váltson Üresbe” üzenet megjelenik a kijelzőegységen, az azt jelzi, hogy Üres állásba kell kapcsolnia a sebességváltó kart;

és

– a tengelykapcsoló pedál ki van nyomva;

és

– a gépkocsi sebessége kisebb, mint kb. 5 km/h.

## Minden gépkocsi esetén:

a visszajelzőlámpa  folyamatosan világít a

kijelzőegységen, figyelmeztetve Önt a motor készenléti üzemmódba kerüléséről.

A gépkocsi berendezései a motor leállása alatt tovább működnek.

Ha a motor készenléti üzemmódba kapcsol, akkor a kormány szervó működése megszűnhet.

Ebben az esetben ismét működésbe lép, ha a motor nincs készenléti üzemmódba, vagy a jármű sebessége meghaladja az 1 km/h-t (lejtmenet, lejtő stb.).



A motor készenléti állapotában az automata parkolófék (gépkocsitól függően) nem húz be automatikusan.



Ne haladjon a gépkocsival, amikor a motor készenléti üzemmódban van (a



visszajelzőlámpa kigyulladását jelző egységen).



A jármű elhagyása előtt ki kell kapcsolni a motort (nem elég pusztán készenléti üzemmódba helyezni) ➔ 144, ➔ 146.

## Akadályozza meg a motor készenléti üzemmódba kerülését

Bizonyos helyzetekben, mint például egy útkereszteződésnél történő megálláskor, a rendszer bekapcsolt állapotában a gyors újrainduláshoz járva hagyhatja a motort.

## Automata sebességváltóval felszerelt változatok:

A fékpedál enyhé megnyomásával tartsa álló helyzetben a gépkocsit.

## Kézi sebességváltóval felszerelt változatok:

Tartsa lenyomva a tengelykapcsoló pedált:

# A MOTOR BEINDÍTÁSA, LEÁLLÍTÁSA



Az üzemanyag feltöltéséhez ki kell kapcsolnia a motort (nem elegendő pusztán

készenléti állapotba helyezni, amennyiben a jármű Stop and Start funkcióval felszerelt): ehhez ki kell kapcsolnia a gyújtást is ➔ 144 ➔ 146.  
**Tűzveszély.**

## A motor készenléti állapotának megszüntetése

### Automata sebességváltóval felszerelt változatok:

- ha a vezetőoldali ajtót kinyitják;
- vagy
- ha a vezető biztonsági övét kikapcsolják;
- vagy
- a fékpedált felengedik és a járművet **D** vagy **L** sebességbe kapcsolják (a jármű típusától függően);
- vagy
- ha a fékpedál fel van engedve, a járművet **N** sebességbe kapcsolva, és a rögzítőfék kiengedve;
- vagy

– ha a fékpedált ismét lenyomják, a járművet **P** sebességbe vagy **N** sebességbe kapcsolják, és behúzzák a rögzítőféket ➔ 153;

vagy

– az **R** állás kiválasztva;

vagy

– gázpedál lenyomva.

### Kézi sebességváltóval felszerelt változatok:

– a vezetőoldali ajtó nyitásakor, ha a sebességváltó nincs sebességben, és a tengelykapcsoló-pedál fel van engedve;

vagy

– a vezető biztonsági övének kikapcsolásakor, ha a sebességváltó nincs sebességben és a tengelykapcsoló-pedál fel van engedve;

vagy

– a sebességváltó üres állásban van, és a kuplungpedál enyhén le van nyomva;

vagy

– tegye sebességbe a sebességváltót és teljesen nyomja be a tengelykapcsolót.

**Külön megjegyzés:** a jármű típusától függően, ha kikapcsolja a gyújtást, amikor a motor készenléti

üzem módban van, a  figyelmeztető lámpa néhány másodpercre kigyulladhat a műszerfalon.



### Kézi kapcsolású sebességváltó esetén:

az újraindítás megszakítható, ha a tengelykapcsoló-pedált túl gyorsan engedik fel kiválasztott fokozat mellett.

## A motor készenléti állapotának kizárása

Bizonyos körülmények megakadályozzák, hogy a rendszer a motor készenléti funkciót használja, különösen, ha:

- a vezetőoldali ajtó nincs becsukva;
- a vezetőoldali biztonsági öv nincs bekapcsolva;
- a motor hátramenetbe lett kapcsolva;
- a motorháztető nincs bezárva;
- a külső hőmérséklet túl alacsony vagy túl magas;
- az akkumulátor nincs eléggé feltöltött állapotban;

## A MOTOR BEINDÍTÁSA, LEÁLLÍTÁSA

- a jármű belső hőmérséklete és az automata klímaberendezés beállítási pontja közötti különbség túl nagy;
- a parkolássegítő funkció működik;
- a tengerszint feletti magasság túl nagy;
- a lejtő túl meredek az automata sebességváltóval felszerelt gépkocsik számára;
- a „Clear View” funkció aktiválva van ➔ 255;
- a motor nincs eléggé bemelegedve;
- a környezetvédelmi rendszer regenerálási fázisban van;
- ...



Bármely, motortérben végzett művelet előtt ki kell kapcsolnia a gyújtást ➔ 144, ➔ 146.

### A motor automatikus újraindulásával kapcsolatos jellemzők

Bizonyos körülmények között, a motor beavatkozás nélkül is újraindul az Ön biztonsága és kényelme érdekében.

Ez akkor fordulhat elő, ha:

- a külső hőmérséklet túl alacsony vagy túl magas;
- a „Clear View” funkció aktiválva van ➔ 255;

- az akkumulátor nincs eléggé feltöltött állapotban;
- a gépkocsi sebessége nagyobb 5 km/óránál (lejtmenetben...);
- a fékpédált ismételten lenyomják, vagy a fékrendszerre van szükség;
- ...



A jármű elhagyása előtt ki kell kapcsolni a motort (nem elég pusztán készenléti üzemmódba helyezni) ➔ 144, ➔ 146.

### A funkció be- és kikapcsolása



A funkció kikapcsolásához nyomja meg az **1** kapcsolót. A kijelzőegységen megjelenik a „Stop & Start nem aktív” üzenet, és világítani kezd az **1** kapcsoló visszajelzője.

Az újbóli megnyomással ismét bekapcsolja a rendszert. A kijelzőegységen megjelenik a „Stop & Start aktív” üzenet, és az **1** kapcsoló visszajelzője kialszik.

A rendszer automatikusan újra bekapcsol a jármű minden egyes, indítógombbal történő indítása során ➔ 146.

### Működési rendellenességek

Ha a kijelzőegységen megjelenik az „Stop & Start ellenőrizendő” üzenet és világítani kezd az **1** kapcsoló visszajelzője, ez azt jelzi, hogy a rendszer ki van kapcsolva.

Forduljon márkaszervizhez.



Különleges megjegyzés: amikor a motor készenléti állapotban van, az **1** kapcsoló egyszeri megnyomására automatikusan újraindul a motor.

# SEBESSÉGVÁLTÓ

## Sebességváltó kar

### Hátramenetbe kapcsolás



(álló gépjárműnél)

**Kézi sebességváltóval rendelkező jármű:** állítsa a kart Üres állásba, majd állítsa a kart Hátramenetbe.

Figyelje meg a sebességváltó gombjának jelöléseit **(1)**, és hátramenetbe kapcsoláshoz húzza fel a gyűrűt **(2)** a gombig.

**Automata sebességváltóval rendelkező járművek → 153**

Hátramenetbe kapcsoláskor a tolatólámpa felgyullad (bekapcsolt gyújtás esetén).

## Automata sebességváltó



### Fokozatválasztó kar (1)

**P** : parkolás

**R** : hátramenet

**N** : üres

**D**: automatikus üzemmód

**L** : „Low” mód

A kijelzőegységen megjelenő kijelzés **(4)** jelzi a sebességváltó kar aktuális állását **(1)**.



**Megjegyzés:** nyomja meg a gombot **(2)** a következő műveletekhez:

- a **P** állás kikapcsolása;
- elkapcsolás **D**, **L** vagy **N** fokozatból **R** vagy **P** fokozatba;
- elkapcsolás **D** fokozatból **L** fokozatba.

### Használat

Ha a váltókar **1** Pállásban van, nyomja le a fékpedált, majd indítsa el a motort.

Ha szeretné elkapcsolni **P** helyzetből a sebességváltót, a biztosítógomb **2** lenyomása előtt le kell nyomnia a fékpedált.

# SEBESSÉGVÁLTÓ



A lábát a fékpedálón tartva (a **3** visszajelző lámpa eltűnik a kijelzőről) váltson el **P** fokozatból.

**A fokozatválasztó karDvagyRállásba kapcsolása kizárólag álló gépkocsinál, lenyomott fékpedál esetén, és a gázpedál felengedett helyzetében történhet.**

## **Vezetés automata üzemmódban**

Állítsa a kart **1 – D** helyzetbe.

A legtöbb forgalmi helyzetben a továbbiakban nem kell többé használnia a sebességváltó kart: a fokozatok váltása a megfelelő időben automatikusan megy végbe, a motor megfelelő fordulatszámának beállítása mellett, mivel az automata rendszer a

jármű igénybevételét, az útviszonyokat és a vezetési stílust is figyeli.

## **Gazdaságos vezetés**

Menet közben hagyja mindig a sebességváltó karját **D** állásban, ilyenkor a gázpedált kicsit felengedve alacsonyabb motorfordulatszámot biztosító fokozat kapcsolódik be.

## **Gyorsítás és előzés**

Nyomja meg határozottan a gázpedált (a pedál ellenállási pontjának legyőzésével).

**Ez lehetővé teszi, hogy a motor lehetőségeit figyelembe véve az automata visszkapcsoljon a megfelelő fokozatba.**

## **Különleges esetek**

Bizonyos menetkörülmények között (például motorvédelem, az elektronikus menetstabilizáló rendszer (ESC) működésbe lépése stb. esetén) a rendszer automatikusan fokozatot válthat.

A hibás műveletek elkerülése céljából lehetséges az is, hogy az automata nem hajtja végre a kézi sebességváltást: ebben az esetben figyelmeztetésül a sebességfokozat kijelzése villog néhány másodpercig.



Emelkedőn felfelé ne gázadással tartsa meg a járművet álló helyzetben.

**Ez az automata sebességváltó túlmelegedését okozhatja.**



A jármű elhagyása előtt ellenőrizze, hogy a kijelzőegységen a **P** figyelmeztető jelzés

megjelent-e.

**Ellenkező esetben a jármű elgurulhat.**

## **Kivételes eset**

**Ha az út típusa vagy az időjárási feltételek** (meredek emelkedők, meredek lejtők, mély hó, homok vagy sár) megnehezíti az automatikus üzemmódban haladást, a jármű típusától függően javasolt „Low” üzemmódba kapcsolni, hogy a jármű alacsony sebességgel (50 km/óra alatt) tudjon haladni az elégtelen tapadást biztosító útfelületen (hó, sár stb.), emelkedőn haladva, vagy lejtőn használt motorfék esetén is. Ehhez állítsa a kart **L**-állásba.

# SEBESSÉGVÁLTÓ

**Megjegyzés:** „Low” üzemmódban, a motor fordulatszámának változásai és a gyorsulások is egyenletesebbek.

## Hideg időben a motor lefulladásának elkerülése

**érdekében** várjon néhány pillanatot, mielőtt a választókart elkapcsolja **P** vagy **N** fokozatból, és kiválasztja a **D**, **R** vagy **L** fokozatot.

## Jármű leparkolása

Álló járműnél tartsa a lábát a féken, és tegye a kart **P** helyzetbe: a sebességváltó üresben van, a hajtott kerekeket a féltengelyek mechanikusan rögzítik.

**Győződjön meg arról, hogy az automata parkolófék aktiválva van-e.**



A manőverek során a gépkocsi alvázának felütöközése (például útpadkának,

járdaszegélynek stb.) a gépkocsi sérüléséhez vezethet (például a féltengely deformációja). A baleset kockázatának elkerülése érdekében ellenőriztesse gépjárművét szakszervizzel.

## Karbantartási periódus

Tájékozódjon a jármű karbantartási fűzetéből, vagy forduljon a márkaképviselőhöz, hogy ellenőrizze, hogy az automata sebességváltó igényel-e karbantartást.

Ha a karbantartás nem szükséges, nem kell az olajsíntet feltölteni.

## Működési rendellenességek

– **ha menet közben** a kijelzőegységen a(z) „Automata váltót ellenőrizni” üzenet jelenik meg, akkor ez működési rendellenességet jelez.

A lehető leghamarabb forduljon márkaszervizhez;

– **menet közben**, ha a kijelzőegységen megjelenik a(z) „Sebességváltó túlmelegedett” üzenet, álljon meg amint lehet, és hagyja lehűlni a sebességváltót, amíg az üzenet el nem tűnik;

– **automata sebességváltóval rendelkező gépkocsi műszaki mentése → 316.**



Biztonsági okokból soha ne vegye le a gyújtást a jármű teljes leállása előtt.



**Elinduláskor**, ha a kar **P** helyzetben elakadt, a fékpedál lenyomásakor (például az akkumulátor lemerülése esetén) kézzel is kiengedheti a kart a hajtott kerekek feloldása érdekében. Ehhez akassza ki a gumiharang alját, és nyomja meg a **6** gombot a karon lévő **5** gomb egyidejű megnyomása mellett a kar feloldásához és a(z) **N** állásba való váltáshoz.

A lehető leghamarabb forduljon márkakereskedőjéhez;

# A DÍZELMOTOROS VÁLTOZATOK SAJÁTOSSÁGAI

## Dízelmotor fordulatszám

Vezetés közben, a motor károsodásának elkerülése érdekében soha ne hagyja, hogy a motor fordulatszáma meghaladja a 4 500 fordulat / perc értéket, függetlenül attól, hogy melyik sebességfokozat van bekapcsolva.

Ha megjelenik a „Környezetvédel- met

ellenőrizni” üzenet a  és a

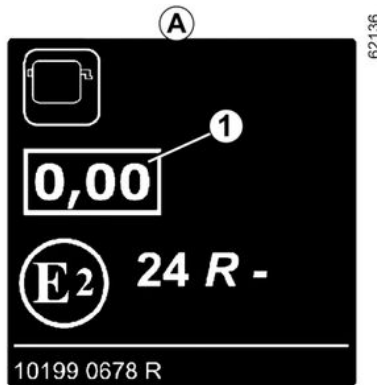
 figyelmeztető jelzés, forduljon azonnal hivatalos márkaszervizhez.

Menet közben, az üzemanyag minőségétől függően, fehér füst jelenhet meg.

Ez a részecskeszűrő automatikus tisztulásának következménye, a jármű viselkedését nem befolyásolja

## Elfogyott az üzemanyag

Miután egy **teljes üzemanyag-leeresztést** követően feltöltötte a tartályt, az üzemanyag-ellátó rendszert ➔ **133** légteleníteni kell a motor elindítása előtt.



62136

## Motorfüst zavarosságának címkéje

Az információkat **1** a motortérben elhelyezett **A** címkén, vagy a járműtől függően a jármű azonosító tábláján ➔ **347** találja.

(1) Dízel károsanyag-kibocsátás.

## Téli tudnivalók

Ha hideg időben is problémamentesen szeretne autózni:

- ügyeljen arra, hogy az akkumulátor mindig feltöltött állapotban legyen;
- tartsa a gázolajat mindig megfelelő szinten az üzemanyagtartályban, hogy a tartály alján ne gyűljön össze kondenzvíz.



Járó motorral soha ne álljon meg olyan helyen, ahol a forró kipufogórendszer gyúlékony anyagokkal (pl. száraz fű, levelek) kerülhet érintkezésbe.

## Részecskeszűrő

A részecskeszűrő kezeli a dízelmotorok kipufogógázait.

A gépkocsitól függően a(z)  visszajelző lámpa jelenik meg a kijelzőegységen, ami jelzi a szűrő eltömődését, ekkor tisztítás szükséges.

Ehhez a  visszajelzőlámpa megjelenésekor továbbra is hajtson a forgalmi körülményeknek megfelelően, és tartsa be a sebességkorlátozást, amíg ki nem alszik a visszajelzőlámpa. Lehetőség szerint ne engedje a motor fordulatszámát 2000 ford/perc alá esni.

A figyelmeztető lámpa körülbelül 10-20 perc elteltével kialszik ➔ **106**.

A  megjelenését a kijelzőegységen kísérheti a motor fordulatszámának emelkedése,

## A DÍZELMOTOROS VÁLTOZATOK SAJÁTOSSÁGAI

valamint a hűtőrendszer működése, hogy megtisztuljon a részecskeszűrő.

**Megjegyzés:** a visszajelző lámpa megjelenhet, ha a vezetési körülmények nem teljesülnek maradéktalanul a szűrőtisztítás tekintetében. Ha a gépkocsi megáll, vagy ha a motor fordulatszáma 2000 ford/perc alá esik mielőtt a visszajelzőlámpa kialudna, előfordulhat, hogy meg kell ismételni a műveletet.



A részecskeszűrő regenerálásának megkönnyítéséhez vezessen hosszabb távokat (legalább 20 percig) főútvonalakon, 200 km-enként.

Ha a szűrő megteleik, a(z)  visszajelző lámpa, és típusától függően

a(z)  visszajelző lámpa gyullad fel a kijelzőegységben, az alábbi üzenettel együtt: „Ellenőriztesse a befecskendezést”. Ebben az esetben vegye fel a kapcsolatot a márkaképviselettel.

Ha a(z)  visszajelzőlámpa, és

a gépkocsi típusától függően a  visszajelzőlámpa felgyullad a(z) „Motor meghibásodás veszélye” üzenettel, álljon meg, állítsa le a motort és vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos márkakereskedéssel.



Biztonsági okokból a



visszajelzőlámpa

kigyulladás esetén azonnal álljon meg, a forgalmi viszonyoknak megfelelően. Állítsa le a motort és ne indítsa újra. Forduljon hivatalos márkaszervizhez.

# A BENZINMOTOROS VÁLTOZATOK KÜLÖNLEGESSÉGEI

A gépkocsi alábbi üzemeltetési körülményei:

- a gépkocsi további használata akkor, ha a tankolásra figyelmeztető visszajelzőlámpa világít;
- ólomtartalmú benzin használata;
- a gyártó által nem elfogadott kenőanyagok vagy üzemanyag-adalékok használata.

Vagy a következő működési rendellenességek:

- hibás gyújtórendszer, az üzemanyaghiány vagy a leválasztódott gyertyakábel a gyújtáskimaradásról és a motor rángatásáról ismerhető fel;
- a motor teljesítményének csökkenése,

a katalizátor túlmelegedését okozzák, csökkentve hatékonyságát **annak tönkremenetelét eredményezhetik, és a járművön hőkárosodást okoznak.**

Ha a fenti rendellenességeket tapasztalja, minél előbb végeztesse el a szükséges javításokat a legközelebbi márkaszervizzel.

Ezek a hibák elkerülhetők, ha a karbantartási dokumentumban javasolt időközönként rendszeresen átvizsgálhatja járművét egy hivatalos márkaszervizben.

## Indítási problémák

Ha a jármű indítása nehézséggel ütközik, ne próbálkozzon ismételt indítással, a gépkocsi betolásával vagy behúzásával, **amíg a hiba okát fel nem derítette és azt el nem hárította, mert tönkremehet a katalizátor, vagy az akkumulátor idő előtt elhasználódhat.**

Ha nem sikerült a hiba okát megtalálni, ne próbálkozzon a jármű beindításával, hanem forduljon a legközelebbi márkaszervizhez.



Járó motorral soha ne álljon meg olyan helyen, ahol a forró kipufogórendszer gyúlékony anyagokkal (pl. száraz fű, levelek) kerülhet érintkezésbe.

## Részecskeszűrő

A részecskeszűrő kezeli a benzines motorok kipufogógázait.

A gépkocsitól függően a(z)  visszajelző lámpa jelenik meg a kijelzőegységen, ami jelzi a szűrő eltömődését, ekkor tisztítás szükséges.

Tisztítsa meg, ha a(z) 

visszajelző lámpa felgyullad, ha lehetővé teszik a sebességhatárkorlátok haladjon 50–110 km/h sebességgel, amíg a lámpa kialszik.

5–20 perc után a visszajelző lámpának ki kell aludnia.

**Megjegyzés:** a visszajelző 20 perc elteltével kialudhat, ha szűrőtisztítási menetfeltételek nem teljesülnek teljes mértékben.

Amennyiben a gépjárművel a visszajelzőlámpa kialvása előtt meg kell állnia, a műveletet újra kell kezdenie.

Ha a szűrő megteleik, a(z)  visszajelző lámpa, és típustól függően

a(z)  visszajelző lámpa gyullad fel a kijelzőegységen, az alábbi üzenettel együtt: „Ellenőriztesse a befecskendezést”. Ebben az esetben vegye fel a kapcsolatot a márkaképviselővel.

Ha a(z)  visszajelzőlámpa, és

a gépkocsi típusától függően a  visszajelzőlámpa felgyullad a(z) „Motor meghibásodás veszélye” üzenettel, álljon meg, állítsa le a motort és vegye

## A BENZINMOTOROS VÁLTOZATOK KÜLÖNLEGESSÉGEI

fel a kapcsolatot egy hivatalos  
márkakereskedéssel.



Biztonsági okokból a

**STOP**

visszajelzőlámpa

kigyulladás esetén azonnal  
álljon meg, a forgalmi  
viszonyoknak megfelelően. Állítsa  
le a motort és ne indítsa újra.  
Forduljon hivatalos  
márkaszervizhez.



# PARKOLÓFÉK

A motor leállítását követően, a **3** jelzőfény az elektronikus parkolófék behúzása után néhány perccel kialszik, a jármű zárásakor pedig a

 visszajelző lámpa is kialszik.

**Megjegyzés:** bizonyos esetekben (elektronikus parkolófék meghibásodása, a rögzítőfék kézi kioldása stb.), egy hangjelzés hallható és a(z) „Húzza be a kéziféket” üzenet jelenik meg a műszeregységen, figyelmeztetve arra, hogy a rögzítőfék ki van oldva:

- járó motornál: a vezetőoldali ajtó nyitásakor;
- álló motornál (például ha a motor lefullad): az egyik első ajtó kinyitásakor.

Ebben az esetben húzza meg, majd engedje ki a **4** jelű kapcsolót az elektronikus rögzítőfék behúzásához.



## A rögzítőfék automatizált oldása

A kioldás akkor következik be, amikor a járművet gyorsítással elindítják, vagy automata sebességváltóval felszerelt járműveknél a gyújtás bekapcsolásakor, és a sebességváltót állásból **P R, N vagy D** állásba kapcsolják.

## Kézi működtetés



Az elektronikus rögzítőfék manuálisan is vezérelhető.

## Az elektromos parkolófék behúzása kézzel

Húzza meg a **4** jelű kapcsolót. A **3**

jelzőfény és a  visszajelzőlámpa kigyullad a kijelzőegységen.

# PARKOLÓFÉK



## Az elektromos rögzítőfék manuális kioldása

A rögzítőfék kioldásához nyomja meg a kapcsológombot **(1)** a pedálok megnyomása nélkül, vagy fordítsa a kulcsot **(2)** „Bekapcsolt” állásba **(B)** a jármű gyújtásának bekapcsolásához. Nyomja le a fékpedált, majd nyomja meg a kapcsológombot **(4)**: a kapcsolón található jelzőfény **(3)** és a

kijelzőegységen található **(P)** jelzőfény kialszik.



Mielőtt elhagyja a járművet, ellenőrizze, hogy az automatikus rögzítőfék be van-e húzva. A jelzőfény **(3)** kigyulladásra a kapcsológombon

**(4)** és a **(P)** jelzőfény kigyulladásra a kijelzőegységen azt jelzi, hogy a parkolóféket az ajtók bezárásáig behúzták.

## Rövid megállás



Az elektronikus rögzítőfék kézi behúzásához (piros lámpánál megálláskor, vagy ha járó motorral áll

meg a járművel stb.): húzza meg és engedje ki a **4** jelű kapcsolót. A jármű újraindításakor a fék automatikusan kiold.



Parkolás kiengedett elektronikus rögzítőfékkel (például fagyvesztély esetén):

- bármelyik sebességfokozatot vagy a **P** fokozatot kapcsolva: a hajtókerekeket mechanikusan rögzíti a hajtótengely;
- állítsa le a motort a motorindítás/-leállítás gomb **(1)** megnyomásával vagy az indítókulcs **(2)** elfordításával;
- kapcsolja ki a járművezető biztonsági övét;
- nyissa ki a vezetőoldali ajtót;

# PARKOLÓFÉK

- oldja ki kézzel az elektronikus rögzítőféket (lásd az előző oldalon az „Elektronikus rögzítőfék kézi kioldása” című részt);
- a járműtől függően a rögzítőfék automatikusan bekapcsol. Manuálisan kell kioldania.

## Automata sebességváltóval rendelkező változatok

Ha a vezetőoldali ajtó nincs vagy rosszul van becsukva és a motor jár, biztonsági okokból, az automatikus kioldás kikapcsolt helyzetben van (nehogy a gépjármű elguruljon a vezető nélkül). Ha a járművezető lenyomja a gázpedált, megjelenik a kijelzőegységen az „Engedje ki a parkolóféket” üzenet.



Soha ne hagyja el a járművet anélkül, hogy a választókart a következő állásba helyezné **P** és leállítsa a motort. Erre azért van szükség, mert ha a jármű járó motorral és sebességbe kapcsolt sebességváltóval várakozik, akkor gázadás esetén a jármű elindulhat.

**Balesetveszély.**



Ha a(z) „Elektromos hiba”, az „Ellenőrizze az akkumulátort” vagy a(z) „Fékrendszer hibás”

üzenet jelenik meg, a járművet rögzíteni kell az első fokozat választásával (mechanikus sebességváltó esetén), vagy **P** fokozatba kapcsolva (automata sebességváltó esetében, illetve a(z) **4** kapcsoló mintegy 10 másodpercig tartó meghúzásával. Ha a parkolási viszonyok vagy a lejtő meredeksége megköveteli, ékelje ki a jármű kerekeit.

**Ellenkező esetben a jármű elgurulhat.**

Forduljon hivatalos márkaszervizhez.

- Az elektronikus parkolófék

meghibásodása esetén a **STOP** visszajelzőlámpa kigyullad a(z) „Fékrendszer hibás” üzenet, hangjelzés és bizonyos esetekben a

 visszajelzőlámpa kíséretében.

Azonnal álljon meg, amint azt a forgalmi viszonyok megengedik.



A hang- és fényjelzés hiánya a műszeregység hibáját jelzi. Ez arra figyelmeztet, hogy haladéktalanul meg kell állnia, ahogyan azt a forgalmi viszonyok engedik. Rögzítse megfelelően a járművet elgurulás ellen, és forduljon márkaszervizhez.

## Működési rendellenességek

- Hiba esetén a  figyelmeztető jelzés megjelenik a kijelzőegységen, a(z) „Ellenőriztesse a parkolóféket” üzenet és bizonyos

esetekben a  figyelmeztető jelzés kíséretében.

Forduljon azonnal márkaszervizhez.

# PARKOLÓFÉK

## Kézifék



### A kézifék kiengedése

Húzza a kart **4** kissé felfelé, nyomja meg a gombot **3**, és engedje le a kart a padlóra.

A kijelzőegységen kialszik a(z)  visszajelzőlámpa.

A kijelzőegységen megjelenik a piros visszajelzőlámpa egy hangjelzés kíséretében, ha nem megfelelően kioldott rögzítőfékkel közlekedik (10 km/h feletti sebességnél).

### A kézifék behúzása:

Húzza fel a kart **(4)**, és ellenőrizze, hogy a jármű megfelelően van-e rögzítve.

A kijelzőegységen kigyullad a(z)  visszajelzőlámpa.



A közlekedés során ügyeljen arra, hogy a kézifék teljesen ki legyen engedve (piros visszajelzőlámpa kialszik), ellenkező esetben túlmelegedhet, vagy megrongálódhat.



Ha lejtőn áll meg, vagy a jármű terhelése nagy, szükségessé válhat a kéziféket legalább két foknyival jobban behúzni, és a sebességváltót sebességbe tenni (1-es fokozat vagy hátramenet) mechanikus sebességváltó esetén, vagy automata sebességváltós gépkocsi esetén **P** állásba tenni.



A manőverek során a gépkocsi alvázának felütőközése (például útpadkának, járdaszegélynek stb.) a gépkocsi sérüléséhez vezethet (például a féltengely deformációja). A baleset kockázatának elkerülése érdekében ellenőriztesse gépjárművét szakszervizzel.

# KÖRNYEZETVÉDELEM

Az Ön járművét úgy terveztük, hogy teljes élettartama során ne terhelje túlságosan a **környezetet**. Ez egyaránt érvényes a jármű gyártására, használatára és hasznos élettartamának végére is.

## Gyártás

Az Ön gépkocsija olyan üzemben készült, amely alkalmazza a közelben élő lakosságra és a természetre gyakorolt káros hatások csökkentését célzó fejlesztési eljárásokat (a víz- és energiafogyasztás és káros vizuális és hanghatások csökkentése, a légkörbe és a vizekbe jutó szennyezés mérséklése, a hulladékok szelektív gyűjtése és újrahasznosítása).

## Károsanyag-kibocsátás

Az Ön járművét úgy terveztük, hogy használat közben kevesebb üvegházhatású gázt (CO<sub>2</sub>) bocsásson ki, és ezért kevesebb üzemanyagot fogyasszon (pl. 225 g/mérföld (140 g/km), ami 1,16 gal/62 mérföldnek (5,3 l/100 km) felel meg egy dízelüzemű jármű esetében).

Ezenfelül a járművek felszereltségének részét képezi egy környezetvédelmi rendszer is, amely többek között a katalizátorból, a lambda-szondából és a

benzín-gőzszűrőből áll (ez utóbbi megakadályozza a benzintartályból származó benzín-gőzök szabadba kerülését) stb.

Egyes dízelmotoros gépjárműveknél ez a rendszer részecskeszűrővel egészül ki, amely tovább csökkenti a károsanyag-kibocsátást.

## Védje a környezetét Ön is!

- Az élettartamuk végén lévő alkatrészeket és járműveket nem szabad kidobni. Ezeket olyan jogi személynek kell átadni, amely megfelel a környezetvédelmi előírásoknak.
- A jármű rutinszerű karbantartása során kicserélt elhasználódott alkatrészeket és részegységeket, mint például a gumibroncsok vagy az olaj (a tartályok kiürítése vagy feltöltése), az erre kijelölt gyűjtőhelyeken kell ártalmatlanítani.
- Az elhasználódott **elektromos** és **elektronikus** alkatrészeket, amelyeket kicserélnek (például az akkumulátorokat), nem szabad szemétként kidobni. Vigye el azokat egy márkaszervizbe, vagy forduljon a helyi hatósághoz a megfelelő újrahasznosító létesítményekkel kapcsolatos információkért.



- Ha szeretné optimalizálni a jármű újrahasznosítását annak élettartama végén, forduljon hivatalos márkakereskedőhöz, vagy látogasson el a gyártó weboldalára, ahol a helyi törvényeknek megfelelő, a környezet tiszteltetését garantáló gyűjtőpontokhoz juthat el.
- A jármű élettartamának végén a járművet jóváhagyott központokba kell küldeni az újrahasznosítás biztosítása érdekében.
- Minden esetben tartsa be a helyi törvényi előírásokat.

# KÖRNYEZETVÉDELEM

## Újrahasznosítás

Járműve legalább 85%-ban újrafeldolgozható és legalább 95%-ban hasznosítható.

Ezen célkitűzések elérése érdekében a jármű alkatrészeinek többségét úgy tervezték, hogy újrahasznosíthatók legyenek. Az anyagokat és a szerkezeteket gondosan úgy tervezték, hogy:

- az alkatrészeket könnyen ki lehessen szerelni és arra szakosodott cégek bevonásával újra fel lehessen dolgozni;
- a körforgásos gazdaságot előmozdítsák (újrafelhasználás, újrafeldolgozás, hasznosítás stb.).

Ez különösen igaz az elektromos járművek akkumulátoraira.

Továbbá, a nyersanyagforrások kímélése érdekében járműve számos olyan alkatrészt tartalmaz, amelyek újrahasznosított műanyagból vagy megújuló anyagokból (növényi vagy állati eredetű anyagokból, például pamutból vagy gyapjúból) készültek.

# KARBANTARTÁSI ÉS KÖRNYEZETVÉDELMI TANÁCSOK

Az Ön gépkocsija megfelel a használatból kivont gépkocsik újrahaznosításával és újrafeldolgozásával kapcsolatos, 2015-ben érvénybe lépett követelményeknek.

Gépkocsijának egyes alkatrészei úgy lettek kialakítva, hogy a későbbiekben újrahaznosíthatóak legyenek.

Ezek az alkatrészek könnyen leszerelhetőek, hogy az újrahaznosítás során össze lehessen szedni és újra fel lehessen dolgozni őket.

Ezen felül, a tervezésnek, a gyári beállításoknak és a csekély fogyasztásnak köszönhetően az Ön gépkocsija minden tekintetben megfelel az érvényben lévő környezetvédelmi előírásoknak. Aktívan hozzájárul a környezetszennyező gázkibocsátás és az üzemanyag-fogyasztás csökkentéséhez. Am a gépkocsija által kibocsátott mérgező gázok és az üzemanyag-fogyasztás mennyisége Öntől is függ. Ügyeljen a gépkocsi rendszeres karbantartására és megfelelő használatára..

## Karbantartás

Felhívjuk a figyelmét, hogy a gépkocsi üzemben tartója megbüntethető, ha a

gépjárműből kibocsátott gázok a törvény által megszabott környezetszennyezési értékeket túllépi.

Továbbá a motor, az üzemanyag és a kipufogórendszer elemeinek nem eredeti, a gyártó által javasolt alkatrészekkel való helyettesítése megváltoztathatja gépkocsijának a környezetvédelmi szabályokhoz igazított beállítási értékeit.

Járművét a karbantartási ütemtervben megadott utasításoknak megfelelően állíttassa be és ellenőriztesse hivatalos márkakereskedővel: ők rendelkeznek minden szükséges felszereléssel ahhoz, hogy járművét az eredeti színvonalon tartsák karban.

## A motor beállítása

– **Gyújtógyertyák:** az optimális fogyasztási és teljesítményértékek eléréséhez szigorúan be kell tartani a fejlesztési iroda által megadott előírásokat.

Ha gyertyát cserél, a motorhoz előírt márkájú, méretű, hőértékű és elektródatávolságú gyertyákat használjon. Kérjen segítséget márkaszervizben.

– **Légszűrő, üzemanyagszűrő:** az elszennyeződött szűrőbetét csökkenti a motor teljesítményét. Ki kell cserélni.

– **Gyújtás és alajjárat**  
**fordulatszám:** nem szükséges beállítás.

## A kipufogógáz ellenőrzése

A kipufogógázok ellenőrzési rendszere lehetővé teszi a jármű környezetvédelmi berendezése hibájának felfedezését.

Ezek a hibák ronthatják a károsanyag-kibocsátást, vagy mechanikai hibákat is okozhatnak.



Ez a kijelzőegységen lévő visszajelző lámpa a rendszerben lévő lehetséges hibákat jelzi.

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd néhány másodperc után elalszik a motor beindítását követően.

– Ha folyamatosan világít, forduljon minél hamarabb egy hivatalos márkaszervizhez;  
– ha villog, csökkentse a motor fordulatszámát a villogás megszűnéséig. A lehető leghamarabb forduljon márkakereskedőjéhez;



**A részecskeszűrő rendszer jelzőfénye → 158, → 156**



**Visszajelzőlámpa az adalékszinthez és**

# KARBANTARTÁSI ÉS KÖRNYEZETVÉDELMI TANÁCSOK

meghibásodásokhoz a kipufogógáz  
reduktív rendszerében ➔ 139

3

# VEZETÉSI TANÁCSOK, TAKARÉKOS VEZETÉS

Az üzemanyag-fogyasztási értékek egy standard és előírtas módszernek megfelelően hatóságilag kerülnek meghatározásra. A járműgyártótól független módszer segítségével könnyen összehasonlíthatók a járművek egymással. A tényleges fogyasztás a jármű használati körülményeitől, felszereltségétől és a vezetési stílustól függ. A legkedvezőbb fogyasztás érdekében fogadja meg a következő tanácsokat.

Gépkocsitól függően különböző funkciók állnak rendelkezésre az üzemanyag-fogyasztás csökkentésének elősegítésére.

A kijelzőegységen:

- fordulatszám-mérő;
- a váltási figyelmeztetés;
- a vezetési stílus kijelzője;
- ECO üzemmód;
- a(z) Stop and Start ➔ **149** funkció;
- fogyasztás-mérő;
- a navigációs rendszer.

A multimédia képernyőn (további információkért tekintse meg a multimédiás rendszer felhasználói kézikönyvét):

- az Ön energiafogyasztásával kapcsolatos adatok;
- egy energiafogyasztási grafikon;
- a vezetési stílusa alapján kapott pontszámok;

- ECO vezetési tanács;
- útszakasz-információk és takarékosági tanácsok a többfunkciós képernyőn;
- ECO vezetési mód.

## Sebességváltás jelző 1



A jármű típusától függően a fogyasztás optimalizálása érdekében a műszerfalon egy visszajelzőlámpa tájékoztat arról, hogy ajánlatos magasabb vagy alacsonyabb fokozatba kapcsolni:



kapcsoljon felsőbb fokozatba;



kapcsoljon alsóbb fokozatba.



Ha rendszeresen figyeli ezt a kijelzőt, csökkentheti a gépkocsi üzemanyag-fogyasztását.

# VEZETÉSI TANÁCSOK, TAKARÉKOS VEZETÉS

## Takarékos üzemmód



(kiviteltől függően)

Az ECO (takarékos) üzemmód optimalizálja az üzemanyagfogyasztást. Ez közvetlen hatással van a jármű viselkedésére (gyorsulás, sebességváltás, sebességtartó automatika, lassulás stb.).

A gyorsítás korlátozása kevés fogyasztással járó városi és külvárosi vezetést tesz lehetővé.



### A funkció bekapcsolása

Nyomja meg a **(2)** kapcsolót.

A **3 ECO** visszajelző lámpa megjelenik a kijelzőegységen, így erősítve meg a funkció bekapcsolódását.

Vezetés közben, a motorteljesítmény növelése érdekében lehetősége van ideiglenesen kilépni az ECO üzemmódból.

Ehhez nyomja be határozottan és teljesen a gázpedált.

Az ECO üzemmód ismét bekapcsolódik, ahogy enged a gázpedálon.



### A funkció kikapcsolása

Nyomja meg a **(2)** kapcsolót.

A **3 ECO** visszajelző lámpa kialszik a kijelzőegységen, így erősítve meg a funkció kikapcsolódását.

## Navigációs rendszer

A navigációs rendszerben rendelkezésre álló információk (közlekedési információk stb.) felhasználása megkönnyíti az utazást.



Az információk megléte és kijelzése a választott hangulat típusától függ.

# VEZETÉSI TANÁCSOK, TAKARÉKOS VEZETÉS

## Vezetési tanácsok és Eco (takarékos) vezetés



### Magatartás

– Vezessen óvatosan, amíg a motor el nem éri a normál üzemi hőmérsékletet, és ne hagyja bemelegedni álló helyzetben.

– A nagy sebesség jelentősen befolyásolja a jármű üzemanyag-fogyasztását.

Példák (egyenletes sebesség mellett):

– a sebesség 130 km/h-ról (80 mph) 110 km/h-ra (68 mph) történő csökkentése körülbelül 20%-os üzemanyag-megtakarítást eredményez;

– a sebesség csökkentése körülbelül 90 km/órától 80 km/óra (56 mph) körülbelül 10%-os üzemanyag-megtakarítást eredményez.

– A hirtelen és gyakori gyorsításokkal és lassításokkal járó dinamikus vezetési stílus a megtakarított időhöz képest is megterhelő benzinárban a pénztárcának.

– Alacsonyabb sebességfokozatokban ne használja a motort magas fordulatszámon. Mindig a lehető legmagasabb sebességfokozatban vezessen anélkül, hogy túlterhelné a motort.

– Kerülje a hirtelen gyorsításokat, a durva gázadásokat.

– Fékezzen minél kevesebbet. Ha az akadályt vagy a kanyart idejében észleli, elegendő levenni a lábát a gázpedálról.

– Ne próbálja meg ugyanazt a sebességet fenntartani a dombon, ne gyorsítson többet, mintha sík terepen gyorsítana. Inkább hagyja a gázpedált ugyanabban a helyzetben.

– A modern gépkocsik esetében a kétszeri kuplungolás vagy gázfröccs a motor leállítása előtt már nem szükséges.

– Rossz időjárás, elárasztott utak:



Ne közlekedjen a járművel vízzel elöntött úton, ha a víz szintje eléri a díztárcsa alsó szélét.

### Fűtési fokozat

A fűtés (különösen, ha a külső hőmérséklet nulla fok alá süllyed) vagy a légkondicionáló használatakor normális jelenség, ha a jármű üzemanyag-fogyasztása megnövekszik.



### Veszélyek vezetéskor

A vezető oldalán csak a típusnak megfelelő, olyan kiegészítő

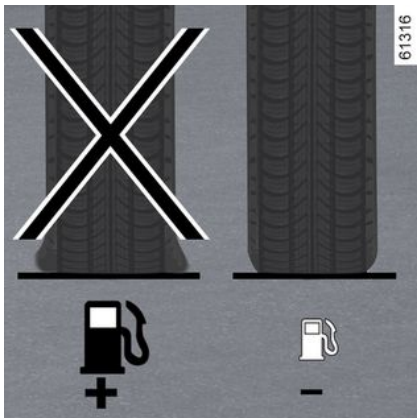
szőnyeget használjon, amely illeszkedik a gépkocsi előzetesen felszerelt elemeihez.

Rendszeresen ellenőrizze a szőnyeg rögzítését. Ne tegyen egymásra több szőnyeget.

**Beszorulhatnak a pedálok alá.**

# VEZETÉSI TANÁCSOK, TAKARÉKOS VEZETÉS

3



## Gumiabroncsok

- Az előírtnál alacsonyabb légnyomás növeli a fogyasztást.
- Az üzemanyag-fogyasztás optimalizálása érdekében állítsa be a legnagyobb sebességhez előírt abroncsnyomást, vagy a vezetőoldali ajtó belső részén feltüntetett ajánlott nyomásértéket ➔ 303.
- A nem az előírt méretű és típusú gumiabroncsok növelhetik a fogyasztást.



## Használati tanácsok

- Részessítse előnyben az ECO üzemmódot.
- Az áramfogyasztás egyúttal üzemanyagfogyasztás is, ezért kapcsoljon ki minden olyan elektromos fogyasztót, amelyre már nincs szüksége. **Azonban** (a biztonság mindenekelőtt), a „látni és látszani” elv alapján mindig kapcsolja be a fényszórókat, ha a látási viszonyok azt szükségessé teszik.
- Használja inkább a szellőzőnyílásokat. Ha nyitott ablakkal közlekedik 100 km/h sebességgel, 4%-kal nő az üzemanyagfogyasztás.
- Tankoláskor ne töltsé csordultig az üzemanyagtartályt.

- **Az automatikus üzemmóddal nem rendelkező légkondicionáló** berendezéssel felszerelt gépkocsikon kapcsolja ki a rendszert, ha annak működése már nem szükséges.

## Tanácsok a fogyasztás csökkentéséhez és a környezet megóvásához:

- Ha a gépkocsival hőségben vagy tűző napon parkolt, indulás előtt szellőztessen néhány percig, a meleg levegő eltávolítása érdekében.
- Ne hagyja felszerelve az üres tetőcsomagtartót.
- Terjedelmesebb tárgyak szállításához használjon inkább utánfutót.
- Lakókocsi vontatásakor használjon jóváhagyott légterelőt és ne felejtse el azt megfelelően beállítani.
- Ha lehet, ne használja rövid utakhoz gépkocsiját (rövid ideig tartó utazás, amikor hosszú időre megáll a két indulás között), mert ilyen feltételek mellett a motor nem éri el az optimális üzemi hőmérsékletet.

# ABRONCSNYOMÁS-ELLENŐRZŐ RENDSZER

Ha a gépjármű felszereltségéhez tartozik, ez a rendszer felügyeli a gumiabroncsok nyomásértékét.

## Működési elv

Minden kerék (a pótkerék kivételével) fel van szerelve egy, a szelepbe épített érzékelővel, amely rendszeresen méri a levegő nyomását a gumiabroncsban.



A rendszer a kijelzőegységen **1** megjeleníti az aktuális nyomásértékeket, és túl alacsony nyomás esetén figyelmezteti a vezetőt.

## A megadott gumiabroncsnyomás értékének újra beállítása

A következő esetekben szükséges elvégezni:

- amikor a megadott gumiabroncsnyomás értékét a használat körülményeihez (üresen, terhelés esetén, autópályán haladáskor stb.) kell igazítani;
- kerekek felcserélése után (ez a gyakorlat azonban nem ajánlott);
- kerékcseré után.

Mindig azután kell elvégezni, hogy hideg motornál ellenőriztük mind a 4 gumiabroncs nyomását.

A gumiabroncsok nyomását a jármű használati körülményeihez (üresen, terhelés esetén, autópályán haladáskor stb.) kell igazítani.



Ha felcserélték a kerekeket, a rendszert újra kell indítani. Forduljon márkaszervizhez.



Ha a jármű navigációs rendszerrel van felszerelve, a visszaállítási eljárást a multimédiás képernyőn is elvégezheti: tekintse meg a berendezéshez tartozó utasításokat.



## Alapértékre állítási eljárás

Bekapcsolt gyújtásnál, **a jármű álló helyzetében:**

– koppintson többször a kapcsológombra **(5)** amíg meg nem

jelenik a „Jármű” fül ;

# ABRONCSNYOMÁS-ELLENŐRZŐ RENDSZER

– nyomja meg többször röviden a **2** vagy **3** gombot a „Guminyomás” lap megjelenítéséhez;  
– a visszaállítás elindításához nyomja meg és tartsa nyomva (körülbelül 3 másodpercen keresztül) a vezérlőgombot (**4**). Villogni kezd a gumibroncsokra vonatkozó figyelmeztető jelzés, és megjelenik a „Megismertetés folyamatban”, majd az „A gumibroncs észlelése folyamatban van” üzenet, jelezve, hogy a gumibroncsnyomás-referenciaérték visszaállítása iránti kérelem regisztrálásra került.

A beállítás menet közben több percig is eltarthat.

Ha a visszaállítás után rövid távolságokat tesz csak meg a járművel, a „Gumibroncs észlelése folyamatban van” üzenet több egymást követő indítás után is a kijelzőn maradhat.

**Megjegyzés:** a gumibroncsnyomás referenciaértéke nem lehet kisebb, mint az ajtókereten ajánlott és feltüntetett érték.



A **STOP** visszajelzőlámpa kigyulladása esetén biztonsági okokból, a forgalmi viszonyoknak megfelelően azonnal álljon meg.

# ABRONCSNYOMÁS-ELLENŐRZŐ RENDSZER

## Üzenetkijelző

Az alábbi táblázat a gumiabroncs-visszaállítási eljárással kapcsolatos lehetséges üzeneteket mutatja.

| Létra | Kijelzések<br>(kivittől<br>függően)                                               | Értelmezések                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1     |  | Ha be van kapcsolva a gyújtás és áll a jármű, kezdje el a négy gumiabroncs nyomásának a visszaállítását a <b>(4)</b> -es jelű <b>OK</b> kapcsológomb nyomva tartásával.                                                                                                                        |
| 2     |  | Az egyes kerekek előtti „---” szimbólumok felvillannak, jelezve, hogy a rendszer regisztrálta a gumiabroncsnyomás alaphelyzetbe állítását mind a négy keréken.                                                                                                                                 |
| 3     |  | Az egyes kerekek előtti „---” idézőjelek folyamatosan világítanak. Ez a rendszer alaphelyzetbe állítja a négy gumiabroncs nyomását. Elindulhat. Az üzenet rövid utakon megmaradhat.<br><b>Megjegyzés:</b> a visszaállítás során a gumiabroncsok nyomásellenőrző rendszere továbbra is működik. |
| 4     |  | Megjelenik a négy gumiabroncs nyomásértéke: a visszaállítási eljárás teljes és sikeres.                                                                                                                                                                                                        |

# ABRONCSNYOMÁS-ELLENŐRZŐ RENDSZER

## A gumiabroncsok nyomásának beállítása

**A nyomásokat hidegen kell beállítani** (tájékozódjon a vezetőoldali ajtó belső részén elhelyezkedő matricán). Ha a keréknyomás ellenőrzését nem lehetséges hideg gumiabroncsokon végezni, az előírt értéket növelje meg **0,2–0,3** barral (3 PSI).

**Meleg gumiabroncsból soha ne engedjen ki levegőt.**

## Szükségpótkerék

Ha a gépjármű felszereltségéhez pótkerék tartozik, az nem rendelkezik érzékelővel.



Ez a vezetést segítő kiegészítő funkció. A funkció nem avatkozik be a vezető helyett.

Semmilyen esetben sem helyettesíti a vezető éberségét, és nem mentesíti a felelősség alól. Havonta ellenőrizze a gumiabroncsok nyomását, beleértve a pótkerék nyomását is.

## A kerekek/gumiabroncsok cseréje

Ez a rendszer speciális felszerelést igényel (kerekek, gumiabroncsok, keréktárcsák stb.) ➔ **301**.

A gumiabroncsok cseréje és a rendszerrel kompatibilis, a márkahálózatban kapható tartozékokról való tájékozódás érdekében forduljon hivatalos márkakereskedőhöz: más tartozék használata befolyásolhatja a rendszer helyes működését.



### Kerékcseré

a közlekedési feltételektől függően több perc is eltelhet,

amíg a rendszer meghatározza a kerekek helyzetét és nyomását, minden beavatkozás után ellenőrizzé a gumiabroncsok nyomását.

## Gumiabroncs-javító aeroszolk és defektjavító készlet

A szelepek speciális kialakítása miatt kizárólag a hálózatban jóváhagyott eszközöket használja. A bekezdést lásd itt: ➔ **305**.

## Gumiabroncsnyomás-hibák

A következő oldalon található táblázat felsorolja az **1** kijelzőegységen megjelenő figyelmeztető üzeneteket, ha a rendszer gumiabroncsnyomás-hibát észlel.



**A kijelzőegységen található információk jelzik az esetleges a gumiabroncsok nyomásával kapcsolatos hibákat (pl. lapos gumiabroncs, defekt). Biztonsági**

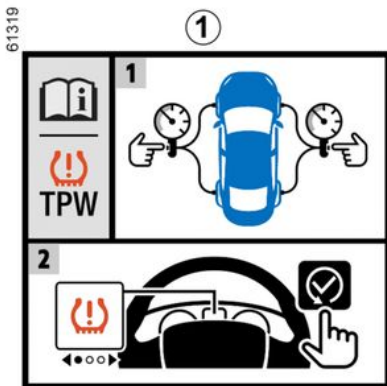
okokból a **STOP** visszajelzőlámpa kigyulladás esetén azonnal álljon meg, a forgalmi viszonyoknak megfelelően.

# ABRONCSNYOMÁS-ELLENŐRZŐ RENDSZER

## Lehetséges abroncsnyomáshibák

| Visszajelzőlámpák                                                                                                                                                                                                        | Üzenetek<br>(kivitteltől függően)    | Kijelzések<br>(kivitteltől függően)                                               | Értelmezések                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  világít (nem villog).                                                                                                                   | Állítsa be a guminyomásokat          |  | A kerék és a hozzá tartozó nyomásérték sárga színnel jelenik meg.<br>Ez azt jelzi, hogy alacsony gumiabroncs-légnyomás észlelhető. Ellenőrizze, és állítsa be a négy gumiabroncs nyomását, majd állítsa vissza a rendszert.                                                                                                           |
|  + <br>felgyullad (nem villog).                         | Defekt                               |  | A kerék és a hozzá tartozó nyomásérték piros színnel jelenik meg.<br>Azt jelzi, hogy az adott gumiabroncs defektes, vagy a nyomása rendkívül alacsony. állítsa be hidegen a négy gumiabroncs nyomását, és állítsa vissza a rendszert, ha a gumiabroncsot leeresztett. Cserélje ki a gumiabroncsot (vagy cseréltesse ki), ha defektes. |
|  villog, majd világít, a figyelmeztető lámpával együtt  | Ellenőriztesse a kerékjeladókat      |  | A kerék már nem jelenik meg.<br>Ez a nyomásérzékelő hibáját vagy hiányát jelzi legalább egy keréken (például, ha pótkerék van felszerelve).<br>Forduljon márkaszervizhez.                                                                                                                                                             |
|  világít (nem villog).                                                                                                                   | A gumiabroncsok észlelése sikertelen |  | Ez azt jelzi, hogy a rendszer nem tudta meghatározni az egyes gumiabroncsok nyomását. Ennek az lehet az oka, hogy nem márkaszerviz által ajánlott érzékelőt használ. A gumiabroncsok nyomásellenőrző rendszere továbbra is működik.                                                                                                   |

# A GUMIABRONCSOK NYOMÁSCSÖKKENÉSÉRE FIGYELMEZTETŐ RENDSZER



Ha a jármű fel van ilyenül szerelve, a rendszer figyelmeztet egy vagy több gumibroncs nyomáscsökkenésére.

A rendszer a járműben található **1** címkével azonosítható.



## Működési elv

Ez a rendszer a kerekek sebességének vezetés közbeni mérésével deríti fel a gumibroncsok esetleges nyomáscsökkenését.

A  **2** visszajelző lámpa folyamatosan világít, így figyelmeztetve a vezetőt, hogy nem elegendő a nyomás (leeresztett kerék, defektes kerék stb.).



Ez a vezetést segítő kiegészítő funkció. A funkció nem avatkozik be a vezető helyett.

Semmilyen esetben sem helyettesíti a vezető éberségét, és nem mentesíti a felelősség alól. Havonta ellenőrizze a gumibroncsok nyomását, beleértve a pótkerék nyomását is.

## Működési feltételek

Annak érdekében, hogy jelentős nyomásvesztés esetén megbízható figyelmeztetést adjon a rendszer, a

# A GUMIABRONCSOK NYOMÁSCSÖKKENÉSÉRE FIGYELMEZTETŐ RENDSZER

gumiabroncsok nyomását a gumiabroncsnyomás címkéjén feltüntetett nyomásértékek (referenciaértékek) valamelyikével megegyező felfújási nyomással kell visszaállítani ➔ 303.

**Az visszaállítást mindig azután kell elvégezni, hogy hideg motornál ellenőrizte mind a négy gumiabroncs nyomását.**

A következő esetekben előfordulhat, hogy a rendszer késve lép működésbe, vagy nem működik helyesen:

- a kerekek felfújását vagy bármilyen, a kerekre vonatkozó műveletet követően a rendszer alapértékre állítása nem történt meg;
- helytelenül alaphelyzetbe állított rendszer: az abroncsnyomás eltér az ajánlottól;
- a terhelés jelentős módosulása vagy a terhelésnek a jármű egyik oldalát érintő megoszlása;
- hirtelen gyorsulással járó sportos vezetés;
- közlekedés havas vagy csúszós úton;
- közlekedés hólánccal;
- csak egyetlen új gumiabroncs felszerelése;
- a hálózatban nem jóváhagyott gumiabroncsok használata.



A visszaállítás megkezdése előtt ellenőrizni kell a gumiabroncsok nyomását.

A rendszer nem ad figyelmeztetést, ha a nyomás nem felel meg az ajánlott nyomásnak.



Előfordulhat, hogy a rendszer nem észleli azonnal, ha a gumiabroncsnyomás hirtelen csökken le (például defekt esetén).

## A gumiabroncsnyomás szabványos szintjeinek visszaállítására vonatkozó eljárás

A következő esetekben szükséges elvégezni:

- minden felfújást vagy a gumiabroncsok nyomásának újbóli beállítását követően;
- kerékcsera után;
- a kerekek egymással való felcserélése után (ez a gyakorlat semmilyen esetben sem tanácsos).

A gumiabroncsok nyomását a jármű használati körülményeihez (üresen, terhelés esetén, autópályán haladásakor stb.) kell igazítani.

Tartsa be a nyomásértékeket (a pótkeréken is). Legalább havonta egyszer és minden hosszabb utazás előtt ellenőrizze őket (lásd a vezetőoldali ajtó szélén található címkét ➔ 303).

## Multimédiás képernyő nélküli járművek



Bekapcsolt gyújtásnál, a jármű álló helyzetében:

- nyomja meg többször a 6 gombot annyiszor, ahányszor kell a(z)

# A GUMIABRONCSOK NYOMÁSCSÖKKENÉSÉRE FIGYELMEZTETŐ RENDSZER

„GÉPKOCSI” lap eléréshez ,  
vagy járműtől függően a 7 kijelző  
eléréséhez;

– nyomja meg többször röviden a 3  
vagy 4 gombot a „TPMS: gombot  
hosszan nyomni” lap  
megjelenítéséhez;  
– nyomja meg és tartsa nyomva az  
(5)-ös jelű OK kapcsológombot a  
visszaállítás elindításához.



Nyomja meg hosszan az 5 kapcsolót a  
„Művelet befejezve” üzenet  
megjelenéséig. Elindulhat.

Multimédiás képernyővel (8)  
felszerelt járművek



A visszaállítási folyamatot akkor lehet  
végrehajtani, ha a **jármű álló  
helyzetben van** és a gyújtás be van  
kapcsolva.

További információkért tájékozódjon a  
multimédia rendszer útmutatójában.

# A GUMIABRONCSOK NYOMÁSCSÖKKENÉSÉRE FIGYELMEZTETŐ RENDSZER

## Lehetséges üzenetek

Az alábbi táblázat a gumiabroncs-visszaállítási eljárással kapcsolatos lehetséges üzeneteket mutatja.

| Létra | Üzenetek                             | Értelmezések                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-------|--------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| -     | Guminyomás: STOP<br>+ visszaállítani | Az üzenet a vezetés közben jelenik meg. Ha vissza szeretné állítani a négy gumiabroncs nyomását, állítsa le a gépkocsit.                                                                                                                                                              |
| 1     | TPMS: gombot<br>hosszan nyomni       | Álló járműnél a négy gumiabroncs nyomásának visszaállításhoz nyomja meg az <b>5</b> gombot hosszan a visszaállítás elindításához, amíg a(z) „OKHa a nyomás OK [nyomva tartani]” üzenet meg nem jelenik.                                                                               |
| 2     | Ha a nyomás OK<br>[nyomva tartani]   | Az üzenet villog. Ez arra emlékezteti, hogy a nyomást a gumiabroncsnyomás-címkén ➔ <b>303</b> ajánlott referenciaértékekhez kell igazítani. Nyomja meg hosszan az <b>5 OK</b> gombot a visszaállítási kérés megerősítéséhez addig, amíg meg nem jelenik a „Művelet befejezve” üzenet. |
| 3     | Művelet befejezve                    | A visszaállítási eljárás sikeresen befejeződött. Elindulhat.                                                                                                                                                                                                                          |

# A GUMIABRONCSOK NYOMÁSCSÖKKENÉSÉRE FIGYELMEZTETŐ RENDSZER

## A gumiabroncsok nyomásának beállítása

**A nyomásokat hidegen kell beállítani** (tájékozódjon a vezetőoldali ajtó belső részén elhelyezkedő matricán).

Ha az ellenőrzést nem lehetséges **hidegen** végezni, a megadott értéket növelje meg **0,2 - 0,3** barral (**3 PSI**).

**Meleg gumiabroncsból soha ne engedjen ki levegőt.**

A gumiabroncsok felfújását vagy nyomásuk újbóli beállítását követően minden esetben indítsa el a gumiabroncsnyomás referenciaértékének ismételt beállítását.

## A kerekek/gumiabroncsok cseréje

Csak a márka által jóváhagyott berendezéseket használja, ellenkező esetben a rendszer késve lép működésbe, vagy nem működik helyesen ➔ **301**.

Minden egyes kerék/gumiabroncs-cserét követően újból állítsa be a gumiabroncsok nyomását, és indítsa el a gumiabroncsnyomás-referenciaérték alapértékre állítását.

## Szükségpótkerék

Ha a jármű fel van ilyennel szerelve, állítsa be újra a gumiabroncsokat, és kezdje meg a gumiabroncsnyomás-referenciaértékének alapértékre állítását.

## Gumiabroncs-javító aeroszolk és defektjavító készlet

Csak a márka által jóváhagyott berendezéseket használja, ellenkező esetben a rendszer késve lép működésbe, vagy nem működik helyesen ➔ **305**. A defektjavító készlet használata után állítsa be újra a gumiabroncsok nyomását, és indítsa el a megadott gumiabroncsnyomás érték ismételt beállítását.

## Gumiabroncsnyomás-hibák



A következő oldalon található táblázat felsorolja az **9** kijelzőegységen megjelenő figyelmeztető üzeneteket, ha a rendszer gumiabroncsnyomás-hibát észlel.

# A GUMIABRONCSOK NYOMÁSCSÖKKENÉSÉRE FIGYELMEZTETŐ RENDSZER

## Lehetséges üzenetek

A kijelzőegységen található információk jelzik az esetleges a gumiabroncsok nyomásával kapcsolatos hibákat (pl. lapos gumiabroncs, defekt).

| Visszajelzőlámpák                                                                                                                                                                                                          | Üzenetek                          | Értelmezések                                                                                                                                                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  világít (nem villog).                                                                                                                     | Gumikat felfújni + visszaállítani | Ez azt jelzi, hogy alacsony légnyomás vagy defekt észlelhető. Ellenőrizze, és állítsa be hidegen a négy gumiabroncs nyomását, és állítsa vissza a rendszert.                                                            |
|  villog, majd bekapcsolva marad.                                                                                                           | Guminyomást ell. + visszaállítani | Ez azt jelzi, hogy a visszaállítás nem sikerült. Ellenőrizze és állítsa be újra a gumiabroncsnyomást, mielőtt újraindítja a visszaállítási eljárást.                                                                    |
|  villog, majd világít, a figyelmeztető lámpával együtt<br> | TPW-t ellenőrizni                 | A rendszer meghibásodását jelzi. Forduljon márkaszervizhez.                                                                                                                                                             |
|  villog, majd bekapcsolva marad.                                                                                                           | TPW nem működik                   | Ez azt jelzi, hogy a másik négy gumiabroncstól eltérő a pótkerék mérete. A rendszer addig nem áll rendelkezésre, amíg a többi kerékkel azonos méretű kerék nincs felszerelve, és az visszaállítási eljárást elvégezték. |

# KORREKCIÓS ÉS VEZETÉST SEGÍTŐ BERENDEZÉSEK

A járműtől függően ezek a következők lehetnek:

- a **ABS (blokkolásgátló fékrendszer)**;
- a **dinamikus menetstabilizáló rendszer ESC alulkormányozottság-ellenőrző rendszerrel és kipörgésgátló rendszerrel**;
- **vészfékezést segítő rendszer**;
- **az emelkedőn való elindulást segítő rendszer**;
- a **kipörgésgátló – „Extended grip”**.



Ezek a funkciók segítséget jelentenek szélsőséges vezetési körülmények között,

hogy az autó jobban alkalmazkodjon a vezető elvárásaihoz.

A funkciók nem avatkoznak be a vezető helyett. **Nem tolják ki a gépkocsi határait, ne vezessen miattuk gyorsabban.** Semmilyen körülmények között sem helyettesíthetik sem az éberséget, sem a felelősségteljes vezetést (a vezetőnek mindig fel kell készülnie a váratlan eseményekre, amik bármikor adódhatnak).

## ABS (blokkolásgátló berendezés)

Intenzív fékezés esetén az ABS rendszer elkerülhetővé teszi a kerekek blokkolódását, ezáltal csökken a féktávolság és Ön megőrizheti uralmát a gépjármű felett.

Ezekben az esetekben lehetőség van fékezés közben is kikerülő manővert megvalósítani. A rendszer lehetővé teszi a féktávolság optimalizálását is,

különösen csúszós útfelületen (nedves útfelület stb.).

A rendszer minden egyes működésbe lépésekor rezgések érezhetők a fékpedálon. A(z) ABS semmilyen esetben sem teszi lehetővé a gumiabroncsok tapadása „fizikai” teljesítményének növelését.

**Feltétlenül** tartsa be az óvatossági szabályokat (megfelelő követési távolság, stb.).



Veszélyhelyzetben **teljes erővel és folyamatosan**

fékezzon. Szükségtelen a fékpedál pumpálása. Az ABS szabályozza a rendszer által alkalmazott fékezési erőt.

## Működési rendellenességek:

- A kijelzőegységen világítani kezd a



és a „ABS”, „Ellenőriztesse a fékrendszert” és „ESC” üzenet kíséretében, jelezve, hogy a ABS, a ESC és a vészfékezést segítő rendszer nem működik. **A fékezés továbbra is biztosított;**



- látható a kijelzőegységen

# KORREKCIÓS ÉS VEZETÉST SEGÍTŐ BERENDEZÉSEK

„Fékrendszer hibás”: **ez a fékrendszer hibáját jelzi.**

Mindkét esetben vegye fel a kapcsolatot a márkaképviselettel.



A fékrendszerek részlegesen működnek. Mindenesetre **veszélyes hirtelen fékezni**, de a

forgalmi viszonyoknak megfelelően azonnal meg kell állnia. Forduljon hivatalos márkaszervizhez.

## Dinamikus menetstabilizáló rendszer ESC alulkormányzás ellenőrző rendszerrel és kipörgésgátló rendszerrel

### Elektronikus menetstabilizáló rendszer ESC

A rendszer segít megőrizni az uralmat a jármű felett kritikus vezetési helyzetekben (valamilyen akadály kikerülése, tapadás megszűnése kanyarban stb.).

#### Működési elv

A kormánykeréken elhelyezett érzékelő lehetővé teszi a kívánt kanyarodási ív kiszámítását.

A gépkocsin elhelyezett további érzékelők érzékelik a valódi ívet.

A rendszer összehasonlítja a vezető parancsait a jármű által leírt ívvel, és ha szükséges, korrigál azáltal, hogy bizonyos fékeket működtet, és/vagy változtat a motor teljesítményén. Ha a

rendszer működik, a  figyelmeztető lámpa villog a kijelzőegységen.

#### Alulkormányzás-védelem

Ez a rendszer optimalizálja az ESC működését alulkormányozottság esetén (az első futómű megcsúszása).

#### Kipörgésgátló rendszer

A rendszer korlátozza a meghajtott kerekek kipörgését, és így segít a jármű irányításában indítási, illetve gyorsulási vagy lassítási szituációkban.

#### Működési elv

A kerekeken elhelyezett érzékelők segítségével a rendszer méri és összehasonlítja a meghajtott kerekek sebességét minden pillanatban, és így érzékeli a kipörgést. Ha valamelyik kerék kipörög, a rendszer bekapcsolja a féket a keréken egészen addig, amíg a kerékre jutó nyomaték megfelel a kerék alatti tapadásnak.

A rendszer hat a motor fordulatszámára is, hozzáigazítva azt a

kerekek tapadásához, függetlenül a gázpedál működtetésétől.

Bizonyos helyzetekben (nagyon puha talajon való közlekedéskor, hóban, sárban vagy hólánc használatakor) a rendszer csökkentheti a motor teljesítményét a kipörgés megakadályozása érdekében.

#### Működési rendellenességek

Ha a rendszer működési rendellenességet érzékel, a(z) „Ellenőriztesse az ESC” üzenet jelenik

meg, és a  valamint  jelzés világítani kezd a kijelzőegységen. Ebben az esetben az ESC és a kipörgésgátló rendszer ki van kapcsolva.

Forduljon márkaszervizhez.

## Vészfékezést segítő rendszer

Ez az ABS kiegészítő rendszere, mely a gépkocsi féktávolságának csökkentését segíti elő.

#### Működési elv

A rendszer lehetővé teszi a vészfékezés érzékelését. Vészfékezés esetén a fékrásegítő azonnal maximális hatást fejt ki, és működésbe lép az ABS.

# KORREKCIÓS ÉS VEZETÉST SEGÍTŐ BERENDEZÉSEK

Az ABS fékezés mindaddig fennmarad, amíg a pedált nem engedi fel.

## A vészvillogó bekapcsolása

A vészvillogók gépkocsitól függően erőteljes lassításkor kigyulladhatnak.

## Emelkedőn való elindulást segítő rendszer

Attól függően, hogy az emelkedő milyen meredek, a rendszer segíti a vezetőt egy emelkedőn való induláskor. A fékek automatikus behúzásával a lejtőnek megfelelően megakadályozza a gépjármű hátragurulását, amikor a vezető leveszi a lábát a fékpedálról a gázpedál működtetése érdekében.

### A rendszer működése

Csak akkor működik, ha a jármű nem üres fokozatban van (automata sebességváltó esetén nem **N** vagy **P** fokozatban), és ha a jármű álló helyzetben van (fékpedál lenyomva).

A rendszer kb. **2 másodpercig** tartja meg a gépjárművet. Ezt követően a fék kienged (a gépjármű a lejtőtől függően gurul).



Az emelkedőn való elindulást segítő rendszer nem tudja minden esetben teljesen

megakadályozni a gépjármű hátragurulását (nagyon meredek lejtő stb.).

A vezető minden esetben működtetheti a fékpedált, hogy ezzel megakadályozza a hátragurulást.

A hegymeneti elindulássegítő funkciót nem szabad hosszabb megállásoknál használni: használja a fékpedált.

Ez a funkció nem a gépjármű állandó rögzítésére való.

A gépjármű megállításához szükség esetén használja a fékpedált.

A vezetőnek különösen figyelmesnek kell lennie, ha csúszós, alacsony tapadású felületen vezet.

**Súlyos balesetveszély.**

## Kipörgésgátló – „Fokozott tapadás”

Ha a gépkocsi rendelkezik kipörgésgátló rendszerrel, ez a rendszer lehetővé teszi korlátozott tapadású úton (puha talaj stb.) a gépkocsi feletti irányítás megőrzését.



Ezek a funkciók segítséget jelentenek szélsőséges vezetési körülmények között,

hogy az autó jobban alkalmazkodjon a vezető elvárásaihoz.

A funkciók nem avatkoznak be a vezető helyett. **Nem tolják ki a gépkocsi határait, ne vezessen miattuk gyorsabban.** Semmilyen körülmények között sem helyettesíthetik sem az éberséget, sem a felelősségteljes vezetést (a vezetőnek mindig fel kell készülnie a váratlan eseményekre, amik bármikor adódhatnak).

# KORREKCIÓS ÉS VEZETÉST SEGÍTŐ BERENDEZÉSEK



## „Automatikus” üzemmód

Az alapértelmezett „Automatikus” üzemmód normál útviszonyok (száraz, nedves időjárás, enyhe havazás stb.) mellett optimális működést biztosít.

Az „Automatikus” üzemmód a kipörgésgátló rendszer funkcióit használja.



A „Puha talaj” üzemmód bekapcsolásakor bizonyos vezetéstámogató funkciók (aktív vészfékezés stb.) átmenetileg elérhetetlenné válnak.



A motor leállítása után a gépkocsi mindig „Automatikus” üzemmódban indul újra.

## „Laza útburkolat” üzemmód

Nyomja meg hosszan a **1** gombot: a

kijelzőegységen megjelenik a  figyelmeztető jelzés, és járműtől

függően a  figyelmeztető jelzés, valamint a(z) „Gyenge tapadás üzemmód aktív” üzenet. Ez a helyzet laza útfelület esetén (sár, homok, avar stb.) optimális használatot tesz lehetővé. Ebben a pozícióban a motorfordulatszám a járművezető ellenőrzése alatt marad.

Ha újra megnyomja a kapcsológombot

(**1**), a  jelzőfény, valamint a

jármű típusától függően a  jelzőfény(ek) kikapcsol(nak), és az „Automatikus üzemmód bekapcsolva” üzenet megjelenik a kijelzőegységen, figyelmeztetve a járművezetőt.

# TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK

## My Safety

A(z) „My Safety” funkcióval egyszerre több vezetéstámogató funkció kapcsolható ki vagy be.

A jármű típusától függően a „My Safety” funkció beállítható úgy, hogy a multimédiás képernyőn vagy a kijelzőegységen a vezetéstámogató funkciók együtt is kikapcsolhatók legyenek a segítségével.

## Használat



### „ALL ON” mód

A jármű típusától függően ez az üzemmód a következő vezetést segítő funkciókat foglalja magában:

- sebességtúllépés hangjelzése ➔ **112**;
- sávelhagyás megelőzése ➔ **189**;
- a vezető éberségével kapcsolatos figyelmeztetés ➔ **219**;

Ha a „ALL ON” mód aktiválva van: az **1**-es gomb jelzőfénye világítani kezd, és a megerősítéséhez megjelenik a „My Safety All ON kiválasztva” üzenet is a kijelzőegységen. Az üzemmódban elérhető vezetést segítő rendszerek aktiválódnak.

### „Perso” mód

Ez a mód lehetővé teszi egyes vezetéstámogató funkciók **kikapcsolását** vagy **bekapcsolását** a(z) „ALL ON” módban.

Bekapcsolt gyújtásnál **nyomja meg** kétszer egymás után az **1** gombot az „Perso” mód bekapcsolásához.

A gomb első megnyomásakor a(z) „Nyomja még 1x: My Safety Perso” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen. A gomb második megnyomásakor a gombon **(1)** található jelzőfény kialszik. A(z) „Perso” üzemmód aktiválódik. A „My Safety Perso kiválasztva” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen.

Ha visszaváltana a(z) „ALL ON” üzemmódba, **nyomja meg egyszer** az **1**-es gombot. A gombon **(1)** található jelzőfény felgyullad.



A járműtől függően, a motor utolsó leállítását követő időtartamnak megfelelően a funkció újra aktiválódik:

- a jármű kinyitásakor;
- vagy
- ajtó nyitásakor;
- vagy
- a motor beindításakor.

## A „My Safety Perso” konfigurálása



Biztonsági okokból a jármű álló helyzetében végezze el ezeket a beállításokat.



A „Perso” üzemmódhoz mentett „My Safety Perso” beállítások minden alkalommal tárolásra kerülnek, amikor a motort vagy az ajtókat lezárja.

## TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK

### Multimédia képernyővel felszerelt gépkocsi



A multimédiás képernyővel **2** felszerelt járművek esetén a „My Safety Perso” beállítás nem elérhető.

Nyomja meg kétszer egymás után az **1** gombot: a(z) „ALL ON” módban elérhető összes vezetéstámogató funkció kikapcsol. A(z) „My Safety Perso kiválasztva” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen.

### Multimédia képernyővel nem felszerelt gépkocsi

(kiviteltől függően)



### Konfigurálás a fedélzeti számítógépről **3**

– **Álló gépkocsi esetén** nyomja meg

a **4**-as gombot többször a „” lap megjelenítéséhez;

vagy

– nyomja meg az **4** gombot, majd többször nyomja meg a **5** vagy a **6**

gombot, hogy elérje a(z)  lapot;

– nyomja meg a **7** „OK” kapcsolót

– nyomja meg többször a **5**-es vagy

az **6**-ös vezérlőgombot a(z) „” menü megnyitásához, majd nyomja meg a **7**-os „OK” kapcsológombot;

– nyomja meg többször a **5**-es vagy az **6**-ös vezérlőgombot a(z) „VEZETÉSI SEGÉDEK” menü megnyitásához, majd nyomja meg a **7**-os „OK” kapcsológombot;

– nyomja meg többször a **5**-es vagy az **6**-ös vezérlőgombot a(z) „My Safety Perso” menü megnyitásához, majd nyomja meg a **7**-os „OK” kapcsológombot;

– nyomja meg újra a **7** „OK” gombot a vezetéstámogató funkciók be- vagy kikapcsolásához.

### Sávellahagyás megelőzése



Az **1** kamera információi alapján a funkció az irányjelzők bekapcsolása nélkül hajt végre korrekciót

## TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK

intézkedéseket a jármű kormányrendszerében, ha terelő- vagy záróvonalat lép át, vagy útpadkához közeledik (elválasztó, korlát, járda, rézsű stb.).

A beállítástól függően ha az irányjelzők bekapcsolása nélkül lép át egy felezővonalat, a funkció:

– figyelmezteti a járművezetőt a kormányrendszeren végzett korrekciós intézkedések nélkül;

vagy

– korrekciós intézkedéseket hajt végre a kormányrendszeren.

### A kamera elhelyezkedése 1

Győződjön meg arról, hogy a szélvédőt ne takarja semmi (piszok, sár, hó, pára stb.).



A gépkocsi irányítását a kormánykerék elfordításával bármikor átveheti.



Ez a vezetést segítő kiegészítő funkció. Ez a funkció semmilyen esetben sem helyettesíti a vezető éberségét és felelős magatartását, akinek állandóan meg kell őriznie a gépkocsi feletti uralmát.

### Bekapcsolás/kikapcsolás

#### „My Safety” funkcióval 2 rendelkező járművek



A funkció kikapcsolásához nyomja meg kétszer a kapcsológombot (2). A

jármű típusától függően a  jelzőfény sárga vagy fehér színnel jelenik meg a kijelzőegységen, vagy a



jelzőfény eltűnik a kijelzőegységről.

**A funkció visszakapcsolásához** nyomja meg a egyszer a kapcsológombot (2).

A jármű típusától függően a  jelzőfény szürke színnel jelenik meg a kijelzőegységen.

#### Multimédiás képernyővel (3) felszerelt járművek



## TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK

További információkért tájékozódjon a multimédia rendszer útmutatójában.

### Multimédiás képernyő nélküli járművek

(kiviteltől függően)



– **Álló gépkocsi esetén** nyomja meg a **4**-as gombot többször a „” lap megjelenítéséhez;

vagy

– nyomja meg a kapcsológombot **4**, majd többször nyomja meg a vezérlőgombot (**5** vagy **6**), hogy elérje a(z)  lapot;

– nyomja meg a **7** „OK” kapcsolót

– nyomja meg többször a **5**-es vagy az **6**-ös vezérlőgombot a(z) „” menü megnyitásához, majd nyomja meg a **7**-os „OK” kapcsológombot;

– nyomja meg többször a **5**-es vagy az **6**-ös vezérlőgombot a(z) „VEZETÉSI SEGÉDEK” menü megnyitásához, majd nyomja meg a **7**-os „OK” kapcsológombot;

– nyomja meg többször a **5**-es vagy az **6**-ös vezérlőgombot a(z) „Sávtartó” menü megnyitásához, majd nyomja meg a **7**-os „OK” kapcsológombot;

– a funkció be- vagy kikapcsolásához nyomja meg újra a **7**-es „OK” gombot:

-  a funkció bekapcsolt helyzete;
-  kikapcsolt funkció.

Ha a funkció ki van kapcsolva, a jármű

típusától függően a  jelzőfény sárga vagy fehér színnel jelenik meg a kijelzőegységen, vagy a  jelzőfény eltűnik a kijelzőegységről.



A járműtől függően, a motor utolsó leállítását követő időtartamnak megfelelően a funkció újra aktiválódik:

- a jármű kinyitásakor;
- vagy
- ajtó nyitásakor;
- vagy
- a motor beindításakor.

### Használat



A funkció bekapcsolásakor a  jelzőfény szürke színnel jelenik meg a

## TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK

kijelzőegységen, valamint a bal és jobb oldali irányjelzők **(8)** is szürkén jelennek meg a kijelzőegységen.

**A beállítások szerint a funkció akkor figyelmeztet vagy lép működésbe, ha:**

– körülbelül 65 km/óra és 170 km/óra közötti a sebesség;

– a  jelzőfény fehér színnel, valamint a bal, illetve jobb oldali irányjelzők **(8)** is fehér színnel megjelennek a kijelzőegységen.

**A funkció akkor működik, ha a jármű:**

– megközelíti az út szélét anélkül, hogy a járművezető működtetné az irányjelzőket;  
– átlép egy folyamatos vonalat anélkül, hogy a járművezető működtetné az irányjelzőket;  
– átlép egy szaggatott felezővonalat anélkül, hogy a járművezető működtetné az irányjelzőket, feltéve, ha a „Működés szaggatott felezővonalon” beállítás be van kapcsolva.

Ezekben az esetekben:

– a funkció bekapcsol egy beavatkozást a jármű kormányrendszerében a jármű pályájának javításához;  
és

– a  jelzőfény fehéren villog, vagy a jármű típusától függően a

 jelzőfény sárga színnel jelenik meg, és az átlépett vonal oldalán lévő jelzőfény **(8)** sárga színnel jelenik meg a kijelzőegységen.

Bizonyos esetekben ha a kormányval végrehajtott korrigálás nem elegendő,

a  jelzőfény továbbra is fehéren fog villogni, vagy a jármű típusától

függően a  jelzőfény és az átlépett vonal oldalán lévő jelzőfény **8** piros színnel világít a kijelzőegységen. Ezt a kormánykerék rezgő figyelmeztetése kíséri.

Ha a „Működés szaggatott felezővonalon” beállítás nincs bekapcsolva, **a funkció riasztást szolgált** meg, ha a jármű az irányjelzők bekapcsolása nélkül áthalad egy szaggatott felezővonalon, és nincs útpadka a vonal közelében.

Ebben az esetben a funkció figyelmezteti a vezetőt:

– a kormánykerék rezgésével;  
és

– a  jelzőfény fehéren villog, vagy a jármű típusától függően a

 jelzőfény piros színnel jelenik meg, és az átlépett vonal oldalán lévő jelzőfény **(8)** piros színre vált a kijelzőegységen.

**Megjegyzés:** nagy ívben bevett kanyarnál a rendszer engedi a kanyar kismértékű levágását.

### Különleges esetek

„Figyeljen a vezetésre” riasztás.

– Ha a rendszer működik, és már nem érzékeli, hogy a járművezető műveleteket hajtana végre a kormánykeréken, akkor a kijelzőegységen megjelenik a „Figyeljen a vezetésre” üzenet egy sípoló hangjelzés kíséretében, és a

jármű típusától függően a  figyelmeztető jelzés sárga színnel világít, amíg a vezető át nem veszi a jármű felett az irányítást.  
vagy

– Ha a rendszer már túl hosszú ideje működik, a „Figyeljen a vezetésre” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen hangjelzés kíséretében, valamint

járműtől függően a  figyelmeztető jelzés jelenik meg sárga színben a villogó **8** visszajelzővel együtt a sáv adott oldalán, amíg a

## TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK

vezető vissza nem veszi a jármű feletti irányítást.



A pályakorrekciót bármikor megszakíthatja a kormánykerék megmozdításával.

### Funkció átmenetileg elérhetetlen/letiltva

A funkció átmenetileg nem érhető el vagy kikapcsol a következő esetekben:

- terelő- vagy záróvonalon történő nagyon gyors áthaladásakor;
- ha a jármű folytonosan a vonalon halad;
- a sávváltás után körülbelül négy másodpercig;
- éles kanyaroknál;
- rossz látási viszonyok közt;
- az egyik irányjelző aktiválódik;
- bekapcsolja az elakadásjelzőt;
- hátramenetbe kapcsol;
- erős gyorsítással;
- megváltozik az útszélesség;
- az elektronikus menetstabilizáló rendszer működése ESC;
- a blokkolásgátló rendszer működésbe lép.
- az aktív vészfékező rendszer működésbe lép;

Ha az első kamerát valami eltakarja, a műszerfalon a(z) „E. kamera látómező korlátozott” üzenet jelenik meg.

Tisztítsa meg azt a területet, ahol az érzékelők találhatók.

### Automatikus inaktiválás

A funkció automatikusan inaktiválódik a következő esetekben:

- az elektronikus menetstabilizáló rendszer ESC ki van kapcsolva vagy meghibásodott;
- a blokkolásgátló fékrendszer nem megfelelően működik;
- Egy vonóhorog elektromosan csatlakozik az utánfutó vonóhorogaljzatához;
- a **STOP** figyelmeztető lámpa megjelenik.

Ha a funkció ki van kapcsolva, a jármű

típusától függően a  jelzőfény sárga vagy fehér színnel jelenik meg a

kijelzőegységen, vagy a  jelzőfény eltűnik a kijelzőegységről.

### Beállítások

#### Multimédiás képernyővel felszerelt jármű (3)



A multimédia képernyő funkcióbeállításainak **3** elérésével kapcsolatban tekintse meg a multimédia rendszer útmutatóját:

– „Műveletek szaggatott felezővonalon”: ezzel a beállítással választhatja ki, hogy a funkció hogyan reagáljon, ha a jármű áthalad egy szaggatott felezővonalon anélkül, hogy valaki működésbe hozná az irányjelzőket:

- kiválasztott beállítás: a funkció bekapcsol egy beavatkozást a jármű kormányrendszerében a jármű pályájának javításához;
- beállítás nincs kiválasztva: a funkció a kormánykerék rezgésével

## TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK

figyelmeztetheti a vezetőt anélkül, hogy korrigálná a jármű pályáját.

– „vibráció”: állítsa be a kormánykerék rázkódását a „Sávelhagyás megelőzése” funkcióhoz;  
– a jármű típusától függően „Felkészülés sávelhagyásra” vagy „Figyelmeztetés”: állítsa be a vonalérzékelés érzékenységi szintjét. Ehhez válassza a következők egyikét:

- „Későn”: áthaladáskor észlelt terelő- vagy záróvonal;
- „Standard”: közeledéskor észlelt terelő- vagy záróvonal;
- „Korán” a jármű közelében észlelt terelő- vagy záróvonal.

További információkért tájékozódjon a multimédia rendszer útmutatójában.

### Multimédia képernyővel nem felszerelt gépkocsi

(kivitteltől függően)



– **Álló gépkocsi esetén** nyomja meg

a **4**-as gombot többször a „” lap megjelenítéséhez;

vagy

– nyomja meg a kapcsológombot **4**, majd többször nyomja meg a vezérlőgombot (**5** vagy **6**), hogy elérje

a(z)  lapot;

- nyomja meg a **7** „OK” kapcsolót
- nyomja meg többször a **5**-es vagy

az **6**-ös vezérlőgombot a(z) „”

menü megnyitásához, majd nyomja meg a **7**-os „OK” kapcsológombot;

- nyomja meg többször a **5**-es vagy az **6**-ös vezérlőgombot a(z) „VEZETÉSI SEGÉDEK” menü

megnyitásához, majd nyomja meg a **7**-os „OK” kapcsológombot;

- nyomja meg többször az **5**-ös vagy **6**-ös vezérlőgombot, hogy elérje a „Sávtartó asszisztens érzékenysége” menüt, majd nyomja meg a **7**-es „OK” kapcsológombot;
- nyomja meg ismételt a **5**-ös vagy **6**-ös gombot a beállítás kiválasztásához, majd a nyomja meg a **7**-es „OK” kapcsolót választása megerősítéséhez.

### Működési rendellenességek

Ha a rendszer működési rendellenességet észlel:

- felgyullad a  jelzőfény sárga vagy fehér fénnel a kijelzőegységen; vagy a jármű típusától függően

- a  jelzőfény felgyullad a kijelzőegységen.

Bizonyos esetekben ezeket a következő jelenségek kísérik:

- a(z) „Vezetéstámogató nem elérhető” üzenet;
- vagy
- a(z) „Vezetéstámogató ellenőrizendő” üzenet;
- vagy
- ez az üzenet: „Első kamera ellenőrizendő”.

## TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK

Ilyen esetben vegye fel a kapcsolatot a márkaképviselővel.

## Figyelmeztetések



Ez a vezetést segítő kiegészítő funkció. Ez a funkció semmilyen esetben sem helyettesíti a vezető éberségét és felelős magatartását, akinek állandóan meg kell őriznie a gépkocsi feletti uralmát.

### **A rendszeren végzett beavatkozás/javítás**

- Az ütések módosíthatják a kamera helyzetét és teljesítményét. Kapcsolja ki a funkciót és forduljon márkakereskedőjéhez.
- A kamera helyzete körüli területen bármilyen műveletet (javítás, csere, szélvédő módosítás stb.) csak képzett szakember végezhet.

A rendszeren csak márkaszerviz jogosult beavatkozást végezni.

### **A rendszer megzavart működése**

Bizonyos körülmények megzavarhatják vagy ronthatják a rendszer működését, például:

- szélvédő homályos (szennyeződés, jég, hó, pára stb. következtében);
- összetett környezeti feltételek (alagút stb.);
- rossz időjárási viszonyok (hó, eső, jégeső, fekete jég stb.);
- rossz látási viszonyok (éjszaka, köd stb.);
- az útburkolati jelek szabálytalanok vagy nehezen megkülönböztethetőek (pl. részlegesen törölt, túl nagy távolságban felfestett, torz útfelületre festett);
- vakító körülmények ( vakító napsütés, szembejövő járművek fényszórói stb.) esetén;
- ha az út keskeny vagy kanyargós (éles kanyarok stb.);
- a gépkocsit hátulról szorosan követő jármű.

Ebben az esetben a „Sávelhagyás megelőzése” funkció hibásan vagy egyáltalán nem aktiválódik.

### **Nem kívánt, hibás korrekció vagy nincs pályakorrekció.**

#### **A funkció kikapcsolása**

A funkció le kell tiltani, ha:

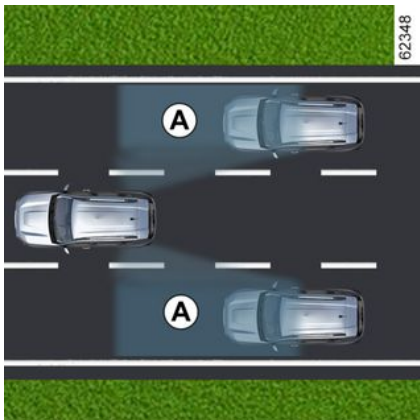
- a kamera területe megrongálódott (a szélvédő felől vagy a belső visszapillantó tükör felől);
- az út csúszós (hó, jegesedés, vízártya, kavics stb.);
- rossz látási viszonyok (éjszaka, köd stb.);

## TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK

- a szélvédő berepedt vagy torz (ne próbálja megjavítani a szélvédőnek ezt a részét, cseréltesse ki egy márkakereskedésben);
- a jármű egy utánfutót vagy egy lakókocsit vontat;
- a jármű egy több felületi jelöléssel ellátott területre hajt be (útmunkálatok területén stb.).

# TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK

## Holttérfigyelő rendszer

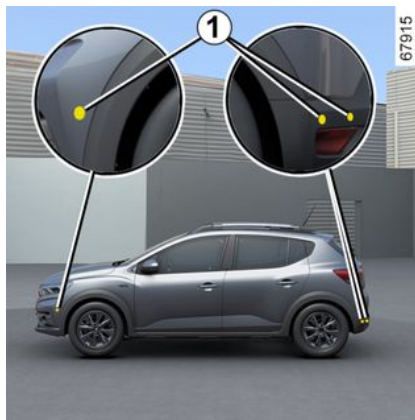


Ez a rendszer tájékoztatja a vezetőt arról, ha az észlelési tartományban **A** másik jármű tartózkodik.

A rendszer akkor működik, ha a gépkocsi körülbelül 30 km/h és 140 km/h közötti sebességgel halad.

A funkció érzékelőket **1** használ, amelyek az első és hátsó lökhárító mindkét oldalára vannak felszerelve.

## Különleges jellemző



Ügyeljen arra, hogy az érzékelőket semmi ne takarja (piszok, sár, hó stb.). Ha valamelyik érzékelőt takarja valami, a(z) „Holttérfigyelő érzékelő koszos” üzenet jelenik meg a műszeregységen. Tisztítsa meg az érzékelőket.



Ez egy kisegítő funkció, amely a gépkocsi holtterében haladó járművek jelenlétére

figyelmeztet.

Ezért semmilyen körülmények között sem helyettesítheti sem az éberséget, sem a felelősségteljes vezetést.

A járművezetőnek vezetés közben mindig készen kell állnia az esetlegesen előforduló váratlan eseményekre: manőverezés során mindig győződjön meg arról, hogy nincsenek-e mozgó akadályok (gyermek, állat, kerekesszék, kerékpár stb.) vagy kicsi, keskeny objektumok (például kövek vagy oszlopok stb.) az autó holtterében.

# TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK

## Bekapcsolás/kikapcsolás



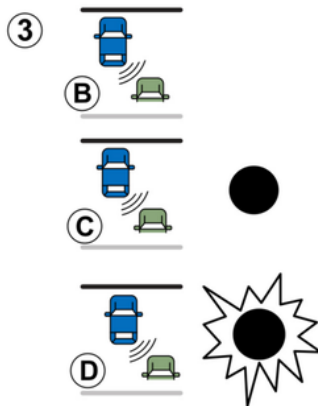
A jármű álló helyzetében és járó motornál válassza ki a multimédiás képernyőn **2** a(z) „BEÁLLÍTÁSOK” menüt, majd a(z) „GÉPKOCSI” lapon válassza ki a(z) „VEZETÉSI SEGÉDEK”, „Holttér”, majd „ON” vagy „OFF” lehetőséget.



A rendszer észlelési távolsága átlagos útszélességhez igazodik.

Ha keskenyek a forgalmi sávok, a rendszer a többi sávban haladó járműveket is észlelheti.

## Jelzőfény 3



Minden egyes ajtótükrön **4** egy-egy figyelmeztető lámpa **3** található.

**Megjegyzés:** rendszeresen tisztítsa meg a külső visszapillantó tükröket **(4)**, hogy a figyelmeztető lámpák **(3)** láthatóak maradjanak.

## Használat



Ez a funkció figyelmeztet:

- ha a gépkocsi sebessége körülbelül 30 km/h és 140 km/h között van;
- ha a holttérben jármű található, amely a gépkocsival azonos irányban halad.

Ha egy másik járművet előz, az irányjelző **(3)** csak akkor kapcsol be, ha a leelőzni kívánt jármű több mint egy másodpercig a holttérben marad.

## Kijelző: B

A funkció be van kapcsolva és nem érzékel egy járművet sem.

# TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK

## Kijelző C

Első figyelmeztetés: a visszajelző lámpa **3** jelzi, hogy a rendszer járművet észlelt a holttérben.

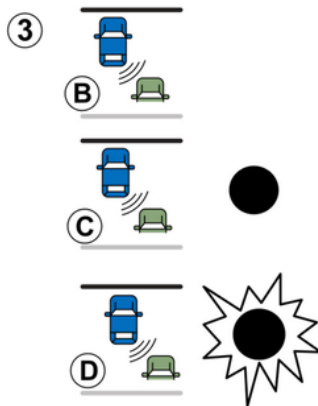
## Kijelző D

Az irányjelző bekapcsolásakor a visszajelző lámpa **3** villog, ha egy járművet észlel a holttérben azon az oldalon, amelyik felé kormányozni készül. Ha az irányjelzőt lekapcsolja, a funkció visszatér a kezdeti figyelmeztetéshez (**C** kijelző).



A lökhárítóknál elhelyezett érzékelők miatt minden beavatkozást (szerelés, csere, fényezés kijavítása stb.) képesített szakemberrel kell végeztetni.

## A rendszer nem működik, ha:



- Ha az objektum nem mozog;
- ha nagy a forgalom;
- ha az út kanyargós;
- ha az első és a hátsó érzékelők egyidejűleg érzékelnek egy tárgyat (pl. egy nyergesvontató elhaladásakor);
- ...

## Működési rendellenességek

Ha a rendszer rendellenességet észlel, a(z) „Holttérfelügyelő ellenőrizendő” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen. Forduljon hivatalos márkaszervizhez.

**Megjegyzés:** a motor indításakor a **3** visszajelző lámpa és a **B** kijelző háromszor villog. Ez normális.

## Figyelmeztetések



– A rendszer észlelési távolsága átlagos útszélességhez igazodik. Ha széles úton vezet, előfordulhat, hogy nem észleli a holttérben haladó járművet.

– Nagyon rossz időjárási viszonyok (heves esőzés, hó stb.) esetén a rendszer működése átmenetileg megszakadhat. Figyeljen a közlekedési körülményekre.

**Balesetveszély.**



Ez a vezetést segítő kiegészítő funkció. Ez a funkció semmilyen esetben sem helyettesíti a vezető éberségét és felelős magatartását, akinek állandóan meg kell őriznie a gépkocsi feletti uralmát.

A vezetőnek mindig a közlekedési viszonyokhoz kell igazítania a sebességet, a rendszer utasításaitól függetlenül.

A rendszer semmilyen esetben sem szolgál akadályérzékelő vagy ütközésselkerülő rendszerként.

### **A rendszeren végzett beavatkozás/javítás**

- Az ütések módosítják a radar helyzetét és teljesítményét. Kapcsolja ki a funkciót és forduljon márkakereskedőjéhez.
- A radarok helyzete körüli területen bármilyen műveletet (javítás, csere stb.) csak képzett szakember végezhet.

A rendszeren csak márkaszerviz jogosult beavatkozást végezni.

### **A rendszer megzavart működése**

Bizonyos körülmények megzavarhatják vagy károsíthatják a rendszer működését, például:

- összetett környezet (fémhidak, alagutak, széleken akadályokkal ellátott utak stb.);
- rossz időjárási viszonyok (hó, jégeső, jegesedés stb.).

### **A téves vagy elmaradó riasztások esélye megnő**

Ha a rendszer rendellenesen viselkedik, kapcsolja ki, és vegye fel a kapcsolatot egy márkaszervizzel.



### A rendszer működésének korlátai

- A rendszer megfelelő működése érdekében a radart és környékét tisztán kell tartani, ezeken módosítás nem végezhető.
- Előfordulhat, hogy a gépkocsi közelében haladó kisebb tárgyakat (motorkerékpárok, kerékpárok, gyalogosok stb.) nem ismeri fel a rendszer.
- Amikor a jármű kereszteződésekhez és kanyarokhoz ér, előfordulhat, hogy az érzékelők ideiglenesen nem érzékelik a szomszédos sávban haladó járműveket.
- A rendszer nem figyelmeztet, amikor a jobb és bal oldali radarok egyidejűleg érzékelnek hasonló sebességgel mozgó járműveket (például három sávú úton haladó forgalom).
- Előfordulhat, hogy a rendszer nem reagál, ha a jármű sebessége jelentősen eltér a többi jármű sebességétől.
- Ha a gépkocsit egy hosszú jármű előzi (pl. nehéz tehergépjármű előzi meg hasonló sebességgel a gépkocsit), előfordulhat, hogy a rendszer még a manőver előtt megszakítja a figyelmeztetést.
- A gépkocsi kanyargós úton halad.

### A funkció kikapcsolása

A funkciót ki kell kapcsolnia, ha:

- a radar környéke megsérült (hátsó lökhárító);
- a gépkocsi vonóhoroggal van felszerelve.

# TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK

## Aktív vészfékezés

### Rendszer (A)

#### Radar elhelyezkedése 1



A radar által küldött adatok (1) felhasználásával a rendszer kiszámítja a távolságokat az alábbiakhoz képest:

- az azonos sávban elől haladó jármű között;

vagy

- szembejövő járművek kereszteződésekben.

A rendszer tájékoztatja a vezetőt, ha frontális ütközés kockázata áll fenn, hogy készen álljon a megfelelő

vészhelyzeti műveletek végrehajtására (fékpedál megnyomása és/vagy kormány elfordítása).

A vezető reakcióképességétől függően a rendszer segít a fékezésben a károk mérséklése vagy az ütközés elkerülése érdekében.

Győződjön meg róla, hogy a radar területét semmi sem takarja el (piszok, sár, hó vagy rosszul felszerelt rendszámtábla stb.), nem érte ütés, és nem módosították (beleértve a fényezést is) vagy a gépkocsi elején (hűtőrács vagy embléma stb.) nincs felszerelt tartozék.



**A rendszer szükség szerint maximális fékezőerőt alkalmazhat a**

jármű teljes megállásáig.

Biztonsági okokból mindig kapcsolja be a biztonsági övét, és úgy helyezze el a csomagokat, hogy azok ne tudjanak előre repülve sérülést okozni.



Ez a vezetést segítő kiegészítő funkció. Ez a funkció semmilyen esetben sem helyettesíti a vezető éberségét és felelős magatartását, akinek állandóan meg kell őriznie a gépkocsi feletti uralmát.

## Használat

### Járművek felismerése

Amikor körülbelül 7 és 170 km/h közötti sebességgel halad, ha fennáll az elől haladó gépjárművel történő ütközés kockázata, a rendszer:

- **figyelmezteti az ütközés kockázatára:**

a kijelzőegységen megjelenik a  piros jelzőfény egy hangjelzés kíséretében, és a járműtől függően a 2 „Fékezzen” üzenet.

Ha a vezető rálép a fékpedálra és a rendszer még mindig ütközésveszélyt észlel, a rendszer növeli a fékezés erejét.

- **fékezést válthat ki:**

ha a vezető nem reagál a figyelmeztetésekre, és az ütközés hamarosan bekövetkezik.

## TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK

3



Ha a jármű aktív vészfékezés eredményeképp megállt, a vezetőnek álló helyzetben kell tartani a gépkocsit a fékpedál megnyomásával.

**Megjegyzés:** ha a vezető a jármű kezelőszerveit használja (kormánykerék, pedálok stb.), a rendszer késleltethet bizonyos műveleteket, vagy előfordulhat, hogy nem aktiválja őket.



Vészhelyzeti manőver esetén a fékezést bármikor leállíthatja a következőkkel:

- a gázpedál lenyomásával;
- vagy
- a kormány elrántásával, ütközést kikerülő mozdulatként.

### A figyelmeztetések speciális tulajdonságai

A sebességtől függően a figyelmeztetés és a fékezés egyidejűleg is bekapcsolhat.

### Álló járművek speciális tulajdonságai

A rendszer akkor érzékeli az álló járműveket, ha a gépkocsi körülbelül 7 km/h és 80 km/h közötti sebességgel halad. A rendszer nem aktív, és nem ad figyelmeztetést álló gépkocsik esetén, ha túllépi a körülbelül 80 km/h sebességet.

### A kereszteződésben lévő, ellentétes irányban haladó járművek speciális tulajdonságai

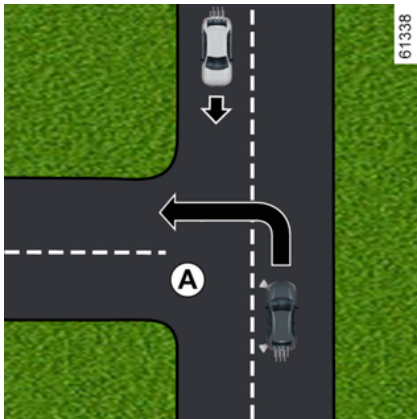
Amikor kereszteződéseknel irányt szeretne váltani (pl. **(A)**), a rendszer érzékeli a kb. 30 km/óra és 55 km/óra közötti sebességgel szembejövő járműveket, amennyiben:

- a járműve kb. 7 km/h és 25 km/h közötti sebességgel halad;
- bekapcsolta az irányjelzőt.

**A rendszer egyébként inaktív, és nem kapcsol be riasztást.**

# TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK

## A rendszer be- és kikapcsolása



## Multimédiás képernyővel felszerelt járművek (3)

Ld. a multimédia rendszerre vonatkozó útmutatást.

## Multimédiás képernyő nélküli járművek

(**A** vagy **B** rendszer, járműtől függően)

### A rendszer

- Álló járműnél nyomja meg a **4** gombot többször a „GÉPKOCSI” lap megjelenítéséhez;
- nyomja meg a **5** vagy **6** gombot többször a „BEÁLLÍTÁSOK” menü eléréséhez. Nyomja meg a **7** „OK” gombot;
- nyomja meg a **5** vagy **6** gombot többször a „VEZETÉSI SEGÉDEK” menü eléréséhez. Nyomja meg a **7** „OK” gombot;
- nyomja meg többször az **5** vagy **6** gombot a(z) „Aktívfék” menü megnyitásához, majd nyomja meg a **7** „OK” gombot.



A funkció aktiválásához vagy kikapcsolásához nyomja meg újra a **7 OK** gombot:



a funkció bekapcsolt helyzete;



kikapcsolt funkció.

A  jelzőlámpa sárga színben jelenik meg a műszerfalán, amikor a rendszer ki van kapcsolva.

## TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK



### B rendszer

– Ha a jármű álló helyzetben van nyomja meg többször a megfelelő vezérlógombokat **(5 vagy 6)** és lépjen

a  fülre;

– a funkció bármelyik vezérlógomb **(5 vagy 6)** megnyomásával és nyomva tartásával kapcsolható be vagy ki.

A  jelzőlámpa sárga színben jelenik meg a műszerfalán, amikor a rendszer ki van kapcsolva.



A jármű minden indításakor a funkció automatikusan bekapcsol.

### Átmenetileg nem elérhető

Ha a rendszer átmenetileg nem

elérhető, a  visszajelző lámpa megjelenik a kijelzőegységen, és járműtől függően a következő üzenet jelenik meg: Első radar kitakarva.

A lehetséges okok a következők:

– a rendszer átmenetileg leáll (pl. az első rácsot szennyeződés, iszap, hó stb. tömíti el). Ebben az esetben parkolja le a gépjárművet és állítsa le a motort. Tisztítsa meg az első lökhárító rácsát. A motor legközelebbi indításakor a visszajelzők és a járműtől függő üzenetek kikapcsolnak.

Ha nem ez az ok, akkor egy másik probléma okozhatja, forduljon hivatalos kereskedőhöz.

### Működési rendellenességek

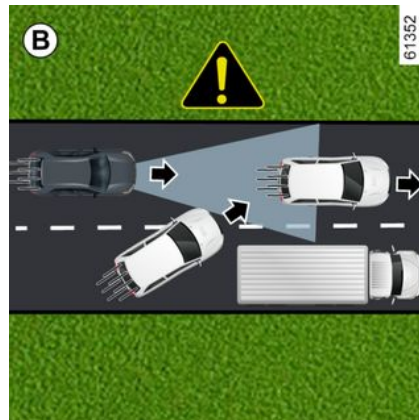
a  és a  jelzőfények sárga fénnel gyulladnak fel a kijelzőegységen, és a jármű típusától a  jelzőfény is sárga fénnel

gyullad fel az alábbi üzenet kíséretében: „Első radar ellenőrizendő” vagy „Kamera/radar ellenőrizendő”. Ez arra utal, hogy a rendszer működési rendellenességet észlelt. Forduljon márkaszervizhez.



A jármű minden indításakor a funkció automatikusan bekapcsol.

### A rendszer működésének korlátai



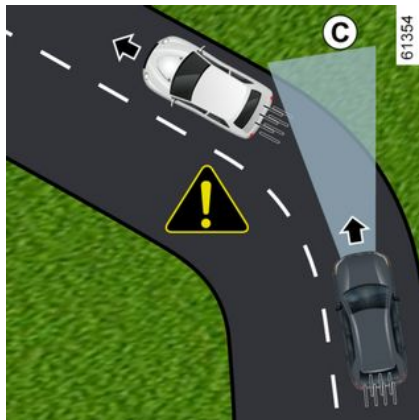
### Járműészlelés

Az ugyanabban a sávban haladó járművet (pl. **(B)**) a rendszer csak

## TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK

akkor regisztrálja, amikor az belép a kamera és a radar észlelési területére.

**A rendszer késleltetett fékezést kezdeményezhet.**

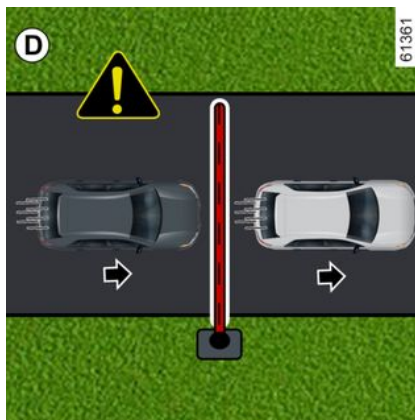


### Észlelés kanyarban

Előfordulhat, hogy utcasarkokon vagy kanyarba történő behajtáskor a radar ideiglenesen nem tudja észlelni az elől haladó járművet (például **(C)**).

A kanyarból való kilépéskor az elől haladó jármű felismerése megszakadhat vagy késlekedhet.

**A rendszer késleltetett fékezést kezdeményezhet.**

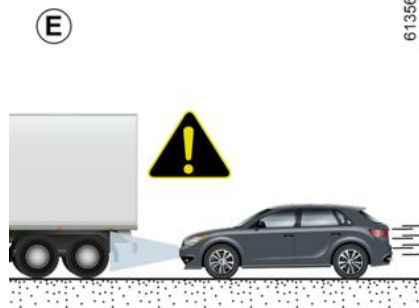


**A rögzített akadályok és kis méretű objektumok nem észlelhetők**

**A rendszer nem tudja észlelni a következőket:**

- gyalogosok, kerékpárok, robogók stb.;
- állatok;
- egy helyben álló akadályok (útdíjfizető kapuk, falak stb.) (pl. **(D)**).

Ezeket a rendszer nem veszi figyelembe. Nem váltanak ki riasztást vagy reakciót a rendszerben.



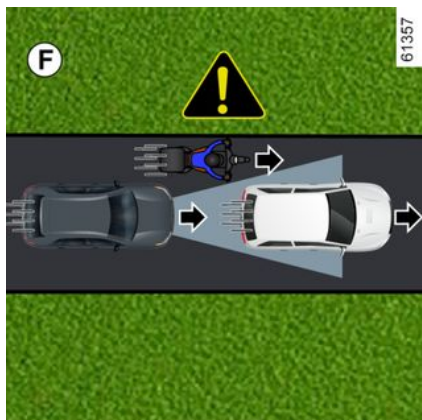
**A terep miatt nem látható járművek**

A rendszer nem regisztrálja az emelkedőn vagy lejtőn haladó járműveket, ha azok nem láthatók, vagy ha a radar észlelési területén kívülre esnek.

**Járművek a radar észlelési területén kívül**

**A rendszer későn vagy egyáltalán nem reagál**, ha az érzékelt járművek a radar észlelési területén kívül vannak, különösen a következő helyzetekben:

## TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK



- túl hosszú tárgyakat szállító járművek;
- magas járművek (például **(E)**)  
tényleges hossza kívül esik a radar észlelési területén (építőipari gép, mezőgazdasági gépet vontató jármű stb.);
- a sávban nem eléggé középen haladó járművek;
- keskeny járművek, amelyek túl közel vannak (pl. **(F)**).

## Figyelmeztetések



### **Aktív vészfékezés**

Ez a vezetést segítő kiegészítő funkció. Ez a funkció semmilyen esetben sem helyettesíti a vezető éberségét és felelős magatartását, akinek állandóan meg kell őriznie a gépkocsi feletti uralmát. A funkció bekapcsolása késik vagy elmarad, ha a rendszer azt érzékeli, hogy a sofőr uralja a járművet (művelet a kormánykeréken, pedálokon

stb.).

A rendszer nem kapcsolódhat be:

- ha a sebességváltókar hátramenet állásban van;
- ha a parkolófék be van kapcsolva;
- ha a dinamikus menetstabilizáló rendszer (ESC) elindult.

### **A rendszeren végzett beavatkozás/javítás**

- Ütközés esetén előfordulhat, hogy a radar helyzete megváltozik, ami befolyásolhatja a teljesítményét. Kapcsolja ki a funkciót és forduljon márkakereskedőjéhez.
- A radar helyzete körüli területen bármilyen műveletet (javítás, csere stb.) csak képzett szakember végezhet.

A rendszeren csak márkaszerviz jogosult beavatkozást végezni.



### **A rendszer megzavart működése**

Bizonyos körülmények megzavarhatják vagy károsíthatják a rendszer működését, például:

- összetett környezeti feltételek (fémhíd, alagút stb.);
- rossz időjárási körülmények (hó, jégeső, jégverés stb.);
- a radar területének eltakarása (szennyeződés, jég, hó, páralecsapódás stb.);
- ...

Ebben az esetben előfordulhat, hogy a rendszer nem reagál, és lehet, hogy nem figyelmezteti a gépkocsivezetőt, vagy véletlenül fékez.

### **A rendszer működésének korlátai**

- A jármű a rendszer minden egyes indításakor kalibrálást végez a jármű környezetének megfelelően, és előfordulhat, hogy akár 3 másodpercig is inaktív lesz;
- Az ellentétes irányba haladó járművek nem aktiválnak figyelmeztetést vagy rendszerszintű műveletet, ha nem teljesülnek „A kereszteződésbe lévő, ellentétes irányba haladó járművek speciális tulajdonságai” című szakaszban részletezett feltételek (lásd az előző oldalakat);
- A rendszer megfelelő működése érdekében a radart és annak környékét tisztán kell tartani, és semmilyen módosítás nem végezhető ezeken;
- Előfordulhat, hogy a rendszer a kisebb járműveket (pl. motorkerékpár) nem veszi ugyanúgy figyelembe, mint a többi járművet;
- Előfordulhat, hogy a rendszer csúszós úton (eső, hó, jegesedés stb.) nem működik megfelelően;
- ...

Ebben az esetben előfordulhat, hogy a rendszer nem reagál, és lehet, hogy nem figyelmezteti a gépkocsivezetőt, vagy véletlenül fékez.



### **A funkció kikapcsolása**

A funkciót ki kell kapcsolnia, ha:

- a jármű eleje megsérült (ütközés, karcolás a radaron stb.);
- a gépkocsit vontatják (autómentés);
- burkolatlan úton vezet.

Ha a rendszer rendellenesen viselkedik, kapcsolja ki, és vegye fel a kapcsolatot egy márkaszervizzel.

### **A funkció megszakítása**

Az aktív fékezés bármikor megszakítható a gázpedál gyors benyomásával vagy a kormánykerék ütközéskikerülő mozdulatként tett elrántásával.

# TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK

## B rendszer



A rendszer a kamera (1) adatainak felhasználásával állapítja meg járműve távolságát az alábbiakhoz képest:

- az azonos sávban elől haladó jármű között;
- vagy
- bármely szembejövő jármű irányváltási manőverek során;
- vagy
- merőleges irányban érkező járművek;
- vagy
- álló járművek;
- vagy

– a közelben közlekedő gyalogosok és kerékpárosok.

A rendszer tájékoztatja a vezetőt, ha frontális ütközés kockázata áll fenn, hogy készen álljon a megfelelő vészhelyzeti műveletek végrehajtására (fékpedál megnyomása és/vagy kormány elfordítása).

A vezető reakcióképességétől függően a rendszer segít a fékezésben a károk mérséklése vagy az ütközés elkerülése érdekében.

**A rendszer egyébként inaktív, és nem kapcsol be riasztást.**



Ez a vezetést segítő kiegészítő funkció. Ez a funkció semmilyen esetben sem helyettesíti a vezető éberségét és felelős magatartását, akinek állandóan meg kell őriznie a gépkocsi feletti uralmát.



**A rendszer szükség szerint maximális fékezőerőt alkalmazhat a**

jármű teljes megállásáig. Biztonsági okokból mindig kapcsolja be a biztonsági övét, és úgy helyezze el a csomagokat, hogy azok ne tudjanak előre repülve sérülést okozni.

## A kamera elhelyezkedése 1

Győződjön meg arról, hogy a szélvédőt ne takarja semmi (piszok, sár, hó, pára stb.).

## Használat

Menet közben, ütközésveszély esetén a rendszer:

– **figyelmezteti Önt az ütközésveszélyre:** a kijelzőegységen hangjelzés kíséretében megjelenik a(z) „Akadály érzékelve” üzenet.

**Megjegyzés:** ha a vezető lenyomja a fékpedált, de a rendszer továbbra is észleli az ütközés kockázatát, megnövelheti a fékezési erőt, ha úgy értékeli, hogy az eredeti fékezési erő nem elegendő az ütközés elkerüléséhez.

## TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK

– **fékezést válthat ki:** ha a vezető nem reagál a riasztásra, és az ütközésveszély már közvetlenül fenyegeti a járművet, felgyullad a piros



jelzőfény, és hangjelzés kíséretében megjelenik a „Fékezzen” üzenet a kijelzőegységen.

### Megjegyzés:

- ha a vezető a jármű kezelőszerveit használja (kormánykerék, pedálok stb.), a rendszer késleltethet bizonyos műveleteket, vagy előfordulhat, hogy nem aktiválja őket;
- ha az aktív vészfékezés miatt a jármű megáll, akkor a rendszer egy rövid ideig álló helyzetben tartja. A biztonsági időtartam letelte után a vezetőnek kell álló helyzetben tartania a gépkocsit úgy, hogy lenyomva tartja a fékpedált;
- miután a rendszer aktiválta a fékrendszert, megjelenik a(z) „Megnövelt biztonság aktiválva” üzenet.



Vészhelyzeti manőver esetén a fékezést bármikor leállíthatja a következőkkel:

- a gázpedál lenyomásával;
- vagy
- a kormány elrántásával, ütközést kikerülő mozdulatként.



### A figyelmeztetések speciális tulajdonságai

A sebességtől függően a figyelmeztetés és a fékezés egyidejűleg is bekapcsolhat.

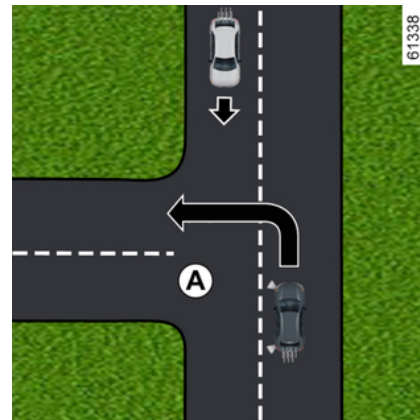
## Járművek felismerése

### Az azonos sávban haladó járművek észlelése

Az azonos sávban Ön előtt haladó járművel való ütközés kockázatát a rendszer akkor észleli, ha:

- Ön körülbelül 5 és 180 km/óra közötti sebességgel halad a járművével.

## A szembejövő gépkocsik észlelése az irányváltási manőverek során



Ha irányt kíván változtatni (pl. **(A)**), a rendszer akkor észleli a szembejövő járműveket, ha:

- Ön körülbelül 7 és 30 km/óra közötti sebességgel halad a járművével.
- Ön bekapcsolta az irányjelző lámpát.

### A sávot merőlegesen keresztező járművek észlelése

A sávot merőlegesen keresztező járműveket a rendszer akkor észleli, ha:

- Ön körülbelül 5 és 85 km/óra közötti sebességgel halad a járművével.

## TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK

### A saját sávban álló járművek észlelése

Az álló járműveket a rendszer akkor észleli, ha:

- Ön körülbelül 5 és 85 km/óra közötti sebességgel halad a járművével.

### Gyalogosok és biciklisek észlelése

#### Gyalogosok és kerékpárosok észlelése a saját sávban

A rendszer akkor észleli a gyalogosokat és a kerékpárosokat, ha:

- Ön körülbelül 5 és 85 km/óra közötti sebességgel halad a járművével.

#### Gyalogosok és kerékpárosok észlelése irányváltáskor

A rendszer akkor észleli a gyalogosokat és a kerékpárosokat, ha:

- Ön körülbelül 7 és 30 km/óra közötti sebességgel halad a járművével.

### Bekapcsolás/kikapcsolás



A járműtől függően, a motor utolsó leállítását követő időtartamnak megfelelően a funkció újra aktiválódik:

- a jármű kinyitásakor;
- vagy
- ajtó nyitásakor;
- vagy
- a motor beindításakor.

### A rendszer be-/kikapcsolása a multimédiás képernyőről (2)



A funkció be- vagy kikapcsolásával kapcsolatban lásd a multimédia-rendszer útmutatóját.

Válasszon az „ON” vagy az „OFF” állás között.

### A rendszer be-/kikapcsolása a fedélzeti számítógépről (3)

(kivittől függően)



– Álló gépkocsi esetén nyomja meg

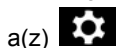
a 4-as gombot többször a „” lap megjelenítéséhez;

vagy

– nyomja meg a kapcsológombot 4, majd többször nyomja meg a

# TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK

vezérlőgombot (5 vagy 6), hogy elérje



a(z) lapot;

- nyomja meg a 7 „OK” kapcsolót
- nyomja meg többször a 5-es vagy



az 6-ös vezérlőgombot a(z) „

menü megnyitásához, majd nyomja

meg a 7-os „OK” kapcsológombot;

– nyomja meg többször a 5-es vagy

az 6-ös vezérlőgombot a(z)

„VEZETÉSI SEGÉDEK” menü

megnyitásához, majd nyomja meg a

7-os „OK” kapcsológombot;

– nyomja meg többször a 5-es vagy

az 6-ös vezérlőgombot a(z) „Aktívfék”

menü megnyitásához, majd nyomja

meg a 7-os „OK” kapcsológombot;

– A funkció aktiválásához vagy  
kikapcsolásához nyomja meg újra a 7  
OK gombot:



a funkció bekapcsolt  
helyzete;

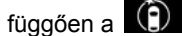


kikapcsolt funkció.

A rendszer kikapcsolásakor a



visszajelzőlámpa vagy gépkocsitól



függően a visszajelzőlámpa  
felgyullad a kijelzőegységen. Amikor a  
rendszer be van kapcsolva, a  
visszajelző lámpa nem világít.

## Beállítások



Biztonsági okokból a  
jármű álló helyzetében  
végezze el ezeket a  
beállításokat.

## Beállítások megnyitása a multimédiás képernyőről (2)

(kivitteltől függően)



Álló helyzetben lévő jármű esetén, a  
funkcióbeállítások multimédia  
képernyőről (2) történő megnyitásához  
lásd a multimédia-rendszer használati  
utasítását:

– „Figyelmeztetés”: a riasztó  
érzékenységi szintjének beállítása.  
Ehhez válassza ki:

- « Későn » ;
- « Standard » ;
- « Korán ».

További információkért tájékozódjon a  
multimédia rendszer útmutatójában.

## Beállítások megnyitása a fedélzeti számítógépről (3)



– Álló gépkocsi esetén nyomja meg  
a 4-as gombot többször a „



” lap  
megjelenítéséhez;

vagy

## TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK

– nyomja meg a kapcsológombot **4**, majd többször nyomja meg a vezérlőgombot (**5** vagy **6**), hogy elérje

a(z)  lapot;

- nyomja meg a **7 „OK”** kapcsolót
- nyomja meg többször a **5-es** vagy

az **6-ös** vezérlőgombot a(z) „

### Átmenetileg nem elérhető

Ha a rendszer átmeneti hibát észlel, a



visszajelzőlámpa vagy

gépkocsitól függően a  visszajelzőlámpa kigyullad a kijelzőegységen.

A lehetséges okok a következők:

- a rendszert átmenetileg elvakította valami (fényvisszaverődés, tompított fényszóró, rossz időjárás viszonyok stb.). A rendszer újra működőképes lesz, ha a láthatósági viszonyok jobbakké lesznek;
- a rendszert átmenetileg megzavarja valami (például: a szélvédőt szennyeződés, hó, páralecsapódás stb. borítja); Ebben az esetben parkolja le a gépjárművet és állítsa le a motort. Tisztítsa meg a szélvédőt. A motor következő beindításakor körülbelül öt-tíz perc vezetés után a figyelmeztető jelzés kialszik, az üzenet pedig eltűnik. Ha nem ez az ok, akkor egy másik probléma okozhatja, forduljon hivatalos kereskedőhöz.

### Működési rendellenességek

Ha a funkció működési hibát észlel, a



jelzőfény, vagy a jármű típusától

függően a  jelzőfény felgyullad a kijelzőegységen.

Forduljon márkaszervizhez.

## Figyelmeztetések



Ez a vezetést segítő kiegészítő funkció. Ez a funkció semmilyen esetben sem helyettesíti a vezető éberségét és felelős magatartását, akinek állandóan meg kell őriznie a gépkocsi feletti uralmát.

A funkció bekapcsolása késik vagy elmarad, ha a rendszer azt érzékeli, hogy a sofőr uralja a járművet (művelet a kormánykeréken, pedálokon stb.).

A rendszer nem kapcsolódhat be, ha:

- a dinamikus menetstabilizáló rendszer (ESC) működésbe lépett.

### **A rendszeren végzett beavatkozás/javítás**

- Az ütések módosíthatják a kamera helyzetét és teljesítményét. Kapcsolja ki a funkciót és forduljon márkakereskedőjéhez.
- A kamera helyzete körüli területen bármilyen műveletet (javítás, csere, szélvédő módosítás stb.) csak képzett szakember végezhet.

A rendszeren csak márkaszerviz jogosult beavatkozást végezni.

### **A rendszer megzavart működése**

Bizonyos körülmények megzavarhatják vagy ronthatják a rendszer működését, például:

- rossz időjárási viszonyok (hó, eső, jégeső, fekete jég stb.);
- rossz látási viszonyok (éjszaka, köd stb.);
- gyenge kontraszt az objektum (jármű, gyalogos stb.) és a körülötte lévő terület között (pl.: fehér ruhában lévő gyalogos havas környéken stb.);
- vakító körülmények ( vakító napsütés, szembejövő járművek fényszórói stb.) esetén;
- szélvédő homályos (szennyeződés, jég, hó, pára stb. következtében);
- ...

**Ebben az esetben előfordulhat, hogy a rendszer nem reagál, és lehet, hogy nem figyelmezteti a gépkocsivezetőt, vagy véletlenül fékez.**

### **A rendszer működésének korlátai**

- A rendszer a jármű minden egyes indításakor kalibrálást végez a környezetnek megfelelően, és előfordulhat, hogy a vezetés során kettő-öt percen át inaktív marad.

## TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK

3

- a rendszer megfelelő működésének biztosítása érdekében a kamerát tisztán kell tartani, és nem végezhető rajta módosítás.
- előfordulhat, hogy a rendszer nem ugyanolyan hatékonyan veszi észre a kisebb járműveket, mint a többi járművet;
- előfordulhat, hogy a rendszer nem működik megfelelően csúszós úton (eső, hó, jegesedés stb.). ;
- a megfelelő működés biztosítása érdekében a rendszernek meg kell különböztetnie a teljes akadályt. Így a rendszer nem ismeri fel:
  - a gyalogosokat/kerékpárosokat sötétben vagy gyenge fényviszonyok között;
  - a csak részlegesen látható gyalogosokat/kerékpárosokat;
  - a 80 cm-nél alacsonyabb gyalogosokat;
  - a nagy tárgyakat szállító gyalogosokat;
  - ...

**Ebben az esetben előfordulhat, hogy a rendszer nem reagál, és lehet, hogy nem figyelmezteti a gépkocsivezetőt, vagy véletlenül fékez.**

### **A funkció kikapcsolása**

A funkció le kell tiltani, ha:

- a kamera területe megsérült (pl. a szélvédő belsején vagy külső felén);
- a gépkocsit vontatják (autómentés);
- a szélvédő berepedt vagy torz (ne próbálja megjavítani a szélvédőnek ezt a részét, cseréltesse ki egy márkaszervizben);
- burkolatlan úton vezet.

**Ha a rendszer rendellenesen viselkedik, kapcsolja ki, és vegye fel a kapcsolatot egy márkaszervizzel.**

### **A funkció megszakítása**

Az aktív fékezés bármikor megszakítható a gázpedál gyors benyomásával vagy a kormánykerék ütközéskikerülő mozdulatként tett elrántásával.

# TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK

## Vezető éberség-felügyeleti figyelmeztetés

A járművezető éberségére figyelmeztető funkció elemzi a járművezető viselkedését (vezetési stílus, a jármű kormányzási iránya stb.), és figyelmezteti, ha fennáll az elalvás veszélye.

Olyan jelzéseket vesz figyelembe, mint:

- kormánykerék mozgása;
- a járművezető egyéb rendszerekkel (irányjelzők, fékpedál stb.) végzett műveletei



Ez a funkció egy további vezetési segítség elfáradás veszélye esetére. A funkció nem működik a járművön. A funkció semmilyen körülmények között nem helyettesítheti menet közben a járművezető felelősségét. A járművezetőnek mindig az éberségéhez kell igazítania a vezetést, függetlenül a rendszer jelzéseitől.

## Használat



### A funkció figyelmeztetésre készen áll, ha:

- a jármű megállása óta eltelt néhány perc;
- a jármű sebessége nagyobb kb. 70 km/óránál;

Ha fennáll a fáradtság vagy a figyelemzavar veszélye, a kijelzőegységen **1** megjelenik a(z) „Éberség jelző Tartson pihenőt” üzenet, amelyet egy hangjelzés kísér.

Nyomja meg az **5 OK** gombot a riasztás törléséhez. Ajánlott minél előbb megállni, és pihenőt tartani.

Az üzenet törlése után a rendszer folytatja az éberség figyelését, és

szükség esetén új figyelmeztetést ad ki.



A vezetői éberségre figyelmeztető rendszer folyamatosan ellenőrzi a járművezető figyelmét, és menet közben több figyelmeztetést is adhat.

A rendszer minden egyes motorindításkor újraindul.

## Figyelmeztetés aktiválása/inaktiválása



Biztonsági okokból a jármű álló helyzetében végezze el ezeket a beállításokat.

## TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK

3

**i** A járműtől függően, a motor utolsó leállítását követő időtartamnak megfelelően a riasztások újra aktiválódnak:

- a jármű kinyitásakor;
- vagy
- ajtó nyitásakor;
- vagy
- a motor beindításakor.

**i** A riasztások kikapcsolása után a rendszer továbbra is értékeli a vezető fáradtsági állapotát.

**A riasztások aktiválása és deaktiválása a 6-as „My Safety” gomb megnyomásával**



- **A riasztások kikapcsolásához** nyomja meg kétszer a **6** gombot;
- **A riasztások újraaktiválásához** nyomja meg röviden a **6** gombot.

**A riasztások be- és kikapcsolása a multimédia képernyőről 7**



A riasztások be- vagy kikapcsolásával kapcsolatban lásd a multimédia-rendszer útmutatóját.

Válassza ki az „ON” vagy „OFF”.

**A riasztások be- és kikapcsolása a fedélzeti számítógépen (1)**

(kiviteltől függően)

## TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK



– **Álló járműnél** nyomja meg a **2**

gombot többször a  lap megjelenítéséhez;

vagy

– nyomja meg a kapcsológombot **2**, majd többször nyomja meg a vezérlőgombot (**3** vagy **4**), hogy elérje

a(z)  lapot;

– nyomja meg az **5 „OK”** gombot  
– nyomja meg többször a **3-es** vagy

az **4-ös** vezérlőgombot a(z)  ”  
menü megnyitásához, majd nyomja meg a **5-os „OK”** kapcsológombot;  
– nyomja meg többször a **3-es** vagy az **4-ös** vezérlőgombot a(z) „VEZETÉSI SEGÉDEK” menü

megnyitásához, majd nyomja meg a **5-os „OK”** kapcsológombot;  
– nyomja meg többször a **3** vagy **4** gombot a „Vezető éberségével kapcsolatos figyelmeztetés” menü megnyitásához, majd nyomja meg az **5 „OK”** gombot;  
– nyomja meg újra a **5-es „OK”** kapcsológombot a riasztások be- vagy kikapcsolásához:

-  figyelmeztetések bekapcsolva;
-  figyelmeztetések kikapcsolva.

### A rendszer működésének korlátai

Bizonyos körülmények megszakíthatják a rendszer működését, vagy károsíthatják, például:

- bizonyos vezetési stílusok (helytelen vezetés stb.);
- rossz állapotú úton történő vezetés;
- erős oldalszél;
- Az óra helytelenül van beállítva (a járműtől függően);
- kanyargós utak;
- utánfutó vontatása.

### Működési rendellenességek

Ha a rendszer hibát észlel, a kijelzőegységen megjelenik a(z)

„Éberségfigyelőt ellenőrizni” üzenet, és

világítani kezd a  figyelmeztető jelzés.

Ellenőriztesse a rendszert hivatalos márkakereskedővel.

### Közüti jelzőtáblák felismerése



A rendszer az út szélén felismert, sebességhatárt jelző táblák alapján megjeleníti a sebességhatárt a műszeregységen.

Elsősorban a visszapiillantó tükör mögött a szélvédőre rögzített kamera **1** által gyűjtött információkat használja.

Országtól függően a rendszer a térkép-előfizetésből származó

## TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK

információkat is felhasználja bizonyos táblák értelmezésére (belépés lakott területre stb.).

A műszeregységen megjelenített jelzés megváltozik, ha a rendszer útjelző táblát észlel.

A sebességhatároló vagy a tempomat bekapcsolását követően a szabályozni kívánt sebesség alapértékét hozzáigazíthatja a kijelzőegységen megjelenő sebességhatárhoz („Sebességhatároló” → 227 és „Tempomat” → 230).

Az észlelt sebességkorlát túllépése esetén a műszeregységen megjelenő útjelző tábla módosul, hogy tájékoztassa a vezetőt.

### A kamera elhelyezkedése 1

Győződjön meg arról, hogy a szélvédőt ne takarja semmi (pizok, sár, hó, pára stb.).

### Különleges funkciók

#### Térkép-előfizetéssel rendelkező járművek esetén:

– ha a járművel olyan országban közlekedik, ahol a sebesség-mértékegységek különböznek a gépkocsi sebesség-mértékegységeitől, a rendszer a sebességhatárt jelző táblát az adott ország mértékegységében jelzi ki és elvégzi a

sebességhatár átváltását a gépkocsi kijelzőegységének mértékegységére.

– azokban az országokban, ahol bizonyos úttípusokon esőben alacsonyabb sebességhatár az előírt, a rendszer a szélvédő néhány másodpercnyi törlése után módosíthatja a sebességhatár kijelzésén.

**Térkép-előfizetéssel nem rendelkező járművek esetén:** ha olyan országban vezet, ahol a sebesség-mértékegységek eltérnek a járműven beállított mértékegységtől, manuálisan is kiválaszthatja a megfelelő sebesség-mértékegységet a kijelzőegységen (pl. mérfőldről kilométerre váltva), hogy megkapja a megfelelő sebességadatokat „Kijelzők és jelzések” → 106.

#### Megjegyzés:

A rendszer nem veszi figyelembe a rendkívüli sebességhatárokat (pl. a levegőszennyezés visszaszorítására országosan előírt, néhány napra érvényes sebességhatárokat).

## Használat

### Visszajelző lámpák



## TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK

A funkció a következő figyelmeztető lámpákat jeleníti meg:

**2.** Sebességkorlátozó táblák és kiegészítő sebességkorlátozó táblák (sebesség a kijáratnál nyíllal, sebesség lakókocsival, sebességkorlátozás az alkalmazás hosszával stb.)

Az észlelt sebességkorlátozás túllépése esetén egy kör kezd villogni a közúti tábla körül (**2.** figyelmeztető jelzés), járműtől függően pár másodpercen át hallható hangjelzés kíséretében, figyelmeztetve Önt a helyzetre. Ez mindaddig világít a műszeregységen, amíg a sebesség meghaladja az észlelt megengedett értéket.



### Térkép-előfizetés

Az útjelzőtábla-érzékelés térkép-előfizetéshez

kapcsolódik.

**Az előfizetés kezeléséhez kérjük, olvassa el a multimédiás utasításokat.**

Ha nincs előfizetés, a rendszer csak a sebességkorlátozó táblákat veszi figyelembe, amikor azokat a kamera észleli.

A rendszer a továbbiakban nem veszi figyelembe a térképre vonatkozó információkat. A sebességkorlátozás elérhetőségét befolyásolhatja.



A jármű típusától, valamint a motor utolsó leállítása óta eltelt időtartamtól függően a hangjelzések újra bekapcsolnak az alábbi esetekben:

- a jármű kinyitásakor;
- vagy
- ajtó nyitásakor;
- vagy
- a motor beindításakor.

## Bekapcsolás/kikapcsolás



Biztonsági okokból a jármű álló helyzetében végezze el ezeket a beállításokat.

## TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK

A sebességtűllépésre figyelmeztető jelzés be- és kikapcsolása a 2 My Safety gomb használatával



– A hangjelzés kikapcsolásához nyomja meg kétszer egymás után a 3 gombot. A 3 gomb jelzőfénye kialszik;  
– A hangjelzés visszakapcsolásához nyomja meg egyszer a 3 gombot. A 3 gomb jelzőfénye kigyullad.

A sebességtűllépéssel kapcsolatos hangjelzés be- és kikapcsolása az 4 multimédiás képernyőn



A hangjelzés be- vagy kikapcsolásához lásd a multimédia rendszer útmutatóját.  
Válassza ki az „ON” vagy „OFF”.

A sebességtűllépéssel kapcsolatos hangjelzés be- és kikapcsolása a 5 fedélzeti számítógépről

(kiviteltől függően)



– Álló gépkocsi esetén nyomja meg

a 6 gombot többször a „” lap megjelenítéséhez;

vagy

– nyomja meg a 6 gombot, majd többször nyomja meg a 7 vagy 8

gombot a(z)  lap eléréséhez;

– nyomja meg a 9 „OK” gombot

– nyomja meg többször a 7 vagy 8

gombot a(z)  menü

megnyitásához, majd a 9 „OK” gombot;

– nyomja meg többször a 7 vagy 8 gombot a(z) „VEZETÉSI SEGÉDEK” menü megnyitásához, majd a 9 „OK” gombot;

## TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK

- nyomja meg többször a **7** vagy **8** gombot a(z) „Sebességriasztás” menü megnyitásához, majd a **9 „OK”** gombot;
- nyomja meg újra a **9 „OK”** gombot a hangjelzés be- vagy kikapcsolásához:

-  riasztás bekapcsolva;
-  riasztás kikapcsolva.

### A sebességhatár vagy a szabályozott sebesség változása



Ha a sebességhatároló, a tempomat vagy a tempomat alapértékét az észlelt sebességhatárhoz kívánja igazítani, nyomja meg a **10** (RES/+) vagy **11** (SET/-) gombot.

### Ideiglenes elérhetetlenség

Ha a rendszer a kamera vagy a térkép adataival kapcsolatos okok miatt nem

elérhető, a  , vagy járműtől

függően a  jelzés jelenik meg a kijelzőegységen. Ha a hiba nem szűnik meg, forduljon márkaszervizhez.

Előfordulhat, hogy a rendszer nem észleli a sebességhatárt, ha:

- nem tiszta a szélvédő;
- a kamerát elvakítja a napfény;
- a látási viszonyok nem megfelelők (köd stb.);
- a jelzőtáblák olvashatatlanok (hó stb.) vagy nem látszódnak (egy másik jármű vagy fák takarják ezeket);
- A térképinformációk már nem naprakészek.

**Megjegyzés:** ha az első kamerát valami eltakarja, a kijelzőegységen a(z) „E. kamera látó- mező korlátozott” üzenet jelenik meg. Tisztítsa meg a szélvédőt a kamera előtt.

### Működési rendellenességek

Ha a rendszer működési rendellenességet észlel, megjelenik a



vagy a jármű típusától függően



a kijelzőegységen.

Egyes esetekben a következő üzenet is megjelenik:

– « Vezetéstámogató nem elérhető » ;  
vagy

– « Első kamera ellenőrizendő » ;  
vagy

– « Vezetéstámogató ellenőrizendő » .  
Forduljon márkaszervizhez.

## TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK



Ez a vezetést segítő kiegészítő funkció. Ez a funkció semmilyen esetben sem helyettesíti

a vezető éberségét és felelős magatartását, akinek állandóan meg kell őriznie a gépkocsi feletti uralmát.

A járművezetőnek mindig a közúti közlekedési szabályoktól és a forgalmi viszonyoktól függően kell meghatároznia sebességét, függetlenül a rendszer jelzéseitől.

Előfordulhat, hogy a rendszer nem érzékeli az összes sebességkorlátozó táblát, vagy helytelenül értelmezi azokat.

A járművezető nem hagyhatja figyelmen kívül a rendszer által nem észlelt közúti jelzőtáblákat, és elsőbbséget kell adnia a tényleges közúti jelzőtáblák és a KRESZ betartásának.

Rossz látási viszonyok (köd, hó, fagy stb.) között előfordulhat, hogy a rendszer nem képes a vezetőt tájékoztatni a betartandó sebességhatárról.

# SEBESSÉG-HATÁROLO



A sebességhatároló funkció biztosítja, hogy a **kiválasztott sebességhatárt** menet közben ne tudja túllépni.

 A sebességhatárolót összekapcsolhatja a „Közüti jelzőtáblák felismerése” funkcióval ➔ **221**.



A sebességhatároló automatika funkció nem befolyásolja a fékrendszer működését.

## Kezelőszervek

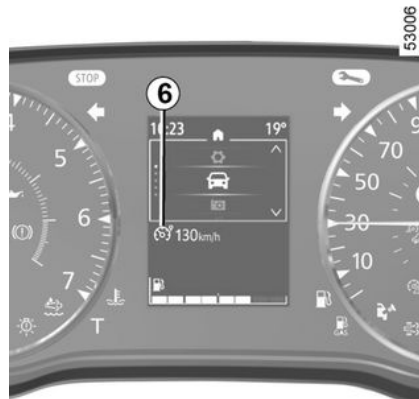
1. Sebességhatároló Be/Ki gomb.
2. Sebességtartó automatika Be/Ki gomb.
3. Kapcsolja be az aktiváláshoz, és csökkentse a sebességhatárt (SET).
4. Kapcsolja be az aktiváláshoz, és növelje a sebességhatárt a tárolt sebességhatár beállításához (RES).
5. A funkció készenléti állapotba kapcsolása és a korlátozott sebesség mentése (0).

## Vezetés

Ha a sebességhatárt beállította, de még nem érte el, a vezetés azonos a sebességhatárolóval nem felszerelt gépkocsiéval.

Amint elérte a sebességhatárt, a gázpedál lenyomása nem teszi lehetővé a beprogramozott sebesség túllépését, sürgős esetet kivéve (tájékoztadjon a „Sebességhatár túllépése” című részben).

## Üzembe helyezés



Nyomja meg az **1-es** kapcsolót. A **6** visszajelző lámpa szűrőn, vagy a

# SEBESSÉG-HATÁROLO

járműtől függően a **7** visszajelző lámpa narancs színnel jelenik meg.

A kijelzőegységen megjelenik a(z) „Seb. határoló bekapcsolva” üzenet,

vagy járműtől függően a **LIMIT** visszajelző lámpa vonalak kíséretében annak jelzésére, hogy a sebességhatároló funkció működik és várja a sebességhatár beállítását.

Az aktuális sebességérték tárolásához nyomja meg a **4** gombot (RES/+) vagy a **3** gombot (SET/-): a sebességhatár veszi át a vonalak helyét. és a jármű típusától függően a **6** visszajelző lámpa fehér színben jelenik meg.

A minimálisan tárolható sebesség 30 km/h.

## A sebesség változtatása



A sebességhatár változtatása a következő gombok egymást követő vagy folyamatos megnyomásával történhet:

- a **4** kapcsoló (RES/+) a sebesség növeléséhez.
- sebesség csökkentéséhez a **3** (SET/-) használható.

## A sebességhatár átlépése

Minden pillanatban lehetőség van a sebességhatár átlépésére. Ehhez nyomja **le határozottan** a gázpedált az ellenálláson túl.

Amíg a beállított sebességnél gyorsabban halad, a kijelzőegységen

villog a sebességhatár értéke. Ezt követően engedje fel a gázpedált: a sebességhatároló funkció ismét működésbe lép, amint a gépkocsi sebessége a memorizált érték alá csökken.



Ha a sebességhatároló nem érhető el (az aktiválás többszöri megkísérlése után), forduljon egy márkaszervizhez.

## Ha a sebesség betartása nem lehetséges

Előfordulhat, hogy meredek úton haladva a rendszer nem képes tartani a sebességhatárt: ekkor a sebességhatár pirosan villog a kijelzőegységen, és egy rendszeresen megszólaló figyelmeztető hangjelzés is hallható.

## A funkció készenléti állapota

A kapcsoló **5** (0) működtetése esetén a sebességhatároló funkció felfüggesztődik. A sebességhatár memorizált, és szürkén jelenik meg a műszeregységen.

# SEBESSÉG-HATÁROLÓ

## Az elmentett sebességérték lehívása

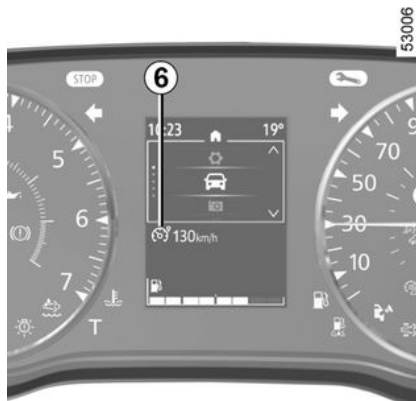
Ha egy sebességérték el van mentve, a kapcsológomb **(4)** megnyomásával az érték előhívható.



Ha a sebességhatároló készenléti állapotban van, akkor a kapcsológomb **(3)**

megnyomásával ismét bekapcsolhatja a funkciót a tárolt sebesség figyelembe vétele nélkül: a rendszer a jármű aktuális haladási sebességét veszi alapul.

## A funkció kikapcsolása



A sebességhatároló funkció megszakad:

- ha megnyomja az **1** gombot. Ebben az esetben nincs memorizált sebességérték;
- ha megnyomja a **2** gombot. Ebben az esetben a sebességtartó van kiválasztva, és nincs tárolt sebességérték.

A funkció kikapcsolt állapotát a **6** visszajelző lámpa vagy járműtől függően a **7** narancssárga visszajelző lámpa eltűnése is jelzi.

# SEBESSÉGTARTÓ AUTOMATIKA



A sebességtartó lehetővé teszi, hogy folyamatosan egy előre kiválasztott sebességgel haladjon, ennek a sebességnek a neve **szabályozott sebesség**.

Ez a szabályozott sebesség folyamatosan állítható, 30 km/h értéktől kezdődően.



A tempomat funkciót összekapcsolhatja a „Közúti jelzőtáblák felismerése” funkcióval ➔ 221.



A sebességtartó-automatika funkció nem befolyásolja a fékrendszer működését.

## Kezelőszervek

1. Sebességtartó automatika Be/Ki gomb.
2. Kapcsológomb a szabályozott sebesség bekapcsolásához és csökkentéséhez (SET/-).
3. Kapcsológomb a szabályozott sebesség bekapcsolásához és növeléséhez vagy a memóriában eltárolt szabályozott sebesség előhívásához (RES/+).
4. A funkció készenléti állapotba kapcsolása (a szabályozott sebesség memorizálásával) (0).
5. Sebességhatároló Be/Ki gomb.



Ez a vezetést segítő kiegészítő funkció. Soha nem válthatja fel a sebességhatárolások

betartását, valamint a vezető éberségét és felelősségét. A járművezetőnek mindig uralma alatt kell tartania a járművet. A sebességtartó automatika nem használható sűrű forgalomban, kanyargós vagy csúszós úton (jegesedés, vízártya, kavics) és kedvezőtlen időjárási körülmények között (köd, eső, oldalszél stb.).

**Balesetveszély.**

# SEBESSÉGTARTÓ AUTOMATIKA

## Üzembe helyezés



Nyomja meg az **1-es** kapcsolót.

A **6** visszajelző lámpa szürkén, vagy a járműtől függően a **7** visszajelző lámpa zöld színrel jelenik meg.

A kijelzőegységen megjelenik a(z) Seb. szabályozó bekapcsolva üzenet,

vagy járműtől függően a **CRUISE** visszajelző lámpa vonalak kíséretében annak jelzésére, hogy a sebességtartó automatika működik, és várja a szabályozott sebesség bejegyzését.

## A sebességszabályozás indítása

Egyenletes sebesség esetén, kb. 30 km/óra felett, nyomja meg a **2** (SET /-) vagy a **3** (RES/+) gombot: a funkció ekkor bekapcsol az aktuális sebességet alapul véve.

A szabályozott sebesség a vonalak helyébe lép. A szabályozott sebességet a tárolt sebesség fehér színű megjelenése és a **6** visszajelző lámpa igazolja, vagy járműtől függően

a **CRUISE** visszajelző lámpa és a **8** visszajelző lámpa a **7** visszajelző lámpa mellett.

A járműtől függően, ha 30 km/óra sebesség alatt próbálja bekapcsolni a funkciót, a(z) „Hibás érték” üzenet jelenik meg, a funkció pedig kikapcsolva marad.

## Vezetés

Ha van mentett sebességérték, és a szabályozás be van kapcsolva, leveheti a lábát a gázpedálról.



Figyelem: mindenképpen tartsa a lábait a pedálok közelében, hogy vészhelyzet esetén be tudjon avatkozni.

## A szabályozott sebesség megváltoztatása



# SEBESSÉGTARTÓ AUTOMATIKA

A szabályozott sebesség változtatásához nyomja le többször:

- a kapcsológombot **2** (SET/-) a sebesség csökkentéséhez;
- a kapcsológombot **3** (RES/+) a sebesség növeléséhez.

**Megjegyzés:** tartsa nyomva az egyik a kapcsolót a sebesség adott lépésközzel történő módosításához.

## A beállított szabályozott sebesség átlépése

Minden pillanatban lehetőség van a szabályozott sebesség átlépésére a gázpedál megnyomásával. Amíg a sebesség meghaladja a szabályozott sebesség értékét, a sebességérték villog a műszeregységen.

Ezt követően engedje fel a gázpedált: néhány másodperc után a jármű automatikusan felveszi az eredeti szabályozott sebességértéket.

### Ha a szabályozott sebesség betartása nem lehetséges

Ha egy meredek lejtőn halad lefelé, a rendszer nem képes fenntartani a sebességét: a tárolt sebesség villogni kezd a kijelzőegységen.



Ha a sebességtartó már nem érhető el (az aktiválás többszöri megkísérlése után), forduljon márkakereskedőjéhez.



**Sebességtartó automatika szabályozott sebességértékek között:**  
Ez a funkció fenntartja a szabályozott sebességértéket sebességváltás előtt és után anélkül, hogy a vezetőnek bármit kellene tennie.

## A funkció készenléti állapota

A funkció készenléti állapotba kerül, ha megnyomja:

- a **4** kapcsoló;
- a fékpedált;
- mechanikus sebességváltóval felszerelt járművek esetében a tengelykapcsoló-pedal hosszabb ideig tartó lenyomása vagy az üres fokozat hosszú időn át való nyomva tartása;
- üres helyzetbe való váltáskor automata sebességváltóval felszerelt gépkocsinál.

A szabályozott sebességérték memorizált, és szürkén jelenik meg a műszeregységen.



A jármű típusától függően a jelzőfény **(8)** eltűnik, megerősítve a készenléti állapot aktiválását.

## A szabályozott sebesség alkalmazása

Ha van elmentett sebességérték, van mód annak előhívására, miután meggyőződött arról, hogy a forgalmi viszonyok ezt lehetővé teszik (forgalom, út állapota, időjárási viszonyok stb.). Nyomja meg a kapcsolót **1** (RES/+), ha a jármű sebessége meghaladja a 30 km/h sebességet.

# SEBESSÉGTARTÓ AUTOMATIKA

Ha a sebesség tárolt, a sebességtartó-automatika aktiválását a szabályozott sebesség fehér megvilágítása és – a járműtől függően – a **9** visszajelző lámpa jelzi.

**Megjegyzés:** ha a korábban elmentett sebességérték jelentősen magasabb az aktuálisnál, a gépjármű erőteljes gyorsításba kezd egészen annak az eléréséig.

Ha a sebességtartó automata készenléti állapotba van állítva, a **2** (SET/-) kapcsoló lefelé történő lenyomása újraaktiválja a sebességtartó automata funkciót a tárolt sebesség figyelembevételével: a jármű sebességét veszi figyelembe.

## A funkció kikapcsolása



A sebességtartó funkció megszakad:

- ha megnyomja az **1** gombot. Ebben az esetben nincs memorizált sebességérték;
- ha megnyomja az **5** gombot. Ebben az esetben a sebességhatároló van kiválasztva, és nincs tárolt sebességérték.



A **6** jelzőfény vagy a járműtől típusától függően a **7** vagy **8** jelzőfény eltűnik a

## SEBESSÉGTARTÓ AUTOMATIKA

kijelzőegységről, megerősítve, hogy a funkció kikapcsolt.

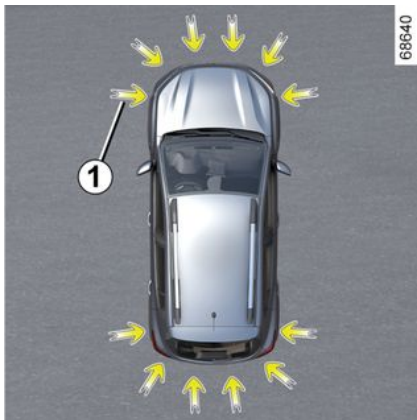


A sebességtartó funkció  
készenléti állapotba  
kapcsolása vagy  
kikapcsolása nem

eredményezi a sebesség gyors  
csökkenését: ehhez fékeznie kell  
a fékpedál megnyomásával.

# PARKOLÁST SEGÍTŐ RENDSZEREK

## Parkolássegítő rendszer



A nyilakkal jelölt ultrahangos érzékelők **1** a lökhárítóba vannak beszerelve, hogy észleljék a jármű közelében lévő akadályokat.

A funkció hangjelzésekkel és a jármű típusától függően, az észlelt akadály területét ábrázoló kép megjelenítésével figyelmezteti a járművezetőt.

A berendezés típusától függően a rendszer a jármű előtt és mögött is érzékelheti az akadályokat.

Ha a gépkocsi kb. 10 km/h-nál kisebb sebességgel halad, a parkolást segítő rendszer aktív marad.

A funkció nem veszi figyelembe a vontató- vagy hordozórendszereket, amelyeket a rendszer nem ismer fel.



Ez a vezetést segítő kiegészítő funkció. Semmiképpen nem helyettesíti az éberséget

vagy a vezető felelősségét a hátramenet során. A vezetőnek mindig fel kell készülnie azokra az esetleges hirtelen eseményekre, amelyek bekövetkezhetnek vezetés közben: ügyeljen arra, hogy nincsenek-e kicsi, keskeny mozgó objektumok (gyermek, állat, kerekes székes személy, kerékpáros, kövek, padka stb.) a manőverezés során az autó holtterében.



A manőverek során a gépkocsi alvázának felütőközése (például útpadkának, járdaszegélynek stb.) a gépkocsi sérüléséhez vezethet (például a féltengely deformációja). A baleset kockázatának elkerülése érdekében ellenőriztesse gépjárművét szakszervizzel.

## Az ultrahangos érzékelők helye 1

Győződjön meg arról, hogy a nyilakkal **(1)** jelölt ultrahangos érzékelők környezetét semmi sem takarja ki (szennyeződés, sár, hó, rosszul felszerelt rendszám tábla) nem érte ütés, nem módosították (beleértve a fényezést is) és a jármű elején és/vagy hátulján (a jármű típusától függően az oldalán) nincs semmilyen tartozék felszerelve, amely akadályozná a működését.

# PARKOLÁST SEGÍTŐ RENDSZEREK

## Használat



A jármű típusától függően, a hangjelzések mellett a kijelzőn **(2)** megjelenik a jármű környezetének képe is.

## Akadályészlelés



A jármű mögött, illetve a berendezés típusától függően a jármű előtt található legtöbb akadályt érzékeli a rendszer.

Az akadály és a jármű közötti távolságtól függően a hangjelzés gyakorisága közeledés hatására megnő, majd ha az akadály a jármű elejétől vagy hátuljától körülbelül 30 cm-en belülre kerül, folyamatos sípolásra vált át.

A jármű típusától függően a kijelzőn megjelenhet az észlelt akadály környezetének a képe is **(A-képernyő)**. A járműtől függően a terület zöld, narancssárga (vagy a járműtől függően sárga), esetleg piros

színnel jelenik meg, az észlelt akadály közelségétől függően.

**i** Előfordulhat, hogy a rendszer későn figyelmeztet az akadállyal való ütközés veszélyére, ha művelet közben változik a jármű által leírt pálya.

## Bekapcsolás/kikapcsolás

A rendszer be-/kikapcsolása a multimédiás képernyőről **3**



# PARKOLÁST SEGÍTŐ RENDSZEREK

„GÉPKOCSI” módban a multimédiás képernyőn **3** nyomja meg a „PARKOLÓ SEGÉD” menüt.

Aktiválja vagy deaktiválja az ultrahangos érzékelők által lefedett területeket.

További információkért tájékozódjon a multimédia rendszer útmutatójában.

**Megjegyzés:** a járműtől függően a hátsó érzékelési zóna nem kapcsolható ki.

## A rendszer be-/kikapcsolása a fedélzeti számítógépről (4)

(kiviteltől függően)



- **Álló járműnél** nyomja meg a **5** gombot többször a  lap megjelenítéséhez; vagy
- nyomja meg a kapcsológombot **5**, majd többször nyomja meg a vezérlőgombot (**6** vagy **7**), hogy elérje a(z)  lapot;
- nyomja meg a **8** „OK” gombot
- nyomja meg többször a **6**-es vagy az **7**-ös vezérlőgombot a(z)  menü megnyitásához, majd nyomja meg a **8**-os „OK” kapcsológombot;
- nyomja meg többször a **6**-es vagy az **7**-ös vezérlőgombot a(z) „VEZETÉSI SEGÉDEK” menü megnyitásához, majd nyomja meg a **8**-os „OK” kapcsológombot;
- nyomja meg többször a **6**-es vagy az **7**-ös vezérlőgombot a(z) „Parkolás” menü megnyitásához, majd nyomja meg a **8**-os „OK” kapcsológombot;
- a funkció be- vagy kikapcsolásához nyomja meg újra a **8**-es „OK” gombot:

-  a funkció bekapcsolt helyzete;
-  kikapcsolt funkció.

**Megjegyzés:** a járműtől függően a „hátsó” érzékelési zóna nem kapcsolható ki.

## A parkolást segítő rendszer automatikus kikapcsolása

A rendszer kikapcsol:

- ha a jármű sebessége nagyobb kb. 10 km/óránál;
- járműtől függően, ha a jármű körülbelül öt másodpercnél hosszabb ideig áll, és a rendszer akadályt érzékel (például közlekedési dugóban stb.);
- ha a kézi sebességváltó üres állásban vagy az automata sebességváltó **N** vagy **P** fokozatban van;
- ha a rendszer üzemzavart észlel.

**Jegyzet:** ha a járművet olyan vonóhoroggal látták el, amelyet a rendszer nem ismer fel, akkor járműtől függően a parkolást segítő funkciónak csak a hátsó érzékelői kapcsolnak ki.

## Beállítások



Biztonsági okokból a jármű álló helyzetében végezze el ezeket a beállításokat.

# PARKOLÁST SEGÍTŐ RENDSZEREK



A jármű minden egyes indításakor a funkció a motor legutóbbi beállításakor alkalmazott üzemmódtól folytatja működését.

## Beállítások a multimédia képernyőről 3



Álló helyzetben a „GÉPKOCSI” részen a multimédia kijelzőn **3** válassza ki a(z) „Parkolási segéd” menüt.

További információkért tájékozódjon a multimédia rendszer útmutatójában.

## Beállítások a fedélzeti számítógépről (4)



– Álló gépkocsi esetén nyomja meg

a **5**-os gombot többször a  lap megjelenítéséhez.

vagy

– nyomja meg a kapcsológombot **5**, majd többször nyomja meg a vezérlőgombot (**6** vagy **7**), hogy elérje

a(z)  menüt;

– nyomja meg a **8** „OK” gombot

– nyomja meg többször az **6**-ös vagy

a **7**-os vezérlőgombot  a(z) „” menü megnyitásához, majd nyomja meg a **8**-es „OK” kapcsológombot; – nyomja meg többször az **6**-ös vagy a **7**-os vezérlőgombot a(z) „VEZETÉSI SEGÉDEK” menü megnyitásához,

majd nyomja meg a **8**-es

„OK” kapcsológombot;

– nyomja meg többször a **6**-es vagy az **7**-ös vezérlőgombot a(z) „Parkolás” menü megnyitásához, majd nyomja meg a **8**-os „OK” kapcsológombot;

– nyomja meg ismételt a **6** vagy **7** gombot a beállítás kiválasztásához, majd a nyomja meg a **8** „OK” gombot.

## A rendszer hangjának kikapcsolása (kivettől függően)

Kapcsolja be vagy ki a parkolást segítő rendszer hangját.

**Megjegyzés:** ha némitja a hangot, akadályhoz közeledve csak a kijelző figyelmezteti.

## A parkolást segítő rendszer hangereje

Állítsa be a parkolást segítő rendszer hangerejét a hangerőszáv segítségével.



A jármű minden egyes indításakor a funkció a motor legutóbbi beállításakor alkalmazott üzemmódtól folytatja működését.

## Különleges esetek

Manuálisan kikapcsolhatja a hangjelzéseket, vagy a járműtől

# PARKOLÁST SEGÍTŐ RENDSZEREK

függően az érintett érzékelési zónát a következő esetekben:

- ha olyan vonóhorog, tartófelszerelés vagy utánfutó van az ultrahangos érzékelők előtt, amelyeket a rendszer nem ismer fel;
- az ultrahangos érzékelők megsérültek.

**Megjegyzés: ha le is van némítva a hang,** a kijelzőkön továbbra is megjelenik a figyelmeztetés.

## Működési rendellenességek

Ha a rendszer hibát észlel: vagy hangjelzés figyelmezteti körülbelül három másodpercig, amikor hátramenetbe kapcsol, a kijelzőegységen megjelenő „Parkolás érzéke- lőt ellenőrizni” üzenet kíséretében, vagy nem ad ki ekkor hangjelzést és üzenetet sem jelenít meg. Ellenőrizze az ultrahangos érzékelők tisztaságát. Ha a hiba továbbra is fennáll, forduljon hivatalos Márkaszervizhez.



Ha a jármű 10 km/óránál kisebb sebességgel halad, bizonyos zajforrások (motorkerékpár, teherjármű, légkalapács stb.) előidézhetik a parkolást segítő rendszer hangjelzéseit.

## Tanácsok



### **A rendszeren végzett beavatkozás/javítás**

- Ütközés esetén megváltozhat az ultrahangos érzékelők helyzete és teljesítménye, amely a működésüket is befolyásolhatja. Kapcsolja ki a funkciót és forduljon márkakereskedőjéhez.
- Az ultrahangos érzékelők helyzete körüli területen bármilyen műveletet (javítás, csere stb.) csak képzett szakember végezhet.

A rendszeren csak márkaszerviz jogosult beavatkozást végezni.

### **A rendszer megzavart működése**

Egyes körülmények megzavarhatják vagy károsíthatják a rendszer működését, például:

- rossz időjárási viszonyok (eső, hó, jégeső, jegesedés stb.);
- bizonyos típusú zajok (motorkerékpár, teherautó, pneumatikus fűrógép stb.);
- nem kompatibilis vonófej vagy vonóhorog felszerelése.

### **A téves vagy elmaradó riasztások esélye megnő**

Ha a rendszer rendellenesen viselkedik, forduljon hivatalos márkakereskedőhöz.

### **A rendszer működésének korlátai**

- A rendszer megfelelő működése érdekében az ultrahangos észlelési zónákat tisztán kell tartani, ezeken módosítás nem végezhető.
- Előfordulhat, hogy a gépkocsi közelében haladó kisebb tárgyakat (motorkerékpárok, kerékpárok, gyalogosok stb.) nem ismeri fel a rendszer.
- Előfordulhat, hogy a rendszer nem érzékel olyan akadályokat, amelyek túl közel vannak a járműhöz.
- Előfordulhat, hogy a rendszer nem figyelmezteti, ha a többi gépkocsi vagy akadály haladási sebessége jelentősen eltér.
- Ha a manőver során megváltozik a pálya, akkor előfordul, hogy a rendszer lassan tudja jelteni az akadályokat.

# PARKOLÁST SEGÍTŐ RENDSZEREK

## Tolatókamera

### Használat



Ha a hátrameneti sebesség van kiválasztva, a rendszámtábla világításánál elhelyezett kamera (1) megjeleníti a jármű mögötti területet a multimédiás kijelzőn (2), két mozgó vagy rögzített segédvonal (3 és 4) kíséretében.

A rendszer több vezetősávot használ működéséhez (a mozgathatót a pálya és a rögzítettet a távolság meghatározása érdekében). A piros zóna elérése után a lökhárító ábrája segítheti a pontos megállásban.

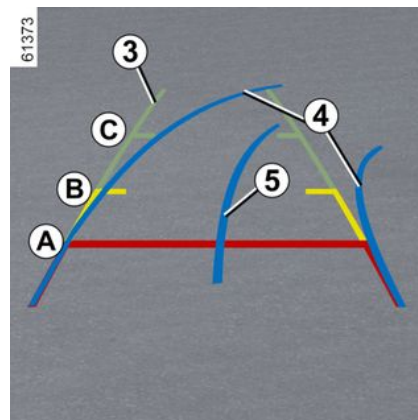


### Rögzített segédvonalak 3

A rögzített segédvonal **A**, **B** és **C** színű jelzőkkel jelzi a jármű mögötti távolságot:

- **A** (piros) a járműtől körülbelül 30 centiméterre;
- **B** (sárga) a járműtől körülbelül 70 centiméterre;
- **C** (zöld) a járműtől körülbelül 150 centiméterre.

Ez a nyomvonal nem mozdul el, megadja a jármű pályáját a gépkocsival egy vonalba állított kerekek esetén.



### Mozgó nyomvonal 4

Ez kék színben jelenik meg a multimédiás képernyőn 2. A kormánykerék helyzete alapján megadja a jármű pályáját.

### Utánfutó nyomvonala 5

### Különleges jellemző

Ügyeljen arra, hogy a kamerát ne takarja semmi (szennyeződés, sár, hó, pára stb.).

# PARKOLÁST SEGÍTŐ RENDSZEREK

## Beállítások



Ha a jármű áll és jár a motor, akkor a multimédiás képernyőn **(2)** hozzáadhat vagy eltávolíthat segédvonalakat, és módosíthatja a kamera képbeállításait (fényerő, kontraszt stb.). További információkért tájékozódjon a multimédia rendszer útmutatójában.

## Működési rendellenességek

Ha a hátrameneti fokozat bekapcsolásakor a rendszer működési hibát észlel, a multimédiás képernyőn **2** átmenetileg fekete képernyő jelenik meg.

Ezt a kamera vagy a képernyő meghibásodása is okozhatja

(tisztaság, rögzített kép, késleltetett kommunikáció stb.).

Ha az átmeneti fekete képernyő továbbra is megjelenik, forduljon márkakereskedőjéhez.



Ez egy kiegészítő segítő funkció. Semmilyen esetben sem helyettesíti a vezető éberségét, és nem mentesíti a felelősség alól. A vezetőnek mindig fel kell készülnie azokra az esetleges hirtelen eseményekre, amelyek bekövetkezhetnek vezetés közben: ügyeljen arra, hogy nincsenek-e kicsi, keskeny mozgó objektumok (gyermek, állat, kerekesszékes személy, kerékpáros, kövek, padka stb.) a manőverezés során az autó holtterében.



A képernyő fordított képet ad, mint egy visszapillantó tükörben.

A keretek egy lapos felületre történő vetítés útján adódnak. Ezt az információt nem kell figyelembe venni, amikor egy függőleges vagy egy talajon lévő tárgy egymásra vetül.

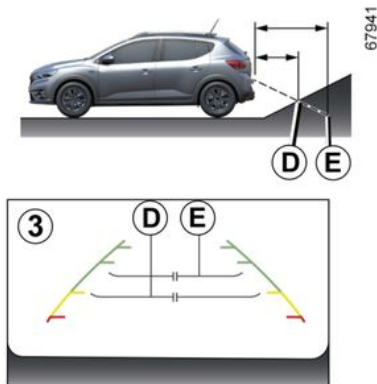
A tárgyak képernyőn megjelenített képe deformálódhat.

A túlságosan erős fény (hó, napon álló jármű stb.) zavarhatja a kamera által megjelenített képet.

Ha a csomagtartó nyitva van vagy nincs megfelelően becsukva, a következő üzenet jelenik meg a multimédia képernyőn: „Csomagter nyitva”.

# PARKOLÁST SEGÍTŐ RENDSZEREK

A becsült távolság és a tényleges távolság közötti különbség

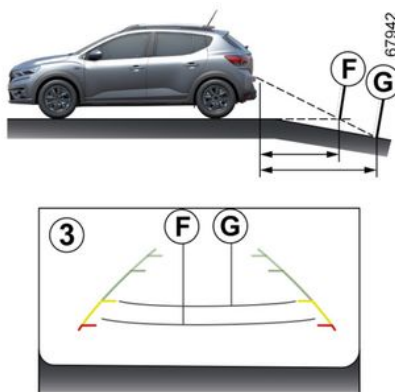


## Tolatás meredek emelkedőn

A rögzített segédvonalak **3** a távolságokat közelebbinek mutatják a valóságnál.

A képernyőn megjelenő tárgyak a valóságban távolabb helyezkednek el a lejtőn.

Például, ha a képernyőn egy tárgy a **D** pozícióban van, a tényleges távolságot az **E** jelzi.

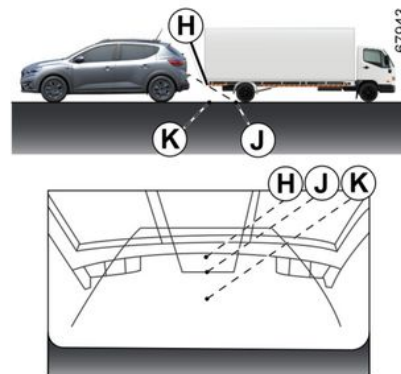


## Tolatás meredek lejtőn

A **3** rögzített segédvonalak a távolságokat távolabbinak mutatják a valóságnál.

Ezért a képernyőn megjelenő tárgyak a valóságban közelebb helyezkednek el a lejtőn.

Például, ha a képernyőn egy objektumot jelenít meg a következő pozícióban **G**, a tárgy tényleges távolsága **F**.



## Tolatás kilógó tárgy felé

A **H** pozíció távolabbinak tűnik, mint a **J** a képernyőn. Azonban a **H** pozíció ugyanolyan távolságban van, mint a **K**.

A rögzített és mozgatható segédvonalak által jelölt pálya nem veszi figyelembe a tárgyak magasságát. Így fennáll a veszélye annak, hogy a jármű a **K** helyzetbe való tolatáskor összeütközik a tárggyal.

# SEGÉLYHÍVÁS

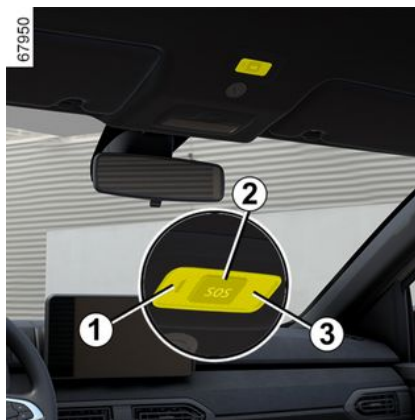
A segélyhívó rendszer egy olyan funkció, amelynek segítségével automatikusan vagy manuálisan a segélyszolgálatok hívása kezdeményezhető (ingyenesen) baleset vagy rosszullet esetén, így lerövidítve a mentőegységek helyszínre érkezésének ideje.

**Megjegyzés:** a segélyhívás funkció a következő körülmények között működik:

- a rendszerhez kapcsolódó és azzal kompatibilis telematikai szolgáltatások és infrastruktúra által lefedett országokban;
- a hálózati lefedettségtől függően azon földrajzi régióban, ahol a jármű tartózkodik.

Abban az esetben, ha a segélyhívó rendszert olyan baleset bejelentésére használja, amelynek Ön szemtanúja volt, a forgalmi viszonyoktól függően törekedjen arra, hogy minél hamarabb leállítsa gépjárművét, hogy az illetékes szervek bemérhessék az Ön gépjárművének – és így magának a balesetnek – a helyét.

Minden esetben tartsa be a helyi törvényi előírásokat.



## 1. Rendszer működést jelző lámpája:

- zöld: működőképes (hálózat elérhető);
- ki: nem működik (nincs elérhető hálózat);
- piros: működési hiba;
- villogó zöld: hívás folyamatban.

## 2. SOS gomb;

## 3. Mikrofon;

## 4. Hangszóró.



A segélyhívás funkciót csak abban az esetben használja, ha balesetet szenvedett, baleset szemtanúja volt, vagy ha rosszul érzi magát.



Baleset esetén ha a helyszín és a forgalmi viszonyok ezt lehetővé teszik, maradjon a jármű közelében, hogy szükség esetén gyorsan válaszolhasson a diszpécser hívására.

# SEGÉLYHÍVÁS



A hívás mindig a következőképpen történik:

- hívás kezdeményezése a segélyszolgálattal;
- az eseménnyel kapcsolatos adatok (a gyártó adattáblája, a hívás időpontja, az utolsó helyzet, a jármű haladási iránya stb.) elküldésre kerülnek;
- szóbeli kommunikáció a segélyszolgálattal;
- szükség esetén sürgősségi segítségnyújtás hívása.

Kétféle segélyhívási mód létezik:

- automata üzemmód;
- Kézi üzemmód.

## Automata üzemmód

Baleset esetén a segélyhívás automatikusan elindul, a szükséges védőeszközök bekapcsolása után (biztonsági övek övfeszítői, airbag stb.).

## Kézi üzemmód

A következőképpen lehet segélyhívást kezdeményezni:

- a gomb **(2)** megnyomásával és legalább 3 másodpercig tartó nyomva tartásával;

vagy

- a **2** gombot 10 másodpercen belül, egymás után ötször megnyomva.

Ha véletlenül nyomták meg a gombot, akkor a hívás megszakításához nyomja meg hosszan a **2** gombot kb. két másodpercre, mielőtt még kapcsolat létesülne a központtal.

Hívás létrejötte után a vonalat már csak a központ tudja bontani.



## Működési rendellenességek

Bizonyos esetekben előfordulhat, hogy a segélyhívás nem működik (pl. alacsony töltöttségi szint stb.).

Ha a rendszer működési hibát észlel, a figyelmeztető lámpa **1** több mint 30 percig pirosan világít. Forduljon mielőbb egy hivatalos kereskedőhöz.



A rendszer külön akkumulátorral működik. Az akkumulátor élettartama körülbelül 4 év (a jelzőfény **(1)** erről vörös színnel felgyulladva nyújt tájékoztatást). Forduljon márkaszervizhez.



Az Ön biztonsága és a rendszer megfelelő működésének biztosítása érdekében az

akkumulátoron végzett bármilyen műveletet (szétszerelés, leválasztás stb.) csak képzett szakember végezhet.

**Az elektromos áramütés következtében fennálló égési sérülés kockázata.**

Feltétlenül tartsa be a cserék esedékességét, ne lépje túl a karbantartási útmutatóban előírt idő-intervallumot.

Az akkumulátor speciális kialakítású. Ügyeljen arra, hogy megfelelő akkumulátorra cserélje ki.

Forduljon hivatalos márkaszervizhez.



Vészhívás funkció nélkül a rendszer nem nyomon követhető, és nem lesz állandó felügyelet alatt. A rendszer automatikusan és folyamatosan törli az adatokat, és csak a jármű utolsó három tartózkodási helyét tárolja.

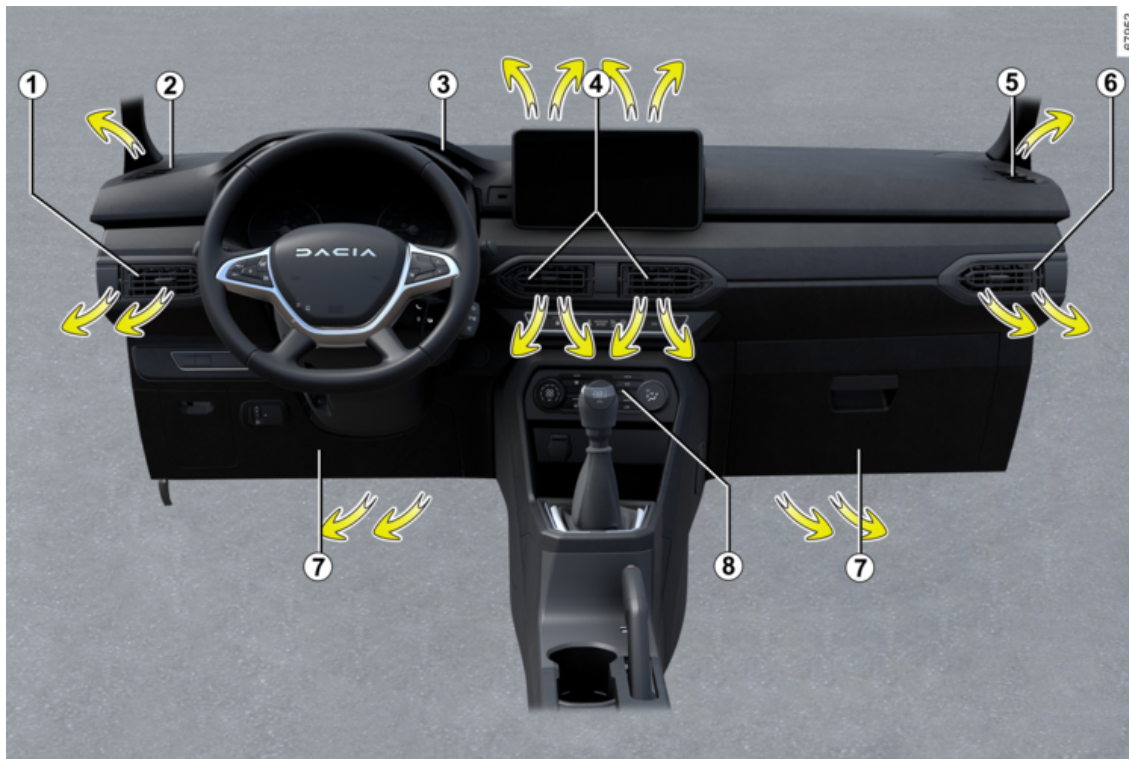
A rendszer az adatokat csak segélyhívás esetén továbbítja. A telefonközpontba továbbított adatok tárolása és kezelése a helyi személyes adatok védelmére vonatkozó jogszabályoknak megfelelően történik. A rendszer a tevékenységelőzményeket csupán 13 órán át tárolja.

A gépjármű tulajdonosa jogosult az adatokhoz való hozzáférésre. A tulajdonos kérheti az adatok korrigálását, törlését vagy zárolását.



# SZELLŐZŐNYÍLÁSOK, FŰTÉS ÉS LÉGKONDITIONÁLÁS

Szellőztetők: levegőkivezető nyílások



# SZELLŐZŐNYÍLÁSOK, FŰTÉS ÉS LÉGKONDITIONÁLÁS

- 1** Bal oldali levegőadagoló rostély
- 2** Bal oldali üveg páramentesítő nyílása
- 3** Szélvédő páramentesítő nyílása
- 4** Középső szellőzőnyílások
- 5** Jobb oldali ablak páramentesítő nyílása
- 6** Jobb oldali levegőadagoló rostély
- 7** Lábűtés nyílásai
- 8** Kapcsolópanel

# SZELLŐZŐNYÍLÁSOK, FŰTÉS ÉS LÉGKONDITIONÁLÁS

Középső 4 és oldalsó 1 és 6 szellőzőnyílás



**Mennyiség**

**Szellőzőnyílás (1)**

Nyitáshoz: mozgassa a kurzort (10) jobbra.

Záráshoz: mozgassa a kurzort (10) balra, amennyire csak lehet.

**Szellőzőnyílás (6)**

Nyitáshoz: mozgassa a kurzort (10) balra.

Záráshoz: mozgassa a kurzort (10) jobbra, amennyire csak lehet.

**Írány**



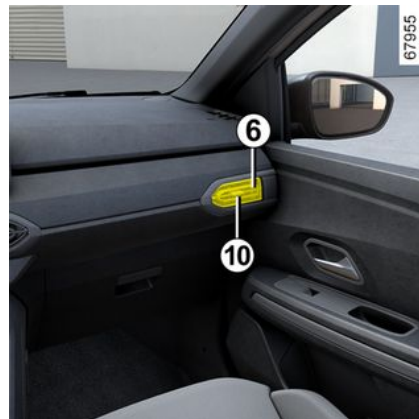
**Szellőzőnyílások (4)**

Mozgassa a 9. kart a kívánt helyzetbe.



Semmit ne juttasson be a gépkocsi szellőzőrendszerébe (például kellemetlen szag stb. esetén)

**Ez megrongálódáshoz vezethet és tüzet okozhat.**



Ne rögzítsen semmilyen tárgyat a szellőzőnyílásokhoz (pl. telefontartó).

**Megrongálódhatnak.**



A kellemetlen szagok megszüntetése érdekében a gépkocsiban kizárólag az erre a célra kialakított rendszereket használja. Forduljon márkaszervizhez.

# SZELLŐZŐNYÍLÁSOK, FŰTÉS ÉS LÉGKONDITIONÁLÁS

## Hátsó ülés

(kiviteltől függően)



Utastéri lábfűtés nyílásai **11**.

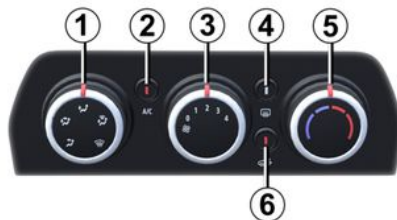


Semmit ne juttasson be a gépkocsi szellőzőrendszerébe (például kellemetlen szag stb. esetén)

**Ez megrongálódáshoz vezethet és tüzet okozhat.**

## Fűtés, Manuális légkondicionálás

### Rendszer (A)



### Kezelőszervek

Egyes kapcsolók megléte a gépjármű felszereltségi szintjének függvénye.

1. A levegő elosztása.
2. Légkondicionáló berendezés kiés bekapcsolása
3. A ventilátor fordulatszámának szabályozása.
4. Hátsó szélvédő jég-/ páramentesítése és a gépkocsitól függően a visszapillantó tükröké.

5. A levegő hőmérsékletének beállítása

6. Utastér elszigetelése/belső levegőkeringetés bekapcsolása

**Információk és használati tanácsok**  
➔ 259.

### A levegő hőmérsékletének beállítása

Fordítsa a kapcsolót **5** a kívánt hőmérsékletnek megfelelő állásba. A mutató minél jobban közelít a piros részhez, annál magasabb lesz a hőmérséklet.

### A ventilátor fordulatszámának szabályozása

A **3** vezérlőgombot állítsa 0-ról 4-re. Minél inkább jobbra van állítva a kapcsoló, a befűt levegő annál több. A levegő utastérbe történő bejutásának megakadályozása érdekében állítsa a vezérlőgombot **(3)** „0” állásba.

A rendszer le van állítva: a ventilátor fordulatszáma az utastérben nulla (álló gépjármű), menet közben időnként enyhe légáramlatot tapasztalhat.

# SZELLŐZŐNYÍLÁSOK, FŰTÉS ÉS LÉGKONDITIONÁLÁS



Ennek a helyzetnek 0 a hosszabb igénybevétele páráképződéshez vezethet az oldalablakokon és a szélvédőn, valamint az utastér nem cserélődő levegője miatt rossz közérzetet idézhet elő.



A belső levegőkeringtetés hosszán tartó használata az oldalablakok és a szélvédő páráosodását és az utastér levegőjének elhasználódását idézheti elő. Amint tehát nincs többé szükség a belső levegőkeringtetés funkció használatára, tanácsos a gomb **(6)** ismételt megnyomásával visszaváltani normál üzemmódra (külső levegő).

## Utastér elszigetelése/belső levegőkeringtetés bekapcsolása

67957



A gombon **(6)** található jelzőfény felgyullad – jelezve, hogy működik.

Ebben az esetben kívülről nem jut levegő az utastérbe, hanem az utastér levegőjének keringtetése történik.

## A belső levegő keringtetése lehetővé teszi:

- a külső levegőtől való elszigetelődést (pl. szennyezett levegőjú területen való közlekedés);
- az utastér kívánt hőmérsékletének mielőbbi elérését.

## Gyors páramentesítés

Forgassa el a **1**, **3** és **6** kapcsolókat a következő helyzetekbe:

- páramentesítés
- a ventilátor legnagyobb fordulatszáma;
- külső levegő.

A légkondicionáló berendezés használata meggyorsíthatja a páráltatást.

## Fűthető hátsó szélvédő



**Járó motornál** nyomja meg a gombot **(4)** (a jelzőfény felgyullad).

Ez a funkció lehetővé teszi a hátsó ablak és a fűthető visszapillantó tükrök páraés jégmentesítését.

Gépjárműtől függően a működés leállítása megtörténik:

- a rendszer által beállított idő elteltével (a jelzőfény eltűnik);
- ha újra megnyomja a gombot **(4)** (a jelzőfény eltűnik).

# SZELLŐZŐNYÍLÁSOK, FŰTÉS ÉS LÉGKONDITIONÁLÁS

## A levegő elosztása az utastérben

67957



Forgassa el a kapcsolót **1** a levegőelosztás beállítására érdekében.

 Ebben az állásban a műszerfali szellőzőrácsokon keresztül áramlik a levegő.

 A levegő a műszerfali szellőzőnyílása és az utasok lába felé áramlik.

 A levegő főként az utasok lába felé áramlik.



A levegő a szélvédő és az első oldalablakok páramentesítő nyílásai felé és az utasok lába felé áramlik.



A levegő ilyenkor csak az első szélvédő és az első oldalablakok páramentesítő nyílásain áramlik.

## A légkondicionálás bekapcsolása vagy kikapcsolása

A légkondicionáló egy gomb **(2)** megnyomásával kapcsolható be (a jelzőfény világít) vagy ki (a jelzőfény nem világít)

A bekapcsolás nem lehetséges ha a vezérlőgomb **(3)** „0” állásban van.

## A légkondicionáló berendezés használata lehetővé teszi:

- az utastér belső hőmérsékletének csökkentését;
- a gyors páramentesítést.

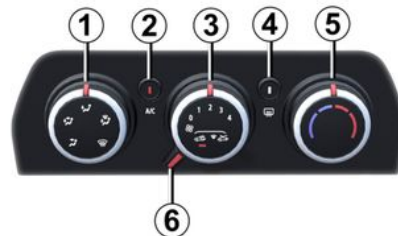
A légkondicionáló nem működik, ha a külső hőmérséklet alacsony.



A légkondicionáló berendezés működése a benzinfogyasztás növekedésével jár (ezért mindig állítsa le, ha nincs rá szüksége).

## B rendszer

67958



4

## Kezelőszervek

Egyes kapcsolók megléte a gépjármű felszereltségi szintjének függvénye.

**1.** A levegő elosztása.

**2.** Légkondicionáló berendezés kiés bekapcsolása

**3.** A ventilátor fordulatszámának szabályozása.

**4.** Hátsó szélvédő jég-/ páramentesítése és a gépkocsitól függően a visszapillantó tükröké.

**5.** A levegő hőmérsékletének beállítása

# SZELLŐZŐNYÍLÁSOK, FŰTÉS ÉS LÉGKONDITIONÁLÁS

**6.** Utastér elszigetelése/belső levegőkeringetés bekapcsolása

**Információk és használati tanácsok**  
➔ 259.

## A levegő hőmérsékletének beállítása

Fordítsa a kapcsolót **5** a kívánt hőmérsékletnek megfelelő állásba. A mutató minél jobban közelít a piros részhez, annál magasabb lesz a hőmérséklet.

## A ventilátor fordulatszámának szabályozása

A **3** vezérlőgombot állítsa 0-ról 4-re. Minél inkább jobbra van állítva a kapcsoló, a befűjt levegő annál több. A levegő utastérbe történő bejutásának megakadályozása érdekében állítsa a vezérlőgombot **(3)** „0” állásba.

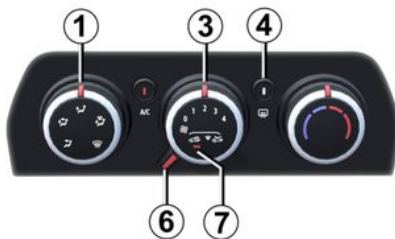
A rendszer le van állítva: a ventilátor fordulatszáma az utastérben nulla (álló gépjármű), menet közben időnként enyhe légáramlatot tapasztalhat.



Ennek a helyzetnek 0 a hosszabb igénybevétele páráképződéshez vezethet az oldalablakokon és a szélvédőn, valamint az utastér nem cserélődő levegője miatt rossz közérzetet idézhet elő.

## Utastér elszigetelése/belső levegőkeringetés bekapcsolása

67958



A működést egy jelzőfény **(7)** felgyulladása jelzi.

Ebben az esetben kívülről nem jut levegő az utastérbe, hanem az utastér levegőjének keringtetése történik.



A belső levegőkeringtetés hosszan tartó használata az oldalablakok és a szélvédő páráadását és az utastér levegőjének elhasználódását idézheti elő. Amint tehát nincs szükség a belső levegőkeringtetésre, tanácsos a 6 kapcsoló jobbra elforgatásával a szokásos üzemmódra (külső levegő) visszaállni.

## A belső levegő keringtetése lehetővé teszi:

- a külső levegőtől való elszigetelődést (pl. szennyezett levegőjű területen való közlekedés);
- az utastér kívánt hőmérsékletének mielőbbi elérését.

## Gyors páramentesítés

Forgassa el a **1**, **3** és **6** kapcsolókat a következő helyzetekbe:

- páramentesítés ;
- a ventilátor legnagyobb fordulatszáma;
- külső levegő.

A légkondicionálás használata gyorsítja a páramentesítést.

# SZELLŐZŐNYÍLÁSOK, FŰTÉS ÉS LÉGKONDITIONÁLÁS

## Fűthető hátsó szélvédő



**Járó motornál** nyomja meg a gombot **(4)** (a jelzőfény felgyullad).

A gépkocsi típusától függően ez a funkció jég-/páramentesíti a hátsó szélvédőt és a külső visszapillantó tükröket.

Gépjárműtől függően a működés leállítása megtörténik:

- a rendszer által beállított idő elteltével (a jelzőfény eltűnik);
- ha újra megnyomja a gombot **(4)** (a jelzőfény eltűnik).

## A levegő elosztása az utastérben

67958



Forgassa el a kapcsolót **1** a levegőelosztás beállítása érdekében.



Ebben az állásban a műszerfali szellőzőrácsokon keresztül áramlik a levegő.



A levegő a műszerfal szellőzőnyílása és az utasok lába felé áramlik.



A levegő főként az utasok lába felé áramlik.



A levegő a szélvédő és az első oldalablakok páramentesítő nyílásai felé és az utasok lába felé áramlik.



A levegő ilyenkor csak az első szélvédő és az első oldalablakok páramentesítő nyílásain áramlik.

## A légkondicionálás bekapcsolása vagy kikapcsolása

A légkondicionáló egy gomb **(2)** megnyomásával kapcsolható be (a jelzőfény világít) vagy ki (a jelzőfény nem világít)

A bekapcsolás nem lehetséges ha a vezérlőgomb **(3)** „0” állásban van.

**A légkondicionáló berendezés használata lehetővé teszi:**

- az utastér belső hőmérsékletének csökkentését;
- a gyors páramentesítést.

A légkondicionáló nem működik, ha a külső hőmérséklet alacsony.



A légkondicionáló berendezés működése a benzinfogyasztás növekedésével jár (ezért mindig állítsa le, ha nincs rá szüksége).

## Automata légkondicionálás

### Kapcsolók

67959



(kivitteltől függően)

# SZELLŐZŐNYÍLÁSOK, FŰTÉS ÉS LÉGKONDITIONÁLÁS

1. A ventilátor fordulatszámának szabályozása.
2. „Jó kilátás” funkció.
3. A levegő hőmérsékletének beállítása
4. Légh Kondicionáló berendezés kiés bekapcsolása
5. Az utastéri levegőelosztás szabályozása
6. A levegőelosztás-mód kijelzője.
7. Utastér elszigetelése/belső levegőkeringetés bekapcsolása
8. Az automata üzemmód bekapcsolása.
9. Hőmérséklet-kijelző.
10. Hátsó szélvédő jég-/ páramentesítése és a gépkocsitól függően a visszapillantó tükröké.
11. Ventilátor fordulatszámának kijelzője.

## Automata üzemmód

Az automata légh Kondicionáló berendezés biztosítja (a szélsőséges eseteket kivéve) az utastér kényelmét és a megfelelő kilátást, optimális fogyasztás mellett. A rendszer felügyeli a ventilátor fordulatszámát, a levegőelosztást, a belső levegőkeringtetést, a levegő

hőmérsékletét és a légh Kondicionálás elindítását vagy leállítását.

**AUTO:** optimalizálja a kiválasztott komfortfokozatot a külső körülményeknek megfelelően. Nyomja meg a **8.** gombot. A gombba **(8)** épített jelzőfény felgyullad.

## A ventilátor fordulatszámának szabályozása



67959

Az automata üzemmódban a rendszer felügyeli a ventilátor fordulatszámát, amely optimális a kívánt komfortfokozat eléréséhez és megtartásához.

A ventilátor fordulatszámát ezután is módosíthatja: a légáramlás sebességfokozatát a vezérlőgomb **(1)**

elforgatásával növelheti vagy csökkentheti.

## A levegő hőmérsékletének beállítása

Fordítsa a kapcsolót **3** a kívánt hőmérsékletnek megfelelő állásba.

**Különleges jellemző:** a legmagasabb és legalacsonyabb beállítással lehetővé teszi, hogy a rendszer a lehető leghidegebb vagy legmelegebb hőmérsékletet biztosítsa („Lo” és „Hi,,).

# SZELLŐZŐNYÍLÁSOK, FŰTÉS ÉS LÉGKONDITIONÁLÁS



A kijelzett hőmérsékleti értékek meghatározott komfortfokozatot

jelentenek.

A jármű indításakor a kijelzett érték növelése vagy csökkentése nem jelenti azt, hogy a hőmérséklet gyorsabban éri el a komfortfokozatot. A rendszer továbbra is optimalizálja a hőmérséklet csökkenését vagy növekedését (a szellőzés nem azonnal maximális sebességgel indul: fokozatosan növekszik). Ez néhány másodperctől több percig is eltarthat.

Hacsak nem különösen zavaró, a műszerfali szellőzőnyílásokat állandóan nyitva kell tartani.

## “Jó kilátás” funkció

Ha megnyomja a gombot **(2)**, a felső jelzőfény felgyullad.

Ez a funkció gyorsan jégteleníti és páramentesíti a szélvédőt, a hátsó szélvédőt, az elülső oldali ablakokat és a külső visszapillantó tükröket (gépkocsitól függően). Automatikusan aktiválja a légkondicionáló és a hátsó szélvédő jégtelenítő funkcióit.

Nyomja meg a gombot **(2)** a hátsó szélvédőfűtés leállításához. A felső visszajelző lámpa kialszik.

**Ha ki szeretne lépni a funkcióból,** nyomja meg a gombot **(2)** vagy **(8)** vagy állítsa be a ventilátor sebességfokozatát a vezérlőgomb **(1)** elforgatásával.

## Az utastérbe befűjt levegő elosztásának módosítása



A levegő ezt követően csak az első szélvédő és az első oldalablakok páramentesítő ventilátornyílásain áramlik.



A levegő a szélvédő és az első oldalablakok páramentesítő nyílásai felé és az utasok lába felé áramlik.



A levegő főként az utasok lába felé áramlik.



A levegő a műszerfal szellőzőnyílása és az utasok lába felé áramlik.



Ebben az állásban a műszerfali szellőzőrácsokon keresztül áramlik a levegő.

# SZELLŐZŐNYÍLÁSOK, FŰTÉS ÉS LÉGKONDITIONÁLÁS

## A légkondicionálás bekapcsolása vagy kikapcsolása

67959



Automata üzemmódban a rendszer felügyeli a légkondicionálás bekapcsolását és kikapcsolását a külső időjárási viszonyoknak megfelelően.

Nyomja meg a gombot **(4)** a kényyszerindításhoz (a felső jelzőfény felgyullad) vagy a légkondicionáló leállításához (a felső jelzőfény kialszik).



Bizonyos gombokhoz visszajelző lámpa tartozik, amely a funkció állapotáról tájékoztat.

## A hátsó szélvédő páramentesítése és jégmentesítése

Ha megnyomja a gombot **(10)**, a felső jelzőfény felgyullad. Ezzel a funkcióval lehetséges a hátsó szélvédő és visszapillantó tükrök (megfelelő felszereltségű gépkocsikon) gyors pára- és jégmentesítése.

**A funkcióból való kilépéshez** nyomja meg ismét a gombot **10**. Ennek hiányában a páramentesítés automatikusan áll le.

## A belső levegőkeringetés bekapcsolása (az utastér elszigetelése)

67959



A funkció automatikus, de kézzel is be tudja kapcsolni. Ilyen esetben a művelet végrehajtásáról a gomb **(7)** felett található jelzőfény tájékoztat.



A pára- és jégmentesítés mindig fontosabb funkció, mint a belső levegőkeringtetés.

## Megjegyzés:

– levegőkeringtetéskor az utastérből szívja be a levegőt a rendszer, és azt

# SZELLŐZŐNYÍLÁSOK, FŰTÉS ÉS LÉGKONDITIONÁLÁS

keringteteti, anélkül, hogy kívülről jutna levegő az utastérbe;  
– levegőkeringtetés használatával, az utastér elszigetelhető a külső légköri hatásoktól (ez olyankor hasznos, ha pl. szennyezett levegőjű területen halad át stb.);  
– az utastér kívánt hőmérsékletének mielőbbi elérését.

## Manuális használat

Ha megnyomja a gombot **(7)**, a felső jelzőfény felgyullad.

A kapcsoló ezen állásának hosszantartó használata a nem cserélődő levegő miatt szagok, az ablakokon pedig pára megjelenésével járhat.

Tanácsos tehát visszatérni automata üzemmódba újra megnyomva a gombot **7**, ahogy a belső levegő keringtetése már nem szükséges.

Ha ki szeretne lépni a funkcióból, nyomja meg ismét a **7** gombot.

## A berendezés leállítása

A rendszer leállításához fordítsa a vezérlőgombot **(1)** „OFF” állásba. Ha szeretné elindítani, fordítsa el ismét a vezérlőgombot **(1)** a ventilátor sebességfokozatának beállításához, vagy nyomja meg a gombot **(8)**.



A légkondicionáló berendezés működése a benzinfogyasztás növekedésével jár (ezért mindig állítsa le, ha nincs rá szüksége).

## Légkondicionálás: információk és használati tanácsok

### Használati tanácsok

Bizonyos esetekben (légkondicionálás kikapcsolva, levegőkeringtetés üzemel, ventilátor fordulatszáma nulla vagy alacsony stb.) párasodást tapasztalhat a gépjármű ablakain és szélvédőjén.

Párasodás esetén használja a „**Jó kilátás**” funkciót a párasodás megszüntetéséhez, majd az újraképződés elkerülésére használja a légkondicionálást automata üzemmódban.



Semmit ne juttasson be a gépkocsi szellőzőrendszerébe (például kellemetlen szag stb. esetén)

**Ez megrongálódáshoz vezethet és tüzet okozhat.**

## Fogyasztás

Ha a légkondicionálás be van kapcsolva, az üzemanyag-fogyasztás emelkedése normális jelenség (különösen városban).

Az automatikus üzemmóddal nem rendelkező légkondicionáló berendezéssel felszerelt gépkocsin kapcsolja ki a rendszert, ha annak működése már nem szükséges.

**Néhány tanács az üzemanyag-fogyasztás csökkentése, és ennek megfelelően a károsanyag-kibocsátás csökkentése érdekében.**

Ha lehet, inkább nyitott szellőzőnyílásokkal és zárt ablakokkal közlekedjen.

Ha a gépkocsival hőségben vagy tűző napon parkolt, indulás előtt szellőztessen néhány percig, a meleg levegő eltávolítása érdekében.

# SZELLŐZŐNYÍLÁSOK, FŰTÉS ÉS LÉGKONDITIONÁLÁS



Használja rendszeres a légkondicionáló berendezést, még hideg időjárás esetén, havonta legalább egyszer körülbelül 5 percig kell jártni.

a jármű alatt víztócsa keletkezik. Ez a kondenzáció miatt történik.



**Ne nyissa ki a hűtőközeg-kört.** Bőrrre vagy szembe kerülve sérüléseket okozhat.

## Hűtőközeg-folyadék



64907

## Karbantartás

Az ellenőrzés gyakoriságát illetően tájékozódjon a gépkocsi karbantartási füzetében.

### Működési rendellenességek

Általában működési rendellenesség esetén forduljon márkaszervizhez.

– **A jég- és páramentesítés vagy a légkondicionálás hatásfokának csökkenése.**

Ezt az utastéri szűrő szűrőbetétjének elszennyeződése is okozhatja.

– **A légkondicionáló nem hűt.**

Ellenőrizze a szabályozókapcsolók megfelelő helyzetét és a biztosítékok állapotát. Ellenkező esetben állítsa le a működést.

### Víz jelenléte a gépkocsi alatt

A légkondicionálás hosszabb használata után normális jelenség, ha

Az információk megléte és a címkén való feltüntetésének helye gépkocsitól függően változik.



**Hűtőközeg folyadék típusa**



**(XXX) A légkondicionáló rendszerben lévő olaj típusa**



**Gyúlékony termék**



**Tanulmányozza a jármű használati útmutatóját**



**Karbantartás**

|                |                                               |
|----------------|-----------------------------------------------|
| x,xxx kg       | (1) A járműben lévő hűtőfolyadék mennyisége.  |
| GWP xxxx       | (2) Hatással lehet a globális felmelegedésre. |
| CO2 eq x.xxx t | (3) A mennyiség súlyban és CO2-egyenértékben. |

### További információk

A címkétől és a hűtőközeg típusától függően:

**R-134a hűtőfolyadék**

**R-1234yf hűtőfolyadék**

– (1) 0,450 kg / 0,465 kg / 0,520 kg

# SZELLŐZŐNYÍLÁSOK, FŰTÉS ÉS LÉGKONDITIONÁLÁS

- (2) GWP 4
- (3) 0,002 T



**Ne nyissa ki a hűtőközeg-kört.** Bőrre vagy szembe kerülve sérüléseket okozhat.



A motortérben végzett minden művelet előtt ki kell kapcsolnia a gyújtást  
➔ **144** vagy ➔ **146**.

## MULTIMÉDIA ESZKÖZÖK



A felszerelések jelenléte és elhelyezkedése a gépkocsi multimédia felszereltségétől függ.

1. Multimédia képernyő.
2. Töltőaljzat.
3. A kormánykerék alatti kapcsolók.
4. Multimédia csatlakozó.
5. Mikrofon.



### A telefon használata

Felhívjuk figyelmét az ilyen készülékek használatára vonatkozó jogszabályok betartására.

## Telefon-kihangosító integrált kezelőszervek



Használja a mikrofont **(5)** és a kormányoszlop vezérlőgombját **(3)**.



A csatlakoztatott berendezések teljesítménye legfeljebb 12 W lehet.

**Tűzveszély.**

## Töltőaljzat (2 vagy a jármű típusától függően, 6)

Az USB aljzatok tartozékok töltésére is használhatók aljzatonként maximum 12 watt (5 V) teljesítménnyel.

## Multimédia-csatlakozó (4)

Az USB-csatlakozó segítségével elérheti a kiegészítő berendezéseken tárolt tartalmakat.

A különböző források kiválaszthatók a multimédiás képernyőről és a kormányoszlopi vezérlőelemekkel.



# MULTIMÉDIA ESZKÖZÖK



Olvassa el a berendezés útmutatóját, hogy megismerje annak működését.



Biztonsági okokból a jármű álló helyzetében végezze el ezeket a beállításokat.

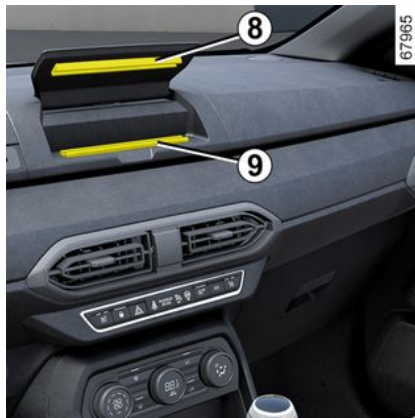


Győződjék meg arról, hogy a telefon biztonságosan a helyén van-e a telefontartóban, hogy ne essen rá az utasokra hirtelen fordulás vagy fékezés során.

## A telefontartó



Megfelelően felszerelt járművek esetén emelje fel a fedelet **7**; helyezze el telefonját **1** vízszintesen az állványra **8**, majd engedje le a fedelet **7**, miközben tartja a telefont az állványon **9**.



Használat előtt győződjön meg arról, hogy a telefon megfelelően van-e rögzítve a helyén az állványok **(8 és 9)** között.

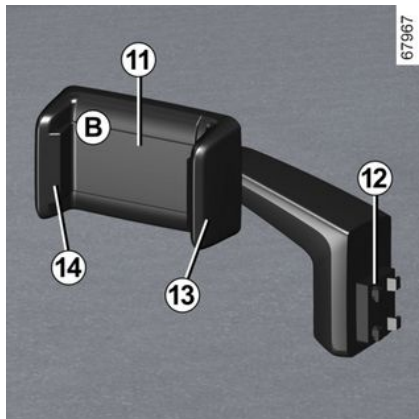


### A telefon használata

Felhívjuk figyelmét az ilyen készülékek használatára vonatkozó jogszabályok betartására.

# MULTIMÉDIA ESZKÖZÖK

## Levehető telefontartó *B*



Megfelelően kialakított járműveken, a levehető telefontartó **(B)** felszereléséhez hajtsa végre az alábbi utasításokat:

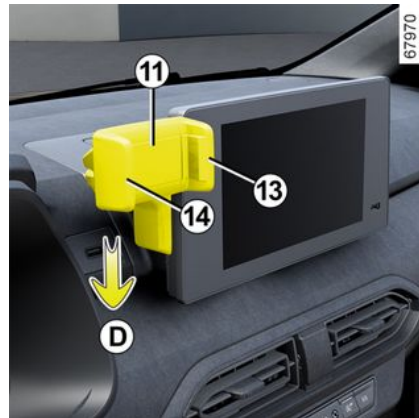
- vegye le a fedelet **(15)** (**C** mozdulat);
- rögzítse a telefontartó alaplapiját **(12)** a megfelelő alkatrészhez **(16)** (**D** mozdulat);
- húzza a bilincset **(13)** jobbra;



– helyezze a telefont a telefontartóba **(11)**, hozzányomva a rögzítőelem fix oldalához **(14)**, majd engedje rá a rögzítőelem mozgatható oldalát **(13)** úgy, hogy szorosan tartsa a rögzítőelem két oldala **(13 és 14)** a telefont.

A levehető telefontartó **(B)** leszerelésakor ugyanezeket a lépéseket hajtsa végre fordított sorrendben.

**Megjegyzés:** A telefontartó **(11)** dőlésszögét kézzel is a kívánt helyzetbe állíthatja.



# MULTIMÉDIA ESZKÖZÖK



Győződjék meg arról, hogy a telefontartó alaplapja megfelelően van-e felszerelve, és hogy a telefont biztonságosan a helyén tartja-e a telefontartóban, hogy ne essen rá az utasokra hirtelen fordulás vagy fékezés során.



Biztonsági okokból a jármű álló helyzetében végezze el ezeket a beállításokat.



**A telefon használata**  
Felhívjuk figyelmét az ilyen készülékek használatára vonatkozó jogszabályok betartására.

# UTASTÉRI TÁROLO

## Elektromos ablakemelők

### Hátsó mechanikus ablakemelők



Forgassa a hajtókart **(1)** amíg a kívánt magasságra le nem engedi vagy fel nem emeli az ablakot.

## Első elektromos ablakemelők



Az ablakemelők bekapcsolt gyújtásnál működnek.

### A vezetőülésből

A kívánt magasság eléréséig nyomja le vagy húzza fel az ablakemelő kapcsolóját a leeresztéshez vagy a felhúzáshoz..

**2.** a vezetőoldali ablak esetén.

**3.** az első utasoldali ablak esetén.



### Az első utasülésnél

Nyomja meg a **4** kapcsolót.



Ne támasszon semmilyen tárgyat a félig leengedett ablaknak, mert károsodhat az ablakemelő.

### Egyszeri gombnyomásos üzemmód

Ez az üzemmód az ablakemelők korábban ismertetett funkcióihoz kapcsolódik.

Röviden, de teljesen nyomja le vagy húzza maga felé az ablakemelő kapcsolóját: az ablak teljesen fel vagy

# UTASTÉRI TÁROLO

lehúzódik. A kapcsoló működtetése megállítja az ablak mozgását.

## Az egyérintéses elektromos ablakemelő nem működik

Az egyszeri gombnyomásos elektromos ablakemelő hővédelmi funkcióval bír: ha egymás után több mint tizenhatszor megnyomja az ablak kapcsolóját, bekapcsol a védelmi üzemmód (az ablak zárva van).

A következőkre van lehetőség:

- az elektromos ablakemelő kapcsolójának rövid időn át, kb. 30 másodperces időközönként történő működtetése;
- járó motor mellett az ablak zárolása megszűnik, ha körülbelül 20 percig nem aktiválják az elektromos ablakemelő kapcsolóját.

**Megjegyzés:** ha a nyitható tető üvege akadályba ütközik a működési út végén (pl. faág stb. miatt), megáll, és visszamozdul néhány centimétert.

## Hátsó elektromos ablakemelő



### A vezetőülésből

**Bekapcsolt gyújtásnál** nyomja meg a kapcsoló alsó részét **(5 vagy 6)** az ablak leengedéséhez, vagy a kapcsoló felső részét **(5 vagy 6)** az ablak felemeléséhez a kívánt magasságra.

**Megjegyzés:** a hátsó ablakok nem nyílnak ki teljesen.



### A hátsó utasülés felől

Nyomja meg a **(7)** kapcsolót.



Az ablakok zárásakor győződjön meg arról, hogy nincs-e a gépjárműből kilógó testrész (kar, kéz stb.).  
**Súlyos balesetveszély.**

## UTASTÉRI TÁROLO

### A hátsó ablakemelők letiltása és engedélyezése



Nyomja meg a kapcsológomb **8** felső részét a hátsó ablakemelők letiltásához vagy a kapcsológomb **(8)** alsó részét a működésük engedélyezéséhez.



Az ablakok zárásakor győződjön meg arról, hogy nincs-e a gépjárműből kilógó testrész (kar, kéz stb.).

**Súlyos balesetveszély.**



#### Hátsó utasok biztonsága

A járművezető letilthatja a hátsó ablakemelők működését a kapcsológomb **8** megnyomásával.

#### A vezető felelőssége

Soha ne hagyja a kulcsot a járműben, továbbá még rövid időre se hagyjon soha a járműben gyereket, állatot vagy olyan felnőttet, aki nem tudja magát ellátni.

A motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (ablakemelő, ajtózárr) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő.

Valamely testrész becsípődése esetén azonnal fordítsa meg az ablak mozgásának irányát az adott kapcsoló megnyomásával.

**Súlyos balesetveszély.**

### Elektromos működtetésű nyitható tető

#### A roló (1) eltolása



- **Nyításhoz:** nyomja hátrafelé a fogantyút **(2)** a roló a kívánt helyzetének beállításához;
- **záráshoz:** húzza előre a fogantyút **(2)** a roló kívánt helyzetének beállításához.

# UTASTÉRI TÁROLO

## A nyitható tető működtetése



- **Nyitáshoz:** tartsa nyomva meg a gombot **(3)**, amíg a napfénytető eléggé ki nem nyílik;
- **záráshoz:** húzza meg a gombot **(3)**.



### A vezető felelőssége

Még rövid időre se hagyjon magára állatot, gyermeket vagy magatehetetlen személyt a járműben.

A motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (ablakemelő, ajtózárs) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő.

Becsípődés esetén azonnal fordítsa meg a tető mozgásirányát a gomb **(3)** meghúzásával.

**Súlyos balesetveszély.**

## Használati tanácsok

- **A jármű tetőcsomagtartóján rakomány található.**

Általában, ha a tetőn szállít valamit, nem tanácsos a nyitható tetőt használni.

A napfénytető használata előtt ellenőrizze a tetőcsomagtartóra szerelt rakományt és/vagy eszközöket (kerékpártartók, tetőboxok stb.): legyenek megfelelően elhelyezve és rögzítve, és ne akadályozzák a napfénytető működését.

Az alkalmazható csomagtartókat illetően forduljon márkaszervízhez.

- **Ellenőrizze**, hogy a nyitható tető jól be van-e zárva, amikor kiszáll a járműből;
- **tisztítsa meg** három havonként a tömítógumikat a műszaki osztályunk által ajánlott tisztítószerrel;
- **ne nyissa ki** a napfénytetőt közvetlenül azután, hogy a járművet eső érte vagy lemosták.

## Működési rendellenességek

Ha nem csukódik be a tető, forduljon márkaszervízhez.



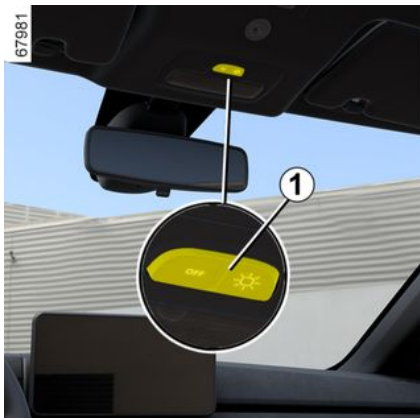
A tető zárásakor győződjön meg arról, hogy nincs-e a gépjárműből kilógó testrész (kar, kéz, stb.).

**Súlyos balesetveszély.**

# UTASTÉRI TÁROLO

## Belső világítás

### Mennyezetlámpa



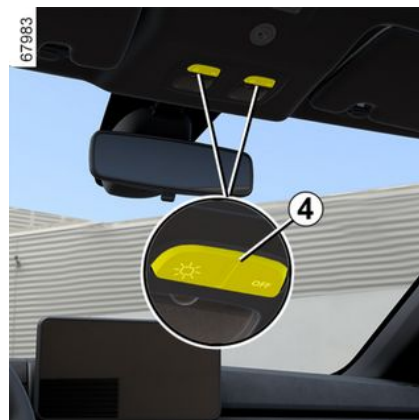
Nyomja meg az **1** vagy, a járműtől függően a **2** vagy **3** gombot a következők engedélyezéséhez:

- az utastér folyamatos belső világítása;
- az ajtók egyikének kinyitása által kapcsolt világítás az első két ajtó vagy mind a négy ajtó által kapcsolható változatban (típustól függően). Csak akkor alszik ki, ha a megfelelő ajtók teljesen be vannak csukva;
- a világítás kikapcsolása.



### Olvasólámpák

(kivitteltől függően)



Nyomja meg az **4** kapcsolót a következők engedélyezéséhez:

- az utastér folyamatos belső világítása;
- az ajtók egyikének kinyitása által kapcsolt világítás az első két ajtó vagy mind a négy ajtó által kapcsolható változatban (típustól függően). Csak akkor alszik ki, ha a megfelelő ajtók teljesen be vannak csukva;
- a világítás kikapcsolása.

### Kesztyűtartó világítása

(kivitteltől függően)

# UTASTÉRI TÁROLÓ



A lámpa **5** az ajtó nyitásakor világít.

## Csomagtér-világítás

(kivitteltől függően)



A lámpa **(6)** a csomagtérajtó felnyitásakor felgyullad.



### **A belső világítás automatikus működése** (kivitteltől függően)

- az ajtók távirányítóval történő nyitását követően a belső világítás kb. 30 másodpercig működik.
- ha egy ajtó nyitva marad (vagy rosszul van becsukva), a világítás 1 és 3 másodperc közötti ideig működik.
- ha mindegyik ajtó zárva van, a gyújtás bekapcsolását követően a belső világítás fokozatosan kialszik.

# UTASTÉRI TÁROLO

## Napellenző, tükör, kapaszkodó

### Napellenző 1 és 2



Hajtsa le a napellenzőt **1** vagy **2** a szélvédőre, vagy akassza ki és hajtsa az oldalablakra.

### Szépítkezőtükör 3



Gépjárműtől függően a napellenzőkön szépítkezőtükör van.

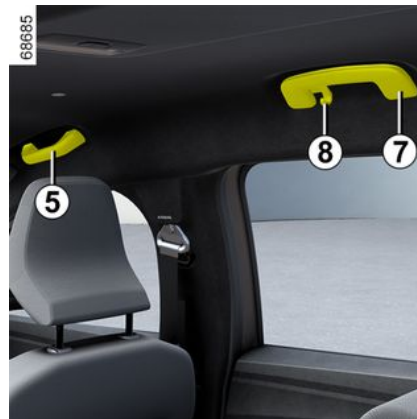
Emelje fel a fedelet **4**.

**Fogja meg az első 5 és a hátsó 6 fogantyúkat, vagy a jármű típusától függően a 7 fogantyúkat**

Ezeket az utasok kapaszkodásra használhatják a mozgó járművön.

Ne használja ezeket a járműbe történő be- vagy kiszálláskor.

### Ruhatartó horgok (8)



# UTASTÉRI TÁROLO

Segédberendezések  
csatlakozója, hamutartó,  
szivargyújtó

## Hamutartó (1)



Ez a **2** vagy **4** házban tárolható.  
A kinyitáshoz emelje fel a fedelet.  
Ha ki akarja üríteni, húzza ki  
mindenestől, a hamutartó kijön a  
helyéről.



Ha a járműve nincs  
felszerelve szivargyújtóval  
és hamutartóval, ezeket  
beszerezheti egy hivatalos  
márkakereskedőtől.

## Szivargyújtók (3 és 5 vagy a jármű típusától függően 6)



Bekapcsolt gyújtásnál nyomja be a  
szivargyújtót (**3**). Ha a spirál izzik, a  
gyújtó kis kattanás kíséretében  
magától visszaugrik és kivehető.  
Húzza meg. Használat után nyomja  
vissza a helyére, de ne nyomja be  
teljesen.

## Tartozékok aljzatai (3 és 5 vagy a jármű típusától függően 6)

Az aljzatok a műszaki részlegünk által  
jövőhagyott tartozékok  
csatlakoztatására szolgálnak.



A csatlakoztatott  
berendezések  
teljesítménye legfeljebb  
120 W (12 V) lehet.

Ha egyszerre több csatlakozó van  
használatban, a csatlakoztatott  
berendezések összteljesítménye  
nem haladhatja meg a 180 wattot.

**Tűzveszély.**

# RAKODÓREKESZEK, UTASTÉRI FELSZERELÉSEK

## Kesztyűtartó



A kinyitáshoz húzza meg a kart **(1)**.

## Az ajtón lévő rakodóhelyek 2



Ügyeljen, hogy ne kerüljön kemény, nehéz vagy hegyes tárgy a „nyitott”

rakodórekeszekbe, mivel éles kanyarodás, hirtelen fékezés vagy ütközés esetén ezek kirepülhetnek és sérüléseket okozhatnak.

## Műszerfal felső tárolórekesze 3

(kiviteltől függően)



## Tárolórekesz 4



# RAKODÓREKESZEK, UTASTÉRI FELSZERELÉSEK

## Hamutartók helye 5

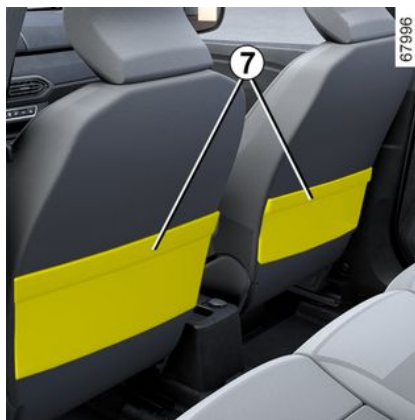
### Első kartámasz 6



A vezető előtt a padlón semmiféle tárgy nem lehet, mivel ezek hirtelen fékezéskor a pedálok alá csúszhatnak és akadályozhatják azok működését.

### Első ülések tárolórekeszei 7

(kivitteltől függően)



### Pohártartó helye 8



## Táskaakasztó horog 9



Maximális terhelés horgonként: 3 kg.

# RAKODÓREKESZEK, UTASTÉRI FELSZERELÉSEK

## Táskaakasztó horog 10



Maximális terhelés horgonként: 5 kg.

## Rakodóhelyek a középső könyöktámaszban

(kiviteltől függően)



Emelje fel a középső könyöktámasz  
**13** fedelét **11** a fogantyú **12**  
segítségével.



# CSOMAGSZÁLLÍTÁS

## Rakodóhely

### Kalaptartó



### Kiszerelés

Akassza ki a két zsinórt **1** (a csomagtér oldalán).



Kissé emelje meg a kalaptartót **2**, és húzza maga felé.

A visszaszereléshez hajtsa végre a leszerelés lépéseit fordított sorrendben



Ne tegyen csomagokat, de főleg nehéz tárgyakat a kalaptartóra **2**. Hirtelen fékezés vagy baleset esetén ezek sérüléseket okozhatnak.

### Csomagszállítás a csomagtérben

A szállítani kívánt tárgyakat mindig úgy helyezze el a csomagtérben, hogy a

legnagyobb felületükkel az alábbiak valamelyikéhez támaszkodjanak:



a hátsó ülések háttámláit, normál terhelésnél (pl.: **A**);

# CSOMAGSZÁLLÍTÁS

4



68021

B

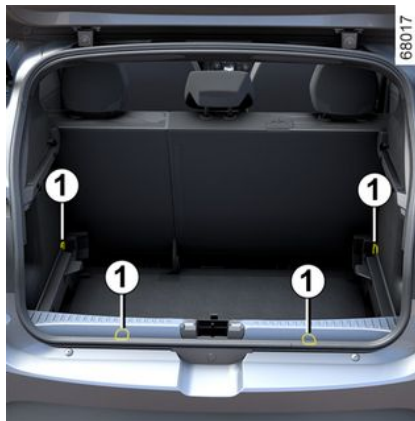
az első üléseknek, ha a hátsó ülések le vannak hajtva ➔ 47 (pl.: B).

Győződjön meg róla, hogy a szállított tárgyak egyenletesen oszlanak el a rakodótérben.

Ha csomagot akar helyezni a visszahajtott üléstámlára, a visszahajtás előtt feltétlenül húzza ki a fejtámlákat, és a visszahajtást úgy végezze, hogy a háttámla minél jobban az ülőrészre támaszkodjon.



A nehezebb rakományt mindig közvetlenül a padlón helyezze el. Ha a jármű rendelkezik rögzítési pontokkal **1** a csomagter padlóján. A rakományt úgy kell elhelyezni, hogy hirtelen fékezéskor semmilyen tárgy se repülhessen előre, sérülést okozva az utasoknak. Kapcsolja be a hátsó ülések biztonsági öveit még akkor is, ha nincsenek utasok.



68017

## Rakodóhelyek, a csomagtartó felszerelései

### Mobil padló 1



68012

### Sík padlólemez helyzet

A hátsó ülés támláinak lehajtásával sík padlólemez helyzetet tesz lehetővé, valamint a csomagteret ezáltal két külön térre osztja.

A mozgatható padlólemez a **3** csúszósínen helyezkedik el.

# CSOMAGSZÁLLÍTÁS



## Közbenső helyzet

Zárt helyzetben hozzáférést biztosít a padló alatt elhelyezkedő pótkerékhez.

- Vegy ki a mozgatható padlót **1** a fül segítségével **2**;
- helyezze el a csomagterben a mellékelt **3** csúszósínek segítségével.



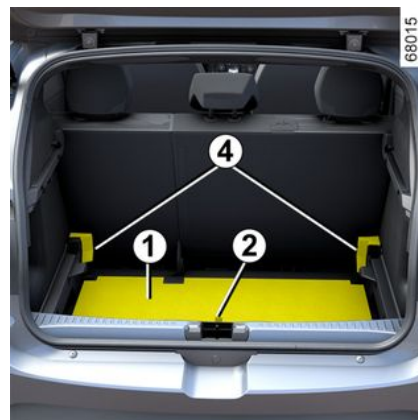
A mozgatható padlólemez megengedett terhelése: 100 kg egyenletesen elosztva.



## Tárolási helyzet

Lehetővé teszi a csomagtartó tárolási kapacitásának megnövelését.

- Vegy ki a mozgatható padlót **1** a fül segítségével **2**;
- helyezze el a csomagtartóban a **3** csúszósín alatt.



## Dőlt helyzet

Emelje fel a mozgatható padlót **1** a fül **2** segítségével, és helyezze a fülekre **4**.

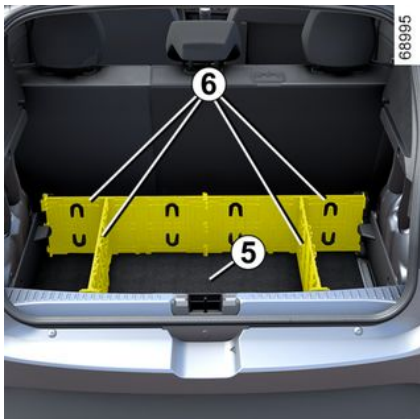


A mozgatható padló maximális terhelése döntött helyzetben 80 kg, egyenségesen elosztva.

## Csomagtartó részekre osztása

(kivételtől függően)

# CSOMAGSZÁLLÍTÁS



A csomagtartó külön tárolóhelyek biztosítására alakítható.

Az alkatrészek **6** szétszerelésével és összeszerelésével kapcsolatban lásd a felszereléshez kapcsolódó utasításokat.

Tanácsos ezt az útmutatót is a kocsí egyéb papírjaival együtt tartani.

## Megjegyzés:

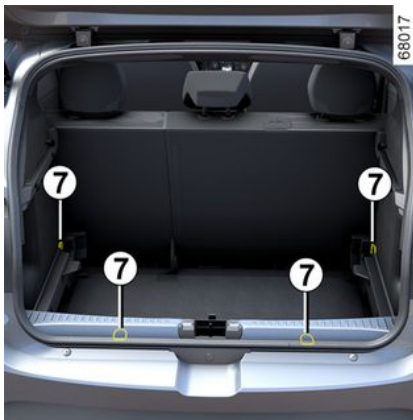
- amikor összeszereli az **6** alkatrészeket, biztosítsa, hogy a csomagtérszőnyeg **5** jól legyen elhelyezve;
- a szétszerelés után a tárolózsákokat használja az alkatrészek **6** tárolásához.



A csomagtérben megengedett legnagyobb terhelés: 16 kg, egyenletesen elosztva a rekeszek között.

## Rögzítőhorog

A rögzítőhorgok **7** a csomagtartó sarkaiban segítik a csomagok rögzítését.



Mindig úgy helyezze el a szállított csomagokat, hogy a nehezebbek támaszkodjanak a hátsó ülés háttámlájának.



A nehezebb rakományt mindig közvetlenül a padlón helyezze el. Használja a csomagtér alján található rögzítőhorgokat, ha vannak. A rakományt úgy kell elhelyezni, hogy hirtelen fékezéskor semmilyen tárgy se repülhessen előre, sérülést okozva az utasoknak. Kapcsolja be a hátsó ülések biztonsági öveit még akkor is, ha nincsenek utasok.

# CSOMAGSZÁLLÍTÁS

## Vontatás



**A vontatási pont megengedett függőleges terhelése (fékezett vagy**

**fékezetlen vontatmány megengedett legnagyobb tömege) → 355.**

**A vonóhorog kiválasztása és felszerelése**

**A vontatott jármű maximális tömege**

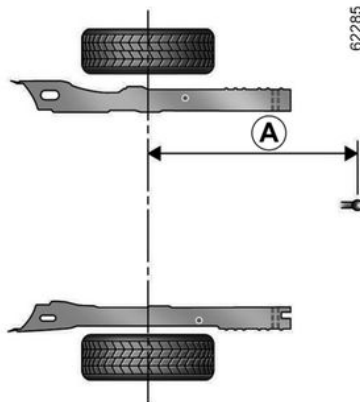
Eredetileg nem a járműre szerelt vonóhorog (kereszttartó és vonóhorog): a teljes vonóhorog és rögzítései nem haladhatják meg a **23 kg**-ot.

Semmiféle vontatóberendezés nem takarhatja el használaton kívül a lámpákat vagy a rendszámtáblát.

Minden esetben tartsa be annak az országnak az idevágó előírásait, ahol éppen tartózkodik.

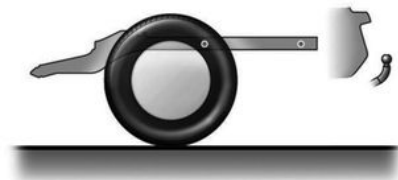
A vonóhorog felszereléséről és a használat feltételeiről tájékozódjon a gyártó szerelési útmutatójában.

Tanácsos ezt az útmutatót is a kocsii egyéb papírjaival együtt tartani.



Ötajtós változat:

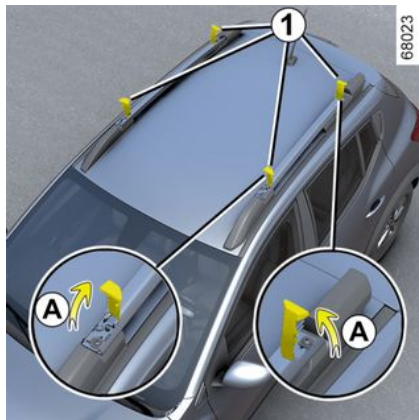
**A = 790 mm maximum**



# CSOMAGSZÁLLÍTÁS

## TETŐCSOMAGTARTÓ

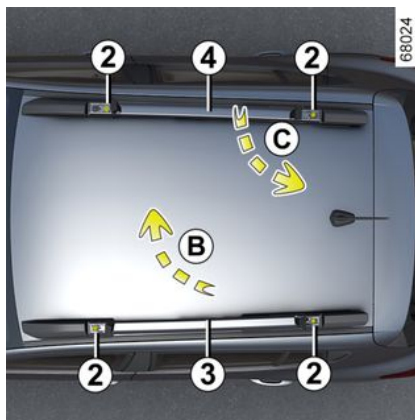
### Moduláris tetőrudak



Ha része a gépkocsi felszereltségének, ezzel a berendezéssel a tetőrudakat hosszirányú vagy keresztirányú helyzetbe állíthatja.

#### **A rudak keresztirányú helyzetbe állítása:**

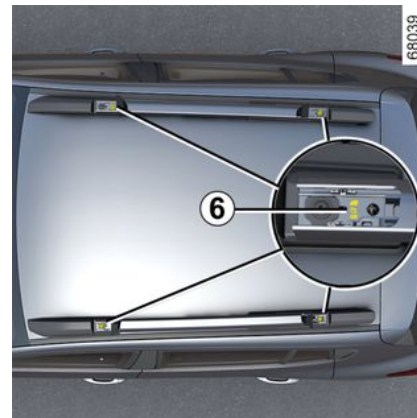
- pattintsa ki a felnyitható fedeleket **1**, majd nyissa fel azokat függőleges helyzetbe (**A** mozdulat);
- Lazítsa meg a **2** csavarokat a kesztyűtartóban egy **7** nyomatékkulccsal;



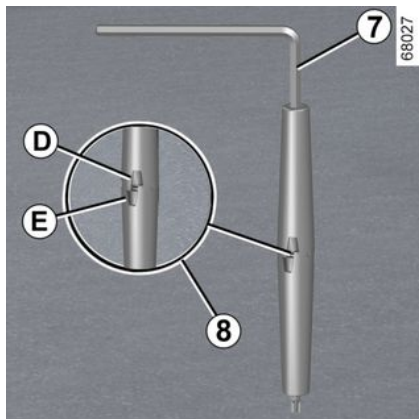
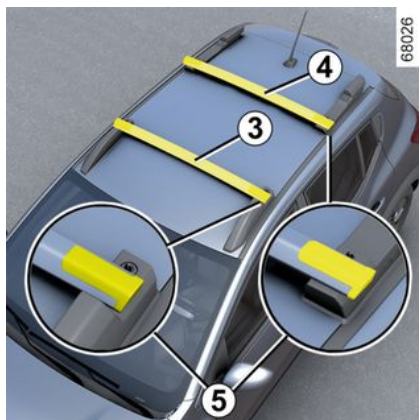
– emelje fel a **3** és **4** rudat, és helyezze őket keresztirányú helyzetbe **5**. Ehhez helyezze a rudat **3** (**B** mozdulat) az első helyzetbe, majd helyezze a másik rudat **4** (**C** mozdulat) a hátsó helyzetbe.

**Megjegyzés:** ügyeljen arra, hogy a megfelelő helyzetben helyezze el a rudakat (**3** és **4**), valamint a járműtől függően arra, hogy megfeleljenek a rudak végén található rögzítőelemeken szereplő jelöléseknek **6**.

 Az egyes tetőrudak maximális terhelhetősége: 40 kg egyenletesen elosztva (80 kg a két tetőrúdon).



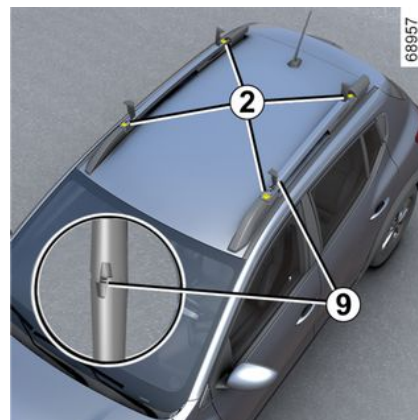
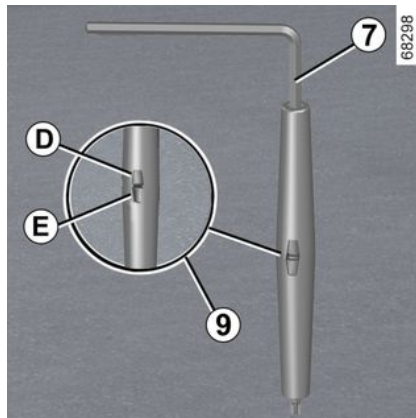
# CSOMAGSZÁLLÍTÁS



– a **7** szerszámmal húzza meg a **2** csavarokat: a szerszámon található **D** és **E** jelek eltolva vannak (**8** jel);

– a **7** szerszámmal a lehető legjobban húzza meg a **2** csavarokat, amíg a **7** szerszámon található **D** és **E** jelek párhuzamosak nem lesznek (**9** jel);  
– pattintsa vissza a felnyitható burkolatokat **1**.

**Megjegyzés:** a **3** és **4** rudak nem felcserélhetők.



**i** Szigorúan tilos a tetőrudakat keresztirányú helyzetbe állítani (csomagtartó helyzet), ha az autót körkeféss gépi mosóban mosatja.

**!** Ellenőrizze, hogy a két moduláris tetőrúd helyesen van-e elhelyezve és rögzítve.

# CSOMAGSZÁLLÍTÁS



## Tetőrudak keresztirányú helyzetben

Legfeljebb 130 km/h sebességgel közlekedjen ilyenkor. Az út során ellenőrizze a rögzítést, és körülbelül 500 km-enként húzza meg a csavarokat.



A moduláris tetőrudak gyári összeszerelését és ellenőrzését műszaki részlegünk végzi.

Ezeket a csavarokkal **2** és a szerszámmal **7** együtt biztosítják. Ezeket kizárólag a tetőrudak rögzítésére szabad használni.



Ha nem használja a keresztirányú helyzetben lévő rudakat, szerelje vissza azokat a hosszirányú helyzetbe az üzemanyagfogyasztás és a szélzaj csökkentése érdekében.



Ellenőrizze, hogy a moduláris tetőrudakra rögzített dolgok és/vagy kiegészítők

(kerékpártartó, tetőcsomagtartó stb.) megfelelően vannak-e elhelyezve és rögzítve, valamint megfelelő-e az elosztásuk.



Ha elvesznének, forduljon egy márkakereskedőhöz a **2** csavarok és a **7** szerszám beszerzése érdekében.

## Hosszirányú tetőrudak



Ha van a járműre felszerelve, akkor csomagokat vagy kiegészítő felszereléseket (kerékpártartó, síléc tartó stb.) szállíthat rajta:

- egy tetőcsomagtartón;
- a hosszirányú tetőrudakra szerelt keresztirányú rudakon **10**;
- közvetlenül a hosszirányú tetőrudakon.

Tilos hosszirányú tetőrudakat szerelni az eredetileg ilyen felszereléssel nem rendelkező gépkocsikra.

## Használati tanácsok

### Csomagtérajtó használata

# CSOMAGSZÁLLÍTÁS

A csomagtérajtó kinyitása előtt ellenőrizze, hogy a tetőcsomagtartóra rögzített tárgyak és/vagy kiegészítők (bicikli állvány, tetődoboz stb.) jól vannak-e rögzítve és nem akadályozzák meg a csomagtérajtó megfelelő nyitását.



Az egyes tetőrudak maximális terhelhetősége: 40 kg egyenletesen elosztva (80 kg a két tetőrúdon).



Amennyiben a műszaki osztályaink által jóváhagyott eredeti tetőcsomagtartóhoz csavarok vannak mellékelve, kizárólag ezeket használja a tetőcsomagtartó gépkocsira történő rögzítéséhez.



Tilos a gépkocsira olyan szállító eszközt (kerékpártartót, csomagtérdobozt stb.) felszerelni, amelyet a csomagtér ajtajára kell rögzíteni. Ha hordozóeszközt szeretne szerelni a járművére, lépjen kapcsolatba egy hivatalos márkakereskedővel.

## Tetőrögzítő elemek



### Hozzáférés a rögzítési pontokhoz 1

Nyissa ki az ajtókat a rögzítőelemek 1 eléréséhez.



A járművéhez való tartozékok választékával kapcsolatos információkért forduljon hivatalos márkakereskedőhöz. A felszerelés telepítésével és a használat feltételeivel kapcsolatos információkért tekintse meg a felszerelés telepítési útmutatóját. Tanácsos ezt az útmutatót is a kocsí egyéb papírjaival együtt tartani.

**A tető legnagyobb megengedett terhelhetősége:** 80 kg (a teherhordó szerkezetek súlyát is beleértve).



Amennyiben a műszaki osztályaink által jóváhagyott eredeti tetőcsomagtartóhoz csavarok vannak mellékelve, kizárólag ezeket használja a tetőcsomagtartó gépkocsira történő rögzítéséhez.

## Használati tanácsok

### Csomagtérajtó használata

# CSOMAGSZÁLLÍTÁS

A csomagterájtó kinyitása előtt ellenőrizze, hogy a tetőcsomagtartóra rögzített tárgyak és/vagy kiegészítők (bicikli állvány, tetődoboz stb.) jól vannak-e rögzítve és nem akadályozzák meg a csomagterájtó megfelelő nyitását.

4



Tilos a gépkocsira olyan szállító eszközt (kerékpártartót, csomagtérdobozt stb.)

felszerelni, amelyet a csomagterájtájára kell rögzíteni. Ha hordozóeszközt szeretne szerelni a járművére, lépjen kapcsolatba egy hivatalos márkakereskedővel.

# HOZZÁFÉRÉS A MOTORHOZ, SZINTEK

## Motorháztető



A motorháztető kinyitásához húzza meg a kart **1**, amely a műszerfal bal oldalán található nyitott ajtó mellett

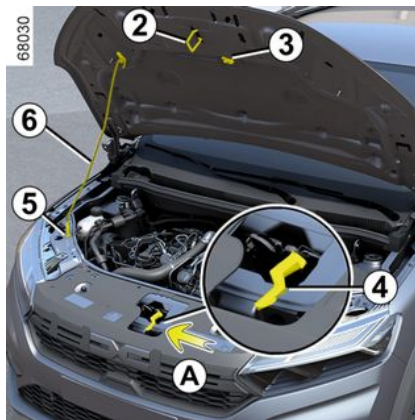
## A motorháztető nyitásbiztosító nyelve

A nyitáshoz kissé emelje fel a motorháztetőt, és nyomja a nyelvet **4** a nyíl irányába **A** a kampó **2** kioldásához.



Bármely, motortérben végzett művelet előtt ki kell kapcsolnia a gyújtást  
➔ 144 ➔ 146.

## A motorháztető nyitása



Emelje meg a motorháztetőt, és akassza ki a **6** támaszt a **3** tartóelemből, a saját biztonsága érdekében a tartóba **5** kell helyeznie a támaszt.

## A motorháztető lecsukása

Ellenőrizze, hogy semmit nem hagyott a motortérben.

A motorháztető lecsukásához helyezze vissza a **6** támaszt a **3** tartóelembe, tartsa meg középen a motorháztetőt, majd engedje le 30 cm-rel a zárt helyzet fölé, mielőtt elengedné. A saját súlyánál fogva bezáródik.



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor

bekapcsolódhat. A  figyelmeztető címke a motortérben erre emlékeztet.  
**Fennáll a sérülés veszélye.**



A motorháztető kinyitása előtt győződjön meg arról, hogy az ablaktörlő-kapcsolókar kikapcsolt állapotban van-e.

**Fennáll a sérülés veszélye.**



Ne gyakoroljon nyomást a motorháztetőre: ennek hatására a motorháztető véletlenül lecsukódhat.

5

# HOZZÁFÉRÉS A MOTORHOZ, SZINTEK



Ellenőrizze a motorháztető megfelelő rögzülését.

Győződjön meg arról, hogy semmi (kavics, rongy stb.) nem zavarja a reteszelését.



A motortérben végzett minden művelet után ellenőrizze, hogy nem felejtett-e ott valamit

(rongyot, szerszámot stb.). A motor károsodását, vagy akár tüzet okozhatnak.



Ha a hűtőrácsot vagy a motorháztetőt akármilyen kis ütés is éri, ellenőriztesse a motorháztető zárszerkezetét márkaszervizben.

## Motorolaj

### Általános tájékoztatás

A belsőégésű motor a mozgó alkatrészek kenésére és hűtésére használja az olajat, és teljesen normális, hogy két olajcsere között pótolni kell.

Ha azonban a bejáratási időszak után a jármű 1000 kilométerenként több mint 0,5 litert fogyaszt el, forduljon egy hivatalos márkakereskedéshez.

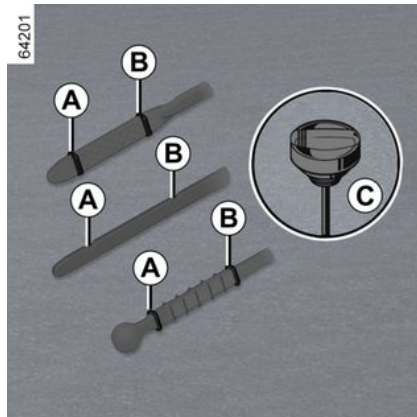
**Ellenőrizze rendszeresen az olajszintet, nagyobb utazás előtt mindig, ezzel megelőzheti a motor károsodását.**

### Az olajszint ellenőrzése

Az ellenőrzést vízszintes talajon a motor hideg állapotában kell elvégezni.

**A pontos olajszint megismeréséhez és annak ellenőrzéséhez, hogy a maximális olajszintet nem lépte-e túl (tönkremehet a motor), feltétlenül használja a szintjelző-pálcát.**

A jármű típusától függően a kijelzőegység kijelzője csak alacsony olajszint esetén figyelmeztet.



- Vegye ki az olajszintjelző pálcát és törölje le egy tiszta és nem fésülő ruhával;
- tolja be ütközésig a pálcát (a „szintmérő-zárósapkával” **C** felszerelt járműveknél csavarja be teljesen a zárósapkát);
- húzza ki újra a olajszintjelző pálcát;
- olvassa le az olajszintet: soha ne legyen a „minimum” **A** jelzés alatt és a „maximum” **B** jelzés felett.

A szint leolvasása után figyeljen arra, hogy a mérőpálcát ütközésig benyomja vagy a „szintjelző-zárósapkát” teljesen rácsavarja.

# HOZZÁFÉRÉS A MOTORHOZ, SZINTEK



Használjon csövet, vagy védje a betöltőnyílás területét, hogy a motorolaj ne kerüljön a motortér valamelyik felforrósodott elemére vagy érzékeny alkatrészére (pl. elektromos alkatrészek).

**Tűzveszély.**



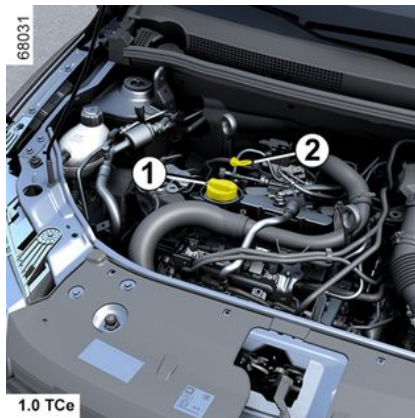
**A maximum motorolajszint túllépése**

Tilos a maximum

feltöltési szintet **B** túllépni: ezzel kárt tehet a motorban és a környezetvédelmi rendszerben. Ha a maximum szintet túllépte, **ne indítsa be a gépkocsit**, és vegye fel a kapcsolatot a márkaszervizzel.

## Utántöltés, feltöltés, olajcsere

### utántöltés/feltöltés



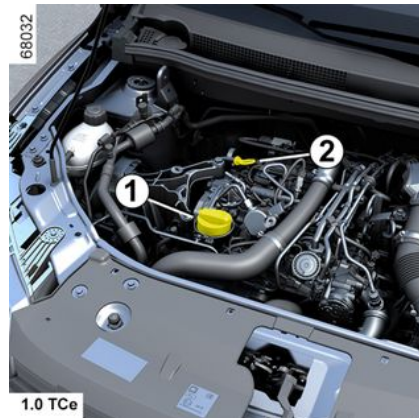
A járművet sík talajon kell leparkolni, és a motort le kell állítani és hidegen kell hagyni (pl. mielőtt a motor aznap először beindul).



A motortérben végzett minden művelet előtt ki kell kapcsolnia a gyújtást  
➔ 144 vagy ➔ 146.



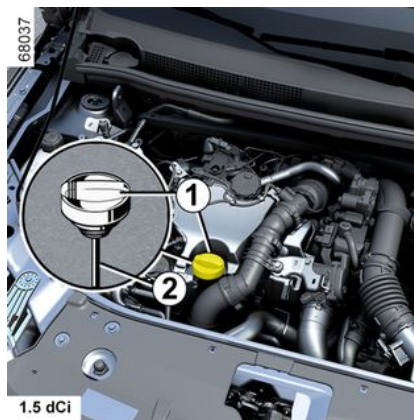
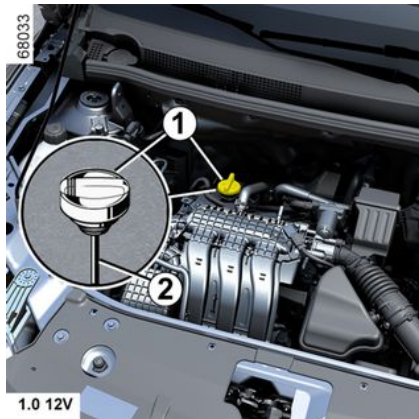
A szint ne haladja meg a „max” szintet, és ne felejtse el visszatenni a zárósapkát **1** és a **2** mérőpálcat.



- Lazítsa meg a zárósapkát **(1)**;
- töltse fel az olajszintet (tájékoztató jelleggel: a „min” és „max” szint között, motortól függően 1,5–2 liter olaj fér el);
- várjon 20 percet, amíg az olaj a helyére folyik;
- ellenőrizze a szintet pálca **(2)** segítségével (a korábban leírtak szerint).

# HOZZÁFÉRÉS A MOTORHOZ, SZINTEK

A szint leolvasása után ügyeljen arra, hogy a mérőpalcát ütközésig benyomja vagy a „szintjelző-zárósapkát” teljesen rácsavarja.

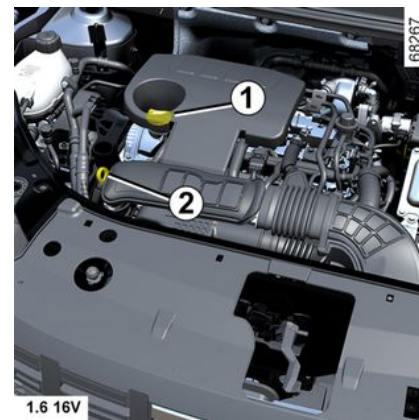


## A maximum motorolajszint túllépése

Tilos a maximum

feltöltési szintet túllépni: ezzel kárt tehet a motorban és a környezetvédelmi rendszerben.

Ha a maximum olajszintet túllépte, **ne indítsa be a gépkocsit**, vegye fel a kapcsolatot egy márkaszervizzel.



## Olajcsere

**Gyakoriság:** kövesse a „Jótállás-karbantartás” c. füzet utasításait.

## Feltöltési mennyiség

Kövesse a gépkocsi karbantartási dokumentumában foglalt utasításokat vagy vegye fel a kapcsolatot a márkaképviseléssel.

Mindig a szintjelző pálca segítségével ellenőrizze a motorolajszintet, az előzőekben meghatározottak szerint (soha nem lehet a pálca „minimum” jelzése alatt, sem a pálca „maximum” jelzése fölött).

## A motorolaj minősége

# HOZZÁFÉRÉS A MOTORHOZ, SZINTEK

Kövesse a karbantartási dokumentum utasításait



## **Motorolaj hozzáadása**

Használjon csövet, vagy védje a betöltőnyílás területét, hogy a motorolaj ne kerüljön a motortér valamelyik felforrósodott elemére vagy érzékeny alkatrészére (pl. elektromos alkatrészek).

**Tűzveszély.**



Ne járassa a motort zárt térben! A kipufogógázok mérgezőek.



A motorháztető kinyitása előtt győződjön meg arról, hogy az ablaktörlőkapcsolókar kikapcsolt állapotban van-e.

**Fennáll a sérülés veszélye.**



**Az olajsint feltöltése és/vagy ellenőrzése:** az olajsint feltöltésekor vagy ellenőrzésénél

ügyeljen arra, hogy ne szivároгjon olaj a motor alkatrészeire.

Ne felejtse el megfelelően lezárni a kupakot és visszahelyezni az olajsintmérő pálcát, hogy megakadályozza az olaj kifröccsenését a motor forró alkatrészeire.

**Tűzveszély.**



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor

bekapcsolódhat. A



figyelmeztetőlámpa a motortérben emlékezteti erre.

**Fennáll a sérülés veszélye.**



Ha az olajsint feltűnően vagy ismétlődően alacsony, forduljon márkaszervizhez.



## **Motorolaj csere:** ha

meleg motorban cserél motorolajat, ügyeljen rá, hogy ne égesse meg

magát a forró olaj leeresztésekor.

## Hűtőfolyadék-szint

### Belsőégésű motor hűtőfolyadéka



# HOZZÁFÉRÉS A MOTORHOZ, SZINTEK

Leállított motornál és sima talajon parkoló járműnél a szintnek **hidegen** a hűtőfolyadék-tartály „MINI” és „MAXI” jelölése között kell lennie **1**.

Töltsé fel, mielőtt a folyadékszint **hidegen** eléri a „MINI” jelet.

**A folyadékszint ellenőrzésének gyakorisága**

**Rendszeresen ellenőrizze a hűtőfolyadék szintjét** (a motort súlyos károsodások érhetik, ha nincs elegendő hűtőfolyadék).

Utántöltéshez csak a műszaki osztály által jóváhagyott termékeket használjon, amelyek biztosítják:

- a fagyás elleni védelmet;
- a hűtőrendszer korrózióvédelmét.



Ha a belsőégésű motor meleg, a hűtőrendszeren semmiféle beavatkozás nem végezhető.

**Égési sérülések veszélye.**

## Csere gyakorisága

Kövesse a karbantartási dokumentum utasításait



Ha az olajszint feltűnően vagy ismétlődően alacsony, forduljon márkaszervizhez.



A beavatkozás során ügyeljen a forró belsőégésű motorra. A hűtőventilátor bármikor

bekapcsolódhat. A  figyelmeztető címke a motortérben erre emlékeztet.

**Fennáll a sérülés veszélye.**

## Folyadékszintek, szűrők

### Fékfolyadék-szint



Ellenőrizze gyakran a fékfolyadék szintjét. Mindenképpen tegye ezt meg, ha a fékhatásban a megszokottól akár a legkisebb eltérést is tapasztalja.

A szint ellenőrzése álló motornál, vízszintes talajon történik.



A motortérben végzett minden művelet előtt ki kell kapcsolnia a gyújtást  
➔ 144 vagy ➔ 146.

# HOZZÁFÉRÉS A MOTORHOZ, SZINTEK

## Folyadékszint

A fékfolyadékszint a fékbetétek kopásának megfelelően csökken, de soha nem csökkenhet a fékfolyadéktartály **1** „MINI” jelzése alá.

Ha Ön szeretné ellenőrizni a féktárcsa és a fékdob kopását, akkor szerezze be az ellenőrzési eljárást tartalmazó dokumentumot a gyártó értékesítési hálózatától vagy weboldaláról.



A motorháztető kinyitása előtt győződjön meg arról, hogy az ablaktörlőkapcsolókar kikapcsolt

állapotban van-e.

**Fennáll a sérülés veszélye.**

## Feltöltés

Ha a hidraulikus fékrendszeren bármilyen javítás történt, utána a fékfolyadékot szakembernek kell lecserelnie.

Csak olyan folyadékot használjon, amit a műszaki osztály jóváhagyott, és felbontatlan dobozból származik.

## Csere gyakorisága

Kérjük, kövesse a járművéhez összeállított karbantartási füzet utasításait.



Ha az olajsztint feltűnően vagy ismétlődően alacsony, forduljon márkaszervizhez.

## Ablakmosó



## Feltöltés

Álló motornál nyissa ki a zárósapkát **2**. Töltse fel addig, amíg látszik a folyadék, majd tegye vissza a zárósapkát.

Ez a tartály, ha fel van ilyennel szerelve a gépjármű, az első és hátsó ablakmosót látja el.

**Megjegyzés:** ellenőrizze rendszeresen a tartály folyadékszintjét,

és utazás előtt tölts fel a tartályt folyadékkal.

**Folyadék:** csak fagyálló folyadékot tartalmazó szélvédőmosó folyadékot használjon.

Javasoljuk, hogy konzultáljon egy hivatalos kereskedővel vagy egy képzett szakemberrel.

**Megjegyzés:** ne használjon kemény vizet (az indítószivattyú károsodhat vagy a szivattyúban és a fúvókákban vízkő rakódhat le).

**Fúvókák:** a szélvédő ablakmosó-fúvókái magasságának beállításához használjon tűt.

## Szűrők

A szűrők cseréjének gyakorisága (levegőszűrő, utastéri szűrő, gázolajszűrő stb.) a jármű karbantartási útmutatójában van feltüntetve.

**A szűrő alkatrészei cseréjének gyakorisága:** kövesse a gépkocsija karbantartási füzetének utasításait.

## Pollenszűrő

Ha az Ön járműve eredetileg nincs felszerelve utastéri szűrővel, lehetőség van az utalagos beszerelésére.

Forduljon márkakereskedőjéhez

## HOZZÁFÉRÉS A MOTORHOZ, SZINTEK



Bármely, motortérben  
végzett művelet előtt ki  
kell kapcsolnia a gyújtást  
➔ 144, ➔ 146.



A motorháztető kinyitása  
előtt győződjön meg  
arról, hogy az ablaktörlő-  
kapcsolókar kikapcsolt  
állapotban van-e.  
**Fennáll a sérülés veszélye.**



A beavatkozás során  
ügyeljen a forró motorra.  
A hűtőventilátor bármikor  
bekapcsolódhat. A   
figyelmeztető címke a  
motortérben erre emlékeztet.  
**Fennáll a sérülés veszélye.**

# AKKUMULÁTOR:

## 12 V-os akkumulátor



Az akkumulátor **1** nem igényel karbantartást. **Kinyitni vagy bármilyen folyadékot hozzáadni tilos.**



Legyen nagyon óvatos, ha az akkumulátorhoz **1** nyúl, mert abban kénsav található, ami veszélyes a szemre és a bőrre. Amennyiben az anyag a szemébe vagy a bőrére kerül, öblítse le bő vízzel, és szükség esetén forduljon orvoshoz.  
Tartsa távol mindenféle lángtól, izzó tárgyaktól vagy szikráktól az akkumulátor alkatrészeit (robbanásveszély).

Gépjárműtől függően egy rendszer folyamatosan figyeli az akkumulátor töltöttségi állapotát. Ha ez csökken, a „12 V akku kímélő üzemmód” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen, a „Akku. gyenge motort indítani” üzenetet követően. Ebben az esetben indítsa be a motort, vezesse a gépkocsit, vagy várjon, amíg az üzenet eltűnik a kijelzőegységről.

**Megjegyzés:** a „12 V akku kímélő üzemmód” üzenet 5–30 perccel a jármű használatát követően jelenhet meg, hogy figyelmeztesse a felhasználót, hogy a motor energiafogyasztó funkciói (belső világítás, rádió, navigáció, szellőzés,

segédberendezések tápforrása stb.) automatikusan kikapcsolhatnak.

Az akkumulátor töltöttségi állapota csökkenhet, különösen, ha a járművet a következő körülmények között használja:

- rövid utak;
- városi környezetben;
- alacsony hőmérsékleten;
- leállított motornál az elektromos fogyasztók (autórádió, stb.) hosszan tartó használata után.



Bármely, motortérben végzett művelet előtt ki kell kapcsolnia a gyújtást  
➔ 144, ➔ 146.

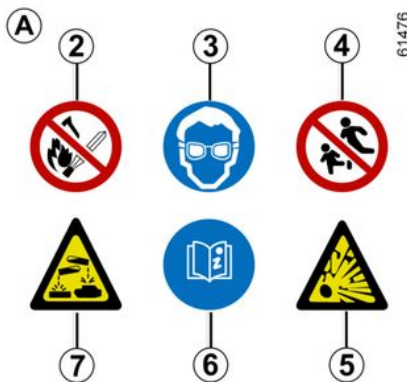
## AKKUMULÁTOR:



A beavatkozás során  
ügyeljen a forró motorra.  
A hűtőventilátor bármikor



bekapcsolódhat. A  
figyelmeztető címke a  
motortérben erre emlékeztet.  
**Fennáll a sérülés veszélye.**



### A címke

Tartsa be az akkumulátorra vonatkozó  
előírásokat:

- **2** tilos a nyílt láng használata és a dohányzás;
- **3** kötelező szemvédelem;
- **4** gyermekektől elzárva tartandó;
- **5** robbanásveszélyes anyagok;
- **6** lásd a kézikönyvet;
- **7** maró anyagok.



Az Ön biztonsága és a  
jármű elektromos  
berendezései  
(fényszórók, ablaktörlő,  
vérszékrásegítő stb.) megfelelő  
működése érdekében az  
akkumulátoron végzendő  
beavatkozásokat (szétszerelés,  
leválasztás, stb.) feltétlenül  
szakemberrel végeztesse.

**Az elektromos áramütés  
következtében fennálló égési  
sérülés kockázata.**

Feltétlenül tartsa be a cserék  
esedékességét, ne lépje túl a  
karbantartási útmutatóban előírt  
idő-intervallumot.

Az akkumulátor speciális  
kialakítású. Ügyeljen arra, hogy  
megfelelő akkumulátorra cserélje  
ki.

Forduljon hivatalos  
márkaszervizhez.

## karosszéria karbantartása

A gépkocsi megfelelő karbantartása segít abban, hogy állapota hosszú távon megmaradjon. Ennek megfelelően ajánlatos a gépkocsit rendszeresen karbantartani.

Gépkocsija fejlett korrózióvédelmi eljárásokkal készült. Állapotára az alábbi tényezők mégis negatív befolyással lehetnek:

### A levegőben lévő, korróziót elősegítő anyagok

- légszennyeződés (beépített területeken és iparvidéken);
- a levegő sótartalma (tengerparton, különösen melegben),
- évszaktól függő időjárási viszonyok és a levegő nedvességtartalma (télen az utak sózása, az utcák öntözése, mosása stb.).

### A közlekedés során szerzett sérülések

#### A lakkfelületet koptató tényezők

A levegőben levő por, a homok, a sár és más járművek által felvert kavicsok stb.

A fenti veszélytényezők csökkentése érdekében néhány alapvető szabály betartására érdemes odafigyelni.

## Mi a teendő?

– Mossa le rendszeresen a gépkocsiját, **álló motorral**, a márkaszerviz által javasolt sampon használatával (soha ne használjon súrolószert). Előbb alaposan öblítse le egy erős sugarú mosóval:

- a fákról lecsöppenő nedveket (pl. gyanta) vagy az ipari szennyeződések;
- a sárat, amely a kerékdobokban és az alvázon állandó nedves elegyet képez;

– **a madárürüléket, ami a fényezéssel kémiai reakcióba lépve festékkárosító hatású, és akár festéklepattogzást is okozhat;**

Mossa le **azonnal** a madárürülék okozta foltokat, mert utólagos polírozással azokat nem lehet eltávolítani;

- a kerékdobokban és az alvázon lerakódó sót, ha olyan utakon autózott, ahol jegesedés vagy hóesés miatt sószórást végeztek.

A gépkocsira lecsöppenő, lehulló növényi eredetű piszkot (gyanta, falevelek, stb.) mindig takarítsa le.

Tartsa be a gépkocsik mosására vonatkozó helyi szabályokat (pl. ne mossa gépkocsiját közterületen).

- Tartson nagyobb követési távolságot, ha kavicsos vagy zúzott köves

területen halad, nehogy a felpattanó kődarabok megsértsék a fényezést.

A rozsdaképződés megelőzése érdekében a festékréteg sérüléseit azonnal ki kell javítani vagy javíttatni.

- Ha járművére korrózióvédelmi garancia van, ne felejtse el az időszakonkénti ellenőrzéseket. Lapozza fel a "Korrózióvédelem" című füzetet.

Ha magasnyomású tisztítóberendezéssel mossa le a járművet, kérjük, tegye meg a következő óvintézkedéseket:

- győződjön meg arról, hogy a jármű fényezéséhez, a tisztítani kívánt területhez vagy alkatrészhez megfelelő-e az ilyen típusú mosás;
  - a berendezés által szállított nyomásnak 100 bar-nál kisebbnek kell lennie;
  - mosásnál a szórófej legalább 15 cm távolságban legyen a járműtől, és ellenőrizni kell, hogy a víz áramlási sebessége nem éri el a 15 l/perc értéket;
  - ne mossa sokáig ugyanazt a területet, azokat a pontokat, amelyeket ütés ért, vagy a tömítéseket (a festék károsodásának, a tömítések leválásának stb. veszélye miatt).
- Ha mechanikus alkatrészeket, pl. csuklókat, stb. tisztított meg, akkor ismét védőbevonatot kell felvinni rájuk

# TISZTÍTÁS

a műszaki részleg által jóváhagyott termékekkel.



Az autófelszerelési márkaboltokban speciális karbantartó anyagok kaphatók.

## Mit ne tegyen

Ne mossa a gépkocsit tűző napon, vagy amikor fagy.

Ne kezdje el kapargatni a gépkocsin található sarat vagy egyéb piszkot. Előbb oldja fel ezeket vízzel.

Ne várja meg, amíg a jármű teljesen bepiszkolódik

Ne hagyja, hogy az apróbb sérülések rozsdásodási folyamatot indítsanak el.

Ne próbáljon a szervizeink által nem javasolt szerekek foltokat eltávolítani, mert azok esetleg megtámadják a festékréteget.

Ne autózzon havas vagy sáros terepen anélkül, hogy utána lemosná a járművet, különösen a kerékdobokat és az alvázat.



Zsírtalanítás vagy tisztítás magas nyomású berendezéssel vagy

a műszaki osztályaink által nem javasolt termékekkel:

- a mechanikus alkatrészek (pl. motortér);
- a kerekek (pl. a fékrendszer alkatrészei, mint a féknyereg);
- karosszéria;
- pánttal szerelt alkatrészek (pl. ajtók belseje);
- fényezett külső műanyag elemek (pl. lökhárítók).

Ezek rozsdásodásokat vagy helytelen működést eredményezhetnek.

## A matt fényezésű gépkocsik sajátosságai

Ez a fajta fényezés bizonyos odafigyelést igényel.

### Mi a teendő?

A gépkocsit tisztítsa kézzel, bő vízzel, puha törülörongy, szivacs, stb. segítségével.

### Mit ne tegyen

Használjon gyanta alapú termékeket (polírozás).

Túl erős dörzsölés.

Gép autómosó berendezéssel történő mosás.

Matrica ragasztása a fényezésre (nyomot hagyhat).



Gépkocsi tisztítása magas nyomású berendezéssel.

## Gépi autómosó berendezés használata

Helyezze az ablaktörlő kapcsolókat kikapcsolt helyzetbe ➔ 127. Ellenőrizze a kiegészítő külső felszerelések rögzítését, a kiegészítő fényszórókat, a visszapillantó tükröket, és ne felejtse el ragasztószalaggal leragasztani az ablaktörlő lapátokat.

Ha a gépkocsi rendelkezik rádióantennával, akkor szerelje le.

A mosás után távolítsa el a ragasztószalagot és szerelje vissza az antennát.

## A fényszórók, érzékelők és kamerák tisztítása

Puha rongyot vagy pamutot használjon.

Ha ez nem elegendő, törölje át enyhén szappanos vízzel, majd törölje le nedves puha ronggyal vagy pamutszövettel.

Végül pedig száraz, finom ronggyal finoman törölje szárazra a felületet.

# TISZTÍTÁS

**Ne használjon alkoholos tisztítószeret vagy olyan eszközöket, mint például kaparókat.**

## Matricák, dekorfóliák stb. tisztítása

### Mi a teendő?

Puha rongyot vagy pamutot használjon.

Nedvesítse meg szappanos vízzel, majd mindig puha ruhával vagy pamuttal törölje le.

Végül pedig száraz, finom ronggyal finoman törölje szárazra a felületet.

### Mit ne tegyen

Használjon alkoholos tisztítószereket.

Használjon eszközöket (pl. kaparót).

Túl erős dörzsölés.



Terület tisztítása magas nyomású berendezéssel.

## Belső kárpitok karbantartása

A gépkocsi megfelelő karbantartása segít abban, hogy állapota hosszú távon megmaradjon. Ennek megfelelően ajánlatos a gépkocsi utasterét rendszeresen karbantartani.

A foltokat minél előbb kezelje, távolítsa el.

Bármilyen típusú foltról legyen is szó, használjon **hideg (esetleg langyos), természetes összetevőket tartalmazó szappan feloldásával készült szappanos vizet.**

**Tilos mosószereket (ruhamosószert, tisztítóporokat, alkoholtartalmú anyagokat) használni.**

Használjon puha törlőruhát.

Öblítse le, és itassa fel a felesleget.

## Multimédia képernyő

A képernyő karbantartása a multimédia rendszer típusától függ. További információért tájékozódjon a multimédia rendszer útmutatójában.

## Műszerfali kijelzők burkolatai

(pl. kijelzőegység, óra, külső hőmérséklet-kijelző, rádiókijelző stb.).

Puha rongyot vagy pamutot használjon.

Ha ez nem elegendő, nedvesítse meg enyhén szappanos vízzel a puha rongyot (vagy pamutot), majd törölje át egy másik tiszta, puha és nedves ronggyal vagy pamuttal.

Végül pedig száraz, finom ronggyal **finoman** törölje szárazra a felületet.

**Ne használjon alkoholt és/vagy spray folyadékot tartalmazó terméket a területen.**

## Biztonsági övek

Tartsa őket tisztán.

Használjon a szakszervezeink által jóváhagyott szereket, vagy langyos szappanos vizet szivaccsal, majd törölje szárazra száraz ruhával.

**Tilos tisztítószereket vagy színezékeket használni.**

## Textilhuzatok (ülések, ajtókárpitok)

**Rendszeresen** portalanítsa a textilhuzatokat.

### Folyadékfoltok

Használjon szappanos vizet.

Áztassa be vagy törölje le (de sose dörzsölje) egy puha ronggyal, öblítse le, majd itassa fel a felesleget.

### Kemény vagy krémszerű foltok

**Azonnal** távolítsa el óvatosan a kemény vagy krémszerű anyagmaradványt egy kemény lappal (a széléről a közepe felé haladva, ezzel elkerülve a folt szétkenését).

A tisztítást a folyadékfoltokhoz hasonlóan végezze.

### Bonbonok, rágógumik jellegzetességei

Helyezzen egy jégkockát a foltra, hogy kikristályosodjon az anyag, majd járjon el úgy, mint a kemény foltoknál.

# TISZTÍTÁS



Belső karbantartással kapcsolatos tanácsokért és/ vagy nem kielégítő eredménye esetében forduljon a márkakereskedőhöz.

## A gépkocsi eredeti mobil tartozékainak ki/beszerelése

5

Ha az utastér tisztításához el kell távolítani az eredeti tartozékokat (pl. szőnyegeket), ügyeljen arra, hogy azok mindig a megfelelő oldalra kerüljenek vissza (vezetőoldali szőnyeg a vezetőoldalra), és mindig a tartozékkal együtt adott tartóelemekkel rögzítse őket (pl. a kiegészítő vezetőoldali szőnyeget az erre a célra előkészített tartóelemmel rögzítse).

Álló gépkocsinál minden esetben ellenőrizze, hogy semmi sem akadályozza-e a vezetést (tárgyak a pedálok működtetését, pedálfejek beakadása a kiegészítő szőnyegekbe stb.).

## Mit ne tegyen

Ne helyezzen semmit a szellőzőnyílások elé, ami károsíthatná a műszerfal burkolatát, pl.: szagtalanító, illatosító.



Használjon nagynyomású vagy porlasztásos tisztítóeszközöket az utastérben:

– elővigyázatlan használat esetén ugyanis ez egyebek között károsan befolyásolhatja a gépkocsiban lévő elektromos és elektronikus alkatrészek megfelelő működését.

# GUMIABRONCSOK

## Gumiabroncsok

### Gumiabroncsokkal kapcsolatos biztonsági előírások – kerekek

A jármű és a talaj között kizárólag a gumiabroncsok biztosítanak kapcsolatot, ezért alapvető fontosságú azok megfelelő állapota.

Feltétlenül tartsa be a gumikra vonatkozó érvényes közlekedési előírásokat.

### A gumiabroncsok karbantartása



A gumiabroncsoknak jó állapotban kell lenniük, és a futófelületnek megfelelő mélységűnek kell lennie; a műszaki

osztályunk által jóváhagyott gumiabroncsok kopásra figyelmeztető csíkokkal **1** rendelkeznek, amelyek a **futófelületbe több ponton beágyazott jelzők**.

Amikor a gumiabroncs futófelülete a kopásjelzők szintjére kopott, **azok láthatóvá válnak 2: ekkor szükséges a gumiabroncsok cseréje, mert a futófelület legfeljebb 1,6 mm mély, ami nedves úton rossz úttartást eredményez.**

A jármű túlterhelése, a hosszú, folyamatos vezetés autópályán (különösen nagy melegben), a nem megfelelő vezetési stílus rossz útviszonyok közepette mind hozzájárulhat a gumik idő előtti elhasználódásához. Ez pedig rontja a menetbiztonságot.



Az olyan vezetési hibák, mint a járdaszegélynek ütközés, károsíthatják a gumiabroncsot és a keréktárcsát, és az első futómű elállítódását is okozhatják. Ilyen esetben ellenőriztesse azokat márkaszervizben.

## Gumiabroncsok nyomása

Tartsa be a gumiabroncsok előírt nyomásértékeit (a pótkeréken is). Ellenőrizze a gumiabroncsok nyomását havonta legalább egyszer és minden nagyobb út megtétele előtt (tájékozódjon a vezetőoldali ajtó belső részére ragasztott címkén) ➔ **303**.



### A helytelen abroncsnyomás a gumiabroncsok

rendellenes kopásához, valamint szélsőséges mértékű felforrósodásához vezethet. Ezek a tényezők jelentősen csökkenthetik a közlekedés biztonságát, és a következőkhöz vezethetnek:

- rossz a jármű úttartása;
- a durrdefekt vagy a futófelület leválásának kockázata.

A gumiabroncsok nyomása a terheléstől és a sebességtől függ. Állítsa be a nyomásokat a használati feltételeknek megfelelően (tájékozódjon a vezetőoldali ajtó oldalára ragasztott matricán).

## GUMIABRONCSOK

A nyomást akkor kell ellenőrizni, amikor a gumibroncsok hidegek. Ne vegye figyelembe a forró időben vagy nagy sebességgel történő vezetés után esetlegesen fellépő magasabb nyomást.

Ha a gumibroncsok ellenőrzése nem lehetséges **hidegen, a jelzett értékekhez adjon hozzá 0,2–0,3 bart** (vagy 3 PSI-t).

**Meleg gumibroncsból soha ne engedjen ki levegőt.**



Figyelem: a hiányzó vagy nem megfelelően rögzített szelepszapka ronthatja a gumibroncs tömítettségét, és nyomásvesztést okozhat.

Mindig az eredetivel megegyező szelepszapkát használjon, azt csavarja rá teljesen a szelepre.



### Nyomásvesztést észlelő rendszerrel felszerelt jármű

Ha alacsony a nyomás (defekt, alacsony abroncsnyomás stb.),

akkor a  visszajelző lámpa felgyullad a kijelzőegységen  
➔ 178 ➔ 173.

### A kerekek felcserélése

A kerekek időnkénti felcserélése nem ajánlott.

### Szükségpótkerék

➔ 309 ➔ 312.

## Gumibroncs cseréje



Biztonsága és a hatályos jogszabályok betartása érdekében.

Ha a gumibroncsok cseréje szükséges, csak ugyanolyan márkájú, méretű, típusú és mintázatú gumibroncsok szerelhetők fel ugyanarra a tengelyre.

**A teherbírásnak és a sebességnek legalább azonosnak kell lennie az eredeti gumibroncsokéval, vagy meg kell felelniük a márkakereskedő által javasoltaknak.**

Amennyiben ezeket az utasításokat nem tartja be, saját biztonságát veszélyezteti, és csökkenti a jármű üzembiztonságát is.

**Elveszítheti uralmát a jármű felett.**

## Téli használat

### Hóláncc

**Biztonsági okokból szigorúan tilos hóláncot szerelni a hátsó kerekekre.**

# GUMIABRONCSOK

Az eredetinel bármely okból nagyobb méretű gumiabroncs **lehetetlenné teszi a hólánc felszerelését.**



A hólánc felszerelése csak az eredetivel azonos méretű gumiabroncsok

használata esetén lehetséges **az Ön járművén.**

A kerekre kizárólag azoknak megfelelő hólánc szerelhető fel. Forduljon márkaszervizhez.

## Téli gumiabroncsok

A kerek minél jobb tapadása érdekében tanácsos **mind a négy** kerekre téli gumikat szereltetni.

**Figyelem! Ezen gumiabroncsok forgásiránya néha meghatározott, maximális sebességgel bír, amely kisebb lehet gépjárműve maximális sebességénél.**

## Szöges gumik

Ezt a gumifajtát kizárólag a helyi előírások által szabályozott rövid időszakban lehet használni.

Mindig tartsa meg az érvényben lévő szabályok által előírt sebességet.

Ezeket a gumikat minimálisan a két első keréken kell használni.



A gumikkal kapcsolatban is azt tanácsoljuk, hogy mindig kérje ki a legközelebbi szakszerviz szakemberének tanácsát, aki a gépkocsijához legjobban illő felszereléseket fogja Önnek javasolni.

## Keréknyomás

### A címke



A leolvasáshoz nyissa ki az ajtót.

A guminyomást hideg gumiabroncsokon kell ellenőrizni.

Ha a gumiabroncsok ellenőrzése nem lehetséges hidegen, **a normál nyomásértékekhez adjon hozzá 0,2–0,3 bart (3 PSI). Meleg gumiabroncsból soha ne engedjen ki levegőt.**

A gumiabroncsok nyomását a jármű használati körülményeihez (üresen, terhelés esetén, autópályán haladásakor stb.) kell igazítani. Tartsa be a nyomásértékeket (a pótkeréken is). Havonta legalább egy alkalommal és minden nagyobb út megtétele előtt ellenőrizze.

A járműtől függően a gumiabroncsok felfújását vagy a nyomásuk újbóli beállítását követően minden esetben vissza kell állítani a gumiabroncsnyomás referenciaértékét ➔ 301.

# GUMIABRONCSOK

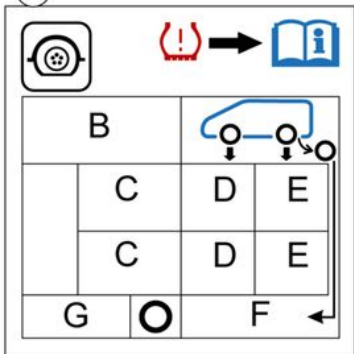


## Nyomásvesztést észlelő rendszerrel felszerelt jármű

Ha alacsony a nyomás (defekt, alacsony abroncsnyomás stb.),

akkor a  visszajelző lámpa felgyullad a kijelzőegységen  
➔ 178 ➔ 173.

A



62264

**D:** a gumiabroncsok légnyomása elől.

**E:** a gumiabroncsok légnyomása hátul.

**F:** a pótkerék nyomásértéke.

**G:** a pótkerék gumiabroncsának mérete.



## A teljes terheléssel (megengedett maximális tömeg) használt, vontatást

### végző járművek

Legfeljebb 100 km/h sebességgel haladjon, és növelje meg a gumiabroncsok nyomását **0,2 barral ➔ 355.**

**Gumiabroncs-leválás veszélye.**

## A gumiabroncsokkal és a hólánc felszerelésével kapcsolatos

**biztonsági előírások:** a karbantartási előírások, és a jármű típusától függően a hóláncok alkalmazásával kapcsolatos információk ➔ 301.



Biztonsága és a hatályos jogszabályok betartása érdekében.

Ha a gumiabroncsok cseréje szükséges, csak ugyanolyan márkájú, méretű, típusú és mintázatú gumiabroncsok szerelhetők fel ugyanarra a tengelyre.

**A teherbírásnak és a sebességnek legalább azonosnak kell lennie az eredeti gumiabroncsokéval, vagy meg kell felelniük a márkakereskedő által javasoltaknak.**

Amennyiben ezeket az utasításokat nem tartja be, saját biztonságát veszélyezteti, és csökkenti a jármű üzembiztonságát is.

**Elveszítheti uralmát a gépkocsi felett.**

Az információk megléte és a címkén való feltüntetésének helye gépkocsitól függően változik.

**B:** a járműre szerelt gumiabroncsok mérete.

**C:** várható haladási sebesség.

# GUMIABRONCSOK

## Defektjavító készlet



A készlettel defektmentesíthető a gumibroncs, ha a futófelületet **A** 4 mm-nél kisebb tárgy rongálta meg. Nem alkalmazható bármilyen defektre, például 4 mm-nél nagyobb lyukak, vagy az oldalfali **B** kihasadásának a javítására. Ellenőrizze, hogy a felni állapota megfelelő-e. Ha a defektet okozó tárgy még mindig a gumibroncsban van, ne vegye ki.



Ne használja a gumibroncsjavító készletet, ha a defektes gumibronccsal történő haladás következtében a gumibroncs károsodott. Minden beavatkozás előtt ellenőrizze gondosan a gumibroncs oldalfalát. Ha leeresztett (teljesen lapos vagy defektes) gumibronccsal közlekedik, az veszélyes, és a gumibroncs javíthatatlanná válhat.

### **Ez a javítás csak ideiglenes**

Defekt után a lehető leghamarabb vizsgáltsa (és lehetőség szerint javíttassa) meg a gumibroncsot egy szakemberrel.

Ha egy defektmentesítővel megjavított gumibroncsot cseréltet le, figyelmeztesse erre a szakembert.

A gumibroncsba befűjt anyag miatt menet közben lehetséges, hogy vibrációt fog érezni.



A defektmentesítő készlet csak olyan járművek abroncsaihoz használható, amelyeket

ilyen készlettel láttak el gyárilag. Tilos másmilyen jármű gumiabroncsainak vagy más eszköznek (űszógumi, gumicsónak stb.) a felfújására használni.

Vigyázzon, hogy a palackból ne jusson javítóanyag a bőrére. Ha mégis rácsöpög, azonnal öblítse le.

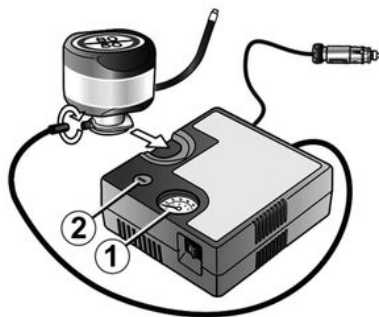
A javítókészletet gyermekektől elzártnan tárolja.

Az üres palackot ne hagyja ott az út szélén. Adja le márkaszervizben vagy az ilyen jellegű hulladék összegyűjtésével foglalkozó szervezetnek.

A palack felhasználhatósága korlátozott, a címkén jelzett dátumig. Ellenőrizze a felhasználhatóság idejét.

Márkaszerelvben cseréltesse ki a felfújótömlőt és a javítóanyagot tartalmazó palackot.

62281



Bizonyos járműveken defekt esetén használja a csomagtérben vagy a csomagtér padlószőnyege alatt található készletet.

A kép eltérhet a járműhöz adott készlettől.



A készlet használata előtt állítsa le a gépkocsit forgalomtól távol, kapcsolja be az elakadásjelző lámpát, húzza be a parkolóféket, szállítsa ki az összes utast és küldje őket forgalommentes helyre.



## Nyomásvesztést észlelő rendszerrel felszerelt jármű

Ha alacsony a nyomás (defekt, alacsony abroncsnyomás stb.),

akkor a  visszajelző lámpa felgyullad a kijelzőegységen

➔ 178 ➔ 173.

## Járó motorral és behúzott parkolófékkel:

- Válasszon le minden olyan tartozékot, amelyet korábban a jármű szivargyújtó-csatlakozóihoz csatlakoztatott;
- **olvassa el a jármű csomagtartójában található defektjavító készlet kompresszorán található információkat**, és kövesse a használati útmutatót;
- fújja fel a gumiabroncsot az ajánlott nyomásra ➔ 303;
- maximum 15 perc után állítsa le a felfújást, és nézze meg a nyomást (a nyomásmérőn 1);

**Megjegyzés: a tartály ürítése közben (kb. 30 másodperc) a nyomásmérő 1 rövid ideig legfeljebb 6 bar nyomást jelez, majd a nyomás csökken.**

## GUMIABRONCSOK

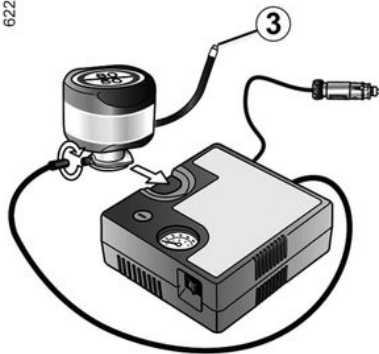
– állítsa be a nyomást: a nyomás növeléséhez folytassa a felfújást a készlettel. A nyomás csökkentéséhez nyomja meg az **2** gombot.

**Ha a minimum 1,8 bar nyomás nem érhető el 15 perc alatt, a javítás nem lehetséges. Ne induljon el a járművel. Forduljon márkaszervizhez.**



Ha a járművet az út szélén állítja le, jeleznie kell a közlekedés többi résztvevőjének a jármű jelenlétét. Ehhez használjon elakadásjelző háromszöget, vagy az adott országban érvényes előírásoknak megfelelő, egyéb eszközt.

62281



Az abroncs megfelelő felfújása után szerelje le a készletet: lassan csavarja le a felfújóadaptert a tartályról **3**, hogy a termék ne fröcskölhessen szét, és tárolja a tartályt műanyag tasakban, hogy a termék ne ömölhessen ki.



A vezető előtt a padlón semmiféle tárgy nem lehet, mivel ezek hirtelen fékezéskor a pedálok alá csúszhatnak, és megakadályozhatják azok működését.

– Ragassza fel a (palack alatt található) vezetésre vonatkozó, figyelmeztető matricát a műszerfalra, a vezető által jól látható helyre.

– Tegye el a készletet.

– A felfújást követően a gumi kezdetben ereszteni fog. Ezért menni kell egy kicsit az autóval, hogy a lyuk eltömítődjön.

– Késlekedés nélkül induljon el és haladjon 20 és 60 km/h közötti sebességgel, hogy az anyag a gumiabroncsban egyenletesen eloszoljon; 3 km megtétele után álljon meg a nyomás ellenőrzésének céljából.

– Ha a nyomás nagyobb, mint 1,3 bar de alacsonyabb, mint az előírt nyomás (lásd a vezetőoldali ajtó belső oldalára ragasztott matricán), állítsa be az előírásnak megfelelően. Ellenkező esetben forduljon a legközelebbi márkaszervizhez: az abroncs javítása nem lehetséges.

### A készülék használatával kapcsolatos szabályok

A készüléket nem szabad 15 percnél tovább folyamatosan működtetni;

A palackot az első használat után ki kell cserélni még akkor is, ha maradt benne folyadék.



Figyelem: a hiányzó vagy nem megfelelően rögzített szelepsapka ronthatja a gumiabroncs tömítettségét, és nyomásvesztést okozhat.  
Mindig az eredetivel megegyező szelepsapkát használjon, azt csavarja rá teljesen a szelepre.



Defektmentesítő készlettel javítva legfeljebb 200 km távolság tehető meg.

Ezen felül csökkentse a sebességet, ne haladjon 80 km/h-nál gyorsabban. A matrica, amit Önnek kell a műszerfal jól látható helyére ragasztania, erre figyelmeztet.  
Országtól és helyi szabályoktól függően a felfújókészlettel javított gumiabroncsot ki kell cserélni.

## Szerszámok

### Hozzáférés a szerszámokhoz



A szerszámok megléte az adott kiviteltől függ.

### Emelő 1

Az emelő használatához lazítsa meg az anyát **5**. Az emelőt hajtja össze megfelelően, és tegye vissza a helyére, majd húzza meg az anyát **5** a rögzítéséhez.

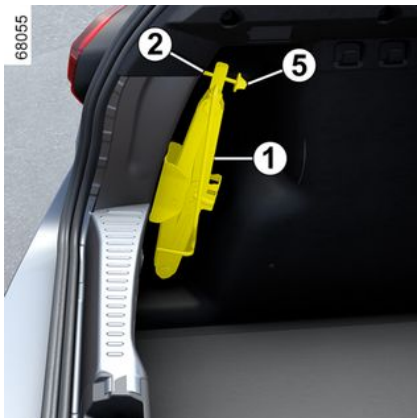


Soha ne hagyja a szerszámokat rögzítés nélkül a járműben, mivel ezek fékezéskor elmozdulhatnak, és sérülést okozhatnak. Használat után győződjön meg róla, hogy a szerszámok megfelelően vannak elhelyezve a helyükön: ellenkező esetben sérülést okozhatnak.  
Ha csavarok is vannak mellékelve a pótkerékhez, feltétlenül fontos, hogy azokat használja, és csakis a pótkerékhez használja: további információkért lásd a pótkeréken szereplő címkét.

### Dísz tárcsakulcs 2

Lehetővé teszi a dísz tárcsák levételét.

# GUMIABRONCSOK

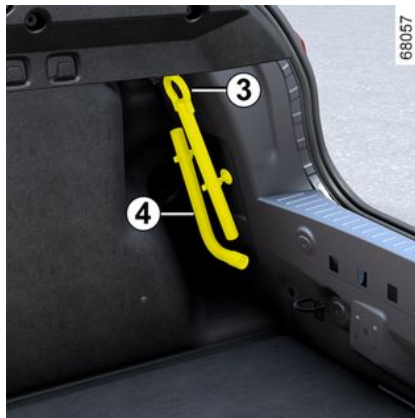


## Vonószem 3

➔ 316

## Kerékcsavarkulcs 4

Ez a kerékcsavarok és a vonószem 3 lezárásához vagy feloldásához használható.



A biztonsága érdekében szigorúan tilos a gyártó által nem ajánlott emelő használata.

Az emelő kifejezetten az adott járműhöz készült, és a kerekek cseréjére szolgál.

Semmilyen körülmények között nem szabad használni:

- másik járműhöz;
- javítások elvégzéséhez;
- a jármű fenéklemezéhez való hozzáféréshez.

**Sérülésveszély.**

**Ellenkező esetben megsérülhet a jármű.**

## Defekt, pótkerék

### Defekt esetén

Járműtől függően pótkerék vagy defektjavító készlet áll rendelkezésre  
➔ 305.

## GUMIABRONCSOK

### **Nyomásvesztést észlelő rendszerrel felszerelt jármű**

Ha alacsony a nyomás (defekt, alacsony abroncsnyomás stb.),

akkor a  visszajelző lámpa felgyullad a kijelzőegységen  
➔ 178 ➔ 173.



Ha a járművet az út szélén állítja le, jeleznie kell a közlekedés többi résztvevőjének a jármű jelenlétét. Ehhez használjon elakadásjelző háromszöget, vagy az adott országban érvényes előírásoknak megfelelő, egyéb eszközt.



Ne érintse meg a kipufogót, **égésveszély**.

### Szükségpótkerék



A csomagtartóban helyezkedik el.

A következők szerint férhet hozzá:

- nyissa ki a csomagterajtót;
- vegye ki vagy hajtsa fel teljesen a csomagtérfedelelet;
- járműtől függően helyezze a mozgatható padlólemezt közbenső helyzetbe ➔ 278;
- járműtől függően emelje fel a csomagter szőnyegét függőleges helyzetbe, és helyezze rá a felhajtott csomagtérfedélre;
- lazítsa meg a középső rögzítőelemet **1**;
- vegye ki a pótkereket **2**.



Soha ne hagyja a szerszámokat rögzítés nélkül a járműben, mivel ezek fékezéskor

elmozdulhatnak, és sérülést okozhatnak. A használat után helyezze vissza a szerszámokat a rögzítési pontjukra: **ellenkező esetben sérülésveszélyt okozhatnak.**

Ha a pótkerékhez külön csavarok tartoznak, a pótkerék rögzítésére kizárólag ezeket a csavarokat használja!

Az emelő csak kerékcserére szolgál. Semmiképpen se használja a jármű alatti javítások esetén.

## Figyelmeztetések

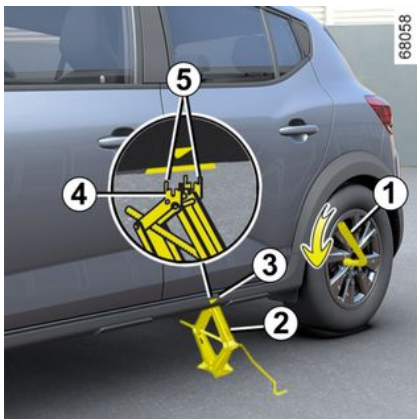


Ha a pótkerék már több éve használaton kívül van, ellenőriztesse, hogy megfelelő és problémamentesen használható-e.

**A többi négy keréktől különböző pótkerékkel felszerelt jármű:**

- Egy gépjárműre soha ne tegyen föl egynél több pótkereket.
- A defektes kerék szélesebb, mint a pótkerék, ezért a jármű szabadmagassága lecsökken.
- A pótkereket minél előbb cserélje ki egy olyan kerékkel, amely megegyezik az eredetivel.
- A pótkerék csak ideiglenesen használható, a használat során az utazási sebesség nem haladhatja meg a keréktárcsa jelölőmatricáján feltüntetett értéket.
- A kerék használata módosíthatja a gépjárműve megszokott menettulajdonságait. Kerülje a szélsőséges gyorsításokat és lassításokat, a kanyarokban lassabban vezessen.
- Ha hóláncot kell használnia, a pótkereket a hátsó tengelyen helyezze el, ellenőrizze a gumiabroncsok nyomását.

## Kerékcseré



Kapcsolja be az elakadásjelző lámpát. Állítsa le a forgalomtól távol a gépkocsit, sík, nem csúszós, szilárd talajon. Húzza be a parkolóféket és tegye sebességbe (első fokozat vagy hátramenet, az automata sebességváltó esetén **P** állás). Szállítsa ki a gépkocsi minden utasát és küldje őket forgalommentes helyre.

## Emelővel és kerékkulccsal rendelkező gépjárművek

Ha van, vegye le a dísztárcsát.

Lazítsa meg a kerékcsavarokat a kerékcsavarkulccsal **1**. A csavarkulcsot lefelé nyomja.



Ha a járművet az út szélén állítja le, jeleznie kell a közlekedés többi résztvevőjének a jármű jelenlétét. Ehhez használjon elakadásjelző háromszöget, vagy az adott országban érvényes előírásoknak megfelelő, egyéb eszközt.

Helyezze a **2** emelőt vízszintesen. Az emelő felső részének **feltétlenül** egy magasságban kell lennie az érintett kerékhez legközelebb eső emelési ponttal, amelyet nyíl **3** jelöl.

Kezdje el kézzel tekerni az emelőt, az emelőtalpat **4** a jármű alatti enyhén barázdált részbe helyezve, a két bordázott rész **5** közé, a **3** nyíl irányába.

Folytassa a tekerést, hogy a talp megfelelően helyezkedjen el (a jármű alatt, és az emelőfejjel függőlegesen egy vonalban kell lennie).

Végezzen a karral annyi fordulatot, hogy a kerék felemelkedjen a talajról.



A sérülések és a gépkocsi károsodásának elkerülése érdekében az emelőt csak annyira emelje fel, hogy a cserélendő kerék legfeljebb 3 centiméter távolságban legyen a talajtól.

Tekerje ki a csavarokat, és vegye le a kereket.

Tegye fel a szükségpótkereket a kerékagyra, és forgassa a kereket addig, amíg a felni furatai és a kerékagyon kiképzett menetes furatok egybeesnek.

ha a pótkerékhez külön csavarok tartoznak, kizárólag ezeket a csavarokat használja a pótkerékhez.

Húzza meg a csavarokat, miután meggyőződött arról, hogy a kerék jól illeszkedik a kerékagyhoz, és süllyessze le az emelőt.

Miután leengedte a kereket a talajra, húzza meg erőteljesen a kerékcsavarokat, és minél előbb ellenőriztesse, hogy a szükségkerék csavarjai jól meg vannak-e húzva,

## GUMIABRONCSOK

illetve megfelelő-e benne a levegőnyomás.



### Lopásgátló csavarok

Amennyiben lopásgátló csavarokat használ, a csavar elhelyezéséhez használja a dísztárcsa belső részébe vésett mintát. (előfordulhat, hogy a dísztárcsa nem szerelhető fel).



### Nyomásvesztést észlelő rendszerrel felszerelt jármű

Ha alacsony a nyomás (defekt, alacsony abroncsnyomás stb.),

akkor a  visszajelző lámpa felgyullad a kijelzőegységen  
➔ 178 ➔ 173.



Defekt esetén a lehető leghamarabb cseréljen kereket. Defekt után vizsgálta (és lehetőség szerint javíttassa) meg a gumiabroncsot egy szakemberrel.



Soha ne hagyja a szerszámokat rögzítés nélkül a járműben, mivel ezek fékezéskor elmozdulhatnak, és sérülést okozhatnak. Használat után győződjön meg róla, hogy a szerszámok megfelelően vannak elhelyezve a helyükön: ellenkező esetben sérülést okozhatnak.  
Ha csavarok is vannak mellékelve a pótkerékhez, feltétlenül fontos, hogy azokat használja, és csakis a pótkerékhez használja: további információkért lásd a pótkeréken szereplő címkét.



A biztonsága érdekében szigorúan tilos a gyártó által nem ajánlott emelő használatát.

Az emelő kifejezetten az adott járműhöz készült, és a kerekek cseréjére szolgál.

Semmilyen körülmények között nem szabad használni:

- másik járműhöz;
- javítások elvégzéséhez;
- a jármű fenéklemezéhez való hozzáféréshez.

**Sérülésveszély.**

**Ellenkező esetben megsérülhet a jármű.**

## GUMIABRONCSOK

### Dísztárcsák, dísztárcsa – kerék

#### Központi dísztárcsa látható csavarokkal



(pl. dísztárcsa **1**)

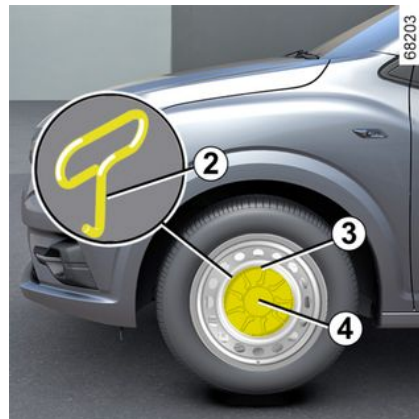
A csavarok közvetlenül elérhetők.



Soha ne hagyja a szerszámokat rögzítés nélkül a járműben, mivel ezek fékezéskor elmozdulhatnak, és sérülést okozhatnak. Használat után győződjön meg róla, hogy a szerszámok megfelelően vannak-e elhelyezve a helyükön: ellenkező esetben sérülést okozhatnak.

Ha a szerszámkészletben vannak kerékcavarok, ezeket kizárólag a pótkerékhez használja: tekintse meg a pótkerék jelölőmatricáját. Az emelő csak kerékcserére szolgál. Semmiképpen se használja a jármű alatti javítások esetén.

### Dísztárcsa rejtett csavarokkal



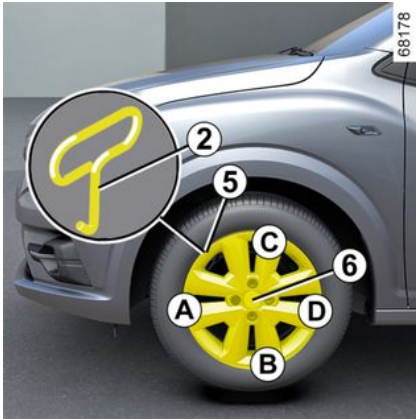
(pl. dísztárcsa **4**)

Távolítsa el a dísztárcsakulcs **2** segítségével, a szerszámot a **3** mélyedésbe helyezve.

A visszatételhez állítsa a keréktárcsához és pattintsa be.

# GUMIABRONCSOK

## Dísztárcsa látható csavarokkal



(pl. dísztárcsa **6**)

Távolítsa el a dísztárcsakulcs **2** segítségével, a szerszámot a **5** szelepmélyedésbe helyezve.

Visszahelyezéskor igazítsa a szelephez **5**. Akassza be a rögzítőkapcsokat először a szelep felőli **A** oldalon, majd a **B** és **C**, legvégül a szeleppel szemközt **D** oldalon.

# AUTÓMENTÉS

## Vontatás: menetképtelen a jármű

A vontatás elvégzése előtt állítsa a sebességváltót üres állásba (**N** helyzet az automata sebességváltóval felszerelt járművek esetén), oldja fel a kormányzarat, és engedje fel a rögzítőféket.

### A kormányzár kioldása

Tegye a kulcsot a gyújtáskapcsolóba, állítsa „Be” állásba, vagy a jármű típusától függően -, ha a kártya az utastérben van, tartsa lenyomva körülbelül a motor indítógombját körülbelül **két másodpercig**.

Állítsa a kart üres állásba (**N** állás automata sebességváltóval felszerelt gépkocsik esetén).

A kormányzár old, a jármű segédberendezés funkciói tápellátást kapnak: a jármű világítása használható (irányjelző, féklámpa stb.). Éjszaka az autót ki kell világítani.

Jármű kivitelétől függően a vontatás befejeztével nyomja meg kétszer a motor indítógombját (akkumulátor lemerülésének a veszélye).

A vontatásra vonatkozó közlekedési szabályokat feltétlenül tartsa be. Ha Ön vezeti a vontató járművet, ne lépje túl a járművének maximális vontatási súlyát ➔ **355**.

## Automata sebességváltóval rendelkező gépkocsi vontatása, mechanikus kar

A gépjárművet tréleren vagy felemelt első kerekekkel vontatva szállítsa.

**Csak kivételes körülmények között** vontatható a jármű négy keréken, ebben az esetben is csak előremenetben és üres **N** fokozatban, 80 km-nél rövidebb távon, legfeljebb 25 km/h sebességgel.



Vontatás közben hagyja a kártyát a járműben.

**A kormányzár bekapcsolódásának veszélye.**



**Elinduláskor**, ha a kar **P** helyzetben elakadt, a fékpedál lenyomásakor (például az akkumulátor lemerülése esetén) kézzel is kiengedheti a kart a hajtott kerekek feloldása érdekében. Ehhez akassza ki a gumiharang alját, és nyomja meg az **1** gombot a karon lévő **2** gomb egyidejű megnyomása mellett a kar feloldásához és a(z) **N** állásba való váltáshoz.

A lehető leghamarabb forduljon márkakereskedőjéhez;

**Vontatáshoz kizárólag az első vontatási pontokat 3 és a hátsó vontatási pontokat 7 használja** (soha ne a féltengelyt vagy a jármű egyéb részeit). Ezek a vontatási pontok kizárólag vontatásra használhatók.

# AUTÓMENTÉS

Segítségükkel soha ne kísérelje meg – akár közvetlenül, akár közvetve – a jármű felemelését.



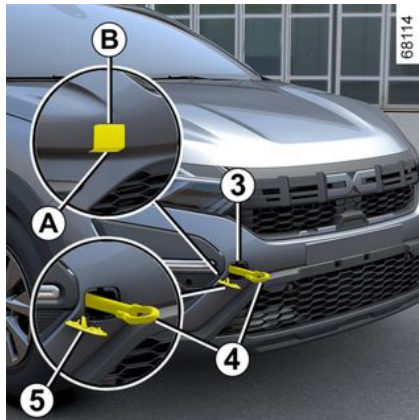
Leállított motor esetén a kormányszervó és a fékszervó nem működik.

## Hozzáférés a vontatási pontokhoz

### Első vontatási pont

(kiviteltől függően)

Nyomja meg az **A** területet a fedél felső részének eltávolításához, majd helyezzen be egy lapos pengéjű szerszámot a **B** részen, hogy kinyissa a fedelet **5**.



### Hátsó vontatási pont

(kiviteltől függően)

Nyomja meg a **C** területet a fedél felső részének eltávolításához, majd helyezzen be egy lapos pengéjű szerszámot a **D** részen, hogy kinyissa a fedelet **6**.



Ellenőrizze, hogy a vonószem megfelelően van-e becsavarva.

**Fennáll a vontatott tárgy elvesztésének veszélye.**



– Merev vontatórudat használjon. Kötél vagy kábel (amennyiben ezt a helyi szabályok megengedik) csak akkor használható, ha a vontatott jármű fékberendezése működőképes.

– Tilos olyan járművet vontatni, amelynek általános állapota nem engedi meg a forgalomban való részvételt.

– Vontatás során kerülje a hirtelen gázadást vagy fékezést, mivel ezekkel kárt okozhat a járműben.

– Semmilyen esetben sem ajánlott a **25 km/h** túllépése.

### Csavarja be a vonószemet **4**

**teljesen:** először kézzel ütköztetse meg, majd a kerékcavarkulccsal húzza meg.

Csak a vonógyűrűt **4** és a kerékcavarkulcsot ➔ **308** használja.

# AUTÓMENTÉS



Soha ne hagyja a szerszámokat rögzítés nélkül a járműben, mivel ezek fékezéskor elmozdulhatnak, és sérülést okozhatnak.

## Akkumulátor: autómentés

### A szikra megelőzése érdekében

– Győződjön meg róla, hogy az összes elektromos fogyasztót (utastér-világítás stb.) kikapcsolta, mielőtt úja csatlakoztatja az akkumulátort;  
– töltéskor kapcsolja ki a töltőt az akkumulátor csatlakoztatása vagy lecsatlakoztatása előtt;  
– ne helyezzen semmilyen fémtárgyat az akkumulátorra, mivel rövidzárlatot hozhat létre az érintkezők között;  
– mindig várjon legalább egy percet a motor leállítása után, amikor lecsatlakoztatja az akkumulátort;  
– győződjön meg róla, hogy a visszaszerelés után csatlakoztatta az akkumulátor saruit.



A motortérben végzett minden művelet előtt ki kell kapcsolnia a gyújtást  
➔ 144 vagy ➔ 146.

### A töltő csatlakoztatása

**A töltőberendezés legyen kompatibilis egy 12 voltos névleges feszültségű akkumulátorral.**

Ne kösse le az akkumulátort, amíg jár a motor. **Az akkumulátor töltésekor tartsa be a töltőberendezés használati utasításában foglaltakat.**



Egyes akkumulátorok feltöltése speciális módon történik. Forduljon a

márkaszervizhez.

Vigyázzon, hogy ne keletkezzen szikra, amely robbanást okozhat, és a töltést jól szellőző helyen végezze.

**Súlyos balesetveszély.**



Legyen nagyon óvatos, ha az akkumulátorhoz nyúl, mert abban kénsav található, ami veszélyes

a szemre és a bőrre. Ha mégis sav kerül a bőrre vagy a szembe, öblítse le bő vízzel. Szükség esetén forduljon orvoshoz. Tartsa távol mindenféle lángtól, izzó tárgytól vagy szikráktól az akkumulátor alkatrészeit **(robbanásveszély)**.

A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat. A



figyelmeztető címke a motortérben erre emlékeztet. **Sérülésveszély.**

### Indítás idegen gépkocsi akkumulátoráról

Ha az akkumulátort egy másik járműben kell használnia a jármű indításához, szerezzen be megfelelő (nagy keresztmetszetű) indítókábeleket egy hivatalos márkakereskedőtől, vagy ha már rendelkezik indítókábelekkel,

# AUTÓMENTÉS

használat előtt ellenőrizze, hogy azok kifogástalan állapotban vannak.

**A két akkumulátornak azonos névleges feszültségűnek kell lennie:**

**12 V.** Az áramot szolgáltató akkumulátornak legalább akkora kapacitással (amperóra, Ah) kell rendelkeznie, mint a lemerült akkumulátornak.

Ügyeljen arra, hogy a két jármű karosszériája között ne legyen érintkezés (ez esetben ugyanis a pozitív pólusok összekapcsolásakor rövidzárlat keletkezhet), és ellenőrizze, hogy a lemerült akkumulátoron a kábelsaruk nem lazák-e. Kapcsolja ki a gyújtást a saját autóján.

Indítsa be az áramot szolgáltató autót, és járassa a motort közepes fordulatszámon.

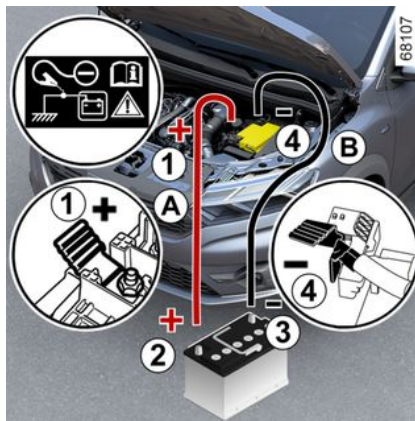
**Megjegyzés:** a Hybrid változatnál az akkumulátor nem érhető el közvetlenül, így a motortérben található távoli csatlakozókat kell használni.



Ne használja Hybrid elektromos gépkocsiját egy másik gépkocsi „12 V” másodlagos akkumulátorának feltöltésére. A Hybrid jármű másodlagos „12 V” akkumulátorának elektromos energiája nem elegendő ehhez a művelethez.

**Ellenkező esetben megsérülhet a jármű.**

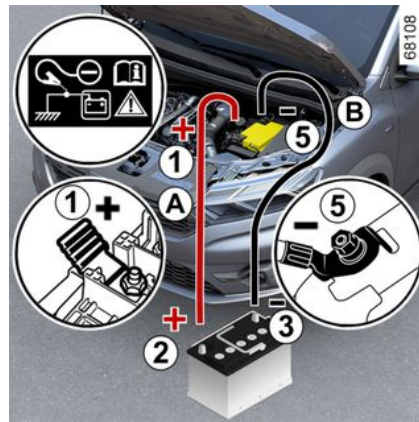
## 12 voltos akkumulátor a motortérben



(belsőégésű változat)

Csatlakoztassa a pozitív kábelt (+) **A** a lemerült akkumulátor (+) sarujához **1**, majd az áramot biztosító akkumulátor (+) sarujához **2**.

Csatlakoztassa a negatív kábelt (-) **B** az áramot szolgáltató akkumulátor (-) **3** sarujához, majd a lemerült akkumulátor (-) **4** vagy a járműtől függően a (-) **5** sarujához.



Indítsa szokásosan a motort. Amint a motor járni kezd, vegye le az **A** és **B** kábeleket fordított sorrendben (**4 - 3 - 2 - 1**) vagy járműtől függően (**5 - 3 - 2 - 1**).

# AUTÓMENTÉS



Ügyeljen rá, hogy ne érjen össze az **A** és **B** kábel, és hogy az **A** pozitív kábel ne érjen

hozzá semmilyen fém alkatrészhez az áramot biztosító járműben.

**Sérülésveszély és/vagy a gépkocsi károsodásának veszélye.**

6



A járműtől függően az akkumulátor hibája esetén (megszakadt csatlakozás, lemerült akkumulátor stb.) el kell végezni a szervokormány szög helyzetének alaphelyzetbe állítását ➔ 117.

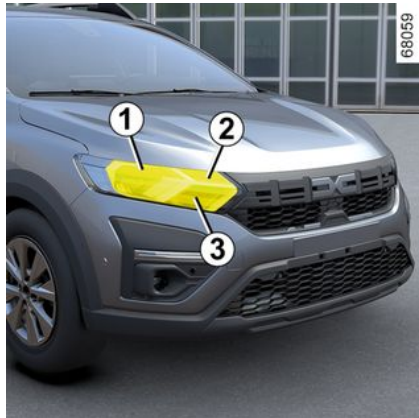
# ELSŐ FÉNYSZÓRÓK, LÁMPÁK: IZZÓCSERE

## Külső világítás: izzócsere

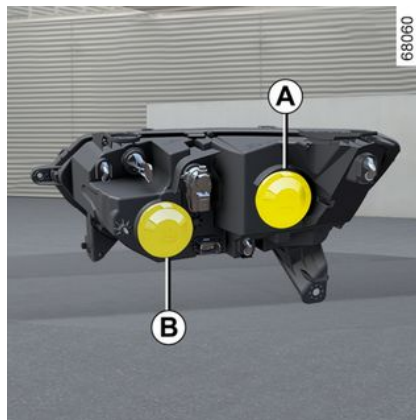
### Fényszórók: halogén fényszórókkal felszerelt járművek

(kiviteltől függően)

A következőkben felsorolt izzók cserélhetők. Ha a művelet nehezen végrehajthatónak találja, azt tanácsoljuk, a cserével kapcsolatban forduljon márkaszervizhez.



### Tompított fényszórók 1

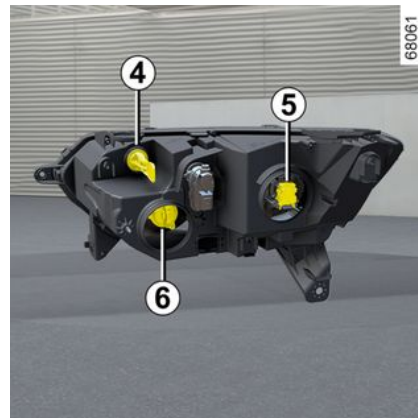


Távolítsa el a fedelet **A**.

Akassza ki a csatlakozót **5**, vegye ki az egységet a házából, majd vegye ki az izzót.

**Izzótípus:H7.**

Az izzó cseréjét követően állítsa be a világítást szakemberrel.



### Írányjelzők visszajelzőlámpája 2

Fordítsa el negyed fordulattal az izzótartót **4**, hogy hozzáférjen az izzóhoz.

**Izzótípus:PY21W.**



Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.

**Fennáll a sérülés veszélye.**

### Nappali menetfény, helyzetjelző lámpa, távolsági fényszórók 3

Távolítsa el a fedelet **B**.

# ELSŐ FÉNYSZÓRÓK, LÁMPÁK: IZZÓCSERE

Akassza ki a csatlakozót **6**, vegye ki az egységet a házából, majd vegye ki az izzót.

**Izzótípus:H15.**

**Ne érintse az izzó üvegét. A fémrésznél fogja meg.**

**Feltétlenül** U.V. 55/15W-szűrős típusú izzókat használjon, hogy a fényszóró műanyag burkolata ne károsodjon.

Az izzó helyét jegyezze meg a kivétel előtt, hogy a megfelelő helyre tegye visszatételkor.

Ha az izzót kicserélte, ellenőrizze a fedél megfelelő visszahelyezését.



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor



bekapcsolódhat. A figyelmeztető címke a motortérben erre emlékeztet.

**Fennáll a sérülés veszélye.**



A hatályos jogszabályoknak megfelelően ill.

elővigyázatosságból: vásároljon márkaszervizben tartalék izzókészletet és biztosítékkészletet.



Az elektromos rendszeren csak a márkaszerviz munkatársa hajthat végre bármilyen műveletet (vagy módosítást), mert a hibás csatlakoztatás károsíthatja az elektromos berendezéseket (a kábelköteget, a komponenseket, de legfőképpen a generátort). Ráadásul a márkaszerviz rendelkezik az összes olyan alkatrészszel, amelyek ezen egységek felszereléséhez szükségesek lehetnek.

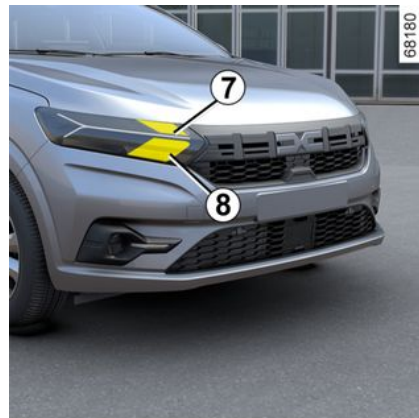
## Fényszórók: LED-es és halogén fényszórókkal felszerelt járművek

(kivitteltől függően)

A következőkben felsorolt izzók cserélhetők. Ha a műveletet nehezen

végrehajthatónak találja, azt tanácsoljuk, a cserével kapcsolatban forduljon márkaszervizhez.

## Írányjelzők visszajelzőlámpája 7

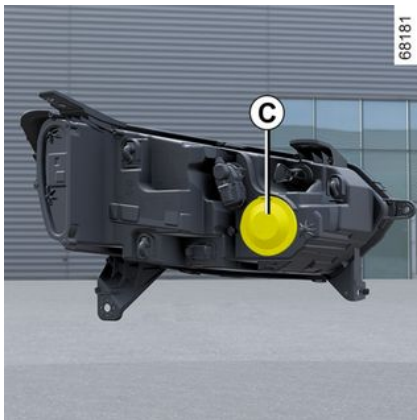


Fordítsa el negyed fordulattal az izzótartót **9**, hogy hozzáférjen az izzóhoz.

**Izzótípus:PY21W.**

# ELSŐ FÉNYSZÓRÓK, LÁMPÁK: IZZÓCSERE

## Távolsági fényszórók 8



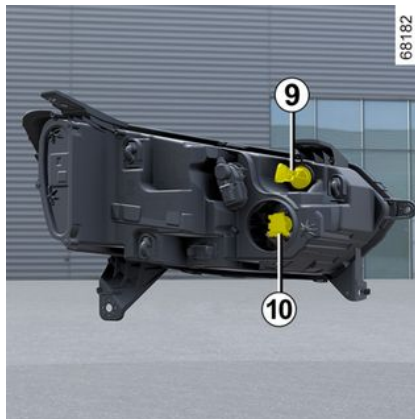
Távolítsa el a **C** fedelet.

Akassza ki a csatlakozót **10**, vegye ki az egységet a házából, majd vegye ki az izzót.

### Izzótípus:H7.

Az izzó **feltétlenül** legyen U.V. 55W-szűrős típusú, hogy a fényszóró műanyag burkolata ne károsodjon.

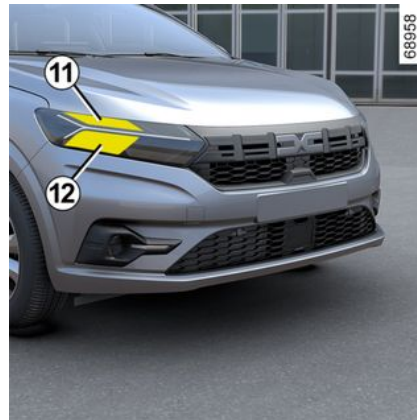
**Ne érintse az izzó üvegét. A fémrésznél fogja meg.**



Az izzó helyét jegyezze meg a kivétel előtt, hogy a megfelelő helyre tegye visszatételkor.

Ha az izzót kicserélte, ellenőrizze a fedél megfelelő visszahelyezését.

## LED-es oldalsó lámpák, nappali menetfény 11



Forduljon márkaszervizhez.

## LED-es tompított fényszórók 12

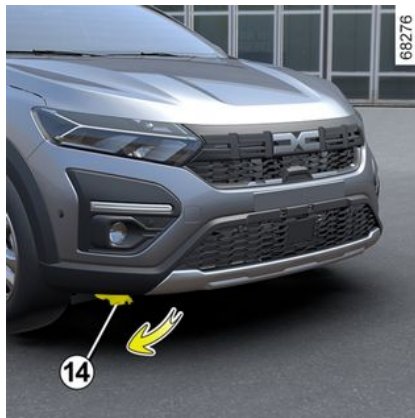
Forduljon márkaszervizhez.

# ELSŐ FÉNYSZÓRÓK, LÁMPÁK: IZZÓCSERE

## Első ködlámpák 13



A korlátozott hozzáférhetőségük miatt azt javasoljuk, hogy az izzókat egy jóváhagyott márkakereskedővel cseréltesse ki.



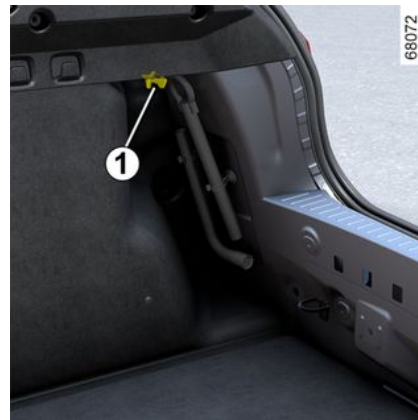
- Az izzó foglalatához a fedelet **14** felemelve férhet hozzá;
- fordítsa el egy negyed fordulattal az izzótartót;
- vegye ki az izzót.

**Izzótípus: H16LL.**

### Kiegészítő fényszórók

Ha ködlámpákkal szeretné felszerelni a járművét, forduljon márkaszervizhez.

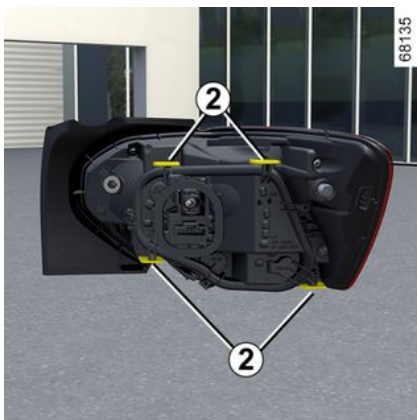
## Hátsó lámpák és irányjelzők



### Helyzetjelző világítás, féklámpa, irányjelző lámpák és tolatólámpák

Lazítsa meg a csavart **1**, majd vegye ki a hátsó lámpát.

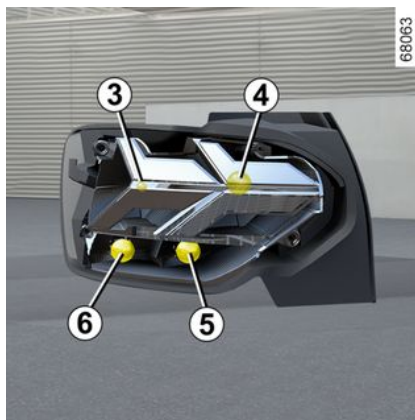
# ELSŐ FÉNYSZÓRÓK, LÁMPÁK: IZZÓCSERE



Húzza meg a fűleket **2** az izzótartó kivételéhez.

A visszaszereléshez végezze el a műveleteket fordított sorrendben, ügyelve arra, hogy a vezeték ne sérüljön meg.

Győződjön meg a nyelvecskék megfelelő rögzítettségéről.



**3. Helyzetjelző lámpa**

Izzótípus **3: W5W.**

**4. Helyzetjelző világítás/féklámpa**

Izzótípus **4: P21/5W.**

**5. Tolatólámpa**

Izzótípus **5: P21W.**

**6. Irányjelző**

Izzótípus **6: PY21W.**



**Kiegészítő féklámpa 7**

Laposvégű csavarhúzóval vagy hasonló szerszámmal óvatosan pattintsa ki a féklámpát **7**, miközben nyomja a féklámpa felső felületét (**A** mozdulat). Kösse le a féklámpát.

## ELSŐ FÉNYSZÓRÓK, LÁMPÁK: IZZÓCSERE



Keresse meg az izzót **8**.

**Izzótípus 8: W16W.**

A visszahelyezéshez helyezze a féklámpát a légtérre.

Nyomja meg az alkatrész felső szélét (**B** mozdulat), majd nyomja addig a lámpa felületét azokon a helyeken, ahol a kapcsok vannak, amíg kattannak (**C** mozdulat).

Azonban korlátozott elérhetősége miatt **javasoljuk, hogy ezt az izzót egy hivatalos kereskedővel cseréltesse ki.**



**Hátsó ködlámpák 9**

Keresse meg a hátsó lökhárító alatti izzótartót, majd a gépjármű közepe felé való forgatással csavarja le és vegye ki az izzót.

**Izzótípus 9: P21W.**



Ne érintse meg a kipufogót.  
**Égési sérülések veszélye**

**Visszahelyezés**

A visszaszereléshez végezze el a műveleteket fordított sorrendben,

# ELSŐ FÉNYSZÓRÓK, LÁMPÁK: IZZÓCSERE

ügyelve arra, hogy a vezeték ne sérüljön meg.

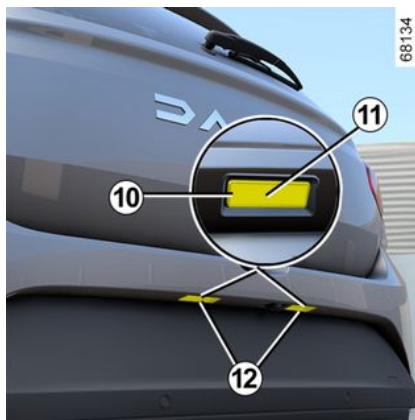
Az izzó visszahelyezése után ellenőrizze a megfelelő rögzülését.

Azonban korlátozott elérhetősége miatt **javasoljuk, hogy ezt az izzót egy hivatalos kereskedővel cseréltesse ki.**



Az elektromos rendszeren csak a márkaszerviz munkatársa hajthat

végre bármilyen műveletet (vagy módosítást), mert a hibás csatlakoztatás károsíthatja az elektromos berendezéseket (a kábelköteget, a komponenseket, de legfőképpen a generátort). Ráadásul a márkaszerviz rendelkezik az összes olyan alkatrészszel, amelyek ezen egységek felszereléséhez szükségesek lehetnek.



## Rendszámtábla világítása 12

Akassza ki a lámpát 12 a fület 10 egy laposvégű csavarhúzóval vagy hasonló szerszámmal megnyomva.

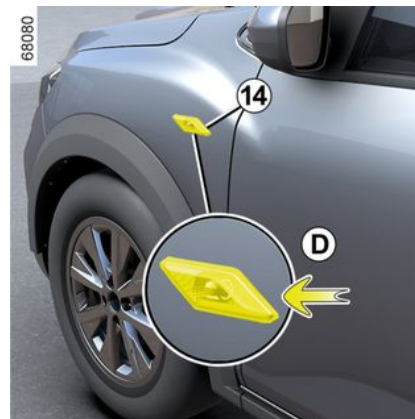
Akassza ki a búrát 11, és vegye ki az izzót 13.

**Izzótípus: W5W.**

## LED rendszámtábla világítása 12

(kivitteltől függően)

Forduljon márkaszervizhez.



## Visszajelzőlámpák 14

Pattintsa ki az irányjelző lámpát 14 egy lapos csavarhúzóval vagy hasonló

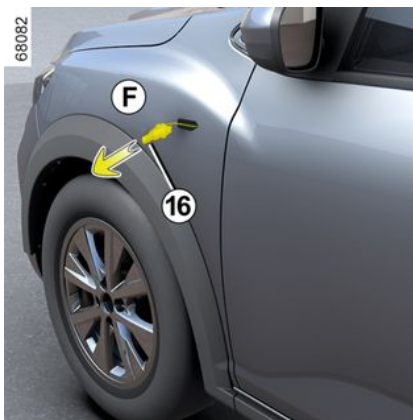
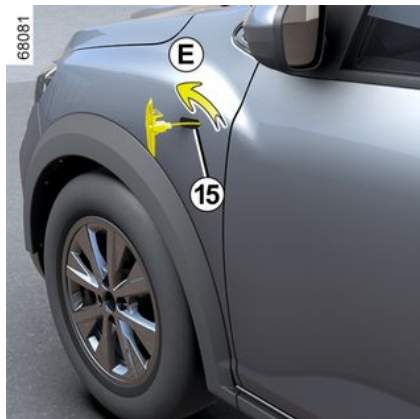
## ELSŐ FÉNYSZÓRÓK, LÁMPÁK: IZZÓCSERE

szerszámmal, amely a **D** pozícióban van, és emelje az irányjelző lámpát a gépkocsi külső része felé.

Fordítsa el egy negyed fordulattal (**E** mozdulat) az izzótartót **15**, és vegye ki az izzót **16** (**F** mozdulat).

**Izzótípus: WY5W.**

Cserélje ki az izzót és szerelje vissza az oldalsó irányjelző lámpát.



## Belső világítás: izzócsere

### Első mennyezetlámpa 1



- Pattintsa ki a búrát **2** egy lapos csavarhúzóval vagy hasonlóval az **A** pozícióban;
- pattintsa ki, és lazítsa meg a **3** izzófoglalatot a **4** nyelvekkel;
- távolítsa el az érintett izzót.

**Izzótípus 5: W5W.**

# ELSŐ FÉNYSZÓRÓK, LÁMPÁK: IZZÓCSERE



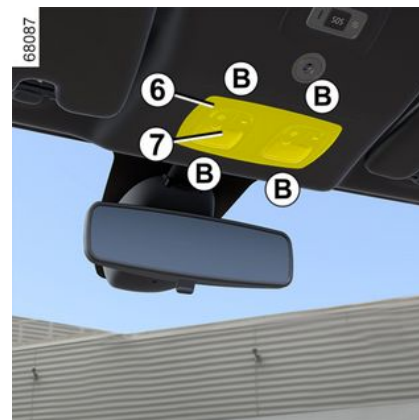
## Visszahelyezés

- Pattintsa rá a **2** búrát az **3** izzófoglalatra;
- pattintsa fel a hátsó mennyezeti lámpa egységet **1**, amíg kattanást nem hall;
- ügyeljen rá, hogy a belső világítás megfelelően legyen rögzítve a helyén.



Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.

**Fennáll a sérülés veszélye.**



- Pattintsa ki a búrát **7** egy lapos csavarhúzóval vagy hasonlóval a **B** pozícióban;
- pattintsa ki, és lazítsa meg a **8** izzófoglalatot a **9** nyelvekkel;
- távolítsa el az érintett izzót.

**Izzótípus 10: W5W.**

## Első olvasólámpák 6

(kivitteltől függően)

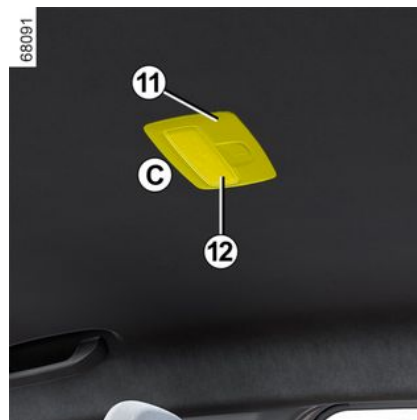
# ELSŐ FÉNYSZÓRÓK, LÁMPÁK: IZZÓCSERE

6



## Visszahelyezés

- Pattintsa rá a **7** búrát az **8** izzófoglalatra;
- pattintsa be a **6** olvasólámpa egységet kattanásig;
- győződjön meg róla, hogy az olvasólámpa egység megfelelően rögzítve van a helyén.



- Pattintsa ki a búrát **12** (egy lapos csavarhúzóval vagy hasonlóval) a **C** pozícióban;
- pattintsa ki, és lazítsa meg a **13** izzófoglalatot a **14** nyelvekkel;
- távolítsa el az érintett izzót.

**Izzótípus 15: W5W.**

## Hátsó olvasólámpa 11

(kiviteltől függően)

# ELSŐ FÉNYSZÓRÓK, LÁMPÁK: IZZÓCSERE



## Visszahelyezés

- Pattintsa rá a **12** búrát az **13** izzófoglalatra;
- pattintsa be az olvasólámpa egységet **11** amíg kattantást nem hall,
- győződjön meg róla, hogy az olvasólámpa egység megfelelően rögzítve van a helyén.



## Hátsó utastér-világítás **16**

(kivitteltől függően)



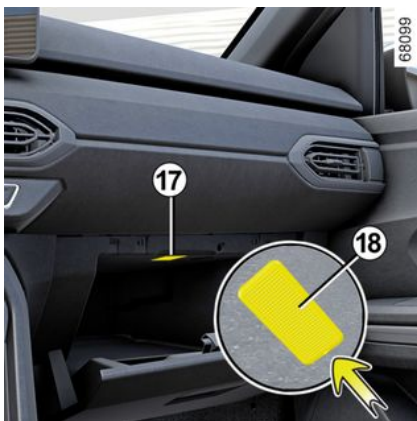
A lámpa egyik oldalán található nyelv megnyomásával akassza ki a hátsó utastér-világítást **16** egy laposvégű csavarhúzó vagy egy hasonló eszköz segítségével, hogy hozzáférjen az izzóhoz.

**Izzótípus 16: W5W.**

## Kesztyűtartó megvilágítása **17**

(kivitteltől függően)

## ELSŐ FÉNYSZÓRÓK, LÁMPÁK: IZZÓCSERE



Akassza ki a lámpát **17** egy laposvégű csavarhúzóval vagy hasonló szerszámmal megnyomva a nyelvet **18**, és fordítsa be a világítást a kesztyűtartó belseje felé.

Kösse le a lámpa csatlakozóját.

**Izzótípus 17: W5W.**

### A csomagtartó megvilágítása **19**

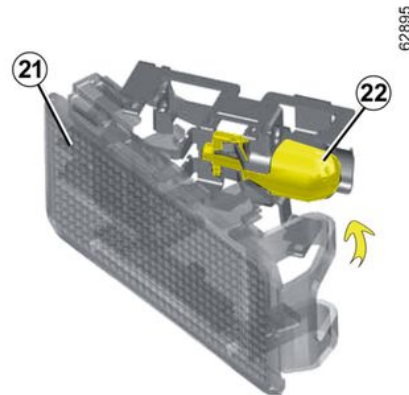


Akassza ki a lámpát **19** egy laposvégű csavarhúzóval vagy hasonló szerszámmal megnyomva a nyelvet **20**, és fordítsa be a világítást a csomagtér belseje felé.

Kösse le a lámpa csatlakozóját.

Oldja ki a **21** burát, és férjen hozzá a **22** izzóhoz.

**Izzótípus 22: W5W.**



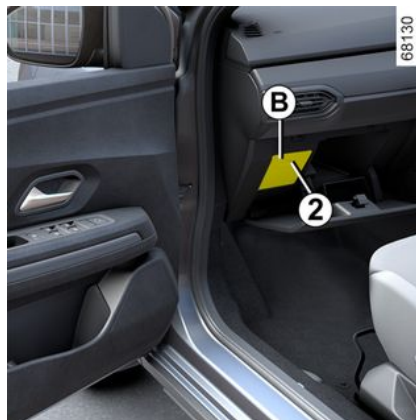
# BIZTOSÍTÉKOK

## Biztosítékdoboz



Ha egy elektromos részegység nem működik, ellenőrizze a biztosítékokat. Akassza ki a fedelet **A** az **1** hornyot vezetéként használva, vagy a jármű típusától függően akassza ki a fedelet **B** a **2** hornyot vezetéként használva.

## Csipeszek 3



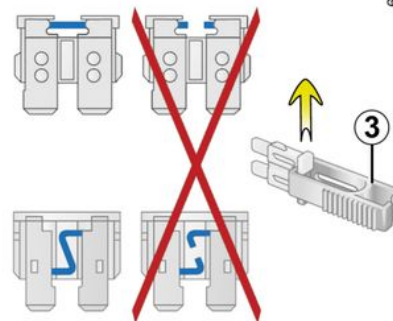
Vegye ki a biztosítékot a **3** csipesszel, amely az **A** vagy **B** fedél hátulján található.

A biztosíték a csipeszből oldalirányban csúsztható ki.

A szabad biztosítékhelyeket ne használja.



A hatályos jogszabályoknak megfelelően ill. elővigyázatosságból: vásároljon márkaszervízben tartalék izzókészletet és biztosítékkészletet.



Ellenőrizze a kérdéses biztosítékot, és **szükség esetén cserélje ki a biztosítékot egy az eredetivel azonos értékűre.**

Ha túl nagy értékű biztosítékot használ, ez az elektromos hálózat túlmelegedését okozhatja (tűzveszély), ha valamelyik berendezés a normálisnál többet fogyaszt.

**LPG-biztosíték a biztosítékdobozban A vagy B**

# BIZTOSÍTÉKOK

LPG-Biztosíték: Az LPG-körhöz vagy az LPG- és benzinkörhöz tartozó biztosíték.



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor



bekapcsolódhat. A figyelmeztető címke a motortérben erre emlékeztet. **Fennáll a sérülés veszélye.**



**C és D biztosítékok a motortérben**

Bizonyos funkciókat biztosítékok védenek, amelyek a motortérben találhatóak a **C** és **D** egységekben.

Mivel ehhez nehéz hozzáférni, **javasoljuk, a biztosítékcseré érdekében forduljon márkaszervizhez.**



Bármely, motortérben végzett művelet előtt ki kell kapcsolnia a gyújtást  
→ 144, → 146.



A motorháztető kinyitása előtt győződjön meg arról, hogy az ablaktörlőkapcsolókar kikapcsolt állapotban van-e.  
**Fennáll a sérülés veszélye.**

## Biztosítékok rendeltetése

**Egyes biztosítékok megléte a gépjármű felszereltségi szintjének függvénye.**



Kürt



Első ablakemelő, elektromos első ablakok



Hátsó elektromos ablakemelő



Féklámpák, utastéri központi egység



Belső felső megvilágítás, csomagtér megvilágítása



Multimédia port



Vonóhorog-csatlakozó



Ablakmosó-szivattyú, kormánykerék mögötti kapcsolók



Írányjelzők visszajelző lámpája, utastéri központi egység



Szivargyújtó, segédberendezések csatlakozója



Fűthető visszapillantó tükrök



Visszapillantó tükrök elektromos vezérlése



LPG

## BIZTOSÍTÉKOK



A biztosítékokat a rekeszben lévő azonosító címke segítségével

azonosíthatja.

Egyes biztosítékok cseréjét csak képezített szakember végezheti el. Ezek a biztosítékok nem

szerepelnek a címkén.

Csak a címkén szereplő biztosítékokhoz nyúljon!

# ABLAKTÖRLŐ LAPÁTOK: CSERE

## Az ablaktörlő lapátok cseréje 2

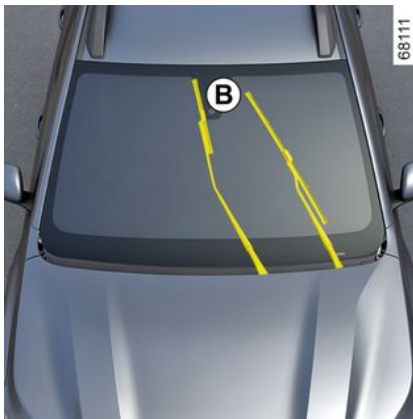


Az ablaktörlők cseréjéhez először állítsa azokat szervizelési helyzetbe **B**.

### Motor jár, vagy gyújtás bekapcsolva:

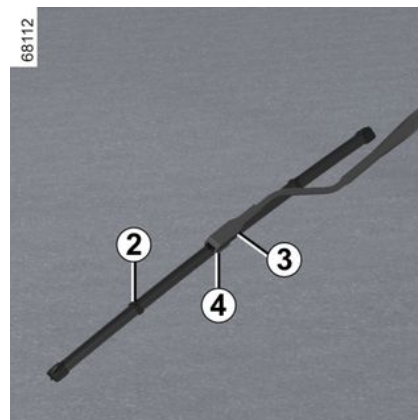
- kapcsolja egymás után kétszer az **1-es** kapcsolókart **A** helyzetbe (egyszeri törlés): az ablaktörlő lapátok megállnak a **B** helyzetben, a motorháztetőtől távolabb;
- emelje fel az ablaktörlő karját **3**;
- engedje le a **4-es** fület, majd távolítsa el a **2-es** lapátot.

## Visszahelyezés



A **2** ablaktörlő lapát visszaszereléséhez tegye a **3** kart a helyére, majd kattanásig akassza be. Ügyeljen arra, hogy a lapát jól rögzüljön a helyén.

A lapátok legalsó helyzetbe való visszaállításához hajtsa rá a lapátokat a szélvédőre, majd állítsa az **1** kapcsolókart az **A** pozícióba (egy törlés): az ablaktörlő lapátok a gyújtás bekapcsolásakor visszatérnek a szélvédőre.



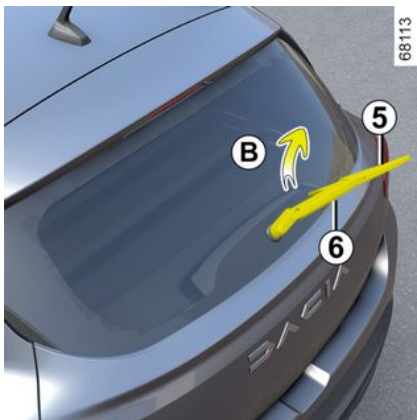
Ügyeljen az ablaktörlő lapátok állapotára.

Élettartamuk Öntől függ:

- tisztítsa meg rendszeresen az ablaktörlőlapátokat, az első és hátsó szélvédőket szappanos vízzel;
- ha a szélvédők szárazak, ne működtesse az ablaktörlőlapátokat;
- ha a jármű hosszabb időn át használaton kívül van, az ablaktörlő lapátokat hajtsa fel a szélvédőkről.

# ABLAKTÖRLŐ LAPÁTOK: CSERE

## Hátsó ablaktörő lapát 5



A kapcsoló a kikapcsolt helyzetben (inaktíválva):

- emelje fel az ablaktörő karját **6**;
- forgassa el a lapátot **5 (B)** mozdulat), amíg az kipattan;
- akassza ki a lapátot, meghúzva.

### Visszahelyezés

Az ablaktörő lapátok felszereléséhez a fent leírtakkal ellenkező sorrendben járjon el. Ügyeljen arra, hogy a lapát jól rögzüljön a helyén.



– Fagypont alatti hőmérsékleten győződjön meg róla, hogy az ablaktörő lapátok nem fagytak-e rá az ablakra (az ablaktörő motorja túlmelegedhet).

– Ügyeljen az ablaktörő lapátok állapotára. Ha már nem törölnek tökéletesen, cserélje ki őket (általában évente).

A lapát cseréje során, ha azt már eltávolította, ügyeljen, hogy a kar ne essen vissza a szélvédőre, mert betörheti az üveget.



Az ablaktörő lapát cseréje előtt ellenőrizze, hogy a kapcsolókar kikapcsolt helyzetben

van-e.

**Sérülésveszély.**

## RÁDIO BESZERELÉSE



6

Amennyiben gépjárművében nincs audió rendszer, a rádió-előkészítés a következő elemek helyét foglalja magában:

- az első hangszórók **1** és **2**;
- a hátsó hangszórók **3**.

A beszereléséhez forduljon márkaszervizhez.

-  – Minden esetben pontosan tartsa be a gyártó által mellékelt útmutató utasításait.
- Az, hogy a márkakereskedésekben kapható tartóelemek és kábelek közül Önnek mire van szüksége, gépkocsijának felszereltségi fokától és autórádiója típusától függ. Tanácsért forduljon bizalommal a márkaszervizhez.
  - A gépkocsi elektromos rendszerén kizárólag a márkaszerviz munkatársa dolgozhat, mivel a rendszer nem megfelelő csatlakoztatása az elektromos berendezések és/vagy a hozzájuk csatlakoztatott komponensek meghibásodását okozhatja.



## **Elektromos és elektronikus berendezések**

Ilyen típusú kiegészítő berendezés felszerelése előtt (különösen az emitter készülékek, vevőegységek esetén: frekvencia tartomány, teljesítményszint, antenna helyzete stb.), győződjön meg, hogy a készülék kompatibilis-e gépjárművével. Forduljon márkakereskedőjéhez.

Mielőtt egy tartozékot csatlakoztatna egy aljzathoz, győződjön meg arról, hogy nem haladja meg az aljzat maximálisan engedélyezett teljesítményét → **273 → 262. Tűzveszély.**

A jármű elektromos és/vagy elektronikus áramkörén bármilyen munkát csak képzett szakember végezhet. A gyártó által nem jóváhagyott elektromos/elektronikus tartozékok helytelen csatlakoztatása és/vagy beszerelése a következőket okozhatja:

- Az elektromos és/vagy elektronikus berendezések károsodása;
- a hozzá csatlakoztatott alkatrészek károsodása;
- járműadatok gyűjtése és felhasználása;
- a magánélet megsértése (a személyes adatok módosítása, törlése vagy azok jogosulatlan hozzáférése);
- a szolgáltatás használati engedélyének visszavonása.

## **Súlyos baleset veszélye. A magánélet megsértésének kockázata.**

Ha a jövőben elektromos berendezést szerel be, feltétlenül ellenőrizze a megfelelő biztosíték névleges értékét és helyét.

## **A diagnosztikai csatlakozó használata**

A diagnosztikai csatlakozóaljzatra csatlakoztatott elektronikus tartozék komoly zavarokat okozhat a jármű elektronikus rendszereiben, és/vagy a magánélet megsértését (módosítás, törlés vagy a személyes adatokhoz való jogosulatlan hozzáférés) okozhatja. Saját biztonsága érdekében javasoljuk, hogy csak a gyártó által jóváhagyott elektronikus berendezéseket használjon; kérdés esetén forduljon a márkaképviselőhöz. **Súlyos baleset veszélye. A magánélet megsértésének kockázata.**

## **Kiegészítő berendezések utólagos felszerelése**

Amennyiben a kiegészítő be- rendezéseket Ön kívánja be- szerelni, forduljon tanácsért márkaszer- vizhez. A jármű kifogástalan működése és mindenfajta biztonsági kockázat elkerülése érdekében azt tanácsoljuk, hogy csak a gyártó által kifejlesztett berendezéseket használjon, amelyek az Ön járművéhez valók és minőségüket a gyártó garantálja. Amennyiben lopásgátló rudat használ, azt kizárólag a fékpedálra szerelje fel.

## **Veszélyek vezetéskor**

## A TARTOZÉKOK BESZERELÉSE ÉS HASZNÁLATA

A vezető oldalán csak a típusnak megfelelő, olyan kiegészítő szőnyeget használjon, amely illeszkedik a gépkocsi előzetesen felszerelt elemeihez. Rendszeresen ellenőrizze a szőnyeg rögzítését. Ne tegyen egymásra több szőnyeget.

**Beszorulhatnak a pedálok alá.**

# MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK

Az alábbi tanácsok a gyors, átmeneti hibaelhárításhoz nyújtanak segítséget. Biztonsági okokból azonban azt javasoljuk, hogy az átmeneti hibaelhárítást követően minél előbb keressen fel egy márkaszervizt.

| Kártyával                                               | LEHETSÉGES OKOK                                                               | MI A TEENDŐ?                                                                                                                                                                                                                    |
|---------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Az indítókártya nem zárja vagy nyitja a jármű ajtajait. | A kártya eleme kimerült.                                                      | Cserélje ki az elemet. Továbbra is bezárhatja/kinyithatja és elindíthatja a járművét ➔ <b>39</b> és ➔ <b>144</b> vagy ➔ <b>146</b> .                                                                                            |
|                                                         | Ha a kártyával azonos frekvencián más berendezés működik (pl. mobiltelefon).  | Kapcsolja ki ezeket a készülékeket vagy használja a beépített kulcsot ➔ <b>39</b> .                                                                                                                                             |
|                                                         | A jármű erős elektromágneses mezőben van.                                     | Használja a kártyába beépített kulcsot ➔ <b>39</b> .                                                                                                                                                                            |
|                                                         | Gépjármű akkumulátora lemerült.                                               |                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                         | Ilyenkor a(z) „Kártyát a zónára + START” üzenet jelenik meg a műszeregységen. | Helyezze el a kártyát a kártyahelyre ➔ <b>146</b> , majd nyomja meg a START gombot                                                                                                                                              |
| Az indítókártya nem zárja vagy nyitja a jármű ajtajait. | A gépkocsi be van indítva.                                                    | Amíg a motor jár, az autót a kártyával nem lehet lezárni/kinyitni. Kapcsolja ki a gyújtást.                                                                                                                                     |
|                                                         | Szinkronizálatlan a kártya.                                                   | Nyissa ki a vezetőoldali ajtót úgy, hogy behelyezi a kártyába épített kulcsot az ajtózárra ➔ <b>39</b> , majd helyezze a kártyát a megfelelő területre ➔ <b>146</b> , és nyomja meg a START gombot a kártya szinkronizálásához. |

| A távirányító használata                                              | LEHETSÉGES OKOK                                                                   | MI A TEENDŐ?                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| A távirányítóval nem lehetséges az ajtózárok kinyitása vagy bezárása. | A távirányító eleme kimerült.                                                     | Használja a kulcsot.                                         |
|                                                                       | Ha a távirányítóval azonos frekvencián más berendezés működik (pl. mobiltelefon). | Kapcsolja ki ezeket a készülékeket vagy használja a kulcsot. |

# MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK

| A távirányító használata                                                                             | LEHETSÉGES OKOK                                                                                                                                            | MI A TEENDŐ?                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                      | <p>A jármű erős elektromágneses mezőben van.</p> <p>Lemerült az akkumulátor.</p> <p>A gépkocsi be van indítva.</p> <p>Szinkronizálatlan a távirányító.</p> | <p>Cserélje ki az elemet. Továbbra is bezárhatja/kinyithatja és elindíthatja a járművét ➔ <b>39</b> és ➔ <b>144</b> vagy ➔ <b>146</b>.</p> <p>Amíg a motor jár, az autót a kulccsal nem lehet lezárni/kinyitni. Kapcsolja ki a gyújtást.</p> <p>Nyissa ki a vezető ajtaját a kulcsot az ajtózárra illesztve, majd indítsa el a motort a távirányító szinkronizálásához.</p> |
| A motort indítja                                                                                     | LEHETSÉGES OKOK                                                                                                                                            | MI A TEENDŐ?                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <p>A kijelzőegység visszajelzőlámpái halványan vagy nem világítanak, az indítómotor nem működik.</p> | <p>Nem megfelelően meghúzott, lekötött vagy oxidálódott akkumulátorsaruk.</p> <p>Lemerült akkumulátor.</p> <p>Hibás rendszer.</p>                          | <p>Húzza meg, kösse vissza vagy tisztítsa meg, ha szükséges.</p> <p>Csatlakoztasson külső akkumulátort a lemerültre ➔ <b>318</b>, vagy cserélje ki az akkumulátort szükség esetén.</p> <p>Ne tolja az autót bekapcsolt kormányzárral.</p> <p>Forduljon márkaszervizhez.</p>                                                                                                 |
| <p>A motor nem indul.</p>                                                                            | <p>Nem teljesülnek az indítás feltételei.</p> <p>A kártya „szabad kéz” funkciója nem működik.</p>                                                          | <p>➔ <b>144</b> vagy ➔ <b>146</b>.</p> <p>Helyezze a kártyát az e célra kialakított mélyedésbe a középső konzolon.</p> <p>➔ <b>144</b> vagy ➔ <b>146</b>.</p>                                                                                                                                                                                                               |
| <p>A gépkocsi álló helyzetében, hideg motornál az alapjárat fordulatszám magas.</p>                  | <p>Benzinmotoros változatnál ez nem feltétlenül egy hiba. Okozhatja a motor hőmérséklet-növekedése.</p>                                                    | <p>A motor alapjárat fordulatszámának körülbelül egy perc elteltével csökkennie kell. Különben ezt egy másik hiba okozhatja. Forduljon hivatalos márkaszervizhez.</p>                                                                                                                                                                                                       |

## MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK

| A motort indítja          | LEHETSÉGES OKOK            | MI A TEENDŐ?                                                                                                                          |
|---------------------------|----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A motor nem áll le.       | Kártya nem érzékelhető.    | Helyezze a kártyát az e célra kialakított mélyedésbe a középső konzolon.<br>Nyomja meg hosszan az indítógombot.                       |
|                           | Elektronikus hiba.         | Nyomja meg az indítógombot 3 alkalommal gyorsan vagy tartsa lenyomva.                                                                 |
| A kormányzár zárva marad. | Kormánykerék reteszelve.   | Mozgassa a kormányt a motorindító gomb megnyomása közben (vagy a jármű típusától függően a gyújtáskapcsoló működtetése közben) ➔ 144. |
|                           | Hibás elektromos rendszer. | Forduljon márkaszervizhez.                                                                                                            |

| Menet közben                              | LEHETSÉGES OKOK                                                                                                                                              | MI A TEENDŐ?                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Rezgések.                                 | Rosszul felfújt gumik, nem megfelelően kiegyensúlyozott vagy sérült gumiabroncsok.                                                                           | Ellenőrizze a gumiabroncsok nyomását: ha nem ez az oka, vizsgáltsa meg a gumiabroncsok állapotát egy jóváhagyott kereskedővel.                                              |
| Fehér füst a kipufogóból.                 | A dízelmotoros változat esetében ez nem szükségszerűen hiba. A füstöt a részecskeszűrő regenerálása is előidézhetheti.                                       | ➔ 156                                                                                                                                                                       |
|                                           | Benzinmotoros változatnál ez nem feltétlenül egy hiba. A külső időjárási viszonyoktól függően (hideg, páratartalom stb.) füst keletkezhet erős gyorsításkor. | Csökkentse a motor fordulatszámát, és kerülje a hirtelen gyorsításokat, hogy a füst fokozatosan eltűnjön. Különben ezt egy másik hiba okozhatja. Forduljon márkaszervizhez. |
| Füst a motorházból.                       | Rövidzárlat vagy a hűtőrendszer szivárgása.                                                                                                                  | Álljon meg, kapcsolja ki a gyújtást, távolodjon el a gépjárműtől, és forduljon márkaszervizhez.                                                                             |
| Az olajnyomást ellenőrző lámpa kigyullad: |                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                             |

## MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK

| Menet közben                                                                                                                                  | LEHETSÉGES OKOK                                                              | MI A TEENDŐ?                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| kanyarban vagy fékezéskor                                                                                                                     | Az olajszint túl alacsony.                                                   | Töltse utána a motorolajat ➔ <b>288</b> .                                                                                               |
| későn alszik el, vagy gyorsításkor égve marad                                                                                                 | Alacsony olajnyomás                                                          | Álljon meg a járművel, és forduljon márkaszervizhez.                                                                                    |
| A kormány felkeményedik.                                                                                                                      | A szervó túlmelegszik.                                                       | Vezessen óvatosan és lassabban, és figyeljen arra, hogy a kerekek elfordításához nagyobb erő kifejtés szükséges.                        |
|                                                                                                                                               | A rásegítő villanymotor meghibásodása.<br>A támogató rendszer meghibásodása. | Forduljon márkaszervizhez.                                                                                                              |
| A motor túlságosan melegszik. A hűtőfolyadék hőmérsékletének jelzője figyelmeztető zónában van, és a visszajelző lámpa <b>STOP</b> kigyullad. | A hűtőventilátor nem működik.                                                | Álljon meg a gépjárművel, állítsa le a motort, forduljon márkaszervizhez.                                                               |
|                                                                                                                                               | Vízfolyás.                                                                   | Ellenőrizze a hűtőfolyadék tartályát: folyadékot kell tartalmaznia. Ha nincs benne, sürgősen forduljon a legközelebbi márkaszervizéhez. |
| A hűtőfolyadék tartályában a folyadék bugyog.                                                                                                 | Mechanikus hiba: a hengerfejtömítés meghibásodott.                           | Állítsa le a motort.<br>Forduljon hivatalos márkaszervizhez.                                                                            |



**Hűtő:** a hűtőközeg jelentős hiánya esetén fontos, hogy ne töltse utána hideg hűtőközeggel amíg a motor forró. Minden, a hűtőrendszeren végzett olyan javítás után, amelynek során - akár csak részben is - le kellett engedni a hűtőfolyadékot, a hűtőrendszert megfelelő mennyiségű és típusú új hűtőfolyadékkal kell feltölteni. Emlékeztetjük arra, hogy feltétlenül a műszaki előírásainknak megfelelő anyagot használjon.

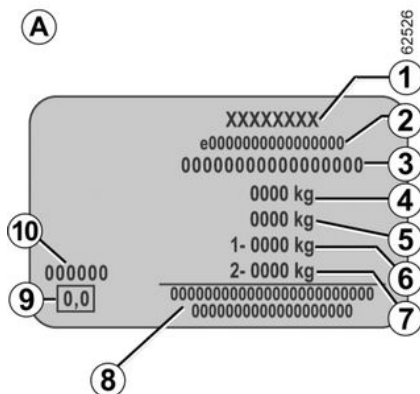
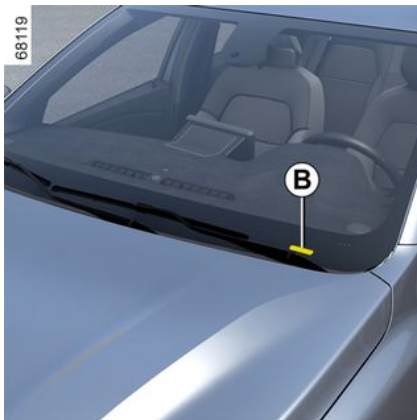
# MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK

| Elektromos felszerelések                                                                                                 | LEHETSÉGES OKOK                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | MI A TEENDŐ?                                                                                                                                                                                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Az ablaktörlő nem működik.                                                                                               | <p>Az ablaktörlőlapát beragadt.</p> <p>Hibás elektromos rendszer.</p> <p>Kiégett biztosíték.</p>                                                                                                                                                                                                                 | <p>Gondoskodjon az ablaktörlőlapátok szabad mozgathatóságáról az ablaktörlő használata előtt.</p> <p>Forduljon márkaszervizhez.</p> <p>Cserélje ki vagy cseréltesse ki a biztosítékot ➔ 333.</p> |
| Az ablaktörlő nem áll meg.                                                                                               | Az elektromos vezérlés meghibásodott.                                                                                                                                                                                                                                                                            | Forduljon márkaszervizhez.                                                                                                                                                                       |
| Az irányjelző túl gyorsan villog.                                                                                        | Kiégett a hátsó izzó.                                                                                                                                                                                                                                                                                            | ➔ 324                                                                                                                                                                                            |
| Az irányjelzők nem működnek.                                                                                             | <p>Az elektromos rendszer vagy vezérlés meghibásodott.</p> <p>Kiégett biztosíték.</p>                                                                                                                                                                                                                            | <p>Forduljon márkaszervizhez.</p> <p>Cserélje ki vagy cseréltesse ki a biztosítékot ➔ 333.</p>                                                                                                   |
| <p>A fényszórókat nem lehet kivagy bekapcsolni.</p> <p>Páralecsapódás nyomai a fényszórókban vagy a hátsó lámpákban.</p> | <p>Az elektromos rendszer vagy vezérlés meghibásodott.</p> <p>Kiégett biztosíték.</p> <p>A páralecsapódást természetes jelenségek, például a hőmérséklet és a páratartalom ingadozásai is előidézhetik.</p> <p>Ebben az esetben a páralecsapódás nyomai a lámpa bekapcsolását követően fokozatosan eltűnnek.</p> | <p>Forduljon márkaszervizhez.</p> <p>Cserélje ki vagy cseréltesse ki a biztosítékot ➔ 333.</p>                                                                                                   |
| Az első biztonsági övek becsatolására figyelmeztető visszajelző-lámpa                                                    | Egy tárgy szorult a padlólemez és az ülés közé, és zavarja az érzékelő működését.                                                                                                                                                                                                                                | Távolítson el minden tárgyat az első ülések alól.                                                                                                                                                |

## MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK

| Elektromos felszerelések                          | LEHETSÉGES OKOK | MI A TEENDŐ? |
|---------------------------------------------------|-----------------|--------------|
| kigyulladás nem felel meg az<br>övek állapotának. |                 |              |

## Jármű azonosító táblák



### Az információk megléte és feltüntetésének helye a jármű típusától függően változik

**„A” azonosító tábla**

- 1. A gyártó neve.**
- 2. Községi tervezési szám vagy honosítási szám.**
- 3. Azonosító szám.**

**B. A jármű típusától függően ezt az információt is tartalmazhatja a jelölés.**

- 4. MMAC** (Engedélyezett maximális rakodó tömeg).

- 5. MTR (Járműszerelvény megengedett legnagyobb össztömege: a jármű terheléssel és vontatmánnyal).**

- 6. MMTA** (megengedett legnagyobb terhelés) az első tengelyen.

- ## 7. MMTA a hátsó tengelyen.

- 8. A partnerségi vagy kiegészítő feliratoknak fenntartva.**

- 9. Diesel káros anyag kibocsátás.**

**Gépjárműtől függően ez az információ nem a gyártó által elhelyezett táblán, hanem a motorfüst zavarosságának címkéjén szerepel → 156.**

- 10. Fényezés kódja (színkód).**

# INFORMÁCIÓK A JÁRMŰRŐL

## Műszaki információk a baleseti mentésben résztvevők számára



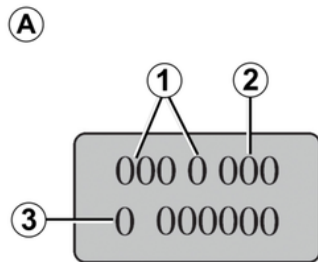
A QR Code az **A** címkén lehetővé teszi a táblagépet vagy okostelefont használó segélynyújtók számára, hogy baleset esetén azonnal hozzáférhessenek a járművön végzendő munkához hasznos műszaki információkhoz.

Gondoskodjon arról, hogy az „**A**” címke mindig jól látható legyen, és fel legyen helyezve a szélvédőre, valamint a hátsó ablakra egyaránt.

**A címke bárminemű módosítása vagy sérülése meggátolhatja a hozzáférést az információkhoz.**

## Motorazonosítás, motoradatok

### Motor azonosító

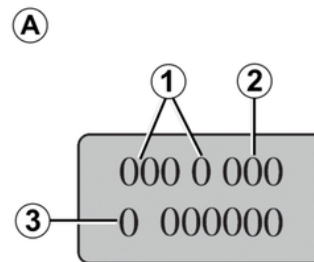
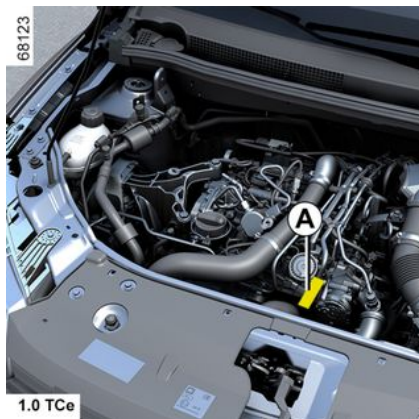


**Kérjük, adja meg a motor azonosító adatait a területen A minden levelezésben vagy megrendelésben.**

(a tábla helye a motor típusától függ)

1. Motor típusa.
2. Motor jelzőszáma.
3. Motor sorozatszama.

# INFORMÁCIÓK A JÁRMŰRŐL



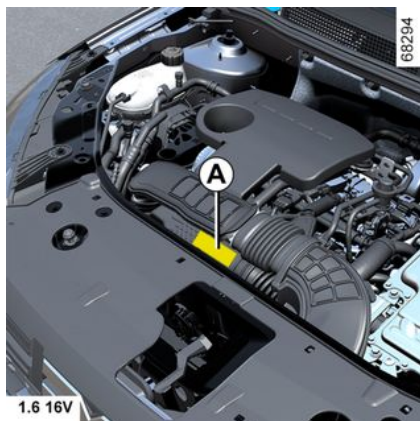
**Kérjük, adja meg a motor azonosító adatait a területen A minden levelezésben vagy megrendelésben.**

(a tábla helye a motor típusától függ)

1. Motor típusa.
2. Motor jelzőszáma.
3. Motor sorozatszám.

62527

# INFORMÁCIÓK A JÁRMŰRŐL



7

# INFORMÁCIÓK A JÁRMŰRŐL

## A motor jellemzői

| Változatok                                              | 1.0 12V                                                                                                                                                                                                                                  | 1.0 TCe |     | Hybrid |     | 1.5 dCi                                                                                   |
|---------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|-----|--------|-----|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Motortípus</b><br>(a motor azonosítótáblája szerint) | B4D                                                                                                                                                                                                                                      | H4Dt    | H5D | H4M    | 5DH | K9K Turbo                                                                                 |
| <b>Lökettérfogat</b> (cm³)                              | 999                                                                                                                                                                                                                                      |         |     | 1598   | -   | 1 461                                                                                     |
| <b>Üzemanyagtípus</b><br><b>Oktánszám</b>               | Benzin; Benzines változatok<br><b>Feltétlenül</b> olyan ólmozatlan benzint kell használni, amelynek oktánszáma megfelel az üzemanyag-betöltő nyílás fedelén elhelyezett címkén feltüntetett értéknek ➔ <b>133</b> .                      |         |     |        | -   | Dízel<br>Az üzemanyagbetöltő-nyílás fedelén levő címke jelzi a megengedett üzemanyagokat. |
| <b>Gyertyák</b>                                         | Kizárólag a gépkocsija motorjához előírt gyertyákat használjon.<br>A gyertyák típusa a motorházban levő címkén látható. Ellenkező esetben forduljon márkaszervízhez.<br>Nem megfelelő gyertyák használata a motor károsodását okozhatja. |         |     |        | -   | -                                                                                         |

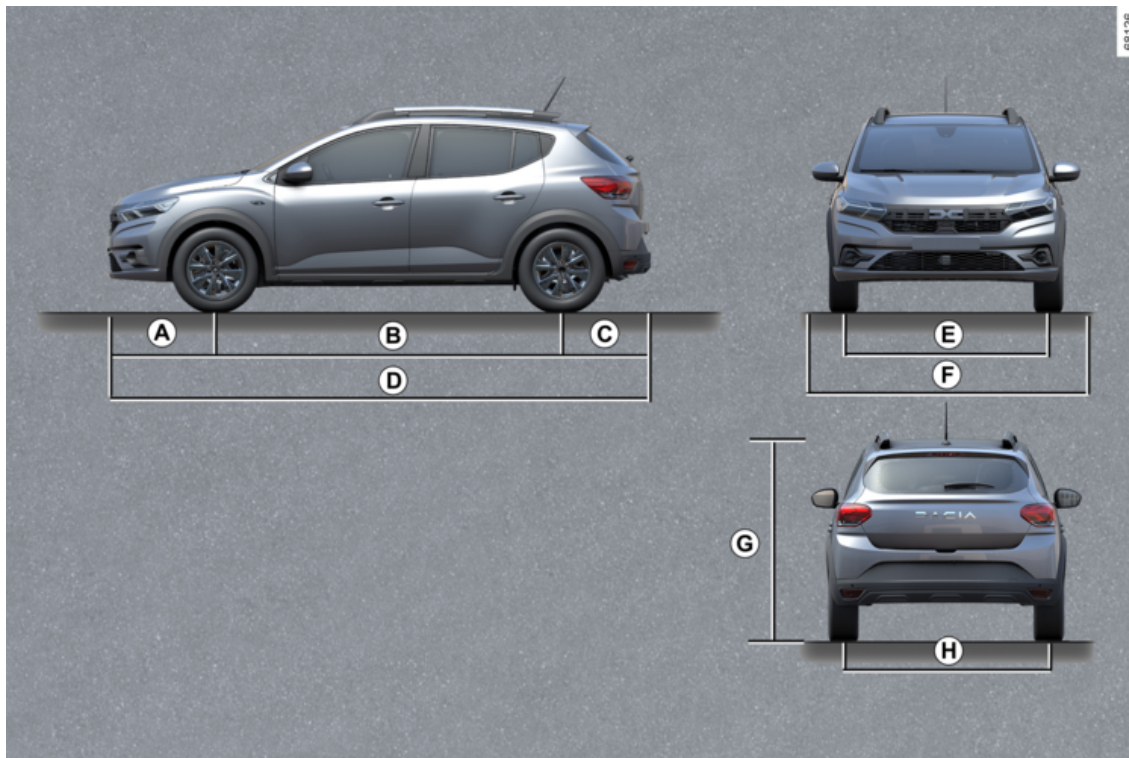
# INFORMÁCIÓK A JÁRMŰRŐL

## A motor jellemzői

| Változatok                                                                                                                                                                                     | 1.0 12V                                                                           | 1.0 TCe                                                                                   |     | Hybrid |                                                                                   | 1.5 dCi                                                                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----|--------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Motortípus</b><br>(a motor azonosítótáblája szerint)                                                                                                                                        | B4D                                                                               | H4Dt                                                                                      | H5D | H4M    | 5DH                                                                               | K9K                                                                                                                                  |
| <b>Lökettérfogat</b> (cm³)                                                                                                                                                                     | 999                                                                               |                                                                                           |     | 1598   | -                                                                                 | 1 461                                                                                                                                |
| <b>Üzemanyagtípusok, amik megfelelnek az európai szabványoknak, ezekkel kompatibilisek az Európában forgalomba helyezett gépkocsik</b> (minden más esetben keressen fel egy márkakereskedést). |  | Az <b>EN 228</b> szabványnak megfelelő benzin legfeljebb 5 térfogat-% etanolt tartalmaz.  |     | -      |  | Az <b>EN 590</b> szabványnak megfelelő dízelüzemanyag, amely legfeljebb 7 térfogatszázalék zsírsav-metilészt tartalmaz.              |
|                                                                                                                                                                                                |  | Az <b>EN 228</b> szabványnak megfelelő benzin legfeljebb 10 térfogat-% etanolt tartalmaz. |     |        |  | Az <b>EN 16734</b> szabványnak megfelelő dízelüzemanyag, amely legfeljebb 10 térfogatszázalék zsírsav-metilészt tartalmaz.           |
|                                                                                                                                                                                                |                                                                                   |                                                                                           |     | -      |  | Az <b>EN 15940</b> szabványnak megfelelő Parrafinic dízelüzemanyag, amely legfeljebb 7 térfogatszázalék zsírsav-metilészt tartalmaz. |

# INFORMÁCIÓK A JÁRMŰRŐL

## Méretek (méterben)



## INFORMÁCIÓK A JÁRMŰRŐL

|          |                                                                                                                      |
|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|          | <b>5 ajtós változat</b>                                                                                              |
| <b>A</b> | 0,819 vagy járműtől függően 0,830                                                                                    |
| <b>B</b> | 2.604                                                                                                                |
| <b>C</b> | 0.665                                                                                                                |
| <b>D</b> | 4,088 vagy járműtől függően 4,099                                                                                    |
| <b>E</b> | 1,533 vagy járműtől függően 1,520                                                                                    |
| <b>F</b> | 1,848–2,007<br>– 1,848 behajtott visszapillantó tükrökkel;<br>– 2,007 kihajtott visszapillantó tükrökkel.            |
| <b>G</b> | – 1,499 terhelés nélkül;<br>– 1,535 terhelés nélkül, a tetőrudak nélkül;<br>– 1,587 terhelés nélkül, a tetőrudakkal; |
| <b>H</b> | 1,519 vagy járműtől függően 1,509                                                                                    |

# INFORMÁCIÓK A JÁRMŰRŐL

## Tömegadatok (kg)

A megadott tömegek az opcionális felszereltség nélküli alaptípusokra vonatkoznak: a tömeg a gépkocsi felszereltségétől függően változhat. Forduljon márkaszervizhez.

| Ötajtós változatok                                                                                                                         |                                                            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| <b>Megengedett maximális rakód tömeg ( MMAC )</b><br><b>Megengedett össztömeg ( MMTA )</b><br><b>Járműszerelvény bruttó tömege ( MTR )</b> | A gyártó tábláján ➔ <b>347</b> feltüntetett tömegek.       |
| <b>Fékezett vontatmány tömege *</b>                                                                                                        | a következő képlettel lehet kiszámítani: <b>MTR - MMAC</b> |
| <b>Fékezetlen vontatmány tömege *</b>                                                                                                      | 540 kg                                                     |
| <b>A vontatási pont megengedett függőleges terhelése *</b>                                                                                 | 75 kg                                                      |
| <b>Tetőcsomagtartó megengedett terhelése a tartóberendezéssel</b>                                                                          | ➔ 285 ➔ 282                                                |

\* **Vontatható tömegek (lakókocsi, hajó stb.).**

Tilos a vontatás, ha a/a MTR - MMAC számítás eredménye nulla, vagy ha a/a MTR nullával egyenlő (vagy nincs megadva) a gyártmánytáblán.

– Fontos, hogy tartsa be a vontatásra vonatkozó helyi rendelkezéseket, közlekedési szabályokat. A vontatásra szolgáló szerelvények módosításához vegye fel a kapcsolatot a márkaszervizzel.

– Jármű vontatása során **a járműszerelvény megengedett össztömegét (jármű + vontató) soha nem szabad túllépni.**

Kivételes esetben:

– a hátsó MMTA legfeljebb 15%-kal történő túllépése,

– az MMAC legfeljebb 10%-kal vagy 100 kg-mal történő túllépése (amelyik határ előbb teljesül).

A gépkocsi és az utánfutó maximális sebessége nem haladhatja meg a 100 km/h-t, az abroncsok nyomását pedig 0,2 bar-ral növelni kell.

– A motor teljesítménye és a kapaszkodóképesség a magasság növekedésével csökken. Ajánljuk tehát, hogy 1000 méteres tengerszint feletti magasságon csökkentse 10%-kal a maximális terhelést, majd 1000 méterenként további 10%-kal.

## CSEREALKATRÉSZEK ÉS JAVÍTÁS

Az eredeti cserealkatrészek nagyon szigorú műszaki előírásoknak felelnek meg, és rendszeresen ellenőrzik azokat. Így azok minősége eléri vagy meghaladja az új autó gyártásakor felhasznált alkatrészekét.

Ha kizárólag gyári cserealkatrészeket használ, biztos lehet benne, hogy gépkocsija eredeti menettulajdonságai és teljesítménye hosszú időn át megmaradnak. A márkaszervizben az eredeti cserealkatrészekkel végzett javításokra a munkalap hátoldalán olvasható garanciális feltételek vonatkoznak.

# KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA

ALVÁZSZÁM: .....

|                                                                                                           |                |               |                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|---------------|----------------------|
| Dátum:                                                                                                    | Távolság (km): | Számla száma: | Megjegyzések/egyebek |
| <b>A beavatkozás típusa:</b><br>Felülvizsgálat <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/> | <b>Pecstét</b> |               |                      |
| <b>Rozsdásodás elleni átvizsgálás:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/>    |                |               |                      |
|                                                                                                           |                |               |                      |
| Dátum:                                                                                                    | Távolság (km): | Számla száma: | Megjegyzések/egyebek |
| <b>A beavatkozás típusa:</b><br>Felülvizsgálat <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/> | <b>Pecstét</b> |               |                      |
| <b>Rozsdásodás elleni átvizsgálás:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/>    |                |               |                      |
|                                                                                                           |                |               |                      |
| Dátum:                                                                                                    | Távolság (km): | Számla száma: | Megjegyzések/egyebek |
| <b>A beavatkozás típusa:</b><br>Felülvizsgálat <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/> | <b>Pecstét</b> |               |                      |
| <b>Rozsdásodás elleni átvizsgálás:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/>    |                |               |                      |

\* Lásd a megfelelő oldalt

# KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA

**ALVÁZSZÁM:** .....

|                                                                                                           |                |                |                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------|----------------------|
| Dátum:                                                                                                    | Távolság (km): | Számla száma:  | Megjegyzések/egyebek |
| <b>A beavatkozás típusa:</b><br>Felülvizsgálat <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/> |                | <b>Pecstét</b> |                      |
| <b>Rozsdásodás elleni átvizsgálás:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/>    |                |                |                      |
|                                                                                                           |                |                |                      |
| Dátum:                                                                                                    | Távolság (km): | Számla száma:  | Megjegyzések/egyebek |
| <b>A beavatkozás típusa:</b><br>Felülvizsgálat <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/> |                | <b>Pecstét</b> |                      |
| <b>Rozsdásodás elleni átvizsgálás:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/>    |                |                |                      |
|                                                                                                           |                |                |                      |
| Dátum:                                                                                                    | Távolság (km): | Számla száma:  | Megjegyzések/egyebek |
| <b>A beavatkozás típusa:</b><br>Felülvizsgálat <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/> |                | <b>Pecstét</b> |                      |
| <b>Rozsdásodás elleni átvizsgálás:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/>    |                |                |                      |

\* Lásd a megfelelő oldalt

# KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA

**ALVÁZSZÁM:** .....

|                                                                                                           |                |                |                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------|----------------------|
| Dátum:                                                                                                    | Távolság (km): | Számla száma:  | Megjegyzések/egyebek |
| <b>A beavatkozás típusa:</b><br>Felülvizsgálat <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/> |                | <b>Pecstét</b> |                      |
| <b>Rozsdásodás elleni átvizsgálás:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/>    |                |                |                      |
|                                                                                                           |                |                |                      |
| Dátum:                                                                                                    | Távolság (km): | Számla száma:  | Megjegyzések/egyebek |
| <b>A beavatkozás típusa:</b><br>Felülvizsgálat <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/> |                | <b>Pecstét</b> |                      |
| <b>Rozsdásodás elleni átvizsgálás:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/>    |                |                |                      |
|                                                                                                           |                |                |                      |
| Dátum:                                                                                                    | Távolság (km): | Számla száma:  | Megjegyzések/egyebek |
| <b>A beavatkozás típusa:</b><br>Felülvizsgálat <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/> |                | <b>Pecstét</b> |                      |
| <b>Rozsdásodás elleni átvizsgálás:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/>    |                |                |                      |

\* Lásd a megfelelő oldalt

# KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA

ALVÁZSZÁM: .....

|                                                                                                           |                |               |                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|---------------|----------------------|
| Dátum:                                                                                                    | Távolság (km): | Számla száma: | Megjegyzések/egyebek |
| <b>A beavatkozás típusa:</b><br>Felülvizsgálat <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/> | <b>Pecstét</b> |               |                      |
| <b>Rozsdásodás elleni átvizsgálás:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/>    |                |               |                      |
|                                                                                                           |                |               |                      |
| Dátum:                                                                                                    | Távolság (km): | Számla száma: | Megjegyzések/egyebek |
| <b>A beavatkozás típusa:</b><br>Felülvizsgálat <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/> | <b>Pecstét</b> |               |                      |
| <b>Rozsdásodás elleni átvizsgálás:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/>    |                |               |                      |
|                                                                                                           |                |               |                      |
| Dátum:                                                                                                    | Távolság (km): | Számla száma: | Megjegyzések/egyebek |
| <b>A beavatkozás típusa:</b><br>Felülvizsgálat <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/> | <b>Pecstét</b> |               |                      |
| <b>Rozsdásodás elleni átvizsgálás:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/>    |                |               |                      |

\* Lásd a megfelelő oldalt

# KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA

ALVÁZSZÁM: .....

|                                                                                                           |                |               |                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|---------------|----------------------|
| Dátum:                                                                                                    | Távolság (km): | Számla száma: | Megjegyzések/egyebek |
| <b>A beavatkozás típusa:</b><br>Felülvizsgálat <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/> | <b>Pecstét</b> |               |                      |
| <b>Rozsdásodás elleni átvizsgálás:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/>    |                |               |                      |
|                                                                                                           |                |               |                      |
| Dátum:                                                                                                    | Távolság (km): | Számla száma: | Megjegyzések/egyebek |
| <b>A beavatkozás típusa:</b><br>Felülvizsgálat <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/> | <b>Pecstét</b> |               |                      |
| <b>Rozsdásodás elleni átvizsgálás:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/>    |                |               |                      |
|                                                                                                           |                |               |                      |
| Dátum:                                                                                                    | Távolság (km): | Számla száma: | Megjegyzések/egyebek |
| <b>A beavatkozás típusa:</b><br>Felülvizsgálat <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/> | <b>Pecstét</b> |               |                      |
| <b>Rozsdásodás elleni átvizsgálás:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/>    |                |               |                      |

\* Lásd a megfelelő oldalt

# KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA

**ALVÁZSZÁM:** .....

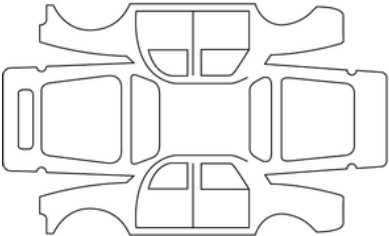
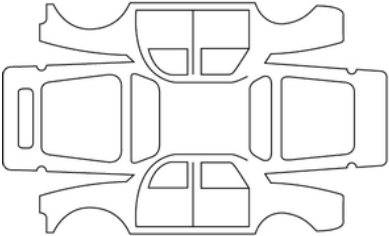
|                                                                                                           |                |               |                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|---------------|----------------------|
| Dátum:                                                                                                    | Távolság (km): | Számla száma: | Megjegyzések/egyebek |
| <b>A beavatkozás típusa:</b><br>Felülvizsgálat <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/> |                | <b>Pecsét</b> |                      |
| <b>Rozsdásodás elleni átvizsgálás:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/>    |                |               |                      |
|                                                                                                           |                |               |                      |
| Dátum:                                                                                                    | Távolság (km): | Számla száma: | Megjegyzések/egyebek |
| <b>A beavatkozás típusa:</b><br>Felülvizsgálat <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/> |                | <b>Pecsét</b> |                      |
| <b>Rozsdásodás elleni átvizsgálás:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/>    |                |               |                      |
|                                                                                                           |                |               |                      |
| Dátum:                                                                                                    | Távolság (km): | Számla száma: | Megjegyzések/egyebek |
| <b>A beavatkozás típusa:</b><br>Felülvizsgálat <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/> |                | <b>Pecsét</b> |                      |
| <b>Rozsdásodás elleni átvizsgálás:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/>    |                |               |                      |

\* Lásd a megfelelő oldalt

# ROZSDÁSODÁS ELLENI ÁTVIZSGÁLÁS

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

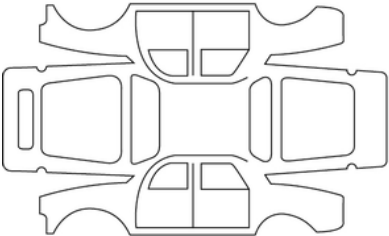
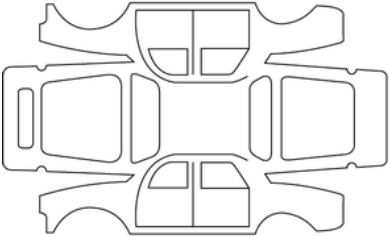
**ALVÁZSZÁM:** .....

|                                          |                                                                                    |        |
|------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| A javítás dátuma:                        |  | Pecset |
| Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén: |                                                                                    |        |
|                                          |                                                                                    |        |
| A javítás dátuma:                        |  | Pecset |
| Elvégzendő javítás:                      |                                                                                    |        |

# ROZSDÁSODÁS ELLENI ÁTVIZSGÁLÁS

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

**ALVÁZSZÁM:** .....

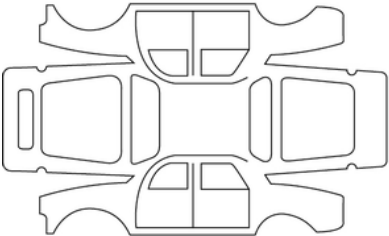
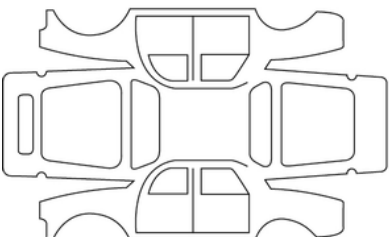
|                                          |                                                                                    |               |
|------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| A javítás dátuma:                        |  | <b>Pecset</b> |
| Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén: |                                                                                    |               |
|                                          |                                                                                    |               |
| A javítás dátuma:                        |  | <b>Pecset</b> |
| Elvégzendő javítás:                      |                                                                                    |               |

7

# ROZSDÁSODÁS ELLENI ÁTVIZSGÁLÁS

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

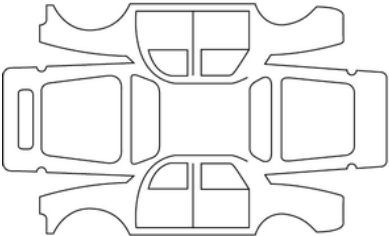
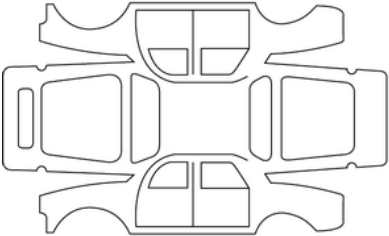
**ALVÁZSZÁM:** .....

|                                          |                                                                                    |        |
|------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| A javítás dátuma:                        |  | Pecset |
| Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén: |                                                                                    |        |
|                                          |                                                                                    |        |
| A javítás dátuma:                        |  | Pecset |
| Elvégzendő javítás:                      |                                                                                    |        |

# ROZSDÁSODÁS ELLENI ÁTVIZSGÁLÁS

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

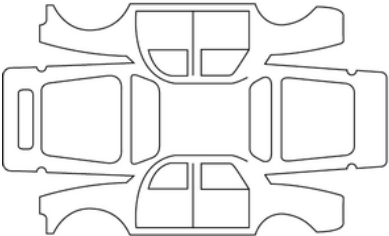
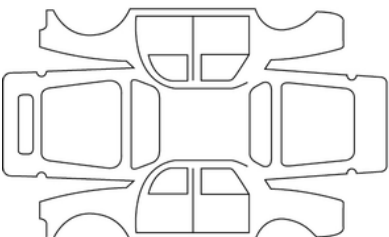
**ALVÁZSZÁM:** .....

|                                          |                                                                                    |               |
|------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| A javítás dátuma:                        |  | <b>Pecset</b> |
| Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén: |                                                                                    |               |
|                                          |                                                                                    |               |
| A javítás dátuma:                        |  | <b>Pecset</b> |
| Elvégzendő javítás:                      |                                                                                    |               |

# ROZSDÁSODÁS ELLENI ÁTVIZSGÁLÁS

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

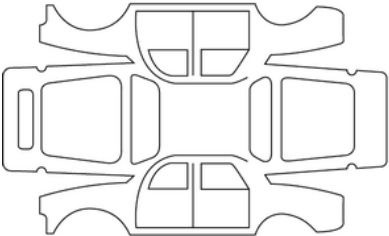
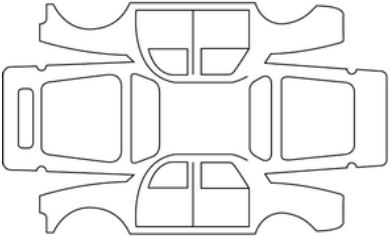
**ALVÁZSZÁM:** .....

|                                          |                                                                                    |        |
|------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| A javítás dátuma:                        |  | Pecset |
| Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén: |                                                                                    |        |
|                                          |                                                                                    |        |
| A javítás dátuma:                        |  | Pecset |
| Elvégzendő javítás:                      |                                                                                    |        |

# ROZSDÁSODÁS ELLENI ÁTVIZSGÁLÁS

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

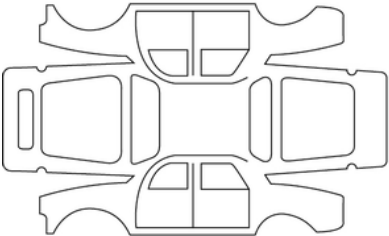
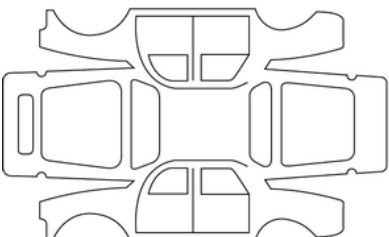
**ALVÁZSZÁM:** .....

|                                          |                                                                                    |        |
|------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| A javítás dátuma:                        |  | Pecset |
| Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén: |                                                                                    |        |
|                                          |                                                                                    |        |
| A javítás dátuma:                        |  | Pecset |
| Elvégzendő javítás:                      |                                                                                    |        |

# ROZSDÁSODÁS ELLENI ÁTVIZSGÁLÁS

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

**ALVÁZSZÁM:** .....

|                                          |                                                                                    |        |
|------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| A javítás dátuma:                        |  | Pecset |
| Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén: |                                                                                    |        |
|                                          |                                                                                    |        |
| A javítás dátuma:                        |  | Pecset |
| Elvégzendő javítás:                      |                                                                                    |        |

# BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ

## A

Ablakmosó, [127](#), [131](#), [292](#)  
Ablakmosó/ablaktörő, [127](#), [336](#)  
ablakmosó tartály, [292](#)  
Ablaktörő/ablakmosó, [107](#)  
Ablaktörők, [127](#), [131](#)  
Ablaktörő lapátok, [127](#)  
Ablaktörő lapátok: csere, [336](#)  
Abroncsnyomás-ellenőrző rendszer, [173](#)  
ABS, [184](#)  
Adalékanyag (reagens), [139](#)  
Adaléktartály kapacitása, [139](#)  
A GPL változatok különleges tulajdonságai, [22](#)  
A gumibroncsok nyomáscsökkenésére figyelmeztető rendszer, [178](#)  
A gyermekek biztonsága, [27](#), [65](#), [266](#)  
A hátsó ablak páratlanítása, [255](#)  
Airbag : az első utasoldali légszák bekapcsolása, [83](#)  
Airbag : az első utasoldali légszák kikapcsolása, [83](#)  
Airbags : gyermekbiztonság, [83](#)  
A járműbeállítások személyre szabása, [107](#)  
Ajtók, [38](#), [42](#), [107](#)  
Ajtók/csomagtérajtó, [27](#), [30](#), [32](#)  
Ajtók csukása, [38](#), [39](#)  
Ajtók és ablakok, [38](#), [42](#)  
Ajtók központi zárása távirányítással, [27](#)  
Ajtók nyitása, [38](#), [39](#)  
Akkumulátor:, [295](#)  
Akkumulátor: autómentés, [318](#)

Akkumulátor: hibaelhárítás, [318](#)  
Akkumulátorok, [36](#)  
A kormány beállítása, [117](#)  
Aktív vészfékezés, [203](#), [212](#)  
A motor elindítása, [143](#), [144](#), [144](#), [147](#), [147](#), [149](#)  
A motor jellemzői, [348](#)  
A motor leállítása, [144](#), [160](#)  
A motorolaj minősége, [289](#)  
A motor távolról történő beindítása, [30](#)  
A szélvédő jég- és páramentesítése, [255](#)  
Automata parkolás, [241](#)  
automata Renault-kártya: elem; automata Dacia-kártya: elem, [36](#)  
automata Renault-kártya: használat; automata Dacia-kártya: használat, [32](#)  
Automata sebességváltó (használat), [160](#)  
Automatikus zárás menet közben, [42](#)  
autórádió, [262](#)  
A vezetési helyzet beállításai, [49](#)  
Az ajtók zárása, [27](#), [30](#), [32](#), [107](#)  
Az ajtózárok oldása, [39](#)  
Az első ablaktörő lapátok cseréje, [336](#)  
Az első ülések beállítása, [45](#), [45](#)

## B

Beállítások, [107](#)  
Bejáratás, [143](#)  
Belső kárpitok karbantartása, [299](#)  
Belső világítás, [270](#)

# BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ

Belső világítás: izzócsere, [328](#)

Benzinmotoros járművek különleges tulajdonságai, [158](#)

Biztonsági kulcs, [30](#)

Biztonsági övek, [49](#), [55](#), [61](#), [64](#), [299](#)

Biztonságiöv-előfeszítők, [55](#)

Biztonságiöv-feszítők, [60](#)

Biztonsági öv kiegészítő berendezései, [55](#), [60](#), [61](#), [64](#)

Biztosítékok, [333](#)

Blokkolásgátló berendezés: ABS, [184](#)

## C

Cserealkatrészek és javítás, [356](#)

Csere izzók, [321](#), [328](#)

Csomagtartó, [44](#), [278](#)

Csomagtérajtó, [44](#)

## D

Defekt, [307](#), [309](#), [312](#)

Defekt: szükségpótkerék, [309](#)

Defektjavító készlet, [173](#), [173](#), [178](#), [178](#), [303](#), [307](#), [307](#), [309](#)

Dísz tárcsák, [314](#)

Dísz tárcsakulcs, [308](#)

Dízel járművek különlegessége, [156](#)

## E

ECO (takarékos) vezetés, [112](#), [169](#)

Elakadásjelző, [126](#)

Elektromos ablakemelők, [266](#)

Elektromos rögzítőfék, [160](#)

Elektronikus stabilitási program: ESC, [184](#)

Elem (távirányító), [28](#)

Ellenőrző műszerek, [90](#), [106](#), [109](#), [112](#), [121](#)

Első fejtámla, [45](#)

Első ülések, [45](#)

Elülső utasvédelmi rendszerek, a biztonsági öveken kívül, [55](#)

Emelkedőn való elindulást segítő rendszer, [184](#)

emelő, [308](#), [312](#)

Energiafogyasztás, [106](#)

ESC: Elektronikus stabilitási program, [184](#)

## F

Fedélzeti számítógép, [90](#), [107](#)

Fejtámlák, [45](#)

Felfújható légszákpárna, [55](#), [61](#), [64](#)

Fényezés karbantartása, [297](#)

Fényszórók, [121](#)

Figyelem, [126](#)

Figyelmeztetés sebességtúllépésre, [227](#)

Fokozott tapadás, [184](#)

Folyadékszintek:, [287](#), [288](#), [292](#)

Fűtés, [247](#), [250](#), [251](#), [255](#), [259](#)

Fűtés és légkondicionálás, [247](#), [250](#), [251](#), [255](#)

Fűthető ülések, [45](#)

Fűtött szélvédő, [255](#)

# BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ

## G

GPL, [22](#)  
Gumiabroncsok, [173](#), [178](#), [301](#), [301](#), [303](#)  
Gumiabroncsok: abroncsnyomás-ellenőrző rendszer, [173](#)  
Gyalogosok felismerése, [203](#), [212](#)  
Gyerekek szállítása, [65](#)  
Gyerekülés magasságállítása, [65](#)  
Gyermekebiztonság, [65](#)  
Gyermekebiztonsági eszközök, [65](#)  
Gyermekebiztonsági rendszer, [65](#)  
Gyermekek, [266](#)  
gyermekülés beszerelése, [71](#)  
Gyermekeülések, [65](#), [71](#)  
Gyűjtáskapcsoló, [143](#), [160](#)

## H

Hallható és látható jelzések, [126](#)  
Hamutartó, [273](#)  
Hamutartók, [273](#)  
Hangjelzés, [38](#)  
Használati tanácsok, [127](#)  
Hasznos tanácsok, [321](#), [328](#), [333](#)  
Hátramenetbe kapcsolás, [153](#)  
Hátsó biztonsági öv kiegészítő berendezései, [60](#)  
Hátsó ülés, [47](#)  
Hibaelhárítás: akkumulátor, [318](#)  
Holttér: figyelmeztetés, [198](#)  
Holttérfelügyelő rendszer, [198](#)

Hőmérséklet-szabályozás, [255](#), [259](#)  
Hűtőfolyadék-szint, [291](#)

## I

Indítás, [144](#)  
Irányjelzők, [126](#)  
Izzócsere, [321](#), [328](#)  
Izzók: csere, [321](#), [328](#)

## J

Jármű beállításainak testreszabása, [107](#)  
Jármű testreszabási beállításai, [107](#)  
Járművek felismerése, [203](#), [212](#)  
Jelzők: irányjelzők, [126](#)

## K

Kapaszkodó, [272](#)  
Karbamid (tartály), [139](#)  
Karbamid minősége, [139](#)  
Karbamid-tartály, [139](#)  
Karbamid-tartály kapacitása, [139](#)  
Karbamidtartály-sapka, [139](#)  
Karbamid-töltés, [139](#)  
Karbantartás, [167](#)  
Karbantartás: belső kárpitok, [299](#)  
Karbantartás: karosszéria, [297](#)  
Karbantartás: mechanikai, [288](#), [292](#)  
Karbantartás: szűrők, [292](#)

# BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ

Kártya: ajtók és ablakok zárása és nyitása, [30](#)  
Kártya: a motor nem indul automata kártya üzemmódban, [30](#)  
Kártya: automata Renault-kártya; Kártya: automata Dacia-kártya, [30](#)  
Kártya: biztonsági kulcs, [30](#), [39](#)  
Kártya: elem, [36](#)  
Kártya: használat, [30](#), [32](#)  
Katalizátor, [158](#)  
Kerékcseré, [312](#)  
Kerékkulcs, [308](#), [312](#)  
Keréknyomás, [173](#), [178](#), [303](#), [309](#)  
Kezelőszervek, [227](#), [230](#)  
Kézifék, [153](#), [160](#)  
Kibocsátáscsökkentéssel kapcsolatos tanács, [167](#), [167](#)  
Kiegészítő fényszórók, [321](#)  
Kijelző, [106](#)  
Kijelzőegység visszajelzőlámpái, [90](#), [149](#), [160](#)  
Kipörgésgátló – fokozott tapadás, [184](#)  
Kipörgésgátló rendszer, [184](#), [184](#)  
Konfiguráció menü, [107](#)  
Konfigurációs menü beállítások, [107](#)  
Korrózióvédelem, [297](#)  
Könyöktámasz, [274](#)  
Környezetvédelem, [165](#)  
Központi ajtózár távirányítójának elemei, [28](#)  
Központi zár, [39](#), [107](#)  
Kulcs/rádiófrekvenciás távirányító: használat, [27](#)  
Kulcs/Távirányító, [16](#)  
Kulcsok, [26](#), [27](#)

Külső világítás, [321](#)  
Külső világítás és jelzések, [121](#)  
Kürt, [126](#), [126](#)

## L

Légkondicionáló, [251](#), [251](#), [255](#), [255](#), [259](#), [259](#)  
Légkondicionáló: információ és használati tanács, [259](#)  
Légzsák, [55](#), [60](#), [61](#), [64](#)  
LPG, [133](#), [144](#), [147](#)

## M

Manuális légkondicionáló, [251](#)  
Mennyezetlámpa, [270](#), [328](#)  
Mosás, [297](#)  
Motor azonosító, [348](#)  
Motorháztető, [287](#)  
Motorindító/-leállító gomb, [147](#)  
Motor készenléti állapotba helyezése, [149](#)  
Motorolaj, [288](#), [289](#)  
Motorolaj mérőpálca, [288](#), [289](#)  
motorolajszint:, [288](#), [289](#)  
Motortér nyitása, [287](#)  
Multimédia eszközök, [107](#), [262](#)  
Multimédia képernyők, [198](#), [203](#), [212](#), [241](#)  
Működési rendellenességek, [42](#), [64](#), [127](#), [149](#), [160](#), [160](#), [203](#), [203](#), [212](#), [212](#)  
Működési rendellenességek: kártya elemei, [30](#)  
Műszeregység, [90](#), [107](#), [112](#), [149](#), [160](#), [178](#)

# BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ

Műszeregység visszajelzőlámpái, [178](#)

## N

Napellenző, [272](#)

Napfénytető, [268](#)

Nappali világítás, [107](#)

Navigáció, [262](#)

Navigációs rendszer, [262](#)

nyílászárók bezárása, kinyitása, [39](#)

## O

Olajcsere, [289](#)

Oldalsó biztonsági berendezések, [60](#), [61](#)

Óra, [109](#), [109](#)

## P

Parkolásegítő rendszer, [107](#), [241](#)

Parkolást segítő rendszer: támogatott parkolás, [241](#)

Parkolófék, [160](#)

## R

Rakodóhelyek/felszerelések: utastér, [274](#)

Riasztóberendezés (kapcsoló), [143](#)

## S

SCR: szelektív katalitikus reduktor, [139](#)

Sebesség-határoló, [227](#)

Sebességtartó automatika, [230](#)

Sebességtartó és sebességhatároló automatika, [227](#), [230](#)

Sebességváltás, [153](#)

Sebességváltó, [153](#)

Sebességváltó kar, [153](#)

Spotlámpák, [270](#)

Stop és Start funkció, [149](#), [160](#)

Szellőzés: légkondicionálás, [251](#)

Szellőzőnyílások, [247](#), [250](#)

Szellőztetés, [255](#), [259](#)

Szélvédő páramentesítése, [255](#)

Szerelvények, [274](#)

Szerszámok, [308](#)

Szervokormány, [117](#), [117](#)

Szintek: hűtőfolyadék, [291](#)

Szivargűjtő, [273](#)

Szivargűjtő-csatlakozó, [273](#)

Szükségpótkerék, [301](#), [309](#)

Szűrő: részecskeszűrő, [156](#), [158](#)

## T

Tárolóhelyek, [274](#), [278](#)

Tárolórekesz, [274](#)

Telefon, [262](#)

Telefon-kihangosító integrált kezelőszervek, [262](#)

Tetőcsomagtartó-rudak, [285](#)

TETŐRUDAK, [282](#), [285](#)

Tisztítás: a jármű belseje, [299](#)

Tolatókamera, [241](#)

# BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ

További utasvédelmi berendezések, [64](#)

Törlő/mosó: lapátok cseréje, [127](#), [336](#)

Tükrök, [272](#)

## U

Utasok biztonsága: első utasoldali airbag, [83](#)

## Ü

Üzemanyag-fogyasztás, [169](#), [169](#), [169](#)

Üzemanyagtartály, [133](#)

Üzemanyag-típek a fogyasztás csökkentésére, [169](#)

Üzemanyagváltás menet közben, [22](#)

Üzenetek a kijelzőegységen, [90](#), [149](#), [160](#), [178](#)

## V

Vészfékezés, [184](#), [203](#), [212](#)

Vészfékezést segítő rendszer, [184](#)

Vezetés, [107](#), [143](#), [144](#), [147](#), [156](#), [158](#), [160](#), [169](#), [178](#), [184](#), [198](#), [203](#),  
[212](#), [227](#), [230](#), [241](#)

Vezetési pozíció beállítása, [49](#)

Vezetési tanácsok, [169](#)

Vezetést segítő eszközök, [107](#), [198](#), [203](#), [212](#), [227](#), [230](#), [241](#)

Vezetőt támogató rendszerek, [184](#), [198](#), [203](#), [212](#), [227](#), [230](#), [241](#)

Vezető ülés helyzete, [85](#)

Világítás: belső, [270](#), [328](#)

Világítás: elakadásjelző lámpa, [126](#)

Világítás: helyzetjelzők, [321](#)

Világítás: irányjelzők, [126](#), [321](#)

Világítás: izzók cseréje, [321](#)

Világítás: külső, [121](#), [321](#)

Világítás: külső tájékozódó világítás, [107](#)

Világítás: távolsági fény, [321](#)

Világítás: tompított fény, [321](#)

Világító jelzések, [121](#)

Visszajelző lámpák, [198](#)

Visszajelzőlámpák vezérlése, [90](#), [106](#), [112](#)

Visszapillantó tükrök, [119](#)

Vizuális jelzések, [126](#)

Vonószem, [308](#), [316](#)

Vontatás meghibásodás esetén, [316](#)

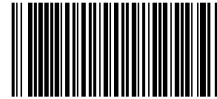
## Z

Zárás, [49](#)

Zárás távirányítással, [26](#)







7711416457

Réf 7711416457 / Edition hongroise  
NU 1449-9 – 10/2024

